

# MANTIKU'L-GAYB

METİN – DİZİN



DOÇ. DR. FATİH CAN

# MANTIKU'L-GAYB

## METİN – DİZİN

DOÇ. DR. FATİH CAN





**Kitabın Adı** : MANTIKU'L-GAYB  
(Metin – Dizin)  
**Yazar** : Doç. Dr. Fatih CAN  
**Kapak** : Ceyda ŞEREFLİOĞLU  
**1. Baskı** : Aralık 2024 ANKARA

**Yayın Koordinatörü** : Ceyda ŞEREFLİOĞLU  
**Yayın Yönetmeni** : Selva ALİM  
**e-ISBN** : 978-625-6173-84-2  
**Yayın No** : 2694

© Doç. Dr. Fatih CAN

Tüm hakları yazarına aittir. Yazarın izni alınmadan kitabın tümünün veya bir kısmının elektronik, mekanik ya da fotokopi yoluyla basımı, çoğaltılması yapılamaz. Yalnızca kaynak gösterilerek kullanılabilir.

## SONÇAĞ AKADEMİ

İstanbul Cad. İstanbul Çarşısı No.: 48/49 İskitler 06070 ANKARA

T / (312) 341 36 67 - GSM / (533) 093 78 64

www.soncag yayincilik.com.tr - soncag yayincilik@gmail.com

**Yayıncı Sertifika Numarası:** 47865

## BASKI VE CİLT MERKEZİ



UZUN DİJİTAL MATBAA, SONÇAĞ YAYINCILIK MATBAACILIK TESCİLLİ MARKASIDIR.

İstanbul Cad. İstanbul Çarşısı No.: 48/48 İskitler 06070 ANKARA

T / (312) 341 36 67

www.uzundijital.com

uzun@uzundijital.com

## ÖN SÖZ

Türkçe, gerek kendisiyle konuşan insan sayısı ve gerek yayıldığı alan genişliği ile yeryüzünde konuşulan birkaç büyük dilden biridir. Eski Türklerin biraz da göçebe yaşam tarzı dolayısıyla Türkçe oldukça geniş bir alana yayılmış ve çeşitli toplumları etkisi altında bırakmıştır.

Türkiye Türkçesinin tarihî şekli olan Eski Anadolu Türkçesinin dil anlayışını ve özelliklerini bilmek, Türkçenin tarih boyunca yapmış olduğu yolculuğa tanıklık etmede oldukça önemli bir rol oynayacaktır.

Üniversitelerin Türk Dili ile ilgili bölümlerinde lisans, yüksek lisans ve doktora düzeylerinde Eski Anadolu Türkçesi dersleri verilmekte ve bu döneme ait pek çok eser, lisansüstü tezleriyle bilime kazandırılmaktadır. Bu alanda hazırlanan çalışmalardan biri de bu eserdir. Yüksek lisans tezi olarak hazırlanmış olan bu eser, “Mantıku’l-Gayb (İnceleme – Metin – Dizin)” adıyla yayımlandı.

Doç. Dr. Fatih CAN

## İÇİNDEKİLER

<b>Mantıku'l Gayb.....</b>	<b>1</b>
Metin .....	2
Dizin .....	95
<b>Kaynaklar .....</b>	<b>277</b>

## MANTIKU'L GAYB

Eski Anadolu Türkçesi dönemine giren eserlerden biri olan *Mantıku'l-Gayb* Musa bin Şeyh Tahir Tokadi'nin eseridir. Eser Süleymaniye Kütüphanesinde, Hacı Mahmud Efendi koleksiyonunda, 3046 arşiv numarası ile kayıtlıdır. Eserin yazarı hakkında yeterli bilgi bulunamamıştır. Eserin yazarıyla ilgili sadece, Halvetilerin ünlülerinden olan Karamanlı Şeyh Alaattin'den feyz aldığı ve Tokatlı olduğu bilinmektedir. Hayatı hakkında sınırlı kaynaklardan ve kendi eserlerinden edinilen bilgiler, kendini tasavvufa adanmış ve bu yönde eserler kaleme almış bir zat olduğuna işaret etmektedir.

*Mantıku'l-Gayb*, tasavvufia ilgili Türkçe bir eserdir ve dönemin gramer kurallarını barındırmaktadır. Eser, didaktik bir anlayış çerçevesinde yazılmış olup 13 babdan oluşmaktadır. Eserde düz yazı ve nazım bir arada kullanılmıştır. Eserin konusunu; Allaha ulaşmanın yolları, dinî ve tasavvufî değerler, ahlaki sorumluluklar ve nefis terbiyesi oluşturmaktadır. Sık sık dinî ve ahlaki değerlere vurgu yapan yazar, öğütlerini ve tecrübelerini daha sonraki nesillere iletme görevi üstlenmiştir. Ayrıca eserde konunun desteklenmesi amacıyla, Arapça ve Farsça ifadeler, hadisler ve ayetler de yer almaktadır. Bu kısımlarla ilgili açıklama ve tercümeleler dipnotlarda bulunmaktadır.

## METİN

### 1a

Estağfiru'l-lah tübtü ilâ'l-lahu ve reca' tü ileyye ve 'an cemî' i mâ kereha'l-lahi<sup>1</sup>

Allahümme şalli 'alâ seyyidinâ Muḥammedin ve 'alâ âlihi 'adede kemâli'l-lahi ve kemâ yelikü bi kemâlihi<sup>2</sup>

### 1b

Hazâ Kitābu Mantıku'l-Ġayb

Bu kitāb-ı şerîf nâṭık lisân-ı 'âlem-i ġaybîdür ve kâşif-i envâr-ı melekût ve fâtih-i etvâr-ı esrâr-ı seyr-i ceberûtdur

1. Bismi'l-lahi'r-raḥmâni'r-raḥîm<sup>3</sup>

2. şümûs-ı ḥamd-i nâ-ma' dūd ve aḳmâr-ı şenâ-yi nâ-maḥdūd

3. ol ḥazret-i zât bî-hem-tâ-yı ma' būd ve ḥâlik

4. ve râzık bî-fenâ-yı mevcûd Allahu Ta'âlâ ḥazretine

5. Celle Celâlûhu ve Ta'âlâ Şānuhu şâhiddür-ki zât-ı

6. ferdâniyyetine ve şîfât-ı ulûhiyyetine lisân-ı

7. ḳudret birle şâhiddür-ki nitekim resûline

8. irsâl ḳılub lisân-ı Cebrâ'îl ile i' lām

---

<sup>1</sup> Allah'a istiğfar ettim, ona döndüm, ona rücu ettim ve onun kötü gördüğü her şeyden uzak durdum.

<sup>2</sup> Ey Allah'ım; Efendimiz Muhammed (s.a.v.) ve onun ailesi üzerine senin (Allah'ın) kemal sıfatın adedince kemal sıfatınla karşılandığı gibi, sen de ona salat ve selam et.

<sup>3</sup> Rahman ve Rahim olan Allah'ın adıyla.

9. eyledi Kelām-ı Kādīmīnde ve Qur'ān-ı Kerīmīnde
10. buyurdu **şehide'l-lahu ennehu lā ilahe illāhū**<sup>4</sup>
11. müşābihe-yi eşyādan ve mümāşile-yi ekvāndan tenzīh
12. idüb buyurdu **leyse ke mişlihi şey'ün vehüve's-**

## 2a

1. **semī**<sup>5</sup> el-<sup>6</sup> ilīm el-başı<sup>5</sup> [*muḳaddimāt*]
2. ḳuds-i melekūt ve muḳarrebān-ı ḳurb-ı ceberūt
3. ve müfevvezān-ı baḥr-i lāhūt mu<sup>6</sup> tekifāt-ı
4. şavāmi<sup>6</sup> ḥaṭīre-yi ḳuds taḥallüfāt-ı ḥal<sup>6</sup> ḥazret-i
5. ins anuñ zāt-ı bī-ḥūn ve şıfāt-ı muḳaddes
6. vaşfinuñ bī-ḥadd muşāḳat meydānında ve ḥamd-i
7. bī-kerānınuñ bī-<sup>6</sup> aded müzākeret şahrāsında
8. hezārān hüner irsāl fī'l-ḡuddu ve'l-īşāl
9. çābük-süvār olub seyr iderler-ise bī-ḥod
10. evşāfindan ḳatre beyān ve şümüs-ı meḥāmidinden
11. zerre <sup>6</sup> ayān idmeyeler ve hergiz ḳaṭ<sup>6</sup> -ı menzil
12. ḳılmayub ḳaṣa'-i taḥayyürde müteḥayyir ḳalub **mā-**
13. <sup>6</sup> **arefnāke Ḥaḳḳa ma<sup>6</sup> rifetike yā ma<sup>6</sup> rūf**<sup>6</sup> vürūdına
14. olalar ḥazret-i ḳuṭbü'l-<sup>6</sup> ārifin ma<sup>6</sup> denü'l-<sup>6</sup> irfān

<sup>4</sup> Allah ondan başka ilah olmadığına şahitlik etti (Ali İmran Suresi – Ayet 18).

<sup>5</sup> Onun benzeri hiçbir şey yoktur. O hakkıyla işitendir, hakkıyla bilendir ve hakkıyla görendir (Şura Suresi – Ayet 11).

<sup>6</sup> Ben benliğimle Hakk marifetiyle seni bilemem; seni yine sen bilirsin (Hadis-i Şerif).



15. ve'l-yakīn mazhar-ı ʿilm-i Rabbü'l-ʿālemīn mecmaʿ -ı ʿulūmü'l-

## 2b

1. evvelīn ve'l-āhīrīn Hātemü'l-enbiyā ve'l-mürselīn
2. aʿnī Muḥammed Resūlu'l-lahu Taʿālā Şallā'l-lahu Taʿālā
3. ʿaleyhi ve sellem buyurdi **sübḥāneke mā ʿarefnāke**
4. **Hakḳa maʿrifetike Taʿālā Şānuhu ʿammen yakūlūne tūnezzihu**
5. **zātūhu mimmāteşterūne<sup>7</sup> [beyt]** *yoḳdurur künhinde*
6. *anuñ ʿaḳla mecāl / fıkı idemez anı vehm-ile*
7. *ḥayāl / yine oldur yine zātını bilen / anuñ*
8. *evşāfidur ancaḳ bilinen / mişli yoḳ mānendi*
9. *yoḳ ḥayy (u) ʿalīm / zātı gibidür şıfatları ḳadīm /*
10. *ol ne cevherdür (ne) ḥaḳīḳat ne ʿaraz / hem degil*
11. *fıʿl-i muʿallel biʿl-ḡaraz / ḥalkuñ ol vaşfiyla*
12. *mevşūf olmadı / ḳudreti maḳdūra mevḳūf*
13. *olmadı / bī-zemāndur devr (ü) zemān / mā-mekāndur*
14. *şāniʿ-ı kevn ü mekān / ḳatre ḳatre baḥrdur aña gevāh / kim*
15. *yoḳ andan ḡayrı bir daḥı ilah / yoḳ ḥalk-ı ʿālem*

## 3a

1. *ger keşir (ü) ger ḳalil / birliginedür anuñ cümle delil /*

---

<sup>7</sup> Seni her türlü noksan sıfatlardan münezzehsin. Senin bilgilerinin gerçekliği ile seni tanıdık. Şanın pek yücedir. Senin zatın maddi şeylerden arınmıştır (Hadis).

2. ulūf şalavāt zākiyyāt-ı kāmīl ve şunūf-ı
3. teslīmāt (u) vāfiyāt kâbil imdi ol süvārīde
4. celāl-i İslām ve beyāz ber-güzīde cemāl-i ĩmān
5. Ka' be-yi ehl-i taḥkīk kıble-yi erbāb-ı ĩḳān mazḥar-ı
6. envār-ı ḥafī mazḥar-ı esrār-ı celī reh-nümā-yı sâḥāt-ı
7. hüdā fāris-i meydān-ı Kābe Kavseyi Ev Ednā dürr-i
8. tāk-ı enbiyā nūr-ı çeşm-i evliyā cem' -i aşfiyā Muḥammed Mustafā
9. 'aleyhi efdālū'ş-şalavāt ve ekmelü't-taḥiyyāt ve selām
10. ve dūrūd nā-maḥşūr āl ve aşḥāb üzerine
11. olsun-ki her biri burc-ı sa' ādetde necm-i hüdā
12. ve semā'-i hidāyetde bedr-i duḥān nitekim Resūlu'l-lah
13. Şallā'l-lahu 'aleyhi ve sellem buyurdu **aşḥābi**
14. **ke'n-nücūmi bā bihim iḳtedeytüm ihtedeytüm<sup>8</sup> rıdvā-**
15. **nu'l-lahi Ta'ālā 'aleyhim ecma' ĩn ve şalli 'alā**

### 3b

1. **cemī' ü'l-enbiyā-yi ve'l-mürselīn<sup>9</sup>** ammā ba' de bu faḳīr
2. ve bu esīr kişi ez' af 'ibādu'l-lahü'l-kādir Mūsā
3. Bin Şeyḫ Ṭāhir ḡafera'l-lahu lehümā menn ez-zünübü'l-bāṭın
4. ve'z-zāhir aydur şükr-i bī-pāyān ve minnet-i bī-kerān
5. ol ḥayy ve hādī-yi ḡufrān ve ol Kayyūm ve ḳadīm vāhib-

<sup>8</sup> Ashabım yıldızlar gibidir, hangisine uyarsanız hidayete eresiniz (Hadis-i Şerif).

<sup>9</sup> Allah onların tamamından razı olsun. Selam ve dua tüm enbiya ve resullere olsun.

6. ü'l-ihsāna-kim elṭāf-ı bī-ğāye ve ʿināyet-i bī-ʿilleti
7. birle bu deryā-yı ʿiṣyānda ġariḳ ve nār-ı ḥirmānda
8. ḥariḳ miḥnet-i esrār-ı ġafletde mestūr ve vādī-yi
9. hicretde mehcūr kılını ḥāb-ı ġafletden bīdār
10. kılub aḥvāl-i sülūkdan ve ʿilm-i ledünden behrmend
11. kıldı günlerde bir gün ḥāṭıra bu vechle
12. ḥaṭve kıldı-ki küṣūfāt-ı ilahī ve vāridāt-ı
13. Rabbāniden ve aḥvāl-i ʿālem-i ġaybdan ḥazret-i
14. feyyāzdan feyz olduĝı uslūb
15. üzre ʿaliyy-i ḳadrü't-ṭāḳa beyān idüb ṣaḥn-ı

#### 4a

1. ṣaḥīfde taḥrīr kılub ʿayān itdüm zīrā
2. bu meydān(ın) çābük-süvār(ı) olan kāmiller
3. ve Kaʿbe-yi ḥaḳīḳat(de) ṭavāf kılan ʿārifler kendü
4. zevḳlerinde ve küṣūfātlarında ve seyrlerinüñ
5. sırrından meṣreblerinüñ meṣrebine göre beyān
6. itmişler aḥvāllerin ṭālib ve ṣādıḳ ve rāĝıb
7. ʿāşıḳlara remz-ile iʿlām itmişlerdür dār-ı
8. dünyāda yād-ġār ḳalub lisān-ı ʿavām ve ḥāṣṣ(da)
9. nām-ı ṣerīfleri ḥayr-ile yād olınurlar ve nicelere
10. ṭariḳ-i Ḥaḳḳda delīl ve reh-nümā olur ve bu zaʿīf

11. faķır daķı bu hevāyla heves idüb bu beyti
12. gönölde muķkem tıutub müteveccih oldu ol
13. vehhāb ḥazretine-kim üd' üñi estecib leküm<sup>10</sup>
14. buyurdu va' de pes ḥilāf degüldür nitekim
15. buyurdu inne'l-lahe lā yuḥlifü'l-mi' ād<sup>11</sup> buyurdu

#### 4b

1. dest-i tazarru' ı der-gāh-ı bī-niyāza ḳaldurub münācāt
2. ḳıldum ve destür-ı recā ve niyāz idüb 'arz-ı
3. ḥacāt ḳıldum ve ḥazret-i feyyāz lā-yezālün
4. feyzine muntazır oldum hātif-i ğaybdan
5. nidā ve bī-cihet şadā irdi-ki ey 'aşık-ı
6. bī-çār-ı mehcūr ve ey şadık-ı āvār-ı ğam-ḥār
7. bu 'izzet ḳapusına gelen ve eşigine baş uran
8. esīr maḥrūm gönderilmez ve bu der-gāha
9. gelüb 'arz-ı ḥacet ḳılan redd olunmaz cümle
10. derde devā bunda olur cümle ḥacāt
11. bu ḥazretde revā olur senün daķı
12. murāduñ edā ve du' āñ ḳabül oldu
13. bu tū'-i ilhāmdan feyz oldu ve bu ḥaķır
14. daķı rüyı türāb-ı mezelletine ḳoyub secde-yi

---

<sup>10</sup> Dua edin, duanızı cevap vereyim (Mümin Suresi – Ayet 60).

<sup>11</sup> Şüphesiz Allah vaadinden dönmez (Ali İmran Suresi – Ayet 9).

15. şükri edā kılub ve maqşūda şürū<sup>‘</sup> eyledüm

#### 5a

1. cenāb-ı feyyāz ḥazret-i lā-yezālden feyz istid<sup>‘</sup> ā'
2. kıldum ve ervāḥ-ı enbiyādan <sup>‘</sup>aleyhi's-selāmdan
3. şefā<sup>‘</sup> at ve isti<sup>‘</sup> ānet recā itdüm ve dīvān-ı
4. evliyā'u'l-lahdan himmet ve istimdād temennā eyledüm
5. Bayezidü'd-devrān Cüneydü'z-zemān el-mürşid-i
6. ilā'l-lah el-melikü'l-mennān şemsü'l-kerem ve'l-iḥsān
7. el-mü'eyyed be-te'yidātü'l-melikü'l-mennān ma<sup>‘</sup> denü'l-yaḫīn
8. ve'l <sup>‘</sup>irfān Şeyḫ Muḫyi'd-dīnü'l-<sup>‘</sup>arabī ebedu'l-lah
9. irşād-ı ilahī āḫirü'z-zemān ḥazretlerinüñ sırrından
10. himmet ārzü kılub şürū<sup>‘</sup> olındı ğavvāş-ı
11. fikret göñül bahırına müstağrıḳ olub şadef-i
12. ḳalbdan dürer-i ḥaḳīḳat-i esrārına ve ḥazīne-yi
13. cāndan cevāhir-i dürer iḥrāc idüb
14. rişte-yi beyāna tıbbḳ-ı <sup>‘</sup>ayāna ḳoyub cilve-yi ḳulūba
15. <sup>‘</sup>arz olındı ol şarrāf-ı kāmiller-kim bāzār-ı <sup>‘</sup>aşḳda

#### 5b

1. çār-sū-yı inḳıyādda dekākīn-i istiḳāmetde
2. mu<sup>‘</sup>tekiflerdür ve ol <sup>‘</sup>ārifler māhirler-ki esrār-ı

3. Rabbānī cevherlerinüñ ḥazīne-dârlarıdur ve ol
4. muḥaqqıḳ müntehâlar-ki ḥarīm-i ğayret ḥaremine yol
5. bulub şeh-nişīn-i ḳurbda ve bisât-ı ḳurbda
6. üns-i ḥazretde emīr-i cihān olmışlar taht-ı
7. envār-ı ḳıbābda maḥfūz olub ğayru'l-lah
8. vaḥşet tutub yār-i bī-gāne olmışlardur
9. mevlāyla me'nūs olub dü-cihāndan
10. fāriğ olmışlardur zāhir-i ‘avāmü'n-nās ile
11. maḥlūt bāṭinen dü-cihāndan iğmāz-ı ‘ayn
12. ḳılub melā'ike-yi müheyyem gibi mā-sivā'-i
13. ḥazret-i ulūhiyyetden ğāfil olmışlardur
14. el'ān ḥazırlardur **küllü men ‘aleyhā fānin**<sup>12</sup> sırrınıñ
15. nūrı burc-ı celālden tecellī ḳılub nā-rüşen-i

## 6a

1. kā'inātı iḥrāk idince münḳatı‘ olmazlar velakin
2. ḥazret-i Ḥaqq ḥalkuñ çeşmine kehl-i hicāb çeküb
3. ğayūrluğından vücūd-ı şerīflerin ve ‘unşur-ı
4. luṭfların ḥal‘-ı velāyetle mestūr ḳılmışdur
5. şüretā bī-gāne gösterüb ma‘lūm ḳılmamışdur
6. eger anlardan birin Ḥaqq ‘ayān idüb saña beyān

---

<sup>12</sup> Yeryüzünde bulunan her canlı yok olacaktır (Rahman Suresi – Ayet 26).

7. ideydi hezārān kerre ziyān ʿaʿn açub kelām-ı
8. (nā)-şāyeste söyleyeydi ümidim oldur-ki bu kitāb-ı
9. şerīfe nāṭık lisān-ı ʿālem-i ğaybdur ve kāşif-i
10. envār-ı melekūt ve fātiḥ-i envār-ı esrārın be-ceberūtdur
11. ve ʿayn-ı tecellī-yi lâhutdur-ki bu devr-i bî-
12. karar devr itdükçe ve bu çarḥ-ı sitem-kār ʿubūr
13. kıldukça esʿad-ı sâʿate muvâfık ve eşref-i
14. evkâta muṭâbık gelüb vakt-i meymûnede anlardan
15. birinüñ kimyâ-yı nazarlarına ve yed-i mübâreklerine

## 6b

1. irişüb nazar-ı himmet birle nâzır olalar himem-i ʿāliye-
2. lerinden kemāl-i luṭf birle ḥayr duʿâ'dan ve duʿâ'larından
3. ferāmûş kılmayalar himem-i ʿāliyelerinden bu kalb-i
4. maḥzûna uçan ḥazîne-yi kalb-i pür-ḥuzūr-
5. larından himmet ʿatâ' ideler ümmizdür-ki Hakk
6. Taʿālâ ḥazret-i Celle Şānuhu defâtir-i ʿişyānumı
7. maḥv idüb divān-ı maġfûrunda taḥrîr
8. kıla ammâ ʿālem-i ğaybdan keşf olan
9. esrāruñ taḥrîrine şaḥîfe-yi zemîn ve āsmān
10. müteḥammil olmaz ʿuḳûl-ı ʿuḳālānuñ fehmine
11. şıgırmaz erbâb-ı ferâset ve aşḥâb-ı kiyâset

12. anuñ seyrini bilmez zîrâ erbâb-ı ‘aql ve aşhâb-ı
13. nakl muḳayyeddür ma‘ ḳulâtıyla ‘uḳalânuñ
14. me‘ âdına nihayet bidâyet-i velâyetdür eṭvâr-ı
15. beşeriyyetden ḥâric olan aḥvâl-i ‘uḳûl-ı

#### 7a

1. ‘uḳalâya mümteni‘ görünen ef‘âl ‘âlem-i rûḥâniyyede
2. mümkindür anda mümteni‘ ma‘ dümdür anlar **küntü lehu**
3. **sem‘ an ve baṣaran ve yeden ve lisânen felî yesma‘ u velî**
4. **yübşiru velî yebṭiṣu velî yanṭıḳu**<sup>13</sup> ḥadîṣ-i şerîfinüñ
5. sırrıyla müteḥakkıḳ olmışlardır ve ba‘z maḳâmât
6. vardır-ki ‘ıyâdete gelmez ve daḥı nihâyet-i velâyet
7. nübüvvetdür bu faḳîr kimdür ‘ilm-i ledünden kelâm idüb
8. ‘âlem-i esrârdan beyân ide-ki enbiyâ ve evliyâ bu
9. meydânuñ çâbük-süvârlarıdur cümlesi ‘aczlerine
10. maḳarrlardır ‘avâlim-i bî-nihâye ve nesne-yi ḡayr-i mütenâhî
11. şâni‘-i bî-âletüñ deryâ-yı şan‘atından bir ḳaṭre
12. dükeli ulû'l-elbâb ol ḳaṭrenüñ sırrında
13. ser-gerdân ve seyrinden ḥayrân ve nâ-dândur
14. cümlesi bir zerrede ‘âcizlerdür eger ‘ulûm
15. cüz'î ve küllî ma‘lûm olub müṣkilât-ı

---

<sup>13</sup> İşıtmesi, görmesi, eli, dili ben olurum; benimle ışıtır, benimle görür, benimle tutar, benimle söyler (Hadis-i Şerif).



## 7b

1. mümkünât hâll olursa cemî' 'uḡûl
2. 'Anḡā'-i şıfat olub ḡale-yi ḡāfa yine pervāz
3. urursa anuñ şaḡīfe-yi ḡudretinden bir ḡarf
4. āḡāz olunmaz bu meydānda 'aḡl māt olur
5. tefekküre mecāl ḡalmaz Cebrā'īl 'aleyhi's-selām
6. **lev denevtü'n-nemlihi li'ihṡeraḡtū**<sup>14</sup> diyü feryād ider
7. pes sırr-ı kâ'inātda 'acz bu mertebede olıcak
8. ve aḡvāl-i şehādet ma' lūm olmayıcak 'ālem-i ḡayb
9. tecelliyāt ehli ve envār-ı Rabbānī ne vechle ma' lūm
10. olur olacak olsun ve ne resme 'ibārete
11. gelsün-ki külliyyen zevḡıyyātdur ehl-i zevḡe
12. müfevvezdür 'ālem-i şehādetde ve şuver-i mevcūdātda
13. mişāl yokdur mişāli ḡatre vaşf idüb
14. deryāyı bildürmek gibidür imdi bu faḡīr
15. daḡı deryā-yı bī-pāyāndan ḡatre vaşf idüb

## 8a

1. 'ummāna remz ider ve zerreyi şerḡ idüb
2. ḡurşīd işāret ider verā'-i perdeden
3. ṡarīḡ-i remz-ile **kellimū'n-nāse** 'alā ḡaderi 'uḡūlihīm<sup>15</sup>

---

<sup>14</sup> Bir adım daha atarsam yanarım.

4. muḳtezāsınca cehlinüñ ‘adāvetinden iḥtirāz
5. olınub **tefhīm zevī'l-‘uḳūla**<sup>16</sup> münāsib
6. ve aḥkām-ı şerāyi‘-i nebeviyyeye muṭābık idelüm aḥvāl-i
7. sülūk-ı sālīkden derece-yi ‘irfāna irince
8. lāmi‘ olan envārdan fātih olan esrārdan
9. ṭālī‘ olan tecelliyātdan ‘ayān idelüm erbāb-ı
10. maḳāmāt ve aşḥāb-ı ṭabaḳātı beyān idelüm maḳām-ı
11. velāyetüñ ma‘ rifetüñ keşf idelüm fenāfī'l-lah
12. ve beḳābi'l-lah sırrın āşkāre ḳılalum ammā Türki lisān
13. üzre taḥrīr olınuḡın şāḥib-i kemāl ve ehl-i
14. naẓār olanlar ta‘yīb ḳılmayalar-ki murād ma‘nīdür
15. ḥüsn-i elfāz degül ‘ākıl oldur-ki her dilden

## 8b

1. ma‘nā aḥz ide ḥüsn-i elfāz ve tezyīn-i faşāḥāt
2. müfīd olmaya **[beyt]** *ḳamu dilde ma‘nī vardur bilene /*
3. *ḳamu yolda Ḥaḳḳ bulunur bulana* pes her kim
4. bu kitāba nāzır ola kemāl-i kereminden cān (u) dil
5. birle bu faḳīr ve ḥaḳīr ve esīr ve keşīr-i ḥayr-ı du‘ā
6. ile yād ideler Ḥaḳḳ Celle ve ‘Alā firdevs-i a‘lāda
7. civār-ı faḥrū'l-enbiyāda mesken virüb

---

<sup>15</sup> İnsanlara akıllarının derecesine göre konuşunuz (Hadis).

<sup>16</sup> Akıl sahibi kimselere anlatmak, bildirmek.

8. cemāl-i muḳaddesine nāzırından kıla āmin
9. yā mu‘īn imdi ma‘lūm ol-ki bu kitāb
10. on üç bāb üzerine tertīb olındı
11. ve her bāb daḡı birer faẓl-ıla faşldur nāṭık
12. lisān-ı ḡayb olduḡı ecilden ismine
13. Mantıḡu'l-Ġayb dinildi [*bābü evvel*<sup>17</sup>]
14. taḡlīḡ-ı mübtedā-yı mevcūdāt beyānındadır
15. [*bābü sānı*<sup>18</sup>] rūḡ-ı insānı ‘ālem-i ervāḡdan

#### 9a

1. ecsāma geldüḡi beyānındadır [*bābü sāliṡ*<sup>19</sup>]
2. ervāḡ girü ecsāmdan maḡām-ı aşlına rücū‘
3. itmesinüñ beyānındadır [*bābü rābi*<sup>20</sup>] aḡvāl-i
4. sülūk beyānındadır [*bābü ḡāmis*<sup>21</sup>]
5. ḡalvet-i zıḡru'l-laha müdāvemet itmek beyānındadır
6. [*bābü sādis*<sup>22</sup>] zıḡru'l-lahdan zuḡūr iden nūruñ
7. beyānındadır [*bābü sābi*<sup>23</sup>] ‘alā'im-i nūr-ı Ḥaḡḡ beyānında-
8. dur [*bābü sāmin*<sup>24</sup>] tecellı-yı nūr-ı şıfāt ve celāl

---

<sup>17</sup> 1. Bölüm.

<sup>18</sup> 2. Bölüm.

<sup>19</sup> 3. Bölüm.

<sup>20</sup> 4. Bölüm.

<sup>21</sup> 5. Bölüm.

<sup>22</sup> 6. Bölüm.

<sup>23</sup> 7. Bölüm.

9. beyânındadır *[bābü tāsī<sup>25</sup>]* tecellî-yi nūr-ı şıfât-ı
10. cemāl beyânındadır *[bābü ‘āşir<sup>26</sup>]* tecellî-yi nūr-ı
11. zāt-ı Hakkıñ beyânındadır *[bābü hādī ‘aşere<sup>27</sup>]*
12. tecellî-yi zāt-ı Hakkıñ hâşşiyeti beyânındadır *[bābü*
13. *şānī ‘aşere<sup>28</sup>]* kûtb-ı ‘âlem beyânındadır *[bābü şālīş*
14. *‘aşere<sup>29</sup>]* ricālü'l-ğayb beyânındadır imdi bu on
15. üç bāb olmasına sebep ve ser-ḥikmet budur-ki

## 9b

1. Hâzret-i Yūsufü'l-Şiddīk ‘aleyhi's-selām rü'yāsında
2. gördi-ki on bir yıldız ve āf-tāb ve māh kendüye
3. secde kılar nitekim Hakk Ta‘ālā Kelām-ı Qadīmde
4. buyurdi **innī rā'eytü aḥade ‘aşera kevkeben ve's-şemse**
5. **ve'l-kamera rā'eytühüm lī sācidīn<sup>30</sup>** ve kimüñ-kim çeşm-i
6. başiretine bu ebvāb-ı şavābuñ sırrı
7. cılve-ger ola Yūsuf gibi cāh-ı cismāniden
8. ḥalāş bolub taḥt-ı Mısrda şu‘ūd
9. kılub ‘azīz-i dü-cihān ola ve nücüm-ı mümkünāt

---

<sup>24</sup> 8. Bölüm.

<sup>25</sup> 9. Bölüm.

<sup>26</sup> 10. Bölüm.

<sup>27</sup> 11. Bölüm.

<sup>28</sup> 12. Bölüm.

<sup>29</sup> 13. Bölüm.

<sup>30</sup> Gerçekten ben (rüyada) 11 yıldızı, güneşi ve ayı gördüm. Onlar bana boyun eğiyorlardı (Yusuf Suresi - Ayet 4).

10. bende-vār tahtınuñ alayında kıla **ve'l-ḥamdüli'l-lahi rabbi'l-**
11. 'ālemīn ve 'alā ālihi ve şahbihi ve ecma'ın<sup>31</sup> [*bābü evvel*<sup>32</sup>]
12. (*müteḥallik-i mübtedā-yı mevcūdāt beyānındadır*) imdi
13. Ḥazret-i Resūlü Ekrem ve nebī-yi muḥterem Şallā'l-lahu
14. Ta'ālā 'aleyhi ve sellem buyurdi **evvelü mā ḥalaḳ Allah**
15. rūḥī ve evvelü mā ḥalaḳ Allahu 'aklī<sup>33</sup> bilgil-kim ḥalīḳ-i

#### 10a

1. 'ālem ḥalkı ḥalk itmezden evvel zāt-ı pāk zātına
2. tecellī kıldı zātını zātından ğayrı kimse bilmezdi
3. vaşf-ı imkāndan ve nuḳūş-ı ekvāndan eşi
4. yoğidi ammā mevcūdāt 'ilm-i ḳadīminde mevcūd
5. idi ve ammā deryā-yı vaḥdetde bī-reng idi
6. [*beyt-i meşnevi-yi şerif*] zātını zātından ğayrı
7. kimse bilmezdi vaşf-ı imkāndan ezelden evvel
8. ḳadīm pāk yezdān celāl-ile cemālinde idi
9. pinhān ne ismi zāhir idi ne şıfātı ne
10. 'ilmi bilinürdi ne ḥayātı muḥiṭ olmışdı
11. deryā-yı vaḥdet(de) temāmet ğarḳ idi anda bu keşret
12. tecellī eyledi zātına zātı bilinsün diyü esmā

---

<sup>31</sup> Alemlerin Rabbi olan Allah'a, ailesine ve arkadaşlarına (çevresine) hamd olsun.

<sup>32</sup> 1. Bölüm

<sup>33</sup> Allah ilk önce ruhumu ve aklımı yarattı.

13. ve şîfâtı imdi zâtı hüviyyeti bir gizlû gencdi
14. diledi-kim genc-i pinhânı ‘ ayân idüb zât
15. zât<sup>34</sup>-ı eḥadiyyeti âyîne-yi keşretde tecellî kıla

## 10b

1. ve ulûhiyyetini izhâr idüb ḳudretini maḥlûḳâtına
2. bildüre nitekim buyurdı **küntü kenzen maḥfiyyen fa'eradettü**
3. **en u‘ rife faḥalaktü'l-ḥalka<sup>35</sup>** ya‘ nî zât-ı pākî-ki
4. muḳaddesine tecellî ḳıldı-ki aña tecellî-yi irâdet
5. ve şürü‘ -ı izhâr-ı ḳudret dirler nûr-ı muḳaddesinden
6. rûḥ-ı pāk-i Muḥammedi vücûda getürdi nitekim Resûlu'l-lah
7. Şallâ'l-lahu Ta‘ âlâ ‘ aleyhi ve sellem buyurdı **ene min**
8. **nûri'l-lahi ve'l-mu'minûne minnî<sup>36</sup>** ya‘ nî mü'minler nûr-ı
9. Muḥammedindür ve nûr-ı Muḥammed nûr-ı Ḥudâdandur pes
10. rûḥ-ı pāk-i Muḥammedî mebd'e'-i vücûd oldı ve âyîne-yi
11. zât-ı eḥadiyyet oldı Ḥaḳḳ Ta‘ âlânuñ zât-ı bî-ḥûnına
12. ve esmâ ve şîfâtına maẓhar oldı diledi-kim
13. ḥabîbinüñ ululuḡını ve şerefini zâhir kıla rûḥ-ı
14. pāk-i Muḥammed Şallâ'l-lahu ‘ aleyhi ve sellem nazar-ı muḥabbetle
15. tecellî ḳıldı ervâḥ-ı ulû'l-‘ azm ve'l mürselîn

---

<sup>34</sup> Kelime ard arda iki kez yazılmıştır.

<sup>35</sup> Ben bir gizli hazineydim, bilinmeyi isteyip mahlukatı yarattım (Hadis-i Kutsi).

<sup>36</sup> Ben Allah’ın nurundanım, müminler de bendendir (Hadis-i Şerif).

## 11a

1. vücūd(a) geldi ervāḥ-ı enbiyādan ervāḥ-ı evliyā'u'l-
2. lah zuhūra geldi ve ervāḥ-ı evliyādan ervāḥ-ı
3. mü'minīn ve 'arş ve mā-fihā (ve) melā'ike vücūda
4. geldi ve daḥı sâ'ir maḥlūkāt bi-ḥasebü'l-isti' dād
5. tenezzül kıldı pes rūḥ-ı Aḥmed nūr-ı aḥaddan vücūda
6. geldi rūḥ-ı Aḥmedden kevn ü mekân müretteb
7. üzre ta' yīn bulub zuhūra geldi mevcūdātuñ
8. menşe'i anuñ rūḥ-ı şerīfi oldu eger rūḥ-ı
9. pāk vücūda gelmeseydi mümkināt 'ademde
10. ḳalub ta' yīn bulmazdı nitekim serā'ir-i
11. sırda ve şuffe-yi şafāda ve bezm lī-ma' allahdan
12. Ḥaḳḳ Ta' ālā Celle ve 'Alā resūline ḥiṭāb
13. ḳılub buyurdı ve resūli daḥı lisān-ı
14. ḥālikden ḥalkına ḥikāyet kıldı **levlāke**
15. **levlāk lemā ḥalaktü'l-eḫlāk**<sup>37</sup> on sekiz biñ

## 11b

1. 'ālem anuñ muḥabbetine vücūda geldi çünki
2. ervāḥ-ı 'ālem rūḥ-ı pāk-i Muḥammed Şallā'l-lahu
3. 'aleyhi ve sellem nūrınuñ pertevinden vücūda

---

<sup>37</sup> Sen olmasaydın alemleri yaratmazdım (Hadis-i Kutsi).

4. zāhir oldu maḳāmlu maḳāmunda ḳarār ḳıldı
5. Ḥaḳḳ Ta‘ālā Celle Şānuhu ulūhiyyetini izhār
6. ḳılmaḳ içün cemālını ‘arz idüb lisān-ı
7. ḳudret ile **elestü bi Rabbiküm**<sup>38</sup> buyurdu ervāḥ
8. şevḳ-i cemāl-i zū'l-celāliden ve zevḳ-i kelām-ı
9. lā-yezāliden vücūda gelüb cūş ḳılub
10. **belā ve Rabbünā**<sup>39</sup> cevābın virdiler egerçi ol nidā-yı
11. **elestü bi Rabbiküm**<sup>40</sup> nev‘-i insāniyye idi ammā
12. vāsiṭa-yı insān ile cemī‘ mevcūdāta
13. irişdi her biri şarāb-ı ‘aşḳ-ı ilahīden
14. nūş ḳılub mest oldılar cümlesi **belā**
15. **ve Rabbünā**<sup>41</sup> cevābın virdiler mevcūdātuñ olması

## 12a

1. ve her biri bir nev‘ e ḥareketde ve bir nev‘ e cünbüşde
2. olması ol nidā-yı ḥazret-i zāt-ı eḥadiyyetüñ
3. istimā‘ şevḳinden ḥāşıl olmışdur anuñ-çün
4. her şey' kendü nefsinüñ ma‘rifetinde ‘ācizdür
5. ol mestlük her ānda izdiyād olur velakin
6. cümlesi bî-ḥaberlerdür **[beyt]**

<sup>38</sup> Ben sizin Rabbiniz değil miyim! (Araf Suresi – Ayet 172).

<sup>39</sup> Evet Rabbimizsin.

<sup>40</sup> Ben sizin Rabbiniz değil miyim? (Araf Suresi – Ayet 172).

<sup>41</sup> Evet Rabbimizsin.



7. **ez seḳāhum Rabbuhum**<sup>42</sup> *beyn-i cümle erbāb-ı mest /*
8. *ve ez-cemāl-i lā-yezāl heft penc çār mest / çün füzūn*
9. *eger der-tecellī-yi ez-cemāl-i Haḳḳ-bīn / zerre zerre her dü-‘ālem*
10. *keşf-i mūsā-vār mest / imdi cümle t̄alib-i*
11. cemāl-i eḫadiyyet ve ‘āşık-ı zāt-ı şamediyetdür
12. velakin ol ḫazret her şey'e kendüden aḳrebdür
13. ḫicāb olan hemān vehm-i ḡayriyyetdür bu maḳāmdan
14. ilerü kelāma destür yokdur vehm-i ta‘bīre
15. gelmek muḫaldür tefhīm için bu maḫallde

## 12b

1. bir temşīl idelüm ey t̄alib-i esrār-ı mütenāhī ve ey
2. rāḡīb-ı rumūz-ı pinhānı añlaḡıl ve bu temşīl-i mecāzīden
3. fehm eylegil ḫaḳīḳatde rūḫ-ı Muḫammed Şallā'l-lahu
4. ‘aleyhi ve sellem ḳamer mişālindedür zīrā fī zāta bu mücellā
5. ve bir muşayḳal āyīnedür zīyā'-i şemse nūr
6. olmaḡa ḳābildür vaḳtā kim şemse muḳābil
7. olsa şu‘ā‘-ı āf-tābdur nūr iḳtibās idüb
8. münevver olur nūr-ı ḳamer nūr-ı āf-tābuñ ‘aksidür
9. muḳābelesiyle nūr kesb idüb münevver
10. fī nefse münevverü'l-ḡayre olmışdur nitekim ḳamer

---

<sup>42</sup> Rableri onlara (tertemiz içecekler) içirecektir (İnsan Suresi – Ayet 21).

11. ʔulūʕ itdügi vaʔt ʔulümāt ve daʔı ʔamer nūrı
12. pertevinden nūr kesb idüb nūrāniyyete
13. münʔalib olur ʔulümāt ʕ ayn-ı nūr olur
14. ʔün bu temşil maʕ lüm oldıysa bilgil-kim ʔün
15. şems-i eḫadiyyet burc-ı eḫadiyyetden ʔulūʕ

### 13a

1. idüb tecellī ʔıldı āsmān lā-mekāndan
2. ol ʔamer-i şubḫ-ı ebed ʔulūʕ eyledi şems-i eḫadiyyete
3. muḫābil oldı nūr ulūhiyyetden münevver
4. oldı ve nücüm-ı mümkināt maḡrib-i ʕ ademde
5. mektüm idi ol ʔameride(n) münir bir nūr urdı
6. cümlesi taʕ ayyün rengiyle boyanub ol ʔamer-i
7. bī-noḫşāna muḫābil oldılar bi-ḫasebü'l-istiʕ dād
8. o nūrı kesb itdiler eger insān-ı kāmıl
9. oldınsa **men ra'anī faḫad rāye'l-Ḥaḫḫa**<sup>43</sup> remzinde
10. ḫaberü'l-faşl imdi bilgilkim eger ʔeşm-i ḫaḫīḫatle
11. ʕ āleme nāzır olursañ ḫaḫāyık künhüyle
12. keşf ʕ ālem(i) şābit görürsin fī zāta
13. ʕ ademiyyet üzre bī-reng görürsin
14. deryā-yı der-vaḫdetde *[beyt] var odur belki*

---

<sup>43</sup> Beni gören, muhakkak gerçeği gördü (Hadis).

15. *nefs-i emr hemān / daḥı mülk-i ‘ademdedür bu cihān*

13b

1. nitekim Resūlu'l-lah Şallā'l-lahu Ta‘ālā ‘aleyhi ve sellem
2. buyurdı **kāna'l-lahu velemyekün ma‘ahu şey'in**<sup>44</sup> imdi kişi
3. dünyāda kimünle olursa āḥiretde daḥı anuñla
4. koyar Hakk Ta‘ālā buyurur-ki **men kāna'l-lahu kā'l-lahi**<sup>45</sup>
5. her kim Allah ile olsa Allahu Ta‘ālā da
6. anuñla olur **ḳāle'l-‘ārifüne el'āne kemākān**<sup>46</sup>
7. Hakk Ta‘ālā ḥazretleri ‘ālemden ḡanīdūr
8. istiḡnā'-i tāmmī vardur vüçüd ve ‘adem
9. ‘aliyyü's-seviyyedür ‘ālem daḥı ‘ademdedür
10. dimek ol kimseye mufevvezdür-kim mecāzī
11. vüçüdün yere pervāne-vārī şem‘-i celāl-i
12. çadiyyetde iḥrāk idüb ḥaḳīḳat-i eşyāya
13. muṭṭali‘ ola ve ḳalbi iki cihāndan vāsi‘ ola
14. yoḥsa her ‘āmiyy nā-dān olur ve bu sırda
15. ser-gerdān olur **ve şallā'l-lahu ‘alā seyyidinā Muḥammedin ve ‘alā ālihi ve şahbihi**

<sup>44</sup> Allah var idi ve onunla birlikte hiçbir şey yok idi (Hadis-i Şerif).

<sup>45</sup> Kim Allah’ın yanında ise, O Allah’ın yanında gibidir.

<sup>46</sup> Arifler dedi: ”Şimdi de yine aynen öyle”.

## 14a

1. **ecma<sup>47</sup> in<sup>47</sup> [bābū şānī<sup>48</sup>] (rūḥ-ı insānī ʿālem-i**
2. *ervāḥdan ecsāma geldügi beyān ider)*
3. imdi Hakk Taʿālā ʿ**azze ve celle<sup>49</sup>** ḥazretleri Qurʿān-ı
4. Keriminde buyurur-ki **lakad ḥalākñāʿl-insāne**
5. **fī aḥseni taḫvīm şümme radednāhu efsele sāfilīn<sup>50</sup>**
6. ey ʿaziz bilgil-kim çün ervāḥ pertev-i rūḥ-ı
7. pāk Muhammed Şallāʿl-lahu Taʿālā ʿaleyhi ve sellemden
8. vücūda geldi her biri ʿālem-i ervāḥda ve ol
9. bezm-i ezelde kişver-i leṭāfetde ve civār-ı kurb-ı
10. ḥazret-i ʿizzetde muʿayyen maḳāmlarında qarār kıldılar
11. aḥvālleri bu minvāl üzre güzer kılurdu cihet-i
12. keşāfetden nesne yoğidi-ki müşāhede-yi
13. cemāl-i ulūhiyyete māniʿ oldu ve hiç ḥavāṭıra
14. ḥuṭūr itmezdi her kār-i düşvār āsān ve her
15. maḥfī-yi nihān ve ʿayān idi ve her menzile irmedin

## 14b

1. bilür ve her nesne şunmadın alurdu ve her

---

<sup>47</sup> (Selam ve dua) Efendimiz Muhammed'e (s.a.v.), ailesine ve tüm ashabına olsun.

<sup>48</sup> 2. Bölüm.

<sup>49</sup> Aziz ve celil olan.

<sup>50</sup> Biz gerçekten insanı en güzel biçimde yarattık, sonra onu aşağıların aşağısına indirdik (Tin Suresi – Ayet 5).

2. su'âl şormadın bilürdi ve her 'aṭāyı
3. ṭaleb itmedin irişürdi ve her şevābı işlemedin
4. yazılurdu ve her murādı temennî itmedin revā olurdu
5. cemāl-i Ḥaḳḳ ḥiç mestūr olmazdı ba'z 'ārifler
6. vardır-ki 'ālem-i şehādetde girü ol 'ālemi bulur
7. ve lezā'iz-i ezeliyye ile mütelezziz olur belki
8. daḥı merātib-i 'ālīye irişürler-ki 'ālem-i ervāḥda
9. rūḥı o maḳāmuñ ḥayāline irmişdür zīrā
10. 'ālem-i ecsāmda cem' iyyet vardır 'ālem-i ervāḥda
11. rūḥ gāyet leṭāfetde idi tecellī-yi nūr-ı Ḥaḳḳuñ
12. müşāhedesine ṭāḳat getürmezler idi fānī
13. olurdu vaḳtā kim rūḥ 'ālem-i ervāḥdan ve civār-ı
14. ḳurb-ı Rabbü'l-ālemīnden riḥlet idüb 'ālem-i ecsāma
15. gelmek dileye ve ol 'ālem-i beḳādan bu dār-ı fenāya ve beyt-i

## 15a

1. 'ināyete 'ubūr itmek isteye ve ol maḳām-ı ünsden
2. bu serāy-ı vaḥşete ve āşiyān-ı ḥaḳīḳat-i vaḥdetden
3. bu hevā-yı keşrete pervāz urmaḡa emr olına ve ol
4. vaṭan-ı aşliyyeden sefer ḳılub bu ḡarīb aklıma ne
5. 'azm itmege kūsü'l-vecel ḳalına çünki rūḥa
6. emr-i ilahī ve ḥükm-i sübhānī irişe rūḥ bunca

7. zemān kırb-ı Hakkda mütemekkin olub cemāl-i lâ-yezāl
8. birle üns hâşıl kılmışdı gör-ki maḥbûb-ı ezeliden
9. devr olub cemāl-i lem-yezeliden maḥcûb olur hem-ân-dem
10. nâr-ı fırkat olub müstevlî olub müte'ellim bî-iḥtiyâr
11. Hakk Ta'âlâ ḥazretlerinün firâkinden feryâd ve figân
12. idüb zârî vire ricz-i şiddet nâlân ider-ki
13. ehl-i 'âlem-i melekût anuñ-içün ḥasret yaşı revân
14. iderler der-gâh-ı ulûhiyyete tazarru' idüb anuñ vuşlat-ı
15. ebedîsin temennî kılurlar Ḥazret-i Hakk Celle ve 'Alâ

#### 15b

1. zât-ı bî-çünına ḳasem kılub aydur-ki yâ rûḥ
2. ben seni ol 'âleme gönderdüm-ki cemāl-i
3. muḳaddesümden maḥcûb olub var firâkımda
4. muḥarraḳ olmağ-içün degüldür seni ol 'âleme
5. kesb-i kemâl ve taḥşîl-i merâtib-i a'lâm-içün
6. irsâl iderem-ki ol 'âlem-i ecsâmda ve vücûd-ı
7. beşeriyetde hâşıl olur ol 'âleme varub
8. irsâl eyledüm-ki resûlümün şerî'ati mûcibine
9. a'mâle mültezim olasın ve saña hevâ-yı
10. nefsün musallaḳ kılsam gerek anuñ üzerine
11. ğâlib ol(a)sın nefsün ârzûlarına mâ'il

12. olub benüm civārumda cemāl-i muḳaddesümle me'yūs
13. olduĝuñ zevḳleri ferāmūş kılmayasın
14. cān (u) gönülde baña müştāk olub her kārūnda
15. rızāmı ihtiyār idesin ve virdigüm belālaruma

#### 16a

1. şābir olub ‘aṭā'-i ni‘ metüme şākir olasın
2. gönül evinde benden ğayrı iḥrāc idüb
3. her ānda nāmumı şākir olasın tā kim senüñ
4. şıdḳuñ ve kemāl-i muḥabbetüñ beynü'l-ḥalā'ik
5. zāhir ola ve ben daḥı senüñle melā'iklerime
6. ser-zeniş kılub diyem-ki yā meleklerim
7. nazār idiñ benüm ḳuluma bunca şuĝul
8. ve mevāni‘ birle hevā-yı nefsine ve iĝvā-yı
9. şeyṭāna aldanmayub baña muḥabbet idüb
10. benüm fermānumda olur siz aña ṭa‘ n iderdiñüz
11. fesād ider ve ḳan döker didiñüz diyü
12. teşnī‘ idem seni melā'ikeye medḥ idem
13. Cebrā'ile emr idem semavātda nidā kılub
14. çağıra ehl-i semavāta i‘ lām idem-ki Ḥaḳḳ
15. Ta‘ ālā fülān bin fülānı zāt-ı pākine dost kıldı

## 16b

1. siz daḥı aña muḥabbet idüñ diye ve rū-yı ‘arza
2. daḥı nidā kılub diye-ki ey benî-Âdem ve ey ehl-i
3. ârz Rabb ‘azze<sup>51</sup> fülân bin fülânı dost idindi
4. siz daḥı aña dost oluñ ve muḥabbet idüñ diye
5. ehl-i semavât ve ehl-i ârz muḥibbün ve meddâḥuñ ola
6. nâmuñı yed-i kudretümle levḥ-i ğaybîde ‘âşıklarum
7. ve şâdıklarum divânında taḥrîr idem başîretünden
8. yetmiş biñ nûrânî ve zulmânî hicâbı def idüb
9. cemâlümi ‘ayân idem ve bî-vâsıta sırruñda nidâ kılub
10. diyem ey ‘âşık ve şâdık ve ey ‘ahdine olan
11. muvâfık nice bir beyâbân-ı fırkatde ser-gerdân seyr
12. idersin ve nice bir âşinâ iken bî-gâne olub
13. ırâda gezüb dostuñı ğayrılardan istifsâr
14. idersin istedigün senünledür senden
15. ayru degüldür cemâlümde hicâb-ı ‘izzeti ref eyledüm

## 17a

1. maḥşud (u) maḥlûbuñ benüm cânla müştâk olub
2. sevdüğün benüm rûz (u) şeb ârâm ve qarâr kılmayub
3. istedigün benüm temennî kılub cemâlin gö(r)sem didüğün

---

<sup>51</sup> Aziz olsun!



4. benüm ketm-i ‘ademden şahrâ-yı vücûda getüren hâlik-i
5. bî-niyâzuñ benüm şimden girüsin benüm olğıl ve ben senüñüm-kim
6. kevn ü mekân saña hâ'il olmaya cümle zât
7. ve mümkünât mir'ât olub cümle eşyâda bî-nişân
8. cemâlümi ‘ayân eyledüm ve her nefesde âyine-yi cândan
9. ‘arz-ı cemâl itdüm göñlüñ evin zevk (ve) şevküm ile
10. memlû itdüm ‘âlem-i ecsâmda merâtib-i ‘âlîye
11. ‘atâ' itdüm-ki ‘âlem-i ervâhda hezârân biñ yıl
12. rûh mücerred olub bî-hicâb olmağunda hâşıl
13. olmaya ve girü benüm der-gâhuma rücû‘ eyledüğün
14. vakt mübeşşir irsâl idem i‘ zâz-ı ikrâmla huzûrıma
15. da‘vet kılam ve civâr-ı cemâlüme idhâl idem ve hürân-ı

#### 17b

1. cinânı saña hizmet-kâr kılam ve dahı ol nesneleri
2. aydam-ki gözler anı görmedi ve kulaqlar
3. işitmedi ve hâtır-ı beşere huşûr itmedi ebedü'l-âbâd
4. bu nev‘e ‘işret ve zevkle mesned-i sermedi
5. dâr-ı ‘izzetde qarâr idesin fenâsı olmaya ve senden
6. râzî olam hışm itmeyem eger ol ‘âleme varub
7. ve emrûme imtisâl iden enbiyânuñ şeri‘atine ittibâ‘
8. kılmayasın ve men‘ eyledigüm nevâhiden ictinâb

9. itmeyesin nefsüñ ârzûların ihtiyâr ide-
10. sin benüm civârumda bulduğñ ünsi
11. ferâmûş idesin ve gönül evin benüm ğayrum
12. ile memlû kılub zıkrümden ve şevķümden
13. hâlî olasın ben-dahı iki cihânda saña
14. haşm olam nitekim Resûlu'l-lah Şallâ'l-lahu Ta'âlâ
15. 'aleyhi ve sellem buyurđı **men kâne fı kalbihi ğayru'l-lahi**

#### 18a

1. **fehaşmihu fı'd-dâreyni**<sup>52</sup> hadîş-i şerîfinüñ
2. mazmûn-ı şerîfi aña işâretdür
3. ve saña ğaflet havâle kılam dünyâyı vâsi' idem
4. zâkir olmayub aña muhabbet idesin ve faķr
5. havâle kılam şâkir olmayub aña meşğûl
6. olasın cemâlüm ünsini ferâmûş idesin
7. zevķ ve şevķümden devr idüb nazâr-ı
8. 'inâyetüm senden hıfz idem ve girü benüm ğazretüme
9. rücû' itdüğñ vakt dâr-ı celâlüme idĥâl
10. idem fırķatüm nârını üzerine musallať kılam
11. ve bir vechle seni iĥrâķ idem-ki mu'azzibini
12. senüñ iĥrâķından 'ibret alub baña isti'âze

---

<sup>52</sup> Kalbinde Allah'tan başka bir şey olan kimseye, Allah her iki dünyada o kimseye düşmandır (Hadis-i Şerif).

13. ideler çün rūḥ ḥīn-i muḡāyeretden mūte'ellim
14. ola ve ḡurb-ı izzetde rıḥlet kıлмаḡ-ile
15. muḡtarib ola ve Ḥaḡḡ Ta' ālā bu resme va' deler

## 18b

1. ve va'idler kıla rūḥ girü ḡaber-i vuşlat işidicek
2. nār-ı ḡasreti bir miḡdār teskīn bula va' de-yi ilahīyle
3. şād ve mesrūr ve va'idinden ḡavf idüb
4. maḡzūn ola ba' de-zā melekü'l-ervāḡa emr
5. olına rūḡı a' lā-yı illiyyinden esfeline
6. endüre-ki beden-i insāndan firād ez-firād ervāḡa
7. müfāreḡatda ḡurb-ı izzetde bu vechle va' deler
8. ve va'idler olub andan ālem-i ecsāma gele ḡālībuñ
9. izdivācından bir miḡdār ḡicāb ḡāşıl olur
10. ve vaşf-ı ta' ayyūn ḡālib olub şems-i ḡaḡīḡat-i
11. cemāline seḡāb-ı beşeriyyet ḡā'il olur üns-i ezeli-yi
12. lem-yezel bir miḡdār kesilüb tedricle raḡmde
13. aña münāsib nesneler baḡlanub cihet-i leḡāfet maḡlūb
14. ve ḡaraf-ı keşāfet ḡālib olur zirā ālem-i ervāḡ
15. laḡīfdür ve ālem-i ecsām keşīfdür ammā raḡmde

## 19a

1. hicāb az olur çün rahmden zuhūr idüb
2. şehādete gele hicāb dahı ziyāde olur
3. tedricle ‘ālem-i şehādet ile me'nūs
4. me'nūs<sup>53</sup> olur ol zevkden bi-ḥaber olub
5. hiç nesne ḥātırına ḥuṭūr kılmaz ve ol
6. aḥvāl-i ezelden bir ḥālet idrāk itmez lā-cerem
7. muḥtāc olur enbiyā ‘aleyhi's-selām hicāb
8. hicāb<sup>54</sup>-ı ḡaflet sebkat kılmamışdur ve anlar
9. keşf üzre gelmişlerdür ol vaḳt-ki da‘ vete
10. emr olına hem-ān-dem da‘ vet kılmışlardur eger
11. su'āl olınsa İbrāhīm Ḥalīlu'l-lah
12. ‘aleyhi's-selām maḡāradan taşra çıkub
13. mübārek nazarları nücūma ve ḳamere ve şemse
14. revş olduḡı vaḳtin **hazā Rabbi**<sup>55</sup> buyurdılar
15. nev‘ an bu kelāmdan ol vaḳte dek tecellī-yi nūr-ı

## 19b

1. ‘irfān zāhir olmamak fehm olunur cevāb-ı ‘aliyy-i ṭarīkū'l-
2. ḳabūl budur-ki ol görinen kevākib ḳamer ve şems
3. nūrı şıfat-ı nūr-ı ulūhiyyet idi-ki İbrāhīm

---

<sup>53</sup> Kelime ard arda iki kez yazılmıştır.

<sup>54</sup> Kelime ard arda iki kez yazılmıştır.

<sup>55</sup> İşte Rabbim (Enam Suresi – Ayet 77).

4. ‘aleyhi's-selam(m)uñ göñül kevkebinde tülû‘
5. kılmışdı anuñ gibi-kim Hâzret-i Mūsâ ‘aleyhi's-selam
6. cebel-i Tûrda şecereden mânend-i nûr tecellî kılub
7. **innenî enâ'l-lahu Rabbü'l-‘âlemîn**<sup>56</sup> didi ma‘ a-hazâ Hâkķ
8. Ta‘ âlānuñ zât-ı pâki bu nev‘ e müşâbeheden münezzehdür
9. ve bu müşâhede-yi mezkûrâta ehl-i keşf tecellî-yi şîfât
10. dirler zât-ı Hâkķ şîfâtından ayru degüldür Halîlü'r-raḥmân
11. ‘aleyhi's-şalātu ve's-selâm ḥazretlerinüñ kalbleri gözine
12. nûr-ı Hâkķ ta‘ lîm içün kevkebe dükeli tecellî kıldı
13. zevķ-i **hazâ Rabbi**<sup>57</sup> zâhir oldı bâķisi bu vechle kıyâs
14. olına ve **hazâ Rabbi**<sup>58</sup> kelâminuñ sırrında bî-ḥadd-i esrâr
15. vardur şöyle-kim beyân olınsa nice kitâblar müteḥammil

## 20a

1. olmaya imdi girü maķşûda şürû‘ idelüm *[faş!]*
2. bilgil-kim eger ‘inâyet-i ezeli reh-nümâ olub rûḥuñ
3. sırrına **irci‘î ilâ Rabbiki**<sup>59</sup> ḥitâbı irecek olursa
4. derḥâl derûn-ı cāndan ‘aşķ-ı nâr-ı şîfat yanub
5. şu‘ lelenüb anuñ meyli ‘ulvîdür ‘âlem-i a‘ lâya
6. meyl ider ve bu dâr-ı süfliden nefret kılub yüzini

<sup>56</sup> Şüphesiz ben Alemlerin Rabbi olan Allah’ım (Taha Suresi – Ayet 14).

<sup>57</sup> İşte Rabbim (Enam Suresi – Ayet 77).

<sup>58</sup> İşte Rabbim (Enam Suresi – Ayet 77).

<sup>59</sup> Rabbine geri dön! (Fecr Suresi – Ayet 28).

7. kevn ü mekândan dönderür bi'l-külliyye ‘alâ'îki ve ‘avâ'îki
8. kaç‘ ider mahbûb-ı haķîķîye müteveccih olur bî-
9. tevaķķuf ârâm ve karar kılmayub vaţan-ı aşliyyesine
10. irişür ve himmet-i şehîrin açub pervâz urur
11. eşyâ-yı haķîķate konar eger cevâhir-i mülk ve melekût
12. bu yolda ‘arz olınsa aĝmâz-ı ‘ayn kıılır nitekim
13. seyyid-i ‘âlem eyle kılmış ve daĥı anuñ rûĥ-ı
14. pâkinuñ nûr-ı pertevinden vücûda gelmişdür ve
15. bu hâşşiiyyet-i ‘aşķuñdur ‘aşķdan ĝayrı nesne ile

## 20b

1. menzil alınmaz rûĥuñ şıfat-ı kadîmidür bile
2. koşılmışdur ve Haķķ Ta‘âlâ ĥazretleri daĥı
3. ezelde şıfat-ı muĥabbet ile tecellî kıldı-ki sevdüĝine
4. kendüyi âşkâr ide nitekim ĥadîs-i kıudsisinde
5. buyurđı **fe'ahbebtü en ‘arefe**<sup>60</sup> çünkü
6. ervâĥ rûĥ-ı pâk-i Muĥammed Şallâ'l-lahu ‘aleyhi ve sellem
7. nûrınıñ pertevinden vücûda geldi
8. nûr-ı ‘aşķ(a) ervâĥ üzerine ‘aksi urđı cemâl-i
9. Haķķ tecellî kılub kıulaķlarına nidâ-yı **elestü**
10. **bi rabbiküm**<sup>61</sup> irdi ervâĥ kıav mişâlinde olub

---

<sup>60</sup> Bilinmeyi sevdim (Hadis-i Kutsi).

11. nār-ı ‘aşk muntazır olmuşlardır çünkü esrār-ı
12. ‘aşk zāhir oldu hem-ān-dem vücūdların muḳābele
13. kılub ḳabūl ḳıldılar derḥāl derūnlarında
14. ‘aşk cūş eyledi ḥurūş kılub şevḳle
15. **belā ve Rabbünā**<sup>62</sup> cevābıñ virdiler ol ‘aşk-ı ezeli

## 21a

1. ervāḥda pinhān oldu ḳarār kılub
2. siñüb ḳaldı şol ḥadīd ile ḥacerde
3. āteş-i pinhān olduḡı gibi ḳaçan-kim ḥadīd
4. ile ḥaceri biri birine ḍarb itseñ nārī
5. zāhir olur ‘eynuhu ‘aşk cān ve
6. cismde mestūr olmuşdur her ḳaçan
7. ḥadīd-i kelime-yi tevḥīd ḥaceri ḳalbe ṭoḳunsa
8. nār gibi nūr-ı ‘aşk zāhir olur ḥāne-yi dilden
9. ḥār ve ḥāşākı yaḳub ḥālī kılr levḥ-i
10. dilden şuver-i nuḳūş-ı mā-sivā'u'l-lah(ı) silüb
11. mücellā ve muşaffā kılr nūr-ı ulūhiyyet tecellī-
12. sinūñ ‘aksini ḳabūl itmege hemān isti‘dād
13. virür ḳanḳı göñülde-ki ‘aşk-ı Ḥaḳḳ ola
14. ḡaflet aña yol bulmaz iḡvā-yı şeyṭānī

---

<sup>61</sup> Ben sizin Rabbiniz deḡil miyim! (Araf Suresi – Ayet 172).

<sup>62</sup> Evet Rabbimizsin (Araf Suresi – Ayet 172).

15. ve dağdağa-yı nefsanî irişmez eger ‘arş

## 21b

1. ve māl-fihā ve her ne-ki var-ise māl-sivā'
2. ol gönüle girse tākāt getürmeyüb
3. yanub kül olur ‘aşk bir emānet (ü) vedī‘a-
4. dur-ki zāt-ı pākine ve cemāl-i bī-çünına şarf
5. olmağ-içün konılmışdur ve ‘ariflerden
6. ba‘z buyurmışdur-ki innā ‘araḍnā'l-emānete
7. ‘alā's-semavāti ve'l-arḍi ve'l-cibālī
8. fe'ebeyne ey-yaḥmilnehā ve eşfaḵnā'l-arḍi
9. minhā veḥamalahā'l-insānū innehu kāne zalūmen
10. **cehūlen**<sup>63</sup> emānetden murād ‘aşk-ı ilahīdür
11. dirler cehd it-ki emānete emīn olasın
12. ḥā'in olub zulūm ve cehūl adın edinmeyesin
13. **ḥüsrü'd-dünyā ve'l-āhiret**<sup>64</sup> ḥüsrānın bulmayasın
14. tavr-ı ilhāmdan ve Vādī-yi Eymen cāndan beri
15. olmayasın bu maḥallde ḳalb-i Mūsāya

## 22a

---

<sup>63</sup> Şüphesiz biz emaneti göklere, yere ve dağlara teklif ettik de onlar onu yüklenmek istemediler ve ondan çekindiler. Onu insan yüklendi. Çünkü o çok zalimdir, çok cahildir (Ahzab Suresi – Ayet 72).

<sup>64</sup> Dünya ve ahirette zararlı olmak, hiç bir şey elde edememek hali.



1. bir ma' nā-yı ğaybī vārid olub ve baħrlerinde
2. bir dane dürr şıdķ-ı ķalbde zāhir oldı
3. ħuşūş-ı ' arz-ı emānetdeki semavāt ve ārz
4. ķabūl itmedi insān dūkelinden müşfik
5. olub ķabūl kıldı sırr-ı ħikmet budur-ki
6. insāndan ğayrıdan ol emānetūñ sırrın
7. görmege göz yoĝidi ve hem kuvvet-i rūḫāniyyet
8. yoĝidi-ki cümle emānete iķdām idelerdi
9. yek cihetler idi cem' iyyet yoĝidi ol
10. ecilden aba kıldılar ol kim-ki ol emā-
11. netūñ cemāline cür'et itdi zūlm itdi
12. nefsine-ki bir emānetti-ki ehl-i semavāt
13. ve ehl-i ārz ķabūl kılmaya ' azīm şānından
14. ḫavf ideler bu dūkelinden mümtāz ola
15. insān ķabūl idüb ḫiç ḫavf itmeye

## 22b

1. lā-cerem zūlm itdi nefse cehūl oldı ya' nī
2. ' āķıbet-i ser-encāmı nolsa gerek emīn mi
3. veyā ḫā'in-mi olsa gerek bilmedi çünki nefsine
4. zūlm itdi ḫamline cür'et itdi bī-tevaķķuf ķabūl
5. kıldı ya' nī emānete emīn oldı

6. ve Allahuñ ğayrıdan cāhil oldı mā-sivā'u'l-laha
7. iltifāt kılmadı ve Hakkdan ğayrı bilmedi zīrā
8. cehl ‘adem-i ‘ilmden ‘ibāretdür ve ol emānet
9. ma‘rifet-i ilahī ve ‘aşk-ı rabbānīdür kim-ki ol
10. emāneti şaklamayub hā'in olsa Hakkā
11. şarf itmeyüb ve halkā şarf itse ol
12. vakt ma‘nā ‘aksince olur nefse zulm
13. olur zīrā zulm ‘ibāretdür şey'i maḥallinden
14. gidermekdür ve maşrifine şarf kılmamakdur
15. cāhil olur ma‘rifet-i ḥaḳīkatden ümmīzümüz

## 23a

1. ve ol ḥazret-i ḥālīk der-gāhına recāmuz
2. budur-ki ol emānet-i ilahīyyeye emīn
3. olanlar sālikinde münselik kıluvire
4. **innehu semī‘u'd-du‘ā<sup>65</sup> ve şallā'l-lahu ‘alā**
5. **seyyidinā Muhammedin ve ‘alā ālihi ve şaḥbihi ecma‘in<sup>66</sup>**
6. *[bābü şālīs<sup>67</sup>] (ervāḥ girü ecsāmdan*
7. *maḳām-ı aşlına rücū‘ itmesinüñ beyānındadır)*
8. imdi Ḥazret-i Resūlü Ekrem Şallā'l-lahu

---

<sup>65</sup> Şüphesiz, O duaları işitendir (İbrahim Suresi – Ayet 39).

<sup>66</sup> (Selam ve dua) Efendimiz Muhammed’e (s.a.v.), ailesine ve tüm ashabına olsun.

<sup>67</sup> 3. Bölüm.

9. ‘aleyhi ve sellem buyurdu **küllü şey’in yerci’u**
10. **ilā ašlihi**<sup>68</sup> bilgil-kim rücū’-i ervāh üzredür
11. biri ihtiyārī ve biri ıztırārīdür
12. ihtiyārī oldur-ki ‘ubūdiyyet nefsinden
13. āzād olub ta‘alluk-ı mā-sivā’ kaydından
14. ḥalāş ola **mūtū ḳable en temūtū**<sup>69</sup> aḥkemiyle
15. olub iḥyā-yı ebediyye ile bāḳī olur

## 23b

1. ve fenā-kim nidā-yı **irci’ī ilā Rabbiki**<sup>70</sup> zāhir ola
2. bī-tevaḳḳuf ‘azm ide ta‘alluk ḳaṭ’ olmışdur
3. ḥīn-i nez’ de-ki rūḥ şiddetle ḳabz
4. olunur ve sekerāt-ı mevt ġālib olur ol
5. ta‘alluk-ı mā-sivā’dur-ki her biri levḥ-i dilde
6. münakḳaş olmışdur enbiyā ‘aleyhi’s-selām
7. külliyyen mevtleri ihtiyārīdür ve evliyānuñ
8. ba‘zısının fānisi ve istiḡrāḳi ġālib olmayanlar-ki
9. mevt-i ıztırārīdür ve ıztırārī oldur-ki
10. ‘ubūdiyyet nefsinden ḥalāş bolmamışdur
11. ḳanḳı zāt mā-sivā’ ile muḳayyed olmışdur

---

<sup>68</sup> Her şey aslına geri döner (Hadis).

<sup>69</sup> Ölmeden önce ölünüz (Hadis-i Şerif).

<sup>70</sup> Rabbine geri dön! (Fecr Suresi – Ayet 28).

12. ħīn-i nez' de her biri bir şıfatla gelüb gö(r)inür
13. ben senüñ fülān 'amelüñ veyāḥūd fülān fikrūñdürüm
14. rūḥ daḥı anuñ şekl-i ḳabīḥinden istikrāḥ idüb
15. muḫtarib olur yüzin bir ṭarafa dönderür

## 24a

1. yine ol ṭarafda daḥı gö(r)inür ol vaḳt bir nedāmet
2. ve ḥasret gelür-ki ta' bīri mümkin degüldür
3. bir ṭarafda zaḥmet-i melekü'l-mevt 'Azrā'il
4. 'aleyhi's-selām ve bir ṭarafda emvāl ve evlād
5. ve ezvāc ve bir ṭarafdan ḥavf-ı ĩmān ez-dest
6. vesvese-yi şeyṭān ve bir ṭarafdan eşkāl-i
7. a' māl-i ḳabīḥ hücum idüb rūḥ-ı miskīn
8. bunlaruñ mā-beyninde bī-çāre ve dermān-de
9. ḳalur ve Ḥaḳḳ Ta' ālā ḥazretlerinüñ ḳahrı
10. ve 'azāmeti müstevlī olur pes ol vaḳtın
11. Ḥaḳḳ Ta' ālā ḥazretlerinden ğayrı feryād idecek
12. bulunmaz fikr eyle ol vaḳtā ki ḥāl(i) ne vechle
13. ola ne-ḳadar-ki ta' alluḳı var ise ol-ḳadar
14. ḥālet-i nez' de 'azāb çekerler ve emānetler-ki
15. taşfiye-yi ḳalb ḳılub gönülleri gözünden

## 24b

1. hicāb ve niķāb götürmişlerdür müşāhede-yi
2. cemāl-i eḫadiyyet ḫāşıl olub ḫaķīķat-i nūr-ı
3. ĩmān tecellī kılmış ola ḫīn-i nez‘ de
4. gözlerine nūr-ı cemāl-i ulūhiyyetden ğayrı
5. nesne görünmez ve gönüllerine zıķru'l-lahdan
6. ğayrı nesne yol bulmaz müstaĝrıķ olub
7. iki cihāndan bī-ḫaber olurlar zevķ ve şevķ
8. ile intikāl kıılurlar vaķt olur-ki ziyāde-yi
9. şevķlerinden ‘Azrā'il ‘aleyhi's-selāmı daḫı
10. görmezler hemān vaţan-ı aşliyyede bulınurlar
11. bu ‘āleme gelmekden murād ma‘ rifetu'l-lah ve ‘ibādetu'l-
12. lahdur bundan ğayrı nedāmet ve ḫasretdür
13. her kim-ki ‘ömrin ‘ibādet-i Ḥaķķa ḫarc idüb
14. ma‘ rifetu'l-lah ḫāşıl kılmadı iki cihānda
15. ḫüsrān içre mübtelādur **ne‘ ūzū-bi'l-lah**<sup>71</sup>

## 25a

1. *[faşl]* imdi rūḫ senüñ vücūdınıñ
2. taḫtında sulţān iken ve sulţān olmış
3. iken ma‘ zül olub ḫasretle vedā‘ kılub

---

<sup>71</sup> Allah korusun.

4. revān olmazdan evvel cehd eyle ‘ömr-i ‘azîzün
5. kâdrin bilüb Hakk Ta‘ālānuñ ‘ibâdetine
6. hârc eyleyüb dâ'imā ri'yâzet idüb
7. ve mücâhede çeküb ma‘rifetu'l-lah hâsıl eyle
8. nedâmet-i âhîr bî-fâ'idedür bundan gidicek
9. bir dahı gelmezün bu dünyâ mezra‘adur ekin
10. eken biçer ekmeyen biçmez tut-ki ‘izzet-i dünyâ saña minnet
11. hâsıl oldu hiç zevk ve ‘işret kalmadı-
12. ki görmiş gibi olasın gördüğün âhîr
13. vâkıdde hasretine tûrur mı ve her biri bir şekl-i
14. kabîh ile görinüb iş müşkil olub
15. ‘azâb kılmasını deger mi cennet-i muhabbet

## 25b

1. senün olsa Hakk cemâlinde dūr olduğun
2. yerine tûrur mı Allahümme'r-zuknâ müşâhede-yi
3. cemâlün ma‘-cemî‘ ehlül-îmân vâhfız
4. îmānenā min şerri şeytân<sup>72</sup> ve şallâ'l-lahu ‘alâ
5. seyyidînâ Muhammedin ve ‘alâ ve âlihi ve şahbihi
6. ecma‘în<sup>73</sup> [*bâbü râbi‘<sup>74</sup>*] (*aḥvâl-i sülûk*)

---

<sup>72</sup> Allahım cemalinin müşahadesiyle bizi rızıklandır, bütün iman sahipleriyle, imanımızı şeytanın kötülüğünden koru.

<sup>73</sup> (Selam ve dua) Efendimiz Muhammed’e (s.a.v.), ailesine ve tüm ashabına olsun.

7. *beyānındadır*) imdi Allahu Ta‘ālā buyurur-ki
8. **ve'l-lezīne cāhedū finā lenehdiyennehum**
9. **sübülenā<sup>75</sup>** ve yine Hakk Ta‘ālā buyurur-ki **ve'n-**
10. **neyse li'l-insāne illā māse‘ ā<sup>76</sup>** ve hāzret-i
11. Resūlü Ekrem ve nebī-yi muhterem Şallā'l-lahu Ta‘ālā
12. ‘aleyhi ve sellem buyurur-ki **men aḥabe likā' Allahi**
13. **aḥab Allahu Ta‘ālā likā'tehu<sup>77</sup>** bilgil-kim kaçan t̄alib ‘an-
14. şamīmü'l-kalb Cenāb-ı Bārī-yi Ta‘ālā hāzretleri
15. cānibine müteveccih olsa Hakk Ta‘ālānuñ

## 26a

1. feyz (ü) elṭāfı istikbāl ider ve cemī‘ ervāḥ-ı
2. enbiyā ‘aleyhi's-selāmdan feyz irişür
3. ve evliyā'u'l-lahuñ ervāḥından meded irişür
4. cümlesi mu‘āvenet iderler ve bilgil-kim sülūk
5. oldur-ki k̄anūn-ı şerī‘at ve uslūb-ı t̄ariḳat
6. üzre müstaḳīm olup yüzini bi'l-külliyeye
7. mā-sivādan dönderüb cenāb-ı ulūhiyyete
8. müteveccih olup pervāne ola **ḥubbü'l-vaṭani**

---

<sup>74</sup> 4. Bölüm.

<sup>75</sup> Bizim uğrumuzda cihad edenler var ya; biz onları mutlaka yollarımıza iletceğiz (Ankebut Suresi – Ayet 69).

<sup>76</sup> İnsan için ancak çalıştığı vardır (Necm Suresi – Ayet 39).

<sup>77</sup> Kim Allaha kavuşmaktan hoşlanırsa, Allah da onun kavuşmasından hoşlanır (Hadis).

9. **mine'l-îmāni**<sup>78</sup> mûcibince 'avâ'ik 'alâ'ik
10. **kaṭ** idûb vaṭan-ı aşliyyesine rûcû
11. ide bezm-i ezelden 'âlemine ve maḳâm-ı mu' ayyenesine
12. mebd'e' (ve) ma' âdına her şaḥṣuñ seyr-i sülûk(ı)
13. meşrebine göre olur ve her biri bir dürlü
14. **ṭarîḳ**den vâsıl olur meşreb muhtelifdür
15. maḳṣûd vâḥiddür ihtilâf **ṭarîḳ**-ile

## 26b

1. vāşilīndendür Cüneyd-i Bağdādī ẖuddise sırrahü'l-
2. ‘azīz aydur **eṭ-ṭuruḳu ilā'l-lahi bi‘ adedi enfāsü'l-**
3. **ḥalā'iki**<sup>79</sup> pes tarīḳ ve meşreb bi-ḥadd-dür
4. ‘adede gelmek güçdür ammā bu maḥallde dört
5. dürlü ṭā'ifenüñ sülūkından ve meşrebinden
6. beyān idelüm cümle meşārib bunda cemī‘
7. olsun biri bir ṭā'ife-yi meczūbīndendür-ki
8. anlara meczūb-ı muṭlak dirler cezbe-yi ilahī
9. irişü(r) hem-ān-dem bī-tevaḳḳuf maḳşūd ḥāşıl
10. olur maḥbūb-ı ḥaḳīḳī vişālinüñ baḥrinde
11. müstağırık olur vücūd-ı mecāzını deryā-yı
12. bī-kerān ve ‘ummān-ı bī-nişānda mahv ider şol

<sup>78</sup> Vatan sevgisi imandandır (Hadis-i Şerif).

<sup>79</sup> Allah'a giden yollar, yaratılmışların nefesleri sayısındadır (Hadis).



13. deryāda kaçre mahv olduğı gibi fenāfī'l-lahda
14. fānī olur ve nūr-ı ʿaql anda selb olur
15. tekālif-i şerʿiyye sākıt olur maḥbūb-ı

### 27a

1. ḥazret olur ekābir-i meşāyih anlaruñ şānında
2. buyurmışlardur-ki **lā yuktedā bihim velā**
3. **yūnkaru ʿaleyhim**<sup>80</sup> anuñ-içün iktidā' cā'iz degüldür
4. menāzilüñ ʿaḳabātından ve mehālikinden bī-ḥaberlerdür
5. zīrā bu yolda ʿaḳabāt ve mehlikāt ve kaçʿ-ı
6. ṭarīḳ bī-ḥadd-dür anuñ-çün inkār kılmayalar-ki
7. maḳbūl-ı ḥazret olmışdur ḳabūl-i Ḥaḳḳı redd
8. itmek lāzım gelür ve bu daḫı iki nevʿ üzredür
9. biri tā'ife-yi mezkūrdur bunlar kıyāmetde kimseye
10. şefīʿ olmazlar zīrā şefīʿ olmak ve dār-ı dünyāda
11. fā'idesi irmek şerīʿ ate riʿāyet kılub
12. riyāzet ve mücāhede meydānında cān virdükden soñra
13. ḥāşıl olur şerīʿ ate ne miḳdār-ki riʿāyet
14. kılursa ol miḳdār ḳuvvet ziyāde olur
15. nevʿ-ı şānī oldur-ki anlar cezbesüz meslūbū'l-

<sup>80</sup> Onlara ne uyulur ne de onların varlığı inkar olunur.

## 27b

1. ‘aqlıdurlar anlara cünün ve sefih dirler anlardan
2. bi-hüde kelimāt şadır olur nekebāt isti‘ māl
3. kılmakdan ‘ağıllarına halel irmişdür şeytānī
4. hayālāt anlara keşf olmuşdur meczüb
5. bunlar gibi degüldür tã'ife-yi şaniye meczüb-ı
6. sâlikdür meczüb-ı sâlik oldur-ki aña cezbe-yi
7. ilahī irişür sırrına hitāb-i müstetāb
8. nidā-yı irci‘ī ilā Rabbiki<sup>81</sup> irişür çünkü nidā-yı
9. ulūhiyyet sem‘-i rūha irişse derhāl
10. mürğ-i rūh pervāz urmağa başlar āşiyān-ı haqīkī-
11. sin taleb eyler şerī‘at (ve) tarīkat cāddesinde
12. nazar-ı mürşid-i kāmilden sülūk ider ve menāhiden
13. ictināb ider cezbe-yi Hakk öñünce delīl olur
14. ‘ālem-i ğayb nazarına keşf olur āf-tāb-ı zāt-ı
15. eḥadiyyet ‘ālem-i lāhūtdan tülū‘ ider şu‘ā‘

## 28a

1. ‘ālem-i ceberūta lāmi‘ olur ceberūtdan ‘ālem-i
2. melekūta sātī‘ olur melekūtdan zemīn-i
3. vücūda tālī‘ olur ‘ālem-i ḳalb eşi‘a-yı envār-ı

---

<sup>81</sup> Rabbine geri dön! (Fecr Suresi – Ayet 28).

4. hüviyyet birle münevver olur ğaflet götürilüb
5. maḳṣūda vāṣıl olur nihāyet kemāle iriṣüb
6. maḳām-ı velāyete ḳadem urur nāmı defter-i evliyāda
7. ve levḥ-i aṣfiyāda ve dīvān-ı ‘irfānda taḥrīr
8. olunur nihāyetden girü bidāyete tekmīl-i kemāl
9. iḥūn ve ṭālibleri rāh-ı Hāḳḳa irṣād iḥūn
10. gelür pes bu ṭā’ifenüñ seyri seri‘ va‘ d(i)
11. ḳavī olur şöyle-kim melek müyessir olur
12. daḥı anlaruñ seyrine iriṣemez ve ṭā’ife-yi
13. ṣāliṣe sālik-i meczūbdur sālik-i meczūb
14. oldur-ki ḳānūn-ı şeri‘ at ve uslūb-ı ṭarīḳat
15. üzre naẓar-ı mürşid-i kāmilde mücāhede ider

## 28b

1. ba‘ de cezbe iriṣüb derece-yi kemāl iriṣür
2. *[nazm] kemāle iricek ṭā‘at gedādan*
3. *hem-ān-dem cezbe iriṣür Hudādan*
4. imdi riyāzet ve mücāhede mūcib-i cezbedür
5. ve bunuñ seyri ziyāde olmaz baṭī üzre-
6. dūr ṭā’ife-yi rābi‘ a sālik-i ğayr-i meczūbdur
7. sālik-i ğayr-i meczūb oldur-ki mürşid-i
8. kāmil naẓarında ṭul-i zemān riyāzet ve mücāhede

9. kıılır mŭcāhede kıuvvetiyle keſfe dŭſer
10. andan ſoñra cezbe iſtikbāl ider bu daħı
11. mŭtāba‘ at-ı ſerī‘ at kıuvvetiyle menzile irŭb
12. maķſŭd vāſıl olur ma‘ lŭm oldu-ki meſreb
13. muħtelif imiſ nitekim Ĥaķķ Ta‘ ālā Kelām-ı Ĥadīmide
14. buyurur-ki **ķad ‘ alime kŭllŭ unāsım meſrabeħum**<sup>82</sup> ve ĩariķ-i
15. vāſılān daħı dŭrt nev‘ ŭzredŭr

#### 29a

1. evvelki ĩariķ ehl-i mu‘ āmeledŭr anlar a‘ māl-i
2. zāhiriyyeye mŭlāzemet ider ſavm ve ſalāt
3. ve ĥacc (ve) zekev(ā)t (ve) cihād ve tilāvet-i Ĥur‘ān-ı Kerīm
4. ve mŭlāzemet-i nevāfil ve mŭdāvem-et-i evrād-ı
5. ſerīf ve vazā‘if-i da‘ vāt ve fuķarāya
6. taſadduķāt gibi ve daħı keſb iderler ma‘ iſet
7. iķŭn ve evlādlar(ı) iķŭn bu ĩariķ ‘ āmme-yi
8. Mŭslımānuñdur İslām ĩariķidŭr ve tātife-yi
9. ſāniye ĩariķ oldur-ki anlar ĩariķ-i seyāħat
10. ŭzre eķālım seyr iderler ķahr-ı nefſ iķŭn
11. ‘ ulemā-i kibār ve erbāb-ı ebrār ve ſuleħā ve zuhhād
12. nazarına ırmek iķŭn bu tātife daħı

---

<sup>82</sup> Her boy kendi su alacağı pınarı bilmiſtir (Bakara Suresi – Ayet 60).

13. vāşıl̄indendür ve ʔā'ife-yi şāl̄ise-yi ʔarīḡ oldur-ki
14. anlar ʔarīḡ-i mücāhedede ve riyāzet ve ʕacz (ve) inkisār
15. birle saʕ y iderler tebdīl-i ahlāk ve tezkiye-yi

## 29b

1. nefsine ve taşfiye-yi ḡalbe ve taḡliye-yi rūḡa
2. meşḡul olurlar ve ʕimāret-i bāṡına ʔurışurlar
3. bu ʔarīḡ rāh-ı ebrā(r) ve nīkān-ı ümmīzdür ve bu gürūhda
4. vāşıl̄ın az bulunur zīrā bunlar her biri
5. varlık yolında seyr iderler ṡul-i zemān
6. gerekdür-ki maḡşūda ireler ve ʕazīzlerden
7. biri birine su'al ḡıldılar-ki ne maḡāmdasın
8. cevāb virdi-ki otuz yıldır nefse
9. muḡālefet iderin tebdīl-i ahlāḡa saʕ y
10. iderin didi sā'il ʕazīz daḡı buyurdı-ki
11. ʕömrini žāyiʕ ḡılmışsın heyhāt fenā-
12. fī'l-lah ve beḡābi'l-lah maḡāmına ne vaḡt irişırsin
13. didüḡi ve gürūh-ı mezkūrdan bu gürūh
14. aşıldur ve ʔā'ife-yi rābiʕ a-yi ʔarīḡ oldur-ki
15. fenā yolunda giderler ve herḡiz kevneyne nazar

## 30a

1. kılmazlar ve hıçbir maķāmda muķīm olmazlar
2. kendülerin bahhār ve perr (ü) bālin dīvāne pervāne-
3. ler gibi şem‘-i celāl-i eķadiyyete fedā' kılub
4. perr ü bāli hevā-yı hüviyyete pervāz ururlar
5. cezbe-yi hāzret-i eķadiyyet(e) irişüb
6. fī'l-hāl ‘ālem-i cismāniden ve rūhāniden
7. çıkub fezā-yı lāhūta irişürler
8. **mūtū kable en temūtū**<sup>83</sup> aķkemiyle ölüb hayāt-ı
9. bāķī birle dirilür sā'irleri mürīd bu tā'ife-yi
10. murāddur tā'ife-yi şālişenüñ ahvāli-ki tūl-i
11. zemānda hāşıl olur bulara nāzar-ı evvelde el
12. virür anlara çok zemānda hāşıl olan bulara
13. az zemānda hāşıl olur riyāzet muhtelifdür
14. riyāzet nefsi me'nūs olduķı gibi
15. ef' āli terk idüb anuñ hilāfını ‘āmil

### 30b

1. olmakdur dā'imā nefisle muhārebe ve ķahr itmeden
2. hārāmdan ve şhevātdan i' rāz itmekden ‘ibāretdür
3. bu maķāmda riyāzetden rükn-i a' zammın
4. zıkr idelüm muṭavvel kitāblardan taṭvīl-i

---

<sup>83</sup> Ölmeden önce ölünüz (Hadis-i Şerif).

5. kelāmla beyān olanı cāmi‘ olsun
6. ve dükeli meşāribe muvāfık olsun ol
7. budur-ki Mevlānā şāhibü'l-‘ irfān Celālū'd-
8. dīn-i Rūmī bu beytinde icmāle iş‘ār
9. kılmışdur **[nazm]** şamt u cū‘ u seher
10. ü ‘uzlet ü zıkr ü devām / nā-tamāmān cihān-ra
11. bekoned kār tamām imdi evveli kıllet-i kelāmdur
12. ikinci terk-i maḳāmdur üçünci şamt
13. ve ‘uzletdür dördünci zıkr ve devāmdur
14. bu dört dürlü a‘ māle mülāzemet kılmak
15. sālīke dört dürlü ḫālet bağışlar

### 31a

1. cismāniyyetin rūḫāniyyete ve beşeriyyetin melekiyyete
2. ve ‘ubūdiyyetin rıḳḳıyyete tebdīl ider ve hem
3. cism-i insān ‘anāşır-ı erba‘adan mürekkebdür
4. rūḫa ḫicāb olan bunlardur bu dört
5. dürlü a‘ māle mülāzemet kılmak keşāfet-i
6. ‘anāşırı bâtil ider leṭāfete mütelaḳḳıb
7. olur her kim-ki kıllet-i ṭa‘āma mülāzemet
8. kılsa ma‘lūm olur aña şeyṭān ne vechle
9. gelür ve ne resme vesvese idüb

10. azdura nice hevāsına tābi‘ eyler
11. şeytān andan maḥfī olmaz imdi bilgil-kim
12. yememeklik Ḥaḳḳ Ta‘ ālānuñ şıfat-ı şameddiyyetidür
13. çünkü kul muttaşır ola şıfat-ı Allah ile
14. müteḥallik ola aḥlāk-ı Allah birle nitekim Resūlu'l-lah
15. Şallā'l-lahu Ta‘ ālā ‘ aleyhi ve sellem buyurdı

### 31b

1. taḥallaḳū bāḥalāḳi'l-lahi Ta‘ ālā<sup>84</sup> lā-cerem
2. nūr-ı şameddiyyete anuñ ḳalbi maẓhar olur
3. Ḥaḳḳ Ta‘ ālā nūr-ı şameddiyyetle tecellī ḳılır
4. ḳalb nūr ile memlū ve münevver olur Allah
5. nūrı ile zaḥmet-i cū‘ dan beri olur
6. nūr-ı Ḥaḳḳ ğıdā' olur firiştelere tesbīḥleri
7. ğıdā' olduğı gibi *[beyt] Mısr ḥalkı*
8. nice yıllar bī-ġıdā' / Yūsufuñ ḥüsnünden
9. aldılar ğıdā' / ḥüsn-i maḥlūḳ olıcaḳ derde
10. devā / ḥāliḳüñ ḥüsn-i ğıdā' olmaḳ revā
11. keşret-i ta‘ ām ḳasāvet-i ḳalbi ziyāde eyler
12. ḥicābın daḥı arturur Ḥaḳḳ Ta‘ ālā Celle Şānuhu
13. Ḥazret-i ‘ İsa ‘ aleyhi's-selāma ḥiṭāb

---

<sup>84</sup> Allah'ın ahlakı ile ahlaklanınız (Hadis-i Şerif).



14. kılub buyurdı **tecevva‘ terānī tecerrad taşıl**<sup>85</sup>

15. rüyeti cū‘ a havāle kıldı vuşlatı

### 32a

1. mütecerride Hāzret-i Resūlü Ekrem Şallā'l-lahu Ta‘ ālā

2. ‘aleyhi ve sellem buyurdı ‘ibādet açlıkdur ve

3. kim-ki uykusuzlığa mülāzemet kılsa ma‘ rifet-i

4. nefsi-ki ma‘ rifet-i a‘ lādur mevķūfdur ma‘ rifetu'l-

5. lah nitekim Resūlu'l-lah Şallā'l-lahu Ta‘ ālā

6. ‘aleyhi ve sellem buyurmuşdur **men ‘arefe nefsehu faķad**

7. **‘arefe Rabbehu**<sup>86</sup> pes ma‘ rifet-i nefsi hāşıl olur

8. ma‘ ārif-i a‘ lā ve merātib-i eclā-kim Hāķķ Ta‘ ālā mestūr

9. kılub anı hāķķa bildürmemişdür aña ma‘ lūm ider

10. bu dahı şıfat-ı Allahdandır nitekim zāt-ı pākī

11. hāķķında Hāķķ Ta‘ ālā Kelām-ı Qadīmde buyurur

12. beyān ider-ki **lā te'ħuzuhu sinetün velā nevmün**<sup>87</sup>

13. mūdām-ı bedr-i ay muttaşıf olur ulūhiyyet ile

14. müteħalliķ olur ahlāķ-ı Rabbāniyye ile ve ķalbi

15. mażhar-ı nevmden zaħmet çekmez ol ķalb-kim nūr

---

<sup>85</sup> Aç kal beni gör, yalnız kal bana kavuş.

<sup>86</sup> Kim ki nefsi bilir, Rabbini bilir.

<sup>87</sup> Onu ne bir uyuklama tutabilir, ne de bir uyku (Bakara Suresi – Ayet 255).

### 32b

1. nūr<sup>88</sup>-ı Hakkı tecellî kıla zılmât ve vesvās
2. ve efkâr-ı bâtıle olmaz âf-tâb-ı maḥlûk ḥâdiş iken
3. maşrıḳdan ṭulû‘ itdükde beynü'l-maşrıḳ ve'l-mağrib
4. beynü'l-arz ve's-semâ' zılmât eşeri kalmaz Hakkı
5. Ta‘ âlānuñ nūr-ı ḳadîmi tecellî ḳıldıḳda fıkır
6. eyle-ki ne resme resm olur terk-i nevm
7. iki nev‘ üzredür biri terk-i nevm-i ‘aynî
8. ve biri terk-i nevm-i ḳalbîdür terk-i nevm-i ‘aynî
9. oldur-ki çeşmine ḥâb-ı ğaflet yol virmeye
10. ve dahı eşyâdan birine nazar-ı ḥaḳâret-ile nâzır olmaya
11. ḥikmet ve ḳudret (ve) ‘ibret göziyle nazar ide
12. ve terk-i nevm-i ḳalbîdür-ki ḥiç zıkr-i Hakkıdan ğâfil olmaya
13. sırren ve cehren ve ḥalâ ve melâ nazarında ‘aliyyü's-seviyye
14. ola ve her kim-ki ḳillet-i kelâma mülâzemet idüb
15. zıkrü'l-laha müdâvemet kılsa maḥfî aña ‘ayân olur

### 33a

1. ma‘rifet-i ilahî aña keşf olur âyine-yi
2. ḳalbi mücellâ ve muşaffâ olur nūr-ı Hakkıñ
3. ‘aksini ḳabûle isti‘dâd ḥâşıl kıılır

---

<sup>88</sup> Kelime ard arda iki kez yazılmıştır.

4. nūr-ı zāt-ı eḥadiyyet cān-ı gözine tecellī
5. kıılır efkār-ı ğayru'l-lah<sup>89</sup> ḥātırdan ref<sup>ç</sup> olur cemī<sup>ç</sup>
6. eşyā lisān-ı ḥāl kelimāt eyler *[beyt]*
7. *ger saña söylemek olursa ḥū*
8. *idemez zerre senüñle güft (ü) gū* imdi
9. şamt iki nev<sup>ç</sup> üzre biri şamt-ı lisān
10. ve biri şamt-ı cāndur şamt-ı lisān budur-ki
11. zebānında kelām-ı mā-lā-ya<sup>ç</sup> nī cārī olmaya ve şamt-ı
12. ḳalb oldur-ki ḥavāṭıra ḥuṭūr-ı ğayru'l-lah ḳalbe yol
13. bulmaya ḥavāṭıra ḥuṭūr ḳılmamaḳ muḥāldür velakin
14. def<sup>ç</sup> (ü) ref<sup>ç</sup> itmege ḳādir ola zıkr daḥı iki
15. nev<sup>ç</sup> üzredür biri zıkr-i lisānī (ve) cehrīdür-ki

### 33b

1. seyyid-i kā'ināt<sup>ç</sup> aleyhi's-şalātu ve's-selām
2. emīrū'l-mü'minīn<sup>ç</sup> Alī Bin Ebū-Tālibe ta<sup>ç</sup> līm kıldı
3. ḳapusını yapub evde murebbe<sup>ç</sup> oturub
4. gözlerin yumub üç nevbet ta<sup>ç</sup> līm kıldı
5. ve ikinci zıkr ḥafī (ve) ḳalbīdür-ki ḥazret-i emīrū'l-
6. mü'minīn Ebū-Bekr Şiddīḳa ḳurb-ı ğārda
7. Mekke de ğāmız-ı<sup>ç</sup> ayn olmağla emr idüb

<sup>89</sup> İlgili yerde ”ğayr” kelimesi geçmemektedir. Ancak, metnin geneli ve cümle göz önüne alındığında; anlam bakımından, ilgili yerde ”ğayr” kelimesinin bulunduğu varsayılarak okunmuştur.

8. üç kerre ta' līm kıldılar zıkr-i lisān mūşil-i
9. zıkr-i qalbdür mürtefi' -i estār ve keşf-i envār-ı
10. cebbār ve mūşil-i müşāhede-yi ğaffārdur imdi
11. her kim-ki ' uzlet ihtiyār idüb ve hıdmete
12. mülāzemet kılsa kā'ināt sırrı aña keşf ola
13. Hakk Ta' ālā bī-vāşıta kendünün esrārından
14. ilhām idüb feyz ider-ki aña Melek-i
15. muḳarreb daḫı muṭṭalı' olmaz ve Hakk Ta' ālā Celle Şānuhu

### 34a

1. nūr-ı ferdāniyyetiyle anuñ qalbine tecellī kıılır
2. nūr-ı zāt-ı pāk hüviyyetle me'yūs olur
3. ğayru'l-lahdan nefret kıılır bī-ġāne qalır
4. vaḳtā kim nūr-ı zāt-ı eḫadiyyet tecellī kııla ḫalvet
5. ve keşret nazārında ' aliyyü's-seviyye olur her zemān
6. ḫalkdan ğāfil olub Hakkda ḫāzır olur
7. ve ' uzlet daḫı iki nev' üzredür biri ' uzlet-i
8. bedenī ve biri ' uzlet-i qalbīdür ' uzlet-i bedenī
9. nāsdan ' uzlet idüb ihtiyār-ile ḫalvet
10. ihtiyār kıılmaḳdur ve ' uzlet-i qalbī oldur-ki ' aşḳ-ı
11. ilahīden ve şevḳ-i cemāl-i zü'l-celālīden ve derd-i
12. lā-yezālīden ğayrıdan ' uzlet ide cemī' ma' ārif-i

13. ilahî bu mezkûrât-ı erba' adan nâşî olur
14. ve bu mezkûrâta mülâzemet kılan zemân-ı
15. karîbde menâzil-i ba'ide kaç idüb

### 34b

1. derece-yi bûdalâya kâdem ura bûdalâ cem'-i bedeldür
2. ya'nî cismâniyyet rûhâniyyete ve beşeriyyet
3. melekiyyete ve işneyniyyet vahdete tebdîl olanlardan
4. olur ve bu mezkûrâta mülâzemet kılmak
5. dahî meşrû' dur nazar-ı mürşid-i kâmilde olmağla
6. mürşid sırrı bî-fâ'ide degüldür ba'zî ârifler
7. buyurmuşdur mürşid-i kâmil huzûrında
8. olmak maḥzâ riyâzetdedür rûkn-i a'zam
9. mürşid-i kâmindür *[faş!]* Hazret-i Resûlul-lah
10. Şallâ'l-lahu Ta'âlâ aleyhi ve sellem buyurdu eş-şeyḥu
11. **fî kavmihi ke'n-nebiyyi fî ümmetihi**<sup>90</sup> mürşid oldur-ki
12. bir nefste hemân müridini vâsıl-ı cânân ide
13. ve mürşid-i kâmil ol kimsedür-ki cezbe-yi ilahî
14. irişüb kânûn-ı şerî'at ve uslûb-ı
15. tarîkat üzre mürşid-i kâmilün huzûrında

---

<sup>90</sup> Kavminin şeyhi, ümmetinin peygamberi gibidir (Hadis).

### 35a

1. sülûk ide ‘âlem-i ğaybuñ bidāyetinden nihāyetine
2. deġin göre faħr-i ‘âlemüñ rûġ-ı pākine mazhar
3. düşüb vāriş-i ma‘nevî ola fenāfî'l-lahda
4. bi'l-küllîyye vücûdını fānî kılub deryâ-yı
5. vāhıdden bî-reng ola ve beķâ-yı ħaķîķî
6. ħil‘ atin giyüb girü nihāyetinden rücü‘
7. ide ve bidāyete tekmi‘l-i kemāl içün ve t̡alibleri
8. rāh-ı Ĥaķķa irşād içün bu vechle sülûka
9. sülûk-ı Muĥammedî dirler nitekim ol deryâ-yı raĥmet
10. ve ol gül-istān-ı vaĥdet leyle-yi Mi‘rācda vāşıl-ı
11. Ĥazret-i Ĥaķķ olduġı vaķt diledi-kim ol
12. ‘âlem-i a‘lāda ķala ‘âlem-i şehādete nüzûl
13. kılmaya Ĥaķķ Ta‘ālā Celle Şānuhu buyurdı-ki yā
14. Muĥammed girü dünyāya var benüm ķullarıma baña da‘vet it
15. diyü irsāl eyledi velî daĥı her ne maķāma

### 35b

1. varsa tâbi‘ olur ma‘nâ yüzünden nitekim şûret
2. yüzünden tâbi‘ olur şerî‘ata ef‘āline
3. muĥālîf olsa merdûddur zāhirde daĥı
4. mürşid-i kāmîl oldur-ki t̡arîķüñ şalāĥına

5. ve fesādına ‘ālim ola ẓānı maḳāmda ḥaṭar
6. vardur ve ne ḥālde mekr iriṣūr ve şeyṭān
7. ne vechle daḥl ider ve daḥı ẓabz (ve) aḥvāl-i
8. başt ma‘ lūm ola vaḳt oldur-ki sālikūn
9. sūlūkın ẓabz itmek lāzım gelür ve daḥı
10. ta‘ bīrāt-ı vāḳı‘ ada kāmīl envār-ı muḥtelifeden
11. her biri ẓānı maḳāma işāretdür ve meşreb
12. ne ṭarīḳ üzere seyr itmek diler bile ve daḥı
13. ẓānı maḳāmda rūḥ tecellī kıılır ve Ḥaḳḳ Ta‘ālā-
14. nuñ şıfātı ve zāt nūrı ne maḳāmda
15. ‘ayān olub tecellī kıılır ma‘ lūmı ola

### 36a

1. ‘ayne'l-yaḳīn ve Ḥaḳḳe'l-yaḳīn ne resme ḥāşıl
2. olur anı bile ve daḥı seyr-i fenāfī'l-lahdan
3. (ve) beḳābī'l-lahdan ḥaber-dār ola ve ne maḳāmda
4. kelām-ı ene'l-Ḥaḳḳ zāhir olur sālikden ihtiyār
5. selb olur ẓānı maḳāmda ‘ārif olub
6. mūntehā olur ve bu mezkūrātı ‘ayne'l-yaḳīn
7. sūlūkunda görüb bilmiş ola ve nice kerre
8. tecribeler kıılmış ola dükeli maḥall-i varṭalar
9. ve menāzil-i ‘aḳabāt ma‘ lūmı ola ve daḥı

10. mezhebine h̄alel ne vechle irişür
11. vuķũfı ve şu' ũrı ola zır̄a mezāhib-i
12. muhtelife cemī' sülũkdan nāřı
13. olmişdur her biri muhātar(a) maķāmda ve maḥall-i
14. 'aķabede ķalub maķřad-ı ḥaķıķat
15. taşavvur idũb i' tiķadlarına h̄alel

### 36b

1. irmişdür ol 'aķabātdan geķemeyũb
2. şübheye dũřũb meftũn ve maġrũr
3. ve āfetlere mübtelā olmişlardur **ne' ũzũ-bi'l-lah**<sup>91</sup>
4. ĩmānları daḥı meydān-ı ġurũrda yıġmaya virmişlerdür
5. ve daḥı mürşid-i kāmīl řabīb-i ḥāzıķ gerek
6. vaķtā kim mizāc-ı mürĩdde aḥlāť-ı fāsīde
7. ḥarekete gelse ve emrāź-ı muhtelife peydā
8. olsa ķalbinde taġyĩr 'arĩź olub
9. sülũkdan ķalur zır̄a cism mürekkeb-i cāndur
10. mürekkeb ma' lũl olsa rũḥ ķať' -ı mesāfet
11. ķılmaz pes řabīb-i ḥāzıķ gerekdür-ki añā
12. edviye-yi řāliḥa birle mu' ālece ķıla aḥlāť-ı
13. fāsīde tesķĩn ide teřḥĩř-i mizācda

---

<sup>91</sup> Allah korusun.



14. mähir ola mizācına münāsib ve ṭabī' atına

15. mülāyim şerbet ve ne yoldan riyāzet

### 37a

1. kılmak münāsibdür bile ve bu mevşūf
2. şıfatlar ile muttaşif ola tā kim mürīd
3. maḳām-ı mezkūrātdan birine uğrayacak
4. olursa nūr-ı velāyetle ve taşarruf kuvvetiyle
5. mencāt ve ḥalāş idüb sāhil-i selāmete
6. īşāl kıla ammā ḥazret-i şeyḥ selleme Allahu
7. Ta' ālā bu maḥallde bir cevāb-ı kelām buyurmuşlar
8. şöyle-ki şüyūḥ-ı cihān cānları levḥine
9. taḥrīr kılmalıdırlar aydurlar mürşide lāzımdur-ki
10. Ḥaḳḳ varlığında varlığın maḥv ide maḳām-ı
11. cem' ü'l-cem' de mürīdüñ göñline nazar ide
12. ve Ḥaḳḳ Ta' ālānuñ fenā verici nūrlarından
13. üzerine ḥavāle kıla rāh-ı şubehāt ve ' aḳabāt(1)
14. müsetter kılub maḥall-i varıdan ve ṭarīḳ-i
15. ğurūrdan ' ubūr kıldura ve ṭarīḳ-i fenādan

### 37b

1. irşād kıla bu ḳānūn üzre olıcaḳ dükeli

2. dükeli<sup>92</sup> maḥall-i muḥāṭara fānī olur bī-zaḥmet
3. maḫşūda vāşıl olur zīrā ‘aḫabāt varlıḫdan
4. olur bu ḥōd varlıḫın terk idüb rāh-ı
5. ‘ademde seyr ider ve şeyḫüñ fenāsı
6. ne-ḫadar kuvvetde olursa taşarruf ol-kadar
7. kuvvetde olur mevt iḫtiyārına irişemeyen
8. şeyḫ kāmīl olmaz *[beyt]* kāmīl oldur-ki
9. *mevte ḫādir ola / ancılayın kimesne nādir ola*
10. imdi mürīd ṭarīḫ-i fenādan seyr itse müddet-i
11. ḫarībde ḫazret ḫurbına yol bulur rāh-ı fenādan
12. geçmeyen vāşıl-ı ḫazret olub maḫşūda irişmez (ve)
13. varlıḫ ‘āleminden geçmez ve şeyḫ öyle gerekdür-ki
14. mürīdüñ ḫalbine nūr-ı velāyetle nazar ḫılub
15. envār-ı ma‘nādan ve muḫarriḫden üzerine musallaṭ

### 38a

1. ḫıla varlıḫ yolların bağlaya ol vaḫt evşāf-ı
2. beşeriyyet mużmaḫill olur cezbe-yi Ḥaḫḫ delīl olur
3. maḫşūda irgürür rāh-ı Ḥaḫḫa sülūk idüb
4. ‘ālem-i yaḫīne irişmek merātīb-i a‘lāya
5. ve maḫşūd-ı aḫşāya lāyık olmaḫ ḫazā’in-i esrāra

---

<sup>92</sup> Kelime ard arda iki kez yazılmıştır.

6. ve ma'ārif-i envāra vāşıl olmak ve nazar-gāh-ı Hakk
7. olub maḥbūb-ı ḥazret olmak mümkün degüldür
8. ālā-yı mürşid-i kāmīl ve 'ārif-i vāşıl vāsiṭasıyla
9. olur bu ṭarīḳde kāmīl ve reh-ber ve şāhib-i
10. velāyet ve ehl-i taşarruf ola ve her müdde'ī
11. ehl-i irşād degüldür mürşid-i kāmīlūn
12. evşāfı bu mezkūrātdan ma' lūm olur
13. ve şallā'l-lahu 'alā seyyidinā Muḥammedin ve 'alā
14. ālihi ve şaḥbihi ecma' in<sup>93</sup> [*bābü ḥāmis*<sup>94</sup>]
15. (*ḥalvet ve zikru'l-laha müdāvemmet itmek*)

### 38b

1. *beyānındadır*) imdi bilgil-kim ḥalvet 'ibādetdür
2. meşāyiḥ-i muḥakkıḳın katında ḥalkdan 'uzlet
3. idüb 'aliyyü'd-devām zikr-i Hakk'a mülāzemet
4. ve müdāvemmet kılmadan murād rūḥ 'ālem-i şehādetle
5. me'nūs olmışdur 'ālem-i ḡaybdan maḥcūb
6. olmışdur ve ḥaḳīḳat yolları bağlanmışdur
7. ḳalbde nuḳūş-ı maḥsūsāt münakḳaş
8. olmışdur vaḳtā kim sālīk ḥalkdan 'uzlet
9. ide muzlimde mu' tekif olub mülāzım-ı

<sup>93</sup> (Selam ve dua) Efendimiz Muhammed'e (s.a.v.), ailesine ve tüm ashabına olsun.

<sup>94</sup> 5. Bölüm.

10. zıkr-i Hakk ola havass-ı zahir yolları
11. bağlanur-kim rûhuñ hicâbına selb olur
12. çeşm maḥsûsât görmez olur
13. kelâm-ı mâ-lâ-ya' niden sâkit olur hemân
14. kalbinde efkâr kalur ol daḥı müdâvemet-i
15. zıkr ile maḥv olur rûḥ tenezzülâtdan

### 39a

1. 'ubûr itdügi vaḳt 'âlemler keşf
2. olur ve aradan hicâb ref' olur nuḳûş
3. 'âlem-i ḡaybdan 'ayân olur ve irâdet-i
4. ḡaybla ünsiyyet kesb ider gönül âyînesi
5. küdürerde(n) şâfî olur ve irâdet-i Hakk
6. kabûl itmege isti' dâd ḥâşıl olur
7. ol vaḳt târîk ruşenâlık nazârında berâber
8. olur ol mübtedî idi şevâḡil maḥsûsâtı
9. ref' idemezdi ruşenâlık hicâb olurdı
10. şimdi vâsıtasuz feyz-i Hakk müyesser
11. olmak ḥâşıl oldu elbetde bidâyetde
12. sâlike ḥalvet ve 'uzlet ihtiyâr itmek
13. lâzımdur ibtidâ' hâlinde cümle enbiyâ ve
14. evliyâdur *[fâşl]* (mülâzemet-i zıkrul-lah beyânındadır)

15. imdi Allahu Ta'âlâ Kelâm-ı Qadîminde buyurur-ki

### 39b

1. fe'z<sub>kurû</sub>'l-lahi z<sub>ikrân</sub> keşîrân ve sebbihûhu bukraten
2. ve aşîlân<sup>95</sup> ve resûlu'l-lahu Ta'âlâ 'aleyhi ve sellem
3. buyurur-ki ef<sub>dalü</sub>'z-z<sub>ikri</sub> lâ ilâhe illâ'l-lah
4. ef<sub>dadü</sub>'d-du'â-i el-<sub>hamdü</sub>'l-lah<sup>96</sup> ve meşâyih-i a'zam
5. ra<sub>hîmu</sub>'l-lah<sup>97</sup> buyururlar-ki lâ yaşşilu a<sub>hedün</sub>
6. ilâ'l-lahi illâ bidevâmi'z-z<sub>ikri</sub><sup>98</sup> [*nazm*]
7. her zemân ister-ise cismüñ tâze cân /
8. z<sub>ikr-i</sub> Ha<sub>qq</sub>da(n) gâfil olma her zemân
9. imdi nüzûl-i kütüb-i semâviyye ta'zîz-i
10. ma'nâ-yı kelime-yi tev<sub>hîd</sub> içündür dükeli
11. enbiyâ 'aleyhi's-salâtu ve's-selâm da'vâ-yı
12. nübüvvetlerinde ümmetlerine kelime-yi tev<sub>hîd</sub> üzre
13. ba's olunub irsâl olmışdur şerâ'it-i
14. mülâzemet-i z<sub>ikru</sub>'l-lah oldur-ki bir beyt-i
15. muzlim ol-ki anda rûşen olmaya şavm

### 40a

<sup>95</sup> Allah'ı çokça zikredin, onu akşam sabah tesbih edin (Ahzab Suresi – Ayet 41/42).

<sup>96</sup> Zikrin en faziletlisi, La İlahe İllallah; duanın en faziletlisi ise, Elhamdülillah sözüdür (Hadis).

<sup>97</sup> Allah onlara rahmet eylesin.

<sup>98</sup> Allah'a, ancak devamlı zikir yaparak ulaşmak mümkündür.

1. üzre olub vuzûyla murebbe‘ mu‘tekif
2. olub iki gözlerin yuma kıbleye müteveccih
3. ola işbât-la darb ile şol tarafında
4. hatm ide kula ve fu‘alâ ve hâlâ ve ‘amelen
5. müdâvemet kıla telkîn-i mürşid-i kâmil birle
6. ve dâ'im-i nefsiyle ve işbât bile diye ol-kadar
7. müdâvemet kıla-ki nûr-ı zıkr ve verâ'-i hicâbdan
8. zâhir ola şehâb-ı beşeriyyet ref‘ idüb
9. şems-vâr tulu‘ ide beşeriyyet
10. sıfatların ifnâ kıla zıkr-i dilden kalbe
11. ve kalbden sırra ve sırrdan rûha ve rûhdan
12. eczâ'-i vücûda sirâyet kıla ol vaqt
13. vücûdâtndan bir lezzet (ve) zevk birle hâlet peydâ ola
14. eger lezâ'iz-i cihân külliyyen keffe-yi mîzâna konılsa
15. bu lezzete muqâbil olmaya cihân-ı fânî ol lezâ'iz-i

#### 40b

1. dünyâyla devrân süren bizüm lezzetümüz katında
2. bir hayâldür çünki insân lafz-ı zikre mülâzemet
3. kıla vücûd-ı erkân muzmañill ola ma‘nâ-yı
4. haqîkî ‘ayân ola şekk-i vehm ve gümân tulu‘
5. ide şems-i îkân bî-cihet ve bî-keyf nûr-ı Haqq

6. ‘ayān olub cümle zerrāt-ı cihān tercemān olub
7. **lā ilāhe illā'l-lah**<sup>99</sup> diye nitekim lisān-ı insān gibi
8. işidesin bu kelāmı dil ve cān ile diñle
9. cihān nā-bedīd olub ğarkā vara bu söze
10. **küllü men ‘aleyhā fānin**<sup>100</sup> dirler müdāvemmet-i zıkrde
11. rüsūh bolub qalbe irişicek nār-ı muḥabbet
12. peydā olur şehāb-ı mevāni‘ i iḥrāk
13. idüb bār-gāh-ı qalb ḥālī qalur-ki iṣrāk
14. pertevi nūr-ı cemāl-i Ḥaḳḳa maḥall olmaḳ içündür
15. zīrā qalb küdürāt-ı mā-sivādan pāk olmayınca

#### 41a

1. nūr-ı Ḥaḳḳ pertev şalmaz imdi bilgil-kim müdāvemmet
2. üç mertebe üzredür evvel mertebe-yi mübtedī ṣānī
3. mertebe-yi mutavassıṭ ṣālīs mertebe-yi müntehīdūr
4. evvel mertebe-yi mübtedī oldur-ki **lā ilāhe illā'l-lah**<sup>101</sup>
5. didügi vaḳtın **lā ma‘būde bi'l-Ḥaḳḳi illā'l-lah**<sup>102</sup> diye
6. bu niyyeti qalbinde muḥkem ide tā kim rüsūh
7. bola zīrā mübtedī nefy-i ḥavāṭır-ı mā-sivā'u'l-lah
8. itmege ḳādir olmaz idmānla el virür nūr-ı cemāl-i

<sup>99</sup> Allah’tan başka ilah yoktur.

<sup>100</sup> Yeryüzünde bulunan her canlı yok olacaktır (Rahman Suresi – Ayet 26).

<sup>101</sup> Allah’tan başka ilah yoktur.

<sup>102</sup> Allah’tan başka ibadet edilecek yoktur. Ancak Allah vardır.

9. eḥadiyyet tecellī kılmayınca ḥāşıl olmaz ammā sa‘y
10. ide ḳādir olduğça şānī mertebe-yi mutavassıt
11. oldur-ki **lā ilahe illā'l-lah**<sup>103</sup> didügi zemān
12. **lā maḳşūde bi'l-Ḥaḳḳi illā'l-lah**<sup>104</sup> diye
13. zīrā nūr-ı Ḥaḳḳ ḳalbine tecellī kılmışdur Ḥaḳḳdan
14. ğayrı ḥāṭırdan nehy itmek ḥāşıl olmuşdur
15. şāliş mertebe-yi müntehī oldur-ki **lā ilahe illā'l-lah**<sup>105</sup>

#### 41b

1. didügi vaḳtın **lā mevcūde bi'l-Ḥaḳḳi illā'l-lah**<sup>106</sup> diye
2. bu maḳāma iren Ḥaḳḳ vücūdundan ğayrıya vücūd
3. itmez anuñ naẓarında ‘ālem ḳaṭredür ve baḥr-i hüviyyetde
4. muẓmaḥill olur mübtelā olmuşdur zīrā nūr-ı ḳadīm
5. zuhūr bulduğı vaḳt ḥavādiş maḥv olur
6. **ve şallā'l-lahu ‘alā seyyidinā Muḥammedin ve ‘alā ālihi**
7. **ve şaḥbihi ecma‘ in**<sup>107</sup> [*bābü sādīs*<sup>108</sup>] (*ẓikru'l-*
8. *lahdan zuhūr iden nūruñ beyānındadır*)
9. imdi Resūlü Ekrem ve nebī-yi muḥterem Şallā'l-lahu
10. Ta‘ālā ‘aleyhi ve sellem buyurur-ki **inne likuli şey'ün**

---

<sup>103</sup> Allah'tan başka ilah yoktur.

<sup>104</sup> Allah'tan başka maksat yoktur. Ancak Allah vardır.

<sup>105</sup> Allah'tan başka ilah yoktur.

<sup>106</sup> Allah'tan başka mevcut yoktur. Ancak Allah vardır.

<sup>107</sup> (Selam ve dua) Efendimiz Muhammed'e (s.a.v.), ailesine ve tüm ashabına olsun.

<sup>108</sup> 6. Bölüm.



11. şakḳāletün ve şakḳāletü'l-ḳulūbi zikru'l-lah<sup>109</sup> çünkü

12. kelime-yi tevḥīd ile muşayḳal olur lā ilahe

13. illā'l-lah<sup>110</sup> demekle küdür-et-i zengār-i ḳalb

14. şāfī olur envār-ı ğayb ‘aksi

15. urur ol nesneler ‘ayān olur-ki bundan

#### 42a

1. evvel görmezdi ve hīç ḥayāline gelmezdi

2. nitekim insān şu‘ūr-ı umūr-ı dünyeviyyeden

3. ğā’ib olsa ḥālet-i nez‘e düşdü-ki

4. vakt-i ḥayātında görmediklerini görür

5. ve hicāb gözünden ref‘ olur ammā ol

6. keşf bi-fā’idedür eger anda fā’ide olsaydı

7. enbiyā ve evliyā zahmet çeküb Ḥaḳḳe'l-yaḳīn

8. taleb itmezdi imdi sa‘y it-kim bunda

9. iken meḳşūfiyyetden olasın ‘alāmet-i

10. zuhūr-ı zikr oldur-ki zākir ğāyetde muḳtarib

11. olur Ḥaḳḳ Ta‘ālānuñ heybeti ve ḳahrı

12. müstevlī olur endāmına lerze düşer

13. ve ‘araḳ-riz olur nitekim Ḥazret-i Resūlu'l-lah Şallā'l-lahu

14. Ta‘ālā ‘aleyhi ve sellem buyurur-ki ḳaçan ḳuluñ vücūdı

---

<sup>109</sup> Her şeyin bir parlaticısı vardır; kalplerin parlaticısı ise Allah zikridir (Hadis).

<sup>110</sup> Allah’tan başka ilah yoktur.

15. Allah korkusundan üprese Hakk Ta'ālā anuñ

#### 42b

1. gövdesin cehennem âtesine harām ider
2. ve ziyāde-yi harāret galebe ider bī-ihtiyār nūr
3. musallaḥ olur anuñ-çün-kim nūr-ı zikru'l-lah çeşm-i
4. kalbe ve verā'-i hicābdan ḥayāl görünür
5. ve nefis üzerine hücūm ider nār-ı nefsi
6. münkaṭı' kıllur nār-ı nefis nūr-ı ḡayba muḳābil
7. olmaz söyünür nūr nitekim nitekim<sup>111</sup> mü'minler
8. şırāt üzre kadem urub 'ubūr itmek
9. diledigi vakt nār-ı cehennem feryād idüb
10. dir-ki yā mü'minler üzerümden tīz geçün
11. nūrınız nārımı söyindürmesün diye
12. şıfāt-ı nefis iḥrāk olmadın gönül
13. gözine envār müşāhede olmaz imdi
14. nūr-ı şems-i ulūhiyyet tūlū' itdügi vakt
15. zulmāt-ı nefis nūrāniyyete tebdīl olur

#### 43a

1. hüküm gālibün olur ve hem Hakk gelicek bātıl

---

<sup>111</sup> Kelime ard arda iki kez yazılmıştır.

2. zā'il olur nitekim Hakk Ta'ālā Kelām-ı Qadīmde
3. buyurur-ki **ve kul ca'el-Hakkı vezehkāl-bātile**
4. **inne'l-bātilu kāne zehūkā**<sup>112</sup> şol mäh-ı seyyāre
5. maṭla'ından ṭulū' idüb nūr neşr idüb
6. seyr itdügi vaqt reng pertevinden zulmāt-ı
7. beşeriyet mahv olur *[faş!]* imdi bilgil-kim nūr-ı
8. zıkr hicāb ve hayālden ta'alluḳ-ı beşeriyet için
9. idrāk itdügi şekl-le müşkil olub
10. bi-ḥasebü'l-isti'dād zāhir olur müşāhede
11. zevḳin bildürmek-içün 'alāmet-i bidāyetde ekşer
12. budur-ki berḳ-ı ḥāṭıf gibi berḳ urub
13. sür'atle zā'il olur hicāba girer bir ziyā'
14. ve bir leme'ān peydā olur şu'ā'-ı āf-tāb ve ziyā'-i
15. kamer gibi zāhir olur sür'atle görünmez olur

#### 43b

1. zīrā nefis ile nūruñ ünsiyyeti yoḳdur
2. sālīk idrāk idemez hayāl şanur gözine
3. derḥāl vicdānında sür'atle zā'il olduḡından
4. hemān-ki berḳ mişālinde nūr görünür derḥāl
5. derḥāl<sup>113</sup> vicdānında zevḳ ve şevḳ peydā olur

---

<sup>112</sup> De ki: Hakk geldi batıl yok oldu. Şüphesiz batıl yok olmaya mahkumdur (İsra Suresi – Ayet 81).

6. ve nice-ki şafâ-yı kalb ziyâde olur ma‘ânî-yi
7. envâr dahı ziyâde olur şu‘â‘ ve ziyâsı dahı
8. kuvvetde olur şem‘-i nâr efrûhte görünür
9. ğalebe itdükçe bir miqdâr tevaḳḳuf ider
10. fark idicek dükeli iner girü hicâba
11. girer ba‘de ‘azametinden zâhir olur
12. ḥayâl hicâbın ref‘ idüb taşra gelüb
13. beyâz şehâb mişâlinde tuman ve nücûm
14. ve aḳmâr ve şümûs mişâlinde görünür ve ‘âlem-i
15. semavât feth olur ve ‘âlem-i melekût keşf

#### 44a

1. olur ve ‘âlem-i cennet ‘ayân olur elvânla nûrdan
2. sedîr ve kıbâb (ve) ḥūrân ve ğilmân ve eşcâr
3. ve enhâr dahı bunlara her ne-ki beñzer varsa
4. feth olur ve dahı kabır ‘azâbı âşkâre olur
5. ve ‘alâmet-i cehennem peydâ olur zûlmânî vâdîler
6. ve kaṭrândan deryâlar ve ‘aḳârib ile mütecessim
7. olur ve dahı ‘âlem-i ervâḥ enbiyâ ‘aleyhi's-selâm
8. görünür ve ervâḥ-ı evliyâ âşkâr olur
9. ve nûr-ı ‘arş tecellî kıılır ve fenâ (ve) delîl-i ‘arş

---

<sup>113</sup> Kelime ard arda iki kez yazılmıştır.

10. keşf olur ve dahı bî-vâkı‘ ât vâkı‘
11. olur-ki ta‘ bîre gelmez ve vâkı‘ a şâhibi
12. dahı fark idemez olur andan elvāndan envār
13. zāhir olub berrāk ve şeffāf nūr beyāz görünür
14. ve lāceverdi ve gāyet yeş(i)l ve şarı ve kırmızı
15. ve her rengde lāmi‘ olur-ki her biri bir maḳāma

#### 44b

1. işāretdür ve dahı âteş mişālinde görünür ve deryālar
2. görünür ve bî-ḥadd-i münevver ‘ âlemler ve fezālar
3. ‘ ayān olur bu mezkūrātuñ her birinüñ bir dürlü
4. ma‘ nāsı vardur ve her biri maṭla‘ indan ṭulū‘
5. ider meşelā nūr-ı zıkr ve nūr-ı ĩmān ve nūr-ı
6. iḥsān ve nūr-ı ĩḳān ve nūr-ı ‘ irfān ve nūr-ı
7. ḳalb ve nūr-ı rūḥ ve nūr-ı evrād ve nūr-ı ṭā‘ ât
8. ve envār-ı envā‘ -i tesbīḥāt gibi ve dahı envār-ı
9. enbiyā ve evliyā gibi ve nūr-ı cezbe-yi Ḥaḳḳ nūr-ı
10. velāyet-i şeyḫ gibi sālīkūñ gönül deryāsında
11. mevc urub belki mevcler kenāra urmağa
12. başlar envār-ı muḥtelife müşāhede olunur
13. bunlaruñ tafşīli muṭavveldür ammā bir miḳdār
14. beyān idelüm ol nūr-kim berḳ-ı ḥāṭıf

15. gibi zāhir olur ol nūr leme' ān mişālinde

#### 45a

1. görünür ol 'ibādet nūrıdur ve ol nūr-kim
2. kevkeb mişālinde görünür kalb nūrıdur ve ol
3. nūr-kim şems mişālinde görünür ol nūr-ı vahdetdür
4. ve ol nūr-kim yeş(i)l görünür nūr nübüvvetden
5. zāhir olur ve ol nūr-kim kırmızı görünür
6. nūr-ı şevkdür ve bunların her birinün özge
7. ma' naları vardır bākīsi bu minvāl üzre
8. kıyās olına ve şallā'l-lahu 'alā seyyidinā Muḥammedin ve 'alā
9. ālihi ve şaḥbihi ecma' in<sup>114</sup> [bābü sābi'<sup>115</sup>]
10. ('alā'im-i nūr-ı Ḥaḳḳ beyānındadır) imdi
11. Ḥaḳḳ Ta'ālā Celle ve 'Alā buyurur-kim **Allahu**
12. nūrü's-semavāti ve'l-arḍi<sup>116</sup> ey 'azīz
13. bilgil-kim 'alā'im-i nūr-ı zuhūr-ı tecellī-yi Ḥaḳḳ oldur-ki
14. ğalebāt-ı envār-ı elvān görilmez olur ğāyetde
15. leṭāfetde olub görünür ve Ḥaḳḳ Ta'ālānuñ

#### 45b

---

<sup>114</sup> (Selam ve dua) Efendimiz Muhammed'e (s.a.v.), ailesine ve tüm ashabına olsun.

<sup>115</sup> 7. Bölüm.

<sup>116</sup> Allah göklerin ve yerlerin nurudur (Nur Suresi – Ayet 35).

1. nūrī kadīmī ezeli ve ebedī sermedīdür
2. ve mer'ī degüldür ve mücerreddür elvāndan ve nuķūşdan
3. münezzehdür tūldan ve 'arzdan ve 'umķdan
4. ve ķattdan müberrādur ve tūlū' dan ve ğurūbdan
5. gelmekden gitmekden mu' arrādur tefhīmden
6. ve idrākdan ve evşāf-ı mümkinātdan ittişāfdan
7. ve cihetden ve muķābilden ol emrden-kim tecellī
8. ķılur ya şıfāt-ı celāl-i nūr zāhir olur
9. veyāhūd şıfāt-ı cemāl-i nūr zāhir olur
10. **[faşl]** imdi bilgil-kim nūr-ı Hāķķ tecellī ķılmasınuñ
11. hāşşıyyeti oldur-ki vücūd-ı beşeriyyet (ve) nefis
12. fānī ķılur taleb-i hāzret-i 'izzet vicdānında
13. peydā olur ol şevķ sebebi ile nefis
14. me'nūs olduĝı nesneleri bi'l-küllıyye
15. himmetin taleb-i 'ālemine şarf ider ve gönünden

#### 46a

1. meyl-i mā-sivāyı giderür **Allahümme'r zuķnā**
2. **likā'ike ve'l-cennete birahmetike yā erhame'r-rāhimine**<sup>117</sup>
3. **ve şallā'l-lahu 'alā seyyidinā Muħammedin ve 'alā ālihi**
4. **ve şahbihi ecma'ın**<sup>118</sup> **[bābü sāmin**<sup>119</sup> **]** (tecellī-yi

<sup>117</sup> Ey merhametlilerin merhametlisi Allah'ım; bizi sana kavuşmakla ve cennetinle bizi rızıklandır (Hadis).

5. *nūr-ı şîfât-ı celāl beyânındadır)*
6. imdi Allahu Ta‘ālā Kelām-ı Qadīmde buyurur-ki
7. **küllü men ‘aleyhâ fânin ve yebkâ vechü Rabbike zü'l-celâli**
8. **ve'l-ikrâmi**<sup>120</sup> [*beyt*] *celāl anuñdur-kim cümle*
9. *‘âlem hużūr-ı ‘izzetinde zerreden kem* imdi
10. bilgil-kim celāl şîfatı Hakk Ta‘ālānuñ
11. şîfatı kahr-ı ‘âleminden nûrı zulmānî
12. müfnî ve muhrikdür ol emrden-kim
13. Hakk Ta‘ālānuñ kahr-ı ‘âleminden zâhir olub
14. tecellî kılur ref‘-i vücūd ve kesr-i rüsûm
15. iktizâ' kılur **lâ tubkî velâ tezarû**<sup>121</sup> hâşşiyyeti

#### 46b

1. âşkâre olur eger fenâ ‘âlem(i) burcundan tulû‘
2. eyleyüb tecellî kılsa ‘arş ve kürsî
3. ve levh ve kalem on sekiz biñ ‘âlem maḥv
4. olurdı ne nūr-ı âf-tâb kalur ne ziyâ' ve ne
5. mäh-tâb ve ne ziyâ'-i kevâkib ve ne şu‘â‘
6. görilürdi cümlesi nūr-ı siyâhuñ

---

<sup>118</sup> (Selam ve dua) Efendimiz Muhammed’e (s.a.v.), ailesine ve tüm ashabına olsun.

<sup>119</sup> 8. Bölüm.

<sup>120</sup> Yeryüzünde bulunan her canlı yok olacaktır. Ancak azamet ve ikram sahibi Rabbinin zatı baki kalacaktır (Rahman Suresi – Ayet 26/27).

<sup>121</sup> Geride bir şey koymaz, bırakmaz (Müddessir Suresi – Ayet 28).



7. pertevinden maḥv olurdu muṣarraʿ siyāhı
8. görindi nūr-ı zātiyyet *[beyt]*
9. *çün tecellî eyleye nūr-ı celāl /*
10. *maḥv olub ḳalmaya sende perr ü bāl /*
11. *cezbe-yi Ḥaḳḳ ire ol demde saña /*
12. *daʿ vet ide seni kendüden yaña /*
13. *kendüden varlık vire varlık saña /*
14. *saña iren sen senliksüz saña*
15. imdi bu aḥvālün şerhinde beyān

#### 47a

1. ʿācizdür ve ʿuḳūl bu remzüñ idrākinde
2. ḳāşırdur maʿ nāyı ʿaḳl (u) fehmi taʿ bîr
3. idüb idrāk idemez bu mezkūrāt(1)
4. görmelüdür ʿilmîdür ve zevḳîdür ve rivāyetde
5. gelmişdür-ki cehennemi nice biñ yıl
6. yaḳub ḳızdurdılar ḳızıl oldı ve nice biñ
7. yaḳub aḳ oldı ve nice biñ yıl yaḳub
8. ḳara oldı şimdi ḥālā ḳaradur ruşenālik
9. eşeri yoḳdur ebedü'l-ābād o siyāhlık üzerine
10. ḳalsa gerek bu nūruñ mazharı olduḡı
11. içün pes ne-kim mevcūdātda zulmetinden

12. ve nûrdan eşerdür luṭfı ve ḳahrı nûrunuñ
13. pertevindendür ve hiçbir şey'üñ vüçüd-ı
14. müstaḳıllesi yokdur-kim ḳā'im ola fî zāta
15. vüçüd-ı muṭlaḳ hemān Ḥaḳḳ Ta'ālā ḥaḳretlerinüñdür

#### 47b

1. andan ğayrı ne-kim vardur varlığı anuñladur
2. *[faşl]* imdi şıfât-ı celāl Ḥaḳḳ Ta'ālānuñ
3. mümîtidür ve muḥyîdür ya' nî oldur muḥibbîdür
4. ve hem dirler muḥibbîdür ibtidâ' görünmesinüñ
5. 'alâmeti oldur-ki aḳ bulut mişâlinde
6. veyâḥûd tuman mişâlinde görünür öyle
7. bir berrâḳdur-ki eger berḳı yir üzerine pertevin
8. şalub görindi dükeli gözler ḥayrân
9. olub görmez olurdu nûr-ı şems ve
10. ḳamer nâ-bedîd olurdu mümkünât taḥammül itmeyüb
11. eriyüb şu olurdu şol mâ'-i münce mid
12. ḥarâret-i şemsden eriyüb şu olduğı
13. gibi münce mid âyîne-yi ḳalbde ḳalbi öyle şâfî
14. ḳılur-ki 'arşuñ levḥ üzre olan ḥaṭṭ-ı
15. ğubârî hemān naẓarında gibi okur ve bu nûrdan

#### 48a

1. eşer ve ‘alāmet zāhir olduğunlayın sā-
2. likūñ endāmına lerze düşer kendüni
3. unudub idrāk idemez tavr-ı
4. ‘aqlıdan güzer kılub ihtiyārı kendüden
5. selb olur ve her maḳām-kim evvel emrde
6. zāhir olur (ve) sālīkūñ idrāk itdügi
7. şıfatdan görünür ta‘līm için ve
8. müşāhede zevḳını bildürmek için ve bu
9. nūruñ siyāhlığı sen fikr itdüğüñ
10. gibi degüldür bir siyāhdur-ki fikr idicilerüñ
11. fikri anuñ fikrinde daḥı fehm idicilerüñ
12. fehmi anuñ fehminde ‘āciz
13. ve küllī idrāk idicilerüñ idrāki anuñ
14. idrākinde ḳāşırdur ve bu maḳām sālīklerüñ
15. maḥḳisidür tenezzüli ve teraḳḳisi bunda ma‘lūm olur

#### 48b

1. zīrā şimden girü ifnādur ve ‘ademdür *[beyt]*
2. *nihāyet-i menzil-i sālīk ‘ademdür /*
3. *menzil-hā-yı Rabbānī ḳadem şud*
4. imdi bundan şoñra cānından el yumaḳ gerek

5. ve bu āstāndan baş aldurmayub varlıdan
6. gemek gerek t kim ceml-i ulhiyyet tecell ılub
7. maşda vşıl ola ve bu maam  almetindendr
8.  lem-i aybda u-ı mutelif  ayn olmak
9. ve daı  azb-ı abr bu maamda şar  ayn olur
10. ve daı ilhm-ı alb-i ilah vridt-ı Rabbn lm
11. olur ilhm bir zvl  ilmdr ve ma ny
12. u-ider-ki zhir-i vicdnında-ki bundan
13. evvel bilmezdi nid bir şad-y şevdr irişr
14. amm slik bidyetde andan geldgin fark idemezdi
15. ve ta lm ider şol olmadğı nihyetden  arife

#### 49a

1.  arife<sup>122</sup> ilhm ider ve nid ve ib-i msteb-i
2. azret irişr ve b-vsa zt-ı Hdan
3. az idb derk ider ve daı  arifden vat
4. olur-ki vsa-y ib ve nid refr olub
5. bir  alemde daı zhir olur anu dkeli ehl-i
6. vicdna mfevvezdr ve daı bu maamda nefy-i
7. avır keml-i dereceden aşıl olur tlib
8. kendden fn olmayınca vşıl olmaz

---

<sup>122</sup> Kelime ard arda iki kez yazılmıştır.

9. kendülügiyle varana fetḥ-i bāb olmaz Bezm-i
10. Sulṭānīye ve Üns-i Sübhānīye ve Meclis-i Rabbānīye
11. yol virmezler ve degme nā-kese bu yolda kapu
12. açılmaz ve her kişiye ḥazīne-yi esrārī keşf
13. olmaz itmezler meger-ki vücūdundan fānī olub
14. nām ve nişānı kalmaya bilgil-kim fenā ‘ibāretdür
15. izmiḥlāl-i vücūd-ı beşeriyetden tecellī-yi nūr-ı

#### 49b

1. Ḥaḳḳdan ‘alāmet oldur-ki Ḥaḳḳ Ta‘ālānuñ
2. şıfāt-ı müfniyyetinüñ nūr-ı-kim sebep-i fenā-yı
3. ḥaḳīḳatdür kaçan sālīke tecellī kıla sâ-
4. lik ol ecilden küllī fānī olur ‘âlem-i ğayb ve
5. ‘âlem-i şehâdet rûḥānī ve cismānī eşi‘a-yı
6. envâr şıfāt-ı müfnīnün pertevinden maḥv
7. olub nâ-bedīd olur sâlikden bu maḳāmda
8. ihtiyâr selb olur öyle fānī olur-kim
9. şu‘ūr fenâdan daḥı fānī olur bundan şoñra
10. âlât-ı beşeriyet münselih olub maḥv olur
11. küntü lehu sem‘an ve başaran ve yeden ve lisānen felī yesma‘u

12. **velī yūbşiru velī yebţişu velī yanţiku**<sup>123</sup> hadîş-i
13. şerîfinüñ sırrı ile muhakkık olur fenâda kâmil
14. olmak oldur-ki kendi ihtiyâriyle fenâ olmağa
15. kâdir ola **ve şallâ'l-lahu 'alâ seyyidinâ Muhammedin ve 'alâ âlihi ve şahbihi ecma' in**<sup>124</sup>

#### 50a

1. **[bâbü tâsi' 125]** (*tecellî-yi nûr-ı cemâl beyânındadır*) imdi
2. Hakk Ta'âlâ Kur'an-ı 'Azîminde ve Furkân-ı Kerîminde şöyle
3. buyurur-ki **fe'eynemâ tüvellû feşemme vechu'l-lahi**<sup>126</sup> ve yine
4. buyurur-ki **küllü şey'in hâliküñ illâ vechehu**<sup>127</sup> imdi
5. sâlik-i şâdık ve ey nûr-ı cemâl-i ilahî
6. ve râh-ı Hakkâ muvâfık bilgil-kim cemâl-i Hakk Ta'âlânuñ
7. şîfât-ı lutfunuñ nûrıdur-ki tecellî kıılır
8. 'âlem-i lutfundan nûr muzî ve maşrıķ ve muhyîdür
9. 'alâ'im-i evvel tecellî-yi nûr-ı şîfât-ı cemâl oldur-ki
10. şems-vâr münevver laţîf bir 'âlem olur ve
11. fezâ-yı bî-nihâyet zâhir olur ve dağı hürşîd
12. mişâlinde cebel-i 'azîm görünür vaķt olur-ki

<sup>123</sup> İşitmesi, görmesi, eli, dili ben olurum; benimle işitir, benimle görür, benimle tutar, benimle söyler (Hadis-i Şerif).

<sup>124</sup> (Selam ve dua) Efendimiz Muhammed'e (s.a.v.), ailesine ve tüm ashabına olsun.

<sup>125</sup> 9. Bölüm.

<sup>126</sup> Nereye dönerseniz Allah'ın yüzü işte oradadır (Bakara Suresi – Ayet 115).

<sup>127</sup> Onun zatından başka her şey yok olacaktır (Kasas Suresi – Ayet 88).

13. şāfī ve berrāk ve muẓī ve şeffāf ve seḥāb mişālinde
14. zāhir olur kevn ü mekân nā-bedīd olur
15. *[beyt] cemāl-i Ḥaḳḳ çün-ki ola ‘ayān /*

#### 50b

1. *nā-bedīd ola bu kevn ile mekân /*
2. *maşrıḳ cānibinde toḡa ol āf-tāb /*
3. *cān gözine görine bī-ḥicāb*
4. imdi bu nūr öyle laṭīf ve muẓīdür-ki
5. ta‘ bīri muḥāldür ve daḥı mā'-i şāfī mişālinde
6. bī-reng ‘aẓametinden bir nūr zāhir olur
7. ve āsmān zıll mişālinde nūrdan bī-nihāyet
8. ‘ālem görinür ve daḥı leṭāfetinde āyīne
9. mişāl(i) bir nūr ṭulū‘ ider ve bu envār-ı ‘alā'im
10. tecellī-yi nūr-ı şıfāt-ı cemāldür bu mezkūrāt-ı
11. envār ve bu mekşūfāt-ı esrārī ve ol ‘ālem
12. nişānı bundan özge kelām ile taḳrīr
13. olunmaz ‘alāmet-i tecellī-yi nūr-ı cemāl oldur-ki
14. şems-i şubḥ-ı sa‘ ādet iḳbāl ider hezārān
15. ‘izz (ü) nāz ile cilve iderken ufḳ-ı a‘lādan

#### 51a

1. ve maḳṣad-ı aḳṣādan-ki sa‘ ādet-i ebedī ve
2. ve hidāyet-i sermedī burcından ṭulū‘ idüb
3. ‘ arz-ı cemāl kıla ṣeb-i hicrānuñ ḡulmātını zā'il
4. ide perde-yi ḡaybü'l-ḡayb ref‘ olub cilveler
5. ve ḡıdālar ola ḡāyet heybetde ve ḡāyet ‘ aḡametde
6. bī-nihāyet ve bī-ḡāyet ve bī-cihet ve bī-zemān ve bī-
7. mekān ve bī-reng ve bī-nişān ve bī-keyf ve bī-kerān
8. ve bī-ṭul ve bī-‘ arz ve bī-‘ umḳ tecellī kıla **küllü şey'in**
9. **hālīkūñ illā vechehu**<sup>128</sup> sırrı ‘ ayān olub ‘ arṣ
10. ve kürsī ve levḥ ve ḳalem ve on sekiz biñ ‘ ālem
11. müstaḡraḳ (ve) müstehlek olur maḥsūsāt-ı
12. zāhiri ve bāṭını ref‘ olub Ḥaḳḳ cemālinden
13. ḡayrı bir ḡayrı nesne ḳalmaz *[faṣl]* imdi
14. bilgil-kim ‘ avn-i ilahī ve feyz-i sübhānī birle bu
15. maḥallde bir remz-i münir ve işāret-i dilpezīr idem-ki

## 51b

1. cāmī‘ -i cemī‘ -i rumūz olsun dükeli ‘ ārifler
2. ve kāmiller ve muḥaḳḳıḳlar ve müdeḳḳıḳler nazarında maḳbūl
3. olsun nice da‘ vā-yı ‘ irfān idüb ‘ āḳıl
4. ve kāmīl derkinde ḡayrān olsun ol remz-i

<sup>128</sup> Onun zatından başka her şey yok olacaktır (Kasas Suresi – Ayet 88).



5. ḥafī ve işāret-i celī-yi ‘ālī budur-ki ḥaḳīḳat-i
6. vaḥdetde celāl ve cemāl ‘ayn-ı zātdur ve nūr-ı
7. vāḥidūn tecellisi-kim zāhir olmuştur
8. şuver-i ta‘yīnāt ile ve reng (ve) imkāniyyet ile
9. fī'l-ḥaḳīḳa vücūdı ma‘dūmdur ve ḥiç ğayrı
10. vücūd yokdur hemān bī-ḥicāb ve bī-nikāb
11. cemāl-i Ḥaḳḳdur leyse fī'd-dāreyni ğayru'l-lahi
12. mā nazartü min şey'in illā ve ra'eytü'l-lahe fīhi<sup>129</sup>
13. kaçan-kim nūr-ı
14. eḥadiyyet ḳahr yüzinden
15. tecellī ḳılıb küllü men ‘aleyhā fānin ve yebḳā

## 52a

1. vechü Rabbike zü'l-celāli ve'l-ikrāmi<sup>130</sup> sırrı
2. zāhir ola celāl dirler ve eger nūr-ı muṭlaḳ
3. ya‘nī küllü şey'in hālikūn illā vechehu<sup>131</sup> luṭf-ı
4. nūrından ‘arz-ı cemāl idüb fe'eynemā tüvellū
5. feşemme vechu'l-lahi<sup>132</sup> sırrı tecellī ḳılsa cemāl
6. dirler ve eger cemī‘ izāfāt sākıt

<sup>129</sup> Her iki cihanda Allah’tan başkası yoktur. Baktığın ve gördüğün her şey Allah’tan başka bir şey değildir.

<sup>130</sup> Yeryüzünde bulunan her canlı yok olacaktır. Ancak azamet ve ikram sahibi Rabbinin zatı baki kalacaktır (Rahman Suresi – Ayet 26/27).

<sup>131</sup> Onun zatından başka her şey yok olacaktır (Kasas Suresi – Ayet 88).

<sup>132</sup> Nereye dönerseniz Allah’ın yüzü işte oradadır (Bakara Suresi – Ayet 115).

7. olub **mā yufhemu ve yuḳalu ve mūnezzehun ve mūcerredun**<sup>133</sup>
8. tecellī kılub **leyse kemışlihi şey'in**<sup>134</sup> SİRRİ
9. ‘ayān olursa zāt dinür ey t̄alib-i
10. şādık ve ey nūr-ı zāt-ı eḫadiyyete pāk
11. ‘āşık bu remzi semā‘-i cānla diñleyüb
12. fehm eyle dükeli esrār bu remzde
13. mūndericdür imdi bilgil-kim bundan şoñra
14. Ḥazret-i Resūlu'l-lah Şallā'l-lahu ‘aleyhi ve sellemün
15. rûḫ-ı pāki tecellī kılur mir'āt-ı zāt-ı eḫadiyyetdür

## 52b

1. tecellī-yi zāt anuñ rûḫ-ı şerīfinden irişür
2. **ve şallā'l-lahu ‘alā seyyidinā Muḥammedin ve ‘alā ālihi ve şaḫbihi**
3. **ecma‘ in**<sup>135</sup> [*bābü ‘āşir*<sup>136</sup>] (*tecellī-yi nūr-ı zāt-ı*
4. *bī-ḫūn beyānındadır*) imdi Ḥaḳḳ Ta‘ālā
5. Ḳur‘ān-ı Keriminde buyurur-ki **felemmā tecellā Rabbuhu**
6. **lilcebeli ca‘allahu dekken ve ḥarra Mūsā şa‘iḳān**<sup>137</sup> ey ‘azīz
7. bilgil-kim ‘ibāretdür andan-ki Ḥaḳḳ Ta‘ālānuñ
8. zāt-ı pāki ve şıfāt-ı muḳaddesi ‘ayān ola

<sup>133</sup> Anlaşılmaz ve akıl ermez ve mūnezzeh ve mūcerret (olarak tecelli kılıp).

<sup>134</sup> Onun benzeri gibi hiçbir şey yoktur (Şura Suresi – Ayet 11).

<sup>135</sup> (Selam ve dua) Efendimiz Muhammed’e (s.a.v.), ailesine ve tüm ashabına olsun.

<sup>136</sup> 10. Bölüm.

<sup>137</sup> Rabbi dağa tecelli ettiğinde dağ paramparça oluverdi ve Musa da baygın düştü (Araf Suresi – Ayet 143).

9. anuñ beyān(1) olmaya ve Haqq Ta‘ālānuñ ulūhiyyetinden
10. ve vaḥdāniyyetinden mişālī ve mānendi yokdur
11. taḥtānī ve fevkānī degüldür nūrānī ve zūlmānī
12. degüldür gelmek ve gitmek yokdur sağ ve şol
13. yokdur ve reng ve nişānı yokdur zemān
14. ve mekān ve cihet ve muḳābele ve ḥudūd (ve) kenār
15. yokdur cism ve cevher ve ‘araz degüldür ne (de)

### 53a

1. ‘ālemden taşradur mümkünāta munfaşıl ve muttaşıldur
2. ma‘rūfdur ḡāyetsüzlikle mevşūfdur nihā-
3. yetsüzlikle oldur ibtidāsuz āḥirdür
4. intihāsuz zāhirdür ‘ayānsuz bātındur
5. nihāyetsüzdür nitekim Kur‘ān-ı Kerīminde buyurur-kim
6. **hüve'l-evvelü ve'l-āḥiru ve'z-zāhiru ve'l-bāṭinu**<sup>138</sup>
7. cümle eşyāya muḥiṭdür ittişālsüz nitekim
8. buyurdi ve **va'l-lahu min verā'ihim muḥiṭun**<sup>139</sup>
9. ‘alāmet-i tecellī-yi zāt oldur-ki dükeli
10. elvān-ı nuḳūş götürilür zemān ve mekān
11. ref‘ olub sālīke Mi‘rāc ḥāşıl olur

---

<sup>138</sup> O ilk ve sondur; o zahir ve batındır (Hadid Suresi – Ayet 3).

<sup>139</sup> Oysa Allah onları arkalarından kuşatmıştır (Buruc Suresi – Ayet 20).

12. yedi eflākı pāy-ı tahtda görür Mi<sup>ʿ</sup> rācuñ
13. ma<sup>ʿ</sup> nāsı <sup>ʿ</sup>urūc-ı mā-sivā'u'l-lahdan <sup>ʿ</sup>ibāretdür
14. sālīk bir <sup>ʿ</sup>āleme irer-ki kevn ü mekāndan
15. eşer (ve) nişān qalmaz <sup>ʿ</sup>ālem bī-nişān görünür

### 53b

1. bundan şoñra elsine sākitdür beyāna gelmek
2. yokdur bu birkaç beytden fehmi olına
3. *[beyt-i şîʿr] nūr-ı zāt ide tecellî*
4. *nā-gehān / bī-zemān bī-nişān ve bī-mekān /*
5. *ğāʾib ola ol dem gözinden kāʾināt /*
6. *ğarğa vara hep nu<sup>ʿ</sup>ūt-ile sıfāt /*
7. *bir maqāma varasın anda ey cān /*
8. *cümle varlık sen olasın bī-gümān /*
9. *bunda olur müntehā seyr-i insān /*
10. *bunda kāmīl olur cümle kāmīlān /*
11. *ref<sup>ʿ</sup> olur bunda külliyyen hicāb /*
12. *zāt-ı pāki zāhir olur bī-hicāb /*
13. *yir ü gök <sup>ʿ</sup>arş u kürsī cism ü cān /*
14. *maḥv oluban qalmaya nām (u) nişān /*
15. *bī-cihet görine nūr-ı lā-yezāl /*

#### 54a

1. *maḥv oluban qalmaya ḥiss ü ḥayāl /*
2. *kendü zātın kendü zātıyla ‘ayān /*
3. *ol görür ḥaqq söz budur ey ‘arīfān*
4. *[faşl] imdi bunda ne yir qalur ne gök*
5. *ne ‘arş ne kürsī bunda ne levḥ qalur*
6. *ne qalem bunda ne cennet qalur ve ne cehennem*
7. *bunda ne dünyā qalur ve ne āḥiret bunda*
8. *ne ferd qalur ne ‘iṣyān bunda ne küfr qalur*
9. *ne īmān bunda ne zemān qalur ve ne mekān*
10. *bunda ne reng qalur ne nişān dükeli-*
11. *sin ol nūr-ı muḥīṭ bī-niṣān kıılır*
12. *evṣāf-ı mümkinātdan münezzeh zāt-ı ḥaẓret-i*
13. *ulūhiyyet cān gözine görünür*
14. *şimden girü gelmek ve gitmek ve toğmaq*
15. *ve toлінmaq götürilür külliyyen menāzil kaç‘ olur*

#### 54b

1. *ve şimden girü seyr-i ma‘ allah ve seyr-i fī’l-*
2. *lahuñ nihāyeti yoқdur [nazm] ma‘rifet*
3. *yolında ol ol-dem şananlar müntehī görelüm*
4. *ol menzildedür gitdükde altında feres*

5. ve şallâ'l-lahu 'alâ seyyidinâ Muḥammedin ve 'alâ
6. âlihi ve şaḥbihi ecma'în<sup>140</sup> [*bābū ādī 'aşere*<sup>141</sup>]
7. (*ḥāşşiyet-i tecellî-yi zât-ı Hakk beyânındadır*) imdi
8. bilgil-kim zât-ı pāk ulūhiyyet tecellî kılmasınũ
9. ḥāşşiyeti oldur-ki ebedül-âbād ḥicāb gelmez
10. ve gönlinde ḥubb-i ḡayru'l-lah qarār kılmaz dükeli
11. mevcūdâtıdan sırr keşf olur küfr ve îmandan
12. imtiyāz götürilür bunda ḥavf ve recā olmaz
13. bu maḳāmuñ ehli nârdan ḥavf idüb
14. cinān recā kılmazlar olaruñ ḥavfı bir 'âlemden
15. daḥı olur ehl-i ḥicāb ve ehl-i ḡaflet

## 55a

1. gibi degüldür recā ve ḥavf bez mülkinde olur
2. maḳāmātuñ bular olanda olur gönül 'âleminde
3. bol ilden ferāḡat bolur ve recādan recā
4. ve ḥavf idi ḥaḳîḳat gönül 'âleminde olur
5. üns-i hüviyyet ve daḥı gönül Hakk Ta'âlānuñ şevḳ
6. ve muḥabbeti deryāsında müstaḡrıḳ ve me'nūs
7. olur-ki 'arş ve mâ-fihā ve her ne-ki var-ise
8. mâ-sivā' ol gönüle gelse ve hezārān biñ yıl

---

<sup>140</sup> (Selam ve dua) Efendimiz Muhammed'e (s.a.v.), ailesine ve tüm ashabına olsun.

<sup>141</sup> 11. Bölüm.

9. tursa ‘ārifūñ haberi olmaya ma‘ rûfunuñ
10. şevķinden ve ünsinüñ lezzetinden ve teveccühinden
11. her gece aña kıadr ve her gün aña ‘ıyd ve her mekân
12. aña cebel-i Tûr olur bu maķāmda kelām
13. düşvârdur [*faşl*] imdi bilgil-kim tecellî-yi
14. zâtda ‘ilme'l-yaķın ve ‘ayne'l-yaķın ve Hakkê'l-
15. yaķın olur pes ma‘ rifet üç nev‘ üzredür

## 55b

1. biri ‘ilme'l-yaķın ve biri ‘ayne'l-yaķın ve biri
2. Hakkê'l-yaķındur imdi ma‘ rifet bir hâletdür-ki
3. nâşî olur müşâhede-yi cemâl-i ulûhiyyetinden
4. ‘aşķ elin cāndan silmekdür
5. ma‘ rifet gördüğün bilmekdür ‘ilme'l-yaķın ma‘ rifet-i
6. ‘avāmdur ‘ayne'l-yaķın bulan evliyâ'u'l-lahdan
7. olur kıuṭb-ı ‘âlem olur ve şallâ'l-lahu ‘alâ seyyidinâ
8. **Muḥammedin ve ‘alâ âlihi ve şaḥbihi ecma‘ ĩn<sup>142</sup> [*bâbü şânî***
9. **‘aşere<sup>143</sup>]** (*ķuṭb-ı ‘âlem beyânındadır*) imdi ‘âlem-i
10. kıuṭbdan ‘ibâretdür ol kāmilden-ki zemânında
11. bir olur ve anuñ kıalbi mevzi‘ (i) nazar-gâh-ı ilahîdür
12. anuñ menzili evliyâ'u'l-lah ortasında İsrâfîl

<sup>142</sup> (Selam ve dua) Efendimiz Muhammed’e (s.a.v.), ailesine ve tüm ashabına olsun.

<sup>143</sup> 12. Bölüm.

13. menzili gibidür ve melâ'ike arasında nokta
14. gibidür dâ'ire arasındaki şalâh-ı 'âlem
15. anuñ merkezinden vâkı' olur taht-ı salţanat-ı

#### 56a

1. velâyetde emirdür vesâ'ir maķâmât
2. erenleri anuñ hükmindedür iki vezîri
3. vardur kûtb-ı 'âlemden riħlet kılduğı
4. vaķt şol tarafındaki kûtb-ı 'âlem olur
5. ve sağ tarafındaki anuñ yerine gelür ve içlerinden
6. biri anuñ sağ yanına gelür Kûtbü'l-'ârifîn
7. Zübdetü'l-kâmilîn şeyħ ħazretleri buyurdı-ki
8. mürşid-i kâmil ola ve anuñ dervîşleri ehl-i
9. maķâmât ola öyle olıcaķ ol maķâmdan
10. teraķķî kırlurlar cemî' maķâmâtı 'ubür kıldururlar
11. ve her maķâmuñ kânûnı bilürler ve eger nür
12. andan tâc-ı kûtb başına urıgörüb
13. ħil'at-i taşarruf egnine götürilüb
14. serîr-i velâyet şu'ûd kıldururlar *[faşl]*
15. imdi bilgil-kim bir tã'ife vardur-ki

#### 56b



1. anlar nazar-ı ıuıbdan ħāricdür ıuıb anlara
2. ħükm itmez anlar efrād-ı vāşılın ve kümmel-i muıarrebın
3. ümenā'-i Rabbü'l-‘ Ālemın ve nüdemā'-i ħazret-
4. dürler ġāyet muıarreblerdür Ĥaıı Ta‘ ālanuñ
5. cemāl-i muılaıınuñ müşāhedesinde der-
6. yāsında müstaıırık olub mā-sivā'-i ħazret-i
7. Ĥaııdan ġāfil olmuşlardır gözlerine Ĥaıı
8. cemālinden ġayrı cümle ġā'ib olmuşdur
9. mest-i ħazret-i dīvāne-yi ezel olmuşlardır
10. Ĥaııdan ġayrıya muııtalı‘ olmazlar **ve'l-ıamdüli'l-lahi**
11. **Rabbü'l-‘ ālemın ve şallā'l-lahu ‘ alā seyyidinā Muıammedin ve ‘ alā ālihi**
12. **ve şaııbihi ecma‘ in<sup>144</sup> [bābü şāliş ‘aşere<sup>145</sup>]**
13. (*ricālü'l-ıayb beyānındadır*) imdi bilgil-kim
14. cihānda üç yüz kimse vardır bunlara
15. Nücebā dirler anlar ħiı eksik olmazlar

### 57a

1. ıalub ħaııa muııtalı‘ olurlar ‘ ālemde
2. bunlaruñ taşarrufı ħaııa manşıb üleşdür-
3. mekdür kimin ‘ azl ve kimin naşb eylemekdür

<sup>144</sup> Alemlerin Rabbi olan Allah’a hamd ederim. (Selam ve dua) Efendimiz Muhammed’e (s.a.v.), ailesine ve tüm ashabına olsun.

<sup>145</sup> 13. Bölüm.

4. kırk kimesne dağı vardır Nuḳabā dirler anlarıñ
5. taşarrufı ‘ālemde oldur-ki vaqt-i müzāyākada
6. irişürler ıslāh-ı ḥalka dürişürler
7. ve ḥalkuñ uğrayugelenlerin götürürler velāyete
8. münāsib olan kimesneleri ‘ālemde bulurlar
9. ṭabaḳāt erenlerine ḳatarlar ve yedi kimesne
10. dağı vardır-ki Mülāzımān-ı ḳuṭb-ı ‘ālemdür
11. ve beş kimesne dağı vardır-ki ‘Urefā dirler
12. ve dört kimesne dağı vardır-ki Evtād
13. dirler ‘ālemüñ dört köşesinde
14. sākinlerdür cihān-ı erba‘a bunlarıñ
15. vücūdıyla ma‘mūr olur ve üç kimse dağı

## 57b

1. vardır-ki anlara Muḥtārūn dirler üç yüz
2. altmış kimesne inḳırāz-ı ‘āleme degin münḳarız
3. olmazlar ḥalkuñ nizāmı bunlarıñ vücūd-ı
4. berekātındadır va'l-lahu a‘lem *[fāsl]* imdi
5. bilgil-kim eger dilerseñ velāyet mertebesin
6. bulub emīn-i Ḥaḳḳ olasın **alā inne evliyā'u'l-lah**
7. **lā ḥavfun ‘aleyhim velā hum yahzenūn**<sup>146</sup>

---

<sup>146</sup> Bilesiniz ki; Allah’ın dostlarına hiçbir korku ve üzüntü yoktur (Yunus Suresi – Ayet 62).

8. sa‘ âdetiyle mes‘ûd olasin ruḥṣat
9. yolların üzerine münsedd kılub taḳvā
10. ile ‘āmil olasin ferā’iz edā kılub
11. nevāfili ol-ḳadar mülāzemet kılasın-ki
12. cezbe-yi lâ-yezāl **setaḳarrabü'l-‘abîdü ileyye**
13. **bi'n-nevāfili**<sup>147</sup> muḳtezāsınca istiḳbāl idesin
14. tā kim senden senligüñ alub kendü varlığın
15. ‘aṭā' kıla seḫāvetüñ mānend-i deryā

#### 58a

1. ve şefḳatüñ mişāl-i āf-tāb olsun tā kim
2. Ḥaḳḳ Ta‘ālā velī ismiyle tecellī kılub
3. ḥazā'in-i esrārı keşf idüb dā'imā
4. vücūdından istiḡfār idüb za‘îf-
5. ligüñ ve ‘ācizligüñ ve ‘ibādetinde ḳāsırlıḡüñ
6. yād eyle ve hergiz kendüyi üstād kıлма
7. ve eşyādan kendüden ḥaḳîr görme tā kim
8. ḳurb-ı ‘izzetde ‘izzet bulasın **ve'l-ḥamdüli'l-lahi**
9. **Rabbü'l-‘ālemîn ve şallā'l-lahu ‘alā seyyidinā Muḥammedin ve ‘alā ālihi**
10. **ve şaḥbihi ecma‘în**<sup>148</sup>

---

<sup>147</sup> Kulum bana nafilelerle yaklaşmak ister (Hadis-i Kutsi).

<sup>148</sup> Alemlerin Rabbi olan Allah’a hamd ederim. (Selam ve dua) Efendimiz Muhammed’e (s.a.v.), ailesine ve tüm ashabına olsun.

## DİZİN

Çalışmanın dizin bölümünde metinde geçen sözcükler transkribe edilmiş şekilde alfabetik sıraya göre dizilmiştir. Kelimelerin anlamları verilirken, sözlük anlamından çok eserdeki anlamına ağırlık verilmiştir. Anlamları verilen bu sözcüklerin milliyetleri de verilmiştir ve de sözcüğün metinde geçtiği yerin varak ve satır numaraları da verilmiştir. Varak ve satır numaraları verilirken varak – satır numaraları arasında herhangi bir işaret ve ya sembol kullanılmamıştır (*5b07 örneği gibi*).

Ayrıca, aynı kelimeler arasında fonetik olarak farklılıklar olsa dahi madde başı sözcük olarak ele alınmıştır. Bu kelimeler arasında *bkz* ve *krş.* gibi kısaltmalar kullanılarak yönlendirmelerde bulunulmuştur.

Dizinde yer alan sözcükler alfabetik sıraya göre, her harf için ayrı başlıklarda verilmiştir.

# A

**aba** : Korkma, çekinme.

a. kıl- 22a10

‘**âciz** : (Ar.) Kabiliyetsiz, zayıf.

‘a. 48a12

‘a.+dür 12a04, 47a01

‘a.+lerdür 7a14

‘**âcizliĝ** : (Ar.) Kabiliyetsizlik, zayıflık.

‘a.+ün 58a05

‘**acız** : (Ar.) Beceriksizlik, anlaşılması güç olan, karmaşık.

‘a. 7b07, 29a14

‘a.+lerine 7a09

**aç-** : Açmak.

a.-ub 6a07, 20a10

**açıl-** : Açılmak.

a.-maz 49a12

**açlık** : Açlık, tok olmama.

a.+dur 32a02

**ad** : Ad, isim.

a.+ın 21b12

‘**adâvet** : (Ar.) Düşmanlık.

‘a.+inden 8a04

‘**aded** : (Ar.) Sayı, sayma.

‘a.+e 26b04

‘**adem** : (Ar.) Yokluk, bulunmama.

‘a. 13b08

‘a.+de 11a09, 13a04, 37b05

‘a.+dedür 13a15, 13b09

‘a.+den 17a04

‘a.+dür 48b01, 48b02

‘a.+i ‘ilmden 22b08

‘**ademiyyet** : (Ar.) Ademle, yoklukla ilgisi olan.

‘a. 13a13

**âfet** : (Ar.) Büyük felaket, bela.

a.+lere 36b03

**âf-tâb** : (Far.) Güneş.

â. 9b02, 43a14, 46b04,

50b02, 58a01

**âĝâz** : (Far.) Başlama.

ā. 7b04

**aġmāz** : (Ar.) Göz yummalar.

a.+ı ‘ ayn 20a12

**aḥad** : (Ar.) Bir, tek.

a.+dan 11a05

‘ **ahd** : (Ar.) Söz verme, and.

‘ a.+ine 16b10

**āḥir** : (Ar.) Nihayet, son.

ā. 25a08, 25a12

ā.+dür 53a03

**āḥiret** : (Ar.) Öteki dünya.

ā. 54a07

ā.+de 13b03

**āḥirü'z-zemān** : (Ar.) İçinde bulunulan zaman, son zaman.

ā. 5a09

**aḥkām** : (Ar.) Emirler, hükümler.

a.+ı şerāyi‘ -i nebeviyyeye 8a06

**aḥkem** : (Ar.) Hüküm, çok hükmeden.

a.+iyle 23a14, 30a08

**aḥlāk** : (Ar.) İnsanda bulunan ruhi ve zihni haller.

a. 29a15

a.+a 29b09

a.+ı Allah 31a14

a.+ı Rabbāniyye 32a14

**aḥlāt** : (Ar.) İnsan vücudunda farz olunan dört unsur veya usare: kan, salya, safra, dalak.

a.+ı fāsīde 36b06, 36b12

**Aḥmed** : (Ar.) Hz. Muhammed.

a. 11a05

a.+den 11a06

**aḥvāl** : (Ar.) Oluşlar, bulunuşlar, durumlar.

a.+i ālem-i ġaybdan 3b13

a.+i başt 35b07

a.+i ezelden 19a06

a.+i sülūk 9a03, 25b06

a.+i sülūkdan 3b10

a.+i sülūk-ı sālīkden 8a06

a.+i şehādet 7b08

a.+i ‘ uḡl-ı ‘ uḡalāya 6b15

a.+i-ki 30a10	‘ā. 8a15, 51b03
a.+leri 14a11	<b>akl</b> : Bkz. ‘akl
a.+lerin 4a06	a.+ıma 15a04
a.+ün 46b15	‘ <b>akl</b> : (Ar.) Akıl, us.
<b>ahz</b> : (Ar.) Alma, kabul etme.	‘a. 6b12, 7b04, 26b14, 47a02
a. 8b01, 49a03	‘a.+a 2b06
<b>ak</b> : Beyaz.	‘a.+dan 48a04
a. 47a07, 47b05	‘a.+durlar 27b01
‘ <b>akabāt</b> : (Ar.) Korkunç olaylar, tehlikeli anlar.	‘a.+larına 27b03
‘a. 27a05, 36a09, 37b03	<b>akmār</b> : (Ar.) Aylar, yıldızlar.
‘a.+ı 37a13	a. 43b14
‘a.+dan 36b01	a.+ı şenā-yi nā-maḥdūd 1b02
‘a.+ından 27a04	<b>akreb</b> : (Ar.) Daha, pek yakın.
‘ <b>akabe</b> : (Ar.) Zorlu, tehlikeli.	a.+dür 12a12
‘a.+de 36a14	‘ <b>aks</b> : (Ar.) Çarpma, çarpıp geri dönme.
‘ <b>akārib</b> : (Ar.) Zehirli ve tehlikeli hayvanlar.	‘a.+i 20b08, 41b14
‘a. 44a06	‘a.+idür 12b08
‘ <b>ākıbet</b> : (Ar.) Nihayet, son.	‘a.+ince 22b12
‘ā.+i ser-encāmı 22b02	‘a.+ini 21a12, 33a03
‘ <b>ākıl</b> : (Ar.) Akıllı kimse.	<b>akṣā</b> : (Ar.) Son, en son.
	a.+dan-ki 51a01

a.+ya 38a05	‘alā’ik : (Ar.) İlgiler, ilişkiler.
<b>āl</b> : (Ar.) Aile, sülale.	‘a. 26a09
a. 3a10	‘a.+i 20a07
<b>al-</b> : Almak.	‘alā’im : (Ar.) Nişanlar, belgeler.
a.-dılar 31b09	‘a. 50b09
a.-ub 18a12, 57b14	‘a.+i evvel 50a09
a.-urdı 14b01	‘a.+i nūr-ı Hakk 9a07, 45a10
‘alā : (Ar.) Büyüklük, yükseklik, şan.	‘a.+i nūr-ı zühūr-ı tecellî-yi Hakk 45a13
‘a. 8b06, 11a12, 15a15, 45a11	<b>a‘lām</b> : (Ar.) Bayraklar, sancaklar.
<b>ālā</b> : (Ar.) Yüksek, yüce.	a.+içün 15b05
āl.+y1 mürşid-i kâmil 38a08	‘alāmet : (Ar.) İşaret, iz, nişan, belge.
<b>alay</b> : (Yun.) Topluluk, kalabalık önü.	‘a. 48a01, 49b01
a.+yında 9b10	‘a.+i 47b05
<b>a‘lā</b> : (Ar.) Daha, en, pek yüksek.	‘a.+i bidāyetde 43a11
a. 32a08	‘a.+i cehennem 44a05
a.+da 8b06, 35a12	‘a.+i tecellî-yi nūr-ı cemāl 50b13
a.+dan 50b15	‘a.+i tecellî-yi zāt 53a09
a.+dur 32a04	‘a.+i zühūr-ı zıkr 42a09
a.+ya 20a05, 38a04	‘a.+indendür 48b07
a.+y1 ‘illiyînden 18b05	<b>ālāt</b> : (Ar.) Vasıtalar, aygıtlar.



ā.+ı beşeriyet 49b10	‘ā.+i cismāniden 30a06
<b>aldan-</b> : Aldanmak.	‘ā.+i ecsām 18b15
a.-mayub 16a09	‘ā.+i ecsāma 18b08, 14b14
<b>a‘lem</b> : (Ar.) Çok bilen, bilgin.	‘ā.+i ecsāmda 14b10, 15b06,
a. 57b04	17a10
<b>‘ālem</b> : (Ar.) Dünya, cihan.	‘ā.+i ervāḥ 18b14, 44a07
‘ā. 2b15, 9a13, 10a01, 11b01,	‘ā.+i ervāḥda 14a08, 14b08,
11b02, 13b09, 20a13, 41b03, 46a09,	14b10, 17a11
46b03, 50a10, 50b08, 50b11, 51a10,	‘ā.+i ervāḥdan 8b15, 14a01,
53a15, 55b07, 55b09, 55b14, 56a04	14b13
‘ā.+de 57a01, 57a05, 57a08	‘ā.+i esrārdan 7a08
‘ā.+den 13b07, 49a05, 53a01,	‘ā.+i ġayb 7b08, 27b14,
54b14, 56a03	49b04
‘ā.+dür 57a10	‘ā.+i ġaybda 48b08
‘ā.+e 13a11, 15b02, 15b04,	‘ā.+i ġaybdan 3b13, 6b08,
15b07, 17b06, 24b11, 53a14, 57b02	38b05, 39a03
‘ā.+i 13a12, 46b01	‘ā.+i ġaybdur 6a09
‘ā.+i 13a12, 14b06	‘ā.+i ġaybuñ 35a01
‘ā.+i a‘lāda 35a12, a‘lāya	‘ā.+i ḳalb 28a03
20a05	‘ā.+i ḳuṭbdan 55b09
‘ā.+i beḳādan 14b15	‘ā.+i lāhūtdan 27b15
‘ā.+i ceberūta 28a01	‘ā.+i luṭfundan 50a08
‘ā.+i cennet 44a01	‘ā.+i melekūt 15a13, 43b15

‘ā.+i melekūta 28a01

‘ā.+i rūḥāniyyede 7a01

‘ā.+i semavāt 43b14

‘ā.+i şehādet 19a03, 49b05

‘ā.+i şehādetde 7b12, 14b06

‘ā.+i şehādete 35a12

‘ā.+i şehādetle 38b04

‘ā.+i yakīne 38a04

‘ā.+inde 55a02, 55a04

‘ā.+inden 37b13, 46a11, 46a13

‘ā.+ine 26a11, 45b15

‘ā.+ler 39a01, 44b02

‘ā.+ün 35a02, 57a13

‘aleyhi : (Ar.) Onun üzerine.

‘a. 2b03, 3a09, 3a13, 9b14, 10b07, 10b14, 11b03, 12b04, 13b01, 14a07, 17b15, 20b06, 23a09, 25b12, 31a15, 32a02, 32a06, 34b10, 39b02, 41b10, 42a14, 52a14

‘aleyhi’s-şalātu ve’s-selām : (Ar.)

’’Ona selam ve dualar olsun!’’

anlamında, peygamberin adı

anılırken kullanılan bir söz.

‘a.19b11, 33b01, 39b11

‘aleyhi’s-selām : (Ar.) ’’Ona selam olsun!’’ anlamında, peygamberin adı anılırken kullanılan bir söz.

‘a. 7b05, 9b01, 19a07, 19a12, 19b05, 23b06, 24a04, 44a07

‘a.+a 31b13

‘a.+dan 26a02

‘a.+ı 24b09

‘a.+muñ 19b04

**alın-** : Alınmak.

a.-maz 20b01

‘ālī : (Ar.) Yüce, ulu.

‘ā. 51b05

‘ā.+ye 14b08, 17a10

‘ālim : (Ar.) Çok okumuş, bilgin.

‘ā. 35b05

‘ālīm : (Ar.) Bilgisi ezeli ve ebedi olan (Allah’ın sıfatlarındandır).

‘a. 2b09

‘āliye : (Ar.) En yüksek, yukarı.

‘ā.lerinden 6b01, 6b03

‘aliyy : (Ar.) Yüksek, büyük.

‘a.+i ƙadrü't-ťāķa 3b15  
‘a.+i ťarīķü'l-ķabül 19b01

‘**aliyyü'd-devām** : (Ar.) Sürekli,  
durmaksızın.

‘a. 38b03

‘**aliyyü's-seviyye** : (Ar.) Yüksek,  
büyük mertebe.

‘a. 32b13, 34a05

‘a.+dür 13b09

**Allah** : (Ar.) Allah.

a. 1b04, 13b05, 25b07,  
31a13, 31a14, 31b04, 37a06, 39a15,  
42a15, 46a06

a.+dandur 32a10

a.+uñ 22b06

**alt** : Alt, alt taraf.

a.+ında 54b04

**a‘māl** : (Ar.) İşler.

a.+e 15b09, 30b14, 31a05

a.+i ķabīḥ 24a07

a.+i zāhiriyyeye 29a01

‘**amel** : (Ar.) İş, niyet.

‘a.+uñ 23b13

‘**amelen** : (Ar.) Fiilen, işleyerek,  
çalışarak.

‘a. 40a04

‘**āmil** : (Ar.) İşleyen, sebep.

‘a. 30a15, 57b10

**āmīn** : (Ar.) Öyle olsun, ya Rab  
duamızı kabul eyle!

ā. 8b08

‘**āmiyy** : (Ar.) Avama mahsus,  
avamca.

‘ā. 13b14

**ammā** : (Ar.) Ama, fakat, ancak,  
öyle ki.

a. 3b01, 6b08, 8a12, 10a04,  
10a05, 11b11, 18b15, 26b04, 37a06,  
41a09, 42a05, 44b13, 48b14

‘**āmme** : (Ar.) Umuma mahsus olan.

‘ā.+yi Müslimānuñdur 29a07

‘an-şamīmü'l-ķalb : (Ar.) İçten,  
gerçekçi, samimi bir niyetle.

‘a. 25b13

**ān** : (Ar.) Lahza, pek az bir  
zaman.

a.+da 12a05, 16a03

**an** : O zamiri, krş. o.

a.+da 7a02, 10a11, 26b14,  
39b15, 42a06, 53b07

a.+dan 2b15, 18b08, 28b10,  
31a11, 44a12, 47b01, 56a12

a.+dan-ki 52b07

a.+ı 2b06, 17b02, 32a09, 36a02

a.+uñ 2a05, 2b06, 2b07,  
3a01, 6b12, 7b03, 11a08, 11b01,  
15a14, 15b10, 19b05, 20a05, 20a13,  
23b14, 30a15, 31b02, 34a01, 41b03,  
42a15, 48a11, 48a12, 48a13, 49a05,  
52b01, 52b09, 55b11, 55b12, 55b15,  
56a02, 56a05, 56a06, 56a08

a.+uñ-çün 12a03, 27a06

a.+uñ-çün-kim 42b03

a.+uñ-içün 15a13, 27a03

a.+uñdur-kim 46a08

a.+uñla 13b03, 13b06

a.+uñladur 47b01

añ a.+a 2b14, 10b04,  
16a10, 16b01, 16b04, 18a02, 18a04,  
18a05, 18b13, 21a14, 27b06, 31a08,

32a09, 32b15, 33a01, 33b12, 33b14,  
36b11, 55a11, 55a11, 55a12

‘anāşır-ı erba‘a : (Ar.) Dört unsur;  
ateş, hava, su, toprak.

‘a.+dan 31a03

**ancak** : Ancak, anca.

a. 2b08

**ancılayın** : Onun gibi, öyle.

a. 37b09

**a‘nī** : (Ar.) Yani.

a. 2b02

‘anķā’ : (Ar.) İsmi olup, cismi  
olmayan bir kuş, zümrüdianka kuşu.

‘a.+i şıfat 7b02

**añla-** : Anlamak.

a.-ğıl 12b02

**anlar** : 3. çoğul şahıs zamiri.

a. 7a02, 19a08, 27a15, 29a01,  
29a09, 29a14, 56b01, 56b02, 56b15

a.+a 26b08, 27b01, 27b04,  
30a12, 56b01, 57b01

a.+dan 6a06, 6a14, 27b01

a.+uñ 27a01, 28a12, 57a04

<b>ara</b> : (Ar.) İç, Orta, yer, ara.	‘ā.+lerden 21b05
a.+dan 39a02	‘ā.+üñ 55a09
a.+sında 55b13	‘ <b>ārifān</b> : (Ar.) Bilgiler, bilgi sahibi olanlar.
a.+sındaki 55b14	‘ā. 54a03
‘ <b>arabī</b> : (Ar.) Arap kavmine mensup.	‘ <b>arş</b> : (Ar.) Dokuzuncu gök.
‘a. 5a08	‘a. 11a03, 21a15, 44a09, 44a09, 46b02, 51a09, 53b13, 54a05, 55a07
‘ <b>araḡ-rīz</b> : (Ar.-Far.) Ter döken, terleyen.	‘a.+uñ 47b14
‘a. 42a13	<b>artur-</b> : Artırmak, fazlalaştırmak.
<b>ārām</b> : (Far.) Durma, karar kılma.	a.-ur 31b12
a. 17a02, 20a09	‘ <b>arż</b> : (Ar.) Gösterme, bildirme, sunma.
‘ <b>araz</b> : (Ar.) İşaret, alamet.	‘a. 5a15, 11b06, 20a12
‘a. 2b10, 52b15	‘a.+a 16b01
‘ <b>ārız</b> : (Ar.) Gelen, tesadüfi vaka.	‘a.+dan 45b03
‘ā. 36b08	‘a.+ı cemāl 17a09, 51a03, 52a04
‘ <b>ārif</b> : (Ar.) Bilen, bilgi sahibi.	‘a.+ı emānetdeki 22a03
‘ā. 36a05	‘a.+ı ḡacāt 4b02
‘ā.+den 49a03	‘a.+ı ḡacet 4b09
‘ā.+e 48b15, 49a01	<b>ārż</b> : (Ar.) Dünya, yeryüzü.
‘ā.+i vāşıl 38a08	
‘ā.+ler 4a03, 5b02, 14b05, 34b06, 51b01	

a. 16b03, 16b05, 22a03,  
22a13, 32b04

**ārzū** : (Far.) İstek, heves.

ā. 5a10

ā.+ların 17b09

ā.+larına 15b11

**āsān** : (Far.) Kolay.

ā. 14a14

**aşfiyā** : (Ar.) Samimi, saf, içi temiz.

a. 3a08

a.+da 28a07

**aşhāb** : (Ar.) Sahipler, malikler,  
mutasarrıf olanlar.

a. 3a10

a.+1 kiyāset 6b11

a.+1 naql 6b12

a.+1 ṭabaḳātı 8a10

**aşl** : (Ar.) Asıl, temel, esas.

a.+dur 29b14

a.+ına 9a02, 23a07

**aşliyye** : (Ar.) Asıl, asli.

a.+de 24b10

a.+den 15a04

a.+sine 20a09, 26a10

**āsmān** : (Far.) Gök, sema.

ā. 6b09, 13a01, 50b07

**āstān** : (Far.) Dergah, tekye.

ā.+dan 48b05

‘**āşık** : (Ar.) Birine, bir şeye  
tutkun.

‘ā. 16b10, 52a11

‘ā.+1 bī-ḥār-ı mehcūr 4b05

‘ā.+1 zāt-ı şamediyetdür

12a11

‘ā.+lara 4a07

‘ā.+larum 16b06

**āşinā** : (Far.) Bildik, tanıdık.

ā. 16b12

**āşiyān** : (Far.) Yuva, mesken.

ā.+1 ḥaḳīḳat-i vaḥdetden

15a02

ā.+1 ḥaḳīḳīsin 27b10

‘**aşk** : (Ar.) Sevgi.

‘a. 20b11, 20b12, 20b14,

21a05, 21a08, 21b03, 55b04

‘a.+a 20b08	ā.+ine 42b01
‘a.+da 5a15	‘avā’ik : (Ar.) Engeller, müşküller, zor işler.
‘a.+dan 20a15	
‘a.+ı ezeli 20b15	‘a. 26a09
‘a.+ı Hakk 21a13	a.+i 20a07
‘a.+ı ilahiden 11b13, 34a10	‘avālim : (Ar.) Dünyalar.
‘a.+ı ilahidür 21b10	‘a.+i bī-nihāye 7a10
‘a.+ı nār-ı şıfat 20a04	‘avām : (Ar.) Herkes, cahil halk.
‘a.+ı rabbānīdür 22b09	‘a. 4a08
‘a.+uñdur 20a15	‘a.+dur 55b06
<b>āškār</b> : (Far.) Belli, açık, meydanda.	<b>āvār</b> : (Far.) Perişan, dağınık, boş gezen.
ā. 20b04, 44a08	ā.+ı ğam-hār 4b06
<b>āškāre</b> : (Far.) Bkz. aşkar.	‘avn : (Ar.) Yardım.
ā. 8a12, 44a04, 46b01	‘a.+ı ilahī 51a14
‘atā’ : (Ar.) Bağışlama, bahşiş.	<b>ay</b> : Ay gezegeni.
‘a. 6b05, 17a11, 57b15	a. 32a13
‘a.+ı ni‘ metüme 16a01	‘ayān : (Ar.) Belli, açık, meydanda.
‘a.+yı 14b02	‘a. 2a11, 4a01, 6a06, 8a09, 10a14, 14a15, 16b09, 17a08, 32b15, 35b15, 39a03, 40b04, 40b06, 41b15, 44a01, 44b03, 48b08, 48b09, 50a15, 51a09, 52a09, 52b08, 54a02
<b>āteş</b> : (Far.) Od, hararet, kızgınlık.	
ā. 44b01	
ā.+i pinhān 21a03	

‘a.+a 5a14

‘a.+suz 53a04

**ayd-** : Söylemek, demek,  
anlatmak.

a.-ur 3b04, 26b02

a.-urlar 37a09

**āyīne** : (Far.) Ayna.

ā. 50b08

ā.+dür 12b05

ā.+si 39a04

ā.+yi cāndan 17a08

ā.+yi qalbde 47b13

ā.+yi qalbi 33a01

ā.+yi keşretde 10a15

ā.+yi zāt-ı eḥadiyyet 10b10

**‘ayn** : (Ar.) Göz, bir şeyin eşi,  
tıpkısı.

‘a. 5b11, 20a12, 33b07

‘a.+ı nūr 12b13

‘a.+ı tecellī-yi lāhutdur-ki

6a11

‘a.+ı zātdur 51b06

**‘ayne'l-yakīn** : (Ar.) Tevhit  
mertebelerinden biri, göz görmesiyle  
elde edilen kesin bilgi.

‘a. 36a01, 36a06, 55a14,  
55b01, 55b06

**‘aynī** : (Ar.) Göz, göze mensup.

‘a. 32b07, 32b08

**ayru** : Başka, öteki, diğer, ayrı.

a. 16b15, 19b10

**az** : Öok olmayan.

a. 19a01, 29b04, 30a13

**‘azāb** : (Ar.) İşkence, keder.

‘a. 24a14, 25a15

‘a.+ı 44a04

‘a.+ı qabr 48b09

**āzād** : (Far.) Kurtulmuş, serbest  
olan.

ā. 23a13

**a‘zam** : (Ar.) Çok büyük.

a. 34b08, 39b04

a.+ın 30b03

**‘azamet** : (Ar.) Büyüklük, ululuk.

‘a.+de 51a05



‘a.+i 24a10

‘a.+inden 43b11, 50b06

**azdur-** : Azdırmak, kızdırmak.

a.-a 31a10

‘**azīm** : (Ar.) Büyük, ulu.

‘a. 22a13, 50a12

‘a.+inde 50a02

‘**azīz** : (Ar.) Muhterem, sevgili.

‘a. 14a06, 26b02, 29b10,  
45a12, 52b06

‘a.+i dü-cihān 9b09

‘a.+lerden 29b06

‘a.+ün 25a04

‘**azl** : (Ar.) Yol verme.

‘a. 57a03

‘**azm** : (Ar.) Kasıt, niyet, karar.

‘a. 15a05, 23b02

‘**Azrā'il** : (Ar.) Ölüm meleği.

‘a. 24a03, 24b09

*B*

**bāb** : (Ar.) Bölüm.

b. 8b10, 8b11, 9a15, 49a09

**ba‘de** : (Ar.) Sonra.

b. 3b01, 28b01, 43b11

**ba‘deẓā** : (Ar.) Ondan sonra.

b. 18b04

**Bağdādī** : (Ar.) Bağdatlı.

b. 26b01

**bağışla-** : Bağışlamak.

b.-r 30b15

**bağla-** : Bağlamak.

b.-ya 38a01

**bağlan-** : Bağlanmak.

b.-mışdur 38b06

b.-ub 18b13

**baḥḥār** : (Ar.) Denizci.

b. 30a02

**baḥr** : (Ar.) Deniz, büyük göl veya nehir.

b.+dur 2b14

b.+ına 5a11

b.+i hüviyyetde 41b03

b.+i lāhūt 2a03

b.+inde 26b10

b.+lerinde 22a01

**baʿīde** : (Ar.) Uzak, ırak.

b. 34a15

**bāḳī** : (Ar.) Daimi, kalıcı, geri kalan.

b. 23a15, 30a09

b.+si 19b13, 45a07

**bāl** : (Far.) Kanat.

b. 46b10

b.+i 30a04

b.+in 30a02

**Bārī Taʿālā** : (Ar.) Yaratıcı, Allah.

b. 25b14

**baʿṣ** : (Ar.) Gönderme, gönderilme.

b. 39b13

**baṣīret** : (Ar.) Önden görüş, sezgi.

b.+ine 9b06

b.+ünden 16b07

**baṣṭ** : (Ar.) Yayma, açma.

b. 35b08

**baṣ** : Baş, kafa.

b. 4b07, 48b05

b.+ına 56a12

b. ur- 4b07

**baṣla-** : Başlamak.

b.-r 27b10, 44b12

**bāṭıl** : (Ar.) Boş, beyhude.

b. 31a06, 43a01

**bāṭile** : (Ar.) Bkz. batıl.

b. 32b02

**bāṭın** : (Ar.) İç yüz, içteki, görünmeyen.

b.+a 29b02

b.+dur 53a04

**bāṭınen** : (Ar.) Dahilen, iç yüzünden.

b. 5b11

**bāṭinī** : (Ar.) Dahili, sır ve hakikatle ilgili.

b. 51a12

**baṭī** : (Ar.) Yavaş, ağır hareketli.

b. 28b05

**bayezidü'd-devrān** : (Ar.) Dönemin Beyezit'i.

b. 5a05

**ba'z** : (Ar.) Bir şeyin bir kısmı, parçası.

b. 7a05, 14b05, 21b06, 34b06

**bāzār** : (Far.) Pazar, çarşı.

b.+1 'aşkda 5a15

**ba'zī** : (Ar.) Bir kısmı, kimi.

b.+sınuñ 23b08

**bedel** : (Ar.) Karşılık, karşı.

b.+dür 34b01

**beden** : (Ar.) Gövde, vücut.

b.+i insāndan 18b06

**bedenī** : (Ar.) Bedene mensup, vücutla ilgili.

b. 34a08, 34a08

**bedr** : (Ar.) Ayın on dördüncü gecesi, dolunay.

b.+i ay 32a13

b.+i duḥān 3a12

**behrmend** : (Far.) Hisseli.

b. 3b10

**beḳā** : (Ar.) Devam, bakilik.

b.+dan 14b15

b.+y1 ḥaḳīḳī 35a05

**beḳābi'l-lah** : (Ar.) Allah'a ulaşma yollarından biri, sürekli Allah'ı anma ve hatırlama hali.

b. 8a12, 29b12

b.+dan 36a03

**bekoned** : (Far.) Eylemek, etmek.

b. 30b11

**belā** : (Ar.) Musibet, ceza.

b.+laruma 15b15

**belki** : (Ar.-Far.) İhtimal, umulur, hatta.

b. 13a14, 14b07, 44b11

**ben** : 1. tekil şahıs zamiri, ben.

b. 15b02, 16a05, 17a05,  
23b13

b.+dağı 17b13

b.+den 16a02

b.+üm 15b12, 16a07, 16a10,  
17a01, 17a02, 17a03, 17a04, 17a05,  
17a05, 17a13, 17b10, 17b11, 18a08,  
35a14

baña 15b14, 16a09,  
18a12, 35a14

**bende-vār** : (Far.) Köle gibi.

b. 9b10

**benī-Ādem** : (Ar.) Adem oğulları.

b. 16b02

**beñze-** : Benzemek.

b.-r 44a03

**berāber** : (Far.) Bir arada, birlikte.

b. 39a07

**berekāt** : (Ar.) Bolluklar, hayırlar.

b.+ındadır 57b04

**ber-güzīde** : (Far.) Seçkin.

b. 3a04

**beri** : Bu yana, beri.

b. 21b14, 31b05

**berķ** : (Ar.) Şimşek.

b. 43a12, 43b04

b.+ı 47b07

b.+ı hāţif 43a12, 44b14

**berrāk** : (Ar.) Nurlu, pek parlak.

b. 44a13, 50a13

b.+dur.ki 47b07

**beş** : Beş sayısı (5).

b. 57a11

**beşer** : (Ar.) İnsan.

b.+e 17b03

**beşerriyyet** : (Ar.) İnsanlık.

b. 18b11, 34b02, 38a02,  
40a08, 40a09, 43a07, 43a08, 45b11,

49b10

b.+de 15b07

b.+den 6b15, 49a15

b.+in 31a01

**beyābān** : (Far.) Çöl, kırs.

b.+ı fırķatde 16b11

**beyān** : (Ar.) Anlatma, bildirme.

b. 2a10, 3b15, 4a05, 6a06,  
7a08, 8a10, 14a02, 19b15, 26b06,  
30b05, 32a12, 44b14, 46b15

b.+a 5a14, 53b01

b.+ı 52b09

b.+ındadır 8b14, 9a01, 9a03,  
9a04, 9a05, 9a07, 9a07, 9a09, 9a10,  
9a11, 9a12, 9a13, 9a14, 9b12, 23a07,  
25b07, 38b01, 39a14, 41b08, 45a10,  
46a05, 50a01, 52b04, 54b07, 55b09,  
56b13

**beyāz** : (Ar.) Aklık, aydınlık.

b. 3a04, 43b13, 44a13

**beyn** : (Ar.) Arasında.

b.+i cümle 12a07

**beyn** : (Ar.) Eklendiği kelimelere  
arasında anlamı katar.

b.+ül'-ārż 32b04

b.+ü'l-ḥalā'ik 16a04

b.+ü'l-maşrıḳ 32b03

**beyt** : (Ar.) Mesken, ev, kapı.

b.+den 53b02

b.+i 4a11

b.+i 'ināyete 14b15

b.+i muzlim 39b14

b.+inde 30b08

**bez** : (Far.) Zirve, doruk.

b. 55a01

**bezm** : (Far.) İçkili, eğlenceli  
meclis.

b. 11a11

b.+i ezelde 14a09

b.+i ezeldeki 26a11

b.+i Sultāniyye 49a09

**bī-** : (Far. E.) -sız, -maz,  
eklendiği kelimelere olumsuzluk,  
yokluk anlamı verir.

b.-cihet 4b05, 40b05, 51a06,  
53b15

b.-çāre 24a08

b.-çūn 2a05, 52b04

b.-fā'ide 34b06

b.-ğāye 3b06

b.-ğāyet 51a06

b.-ğıdā' 31b08

b.-gāne 5b08, 6a05, 16b12,  
34a03

b.-gümān 53b08	b.-tevaḳḳuf 20a08, 22b04,
b.-ḥadd 2a06	23b02, 26b09
b.-ḥicāb 17a12, 50b03,	b.-vāḳı'āt 44a10
51b10, 53b12	b.-vāşıta 33b13
b.-ḥaber 19a04, 24b07	b.-vāşıta 16b09, 49a02
b.-ḥod 2a09	b.-'aded 2a07
b.-hūde 27b02	b.-'arz 51a08
b.-iḥtiyār 15a10, 42b02	b.-'umḳ 51a08
b.-ḳarār 6a11	b.-zaḥmet 37b02
b.-kerān 3b04, 26b12, 51a07	b.-zemān 51a06, 53b04
b.-keyf 40b05, 51a07	<b>bi-ḥasebü'l-isti' dād</b> : (Ar.) İstidad,
b.-mekān 51a06, 53b04	kabiliyet, anlayışlılık bakımından.
b.-nihāye 7a10	b. 11a04, 13a07, 43a10
b.-nihāyet 50a11, 50b07,	<b>biç-</b> : Biçmek.
51a06	b.-er 25a10
b.-niḳāb 51b10	b.-mez 25a10
b.-nişān 17a07, 51a07, 53a15,	<b>bīdār</b> : (Far.) Uyanık, uykusuz.
53b04, 54a11	b. 3b09
b.-pāyān 3b04	<b>bidāyet</b> : (Ar.) Başlama, başlangıç.
b.-reng 10a05, 13a13, 35a05,	b.+de 39a11, 43a11, 48b14
50b06, 51a07	b.+e 28a08, 35a07
b.-ṭūl 51a08	b.+i velāyetdür 6b14

b.+inden 35a01	b. 2b07
<b>bil-</b> : Bilmek.	b.+e 8b02
b.-e 35b12, 36a02, 37a01	<b>bilin-</b> : Bilinmek.
b.-gil-kim 9b15	b.-en 2b08
b.-medi 22b03, 22b07	b.-sün 10a12
b.-mekdür 55b05	b.-ürdi 10a10
b.-mez 6b12	<b>bin</b> : (Ar.) Oğul.
b.-mezdi 10a02, 10a07, 48b13	b. 3b03, 16a15, 16b03, 33b02
b.-miş 36a07	<b>biñ</b> : Bin (1000 sayısı).
b.-üb 25a05	b. 16b08, 17a11, 47a05, 47a06, 47a07, 55a08
b.-ür 14b01	<b>bir</b> : Bir.
b.-ürdi 14b02	b. 2b15, 3b11, 7a11, 7a14, 7b03, 10a13, 12a01, 12a01, 12b01, 12b05, 13a05, 16b11, 16b12, 18a11, 18b02, 18b09, 18b12, 19a06, 21b03, 22a01, 22a02, 22a12, 23b12, 23b15, 24a01, 24a03, 24a04, 24a05, 24a06, 25a09, 25a13, 26a13, 26b07, 34b12, 37a07, 39b14, 40a13, 40b02, 43a13, 43a14, 43b09, 44a15, 44b03, 44b13, 47b07, 48a10, 48b11, 48b13, 49a05, 50a10, 50b06, 50b09, 51a13, 51a15, 53a14, 53b07, 54b14, 55b02, 55b11, 56a15
b.-ürler 56a11	
<b>bildür-</b> : Bildirmek.	
b.-e 10b02	
b.-mek 7b14, 48a08	
b.-mekiçün 43a11	
b.-memişdür 32a09	
<b>bile</b> : Böyle, ile.	
b. 20b01, 40a06	
<b>bilen</b> : Bilen.	

**birer** : Birer, birer tane.

b. 8b11

**biri** : Biri zamiri.

b. 3a11, 11b13, 12a01,

14a08, 21a04, 23a11, 23a11, 23b05,

23b12, 25a13, 26a13, 26b07, 27a09,

29b04, 29b07, 32b07, 32b08, 33a09,

33a10, 33a15, 34a07, 34a08, 35b11,

36a13, 44a15, 44b04, 55b01, 55b01,

55b01, 56a06

b.+n 6a06

b.+ne 21a04, 29b07, 32b10,

37a03

b.+nün 6a15, 44b03, 45a06

**birkaç** : Birkaç.

b. 53b02

**birle** : İle.

b. 1b07, 3b07, 6b01, 6b02,

8b05, 15a08, 16a08, 28a04, 29a15,

30a09, 31a14, 36b12, 40a05, 40a13,

51a14

**birlik** : Birlik.

b.+inedür 3a01

**bisât** : (Ar.) Döşeme, yaygı.

b.+ı kırbda 5b05

**bi'l-ğaraž** : (Ar.) Maksat, amaç.

b. 2b11

**bi'l-küllıyye** : (Ar.) Büsbütün. Bütün.

b. 20a07, 26a06, 35a04,

45b14

**biz** : 1. çoğul şahıs zamiri, biz.

b.+üm 40b01

**bol-** : Olmak.

b.-a 41a07

b.-mamışdur 23b10

b.-ub 9b08, 40b11

b.-ur 55a03

**boyan-** : Boyanmak.

b.-ub 13a06

**bu** : Bu sıfatı.

b. 3b01, 3b02, 3b07, 3b11,

4a02, 4a10, 4a11, 4a11, 4b07, 4b08,

4b11, 4b13, 6a08, 6a11, 6a12, 6b03,

7a07, 7a08, 7b04, 7b07, 7b14, 8b04,

8b05, 8b09, 9b06, 10a11, 12a13,

12a15, 12b02, 12b14, 13a15, 13b14,

14a11, 14b15, 15a02, 15a03, 15a04,

17b04, 18b07, 19a15, 19b08, 19b09,



19b13, 20a06, 20a12, 21b15, 24b11,  
25a09, 26b04, 27a05, 28a10, 29a07,  
29a12, 29b03, 29b03, 29b13, 30b03,  
30b08, 30b14, 31a04, 34a13, 34a14,  
34b04, 35a08, 36a06, 37a01, 37a07,  
37b01, 37b04, 38a09, 38a12, 40a15,  
40b08, 40b09, 41a06, 41b02, 44b03,  
45a07, 46b15, 47a01, 47a03, 47a10,  
47b15, 48a08, 48a14, 48b05, 48b07,  
48b09, 49a06, 49a11, 49b07, 50b01,  
50b04, 50b09, 50b10, 50b11, 51a14,  
52a11, 52a12, 53b02, 54b13, 55a12

**bu** : Bu zamiri.

b. 4b13, 9a14, 12b04, 20a15,  
22a14, 27a08, 28b10, 30a09, 32a10,

b.+dur 54a03

b.+dur-ki 9a15, 19b02,  
22a05, 23a02, 30b07, 33a10, 43a12,  
51b05

b.+lar 55a02

b.+lara 30a11, 30a12

b.+nda 4b10, 26b06, 42a08,  
48a15,

b.+ndan 24b12, 25a08,  
41b15, 48b04, 48b12, 49b09, 50b12,

52a13, 53b01, 53b09, 53b10, 53b11,  
54a04, 54a05, 54a06, 54a07, 54a07,  
54a08, 54a09, 54a10, 54b12

b.+nlar 27a09, 27b05, 29b04

b.+nlara 44a03, 56b14

b.+lardur 31a04

b.+nlaruñ 24a08, 44b13,  
45a06, 57a02, 57a14, 57b03

b.+nuñ 28b05

**bul** : Bu.

b. 55a03

**bul-** : Bulmak.

b.-a 18b02

b.-an 55b06

b.-asın 58a08

b.-duğı 41b05

b.-duğıñ 17b10

b.-maya 33a13

b.-mayasın 21b13

b.-maz 21a14, 24b06

b.-mazdı 11a10

b.-ub 5b05, 11a07, 57b06

b.-ur 14b06, 37b11

b.-urlar 57a08	10b02, 10b07, 11a13, 11b07, 13b02,
<b>bulın-</b> : Bulunmak.	17b15, 20b05, 23a09, 31a15, 31b14,
b.-maz 24a12	32a02, 34b10, 53a08
b.-ur 29b04	b.-dılar 19a14
b.-urlar 24b10	b.-mışdur 32a06, 34b07
<b>bulun-</b> : Bulunmak.	b.-mışlar 37a07
b.-ur 8b03	b.-ur 32a11
<b>buluṭ</b> : Bulut.	<b>büdalā</b> : (Ar.) Budala, akılsız
b. 47b05	kimseler.
<b>bunca</b> : Bunca.	b. 34b01
b. 15a06, 16a07	b.+ya 34b01
<b>burc</b> : (Ar.) Kale, kule.	
b.+1 celâlden 5b15	
b.+1 eḥadiyyetden 12b15	
b.+1 sa‘ âdetde 3a11	
b.+ından 51a02	
b.+undan 46b01	
<b>bu resme</b> : (T. Ar.) Bu şekilde, böyle.	
b. 18a15	
<b>buyur-</b> : Buyurmak, emretmek.	
b.-dı 1b10, 1b12, 2b03, 3a13,	
4a14, 4a15, 4a15, 9b04, 9b14,	

# C

**cādde** : (Ar.) Geniş, işlek, büyük yol.

c.+sinde 27b11

**cāh** : (Ar.) Makam, mevki.

c.+ı cismāniden 9b07

**cāhil** : (Ar.) Bilgisiz, tecrübesiz.

c. 22b06, 22b15

**cāmi'** : (Ar.) Toplayan, içine alan.

c. 30b05

c.+i cemī'-i rumūz 51b01

**cān** : (Far.) Can, ruh, hayat, gönül.

c. 8b04, 15b14, 21a05, 27a12, 39b07, 40b08, 50b03, 53b07, 53b13, 54a13

c.+dan 5a13, 17a08, 20a04, 21b14, 55b04

c.+dur 33a10, 36b09

c.+ı gözine 33a04

c.+ından 48b04

c.+la 17a01, 52a11

c.+ları 37a08

**cānān** : (Far.) Sevgili, gönül verilen.

c. 34b12

**cānib** : (Ar.) Taraf, yön.

c.+inde 50b02

c.+ine 25b15

**cārī** : (Ar.) Cereyan eden, yürüyen.

c. 33a11

**cāl'iz** : (Ar.) Olabilir, olur.

c. 27a03

**cebbār** : (Ar.) Kuvvet ve kudret sahibi.

c. 33b10

**cebel** : (Ar.) Dağ.

c.+i 'aẓīm 50a12

c.+i Ṭūr 55a12

c.+i Ṭūrda 19b06

**ceberūt** : (Ar.) Aşırı büyüklük, Allah'ın büyüklüğü.

c. 2a02

c.+a 28a01	c. 21b12, 22b01
c.+dan 28a01	<b>celāl</b> : (Ar.) Büyüklük, ululuk.
<b>Cebrā'īl</b> : Peygamberlere emir ve vahiye, vasıta ve memur olan dört büyük melekten biri.	c. 9a08, 46a05, 46a08, 46a10, 46b09, 47b02, 51b06, 52a02
c. 1b08, 7b05	c.+den 5b15
c.+e 16a13	c.+i eḥadiyyetde 13b11
<b>cehd</b> : (Ar.) Çalışma, çabalama.	c.+i eḥadiyyete 30a03
c. 21b11, 25a04	c.+i islām 3a04
<b>cehennem</b> : (Ar.) Ahriette günahkar kulların gideceği azap yeri, tamu.	c.+ile 10a08
c. 42b01, 42b09, 44a05, 54a06	c.+i nūr 45b08
c.+i 47a05	c.+üme 18a09
<b>cehl</b> : (Ar.) Bilmeklik.	<b>celī</b> : (Ar.) Aşık, meydanda.
c. 22b08	c. 3a06
c.+inüñ 8a04	c.+yi 51b05
<b>cehren</b> : (Ar.) Açıktan, alanen.	<b>Celle Celālūhu</b> : (Ar.) "Onun şanı, yüksekliği, büyüklüğü artsın"
c. 32b13	Anlamına gelen Allah için kullanılan saygı sözü.
<b>cehrī</b> : (Ar.) Yüksek sesle veya açıktan yapılan.	c. 1b05
c.+dür.ki 33a15	<b>Celle Şānuhu</b> : (Ar.) "Onun şanı, yüksekliği, büyüklüğü artsın"
<b>cehūl</b> : (Ar.) Pek cahil.	Anlamına gelen Allah için kullanılan saygı sözü.

c. 6b06, 11b05, 31b12,  
33b15, 35a13,  
**Celle ve ‘Alā** : (Ar.) "Onun şanı,  
yüksekliği, büyüklüğü artsın"  
Anlamına gelen Allah için kullanılan  
saygı sözü.

c. 8b06, 11a12, 15a15, 45a11  
**cemāl** : (Ar.) Güzellik, yüz  
güzelliği.

c. 9a10, 17a09, 50a01, 50a09,  
50b13, 51a03, 51b06, 52a04, 52a05

c.+dür 50b10  
c.+i bī-çūnına 21b04  
c.+i eḥadiyyet 12a11, 24b02,  
41a08, 41a08  
c.+i Ḥaḫḫ 12a09, 14b05,  
20b09, 50a15

c.+i Ḥaḫḫa 40b14

c.+i Ḥaḫḫdur 51b11

c.+i Ḥaḫḫ Ta‘ālānuñ 50a06

c.+i ilahī 50a05

c.+i īmān 3a04

c.+i lā-yezāl 12a08, 15a07

c.+i lem-yezēliden 15a09

c.+i muḫaddesine 8b08

c.+i muḫaddesümden 15b02

c.+i muḫaddesümle 15b12

c.+i muṭlaḫınuñ 56b05

c.+i nūr 45b09

c.+i ulūhiyyet 48b06

c.+i ulūhiyyetden 24b04

c.+i ulūhiyyete 14a13

c.+i ulūhiyyetinden 55b03

c.+i zū'l-celāliden 11b08,

34a11

c.+in 17a03

c.+inde 10a08

c.+inden 25b01, 51a12,

56b08

c.+ine 18b11, 22a11

c.+ini 11b06

c.+üm 18a06

c.+ümden 16b15

c.+üme 17a15

c.+ümi 16b09, 17a08

**cem‘** : (Ar.) Toplama, bir araya  
getirme.

c.+i aşfiyā 3a08	c. 29b08
c.+i bedeldür 34b01	c.+ı ‘aliyy-i ʔariḫū’l-ḫabūl
<b>cemīʿ</b> : (Ar.) Cümle, hep, bütün.	19b01
c. 7b01, 11b12, 26a01,	c.+ı kelām 37a07
26b06, 33a05, 34a12, 36a12, 51b01,	c.+ın 11b10, 11b15
52a06, 56a10	c.+ın 20b15
<b>cemʿiyyet</b> : (Ar.) Topluluk.	<b>cevāhir</b> : (Ar.) Cevherler, kıymetli
c. 14b10, 22a09	taşlar, özler, mayalar.
<b>cemʿül-cemʿ</b> : (Ar.) Tevhit	c.+i dürer 5a13
mertebelerinde biri, Allah’ın güç ve	c.+i mülk 20a11
kudretinden başka her türlü güç ve	<b>cevher</b> : (Ar.) Cevher, öz, kıymetli
kudretten uzak hali.	taş.
c.+de 37a11	c. 52b15
<b>cenāb</b> : (Ar.) Şeref, onur ve	c.+dür 2b10
büyüklik terimi olarak kullanılır,	c.+lerinüñ 5b03
hazret.	<b>cezbe</b> : (Ar.) Ruhun hayret ve
c.+ı Bārī Taʿālā 25b14	sevince kapılarak sanki cesetten
c.+ı feyyāz 5a01	hariḫ bulunuyormuş gibi olması,
c.+ı ulūhiyyete 26a07	heyecana gelmesi.
<b>cennet</b> : (Ar.) Cennet, uçmak.	c. 28b01, 28b10, 28b03
c. 44a01, 54a06	c.+dür 28b04
c.+i muḫabbet 25a15	c.+süz 27a15
<b>cevāb</b> : (Ar.) Sorulan şeye verilen	
karşılık.	

c.+yi Hakk 27b13, 38a02,  
44b09, 46b11

c.+yi hazret-i ehadıyyete  
30a05

c.+yi ilahî 26b08, 27b06,  
34b13

c.+yi lâ-yezâl 57b12

**cihād** : (Ar.) Din uğruna savaşma.

c. 29a03

**cihān** : (Ar.) Dünya, alem.

c. 5b06, 13a15, 37a08, 40a14,  
40b06, 40b09

c.+da 17b13, 24b14, 56b14

c.+dan 13b13, 24b07

c.+ı erba'a 57a14

c.+ı fānî 40a15

c.+ra 30b10

**cihet** : (Ar.) Yön, taraf, sebep.

c. 52b14

c.+den 45b07

c.+i keşâfetden 14a11

c.+i leâfet 18b13

c.+ler 22a09

**cilve** : (Ar.) Tecelli, görünme, naz.

c. 50b15

c.+ler 51a04

c.+yi kulûba 5a14

**cilve-ger** : (Ar.) Cilve yapan, cilveli.

c. 9b07

**cinān** : (Ar.) Cennetler, uçmaklar.

c. 54b14

c.+ı 17b01

**cism** : (Ar.) Beden, gövde, madde.

c. 36b09, 52b15, 53b13

c.+de 21a06

c.+i insân 31a03

c.+üñ 39b07

**cismānî** : (Ar.) Ruhani, bedenle ilgili.

c. 49b05

c.+den 9b07, 30a06

**cismāniyyet** : (Ar.) Cisim, vücut.

c. 34b02

c.+in 31a01

**civār** : (Ar.) Çevre, yakın yer.

c.+ı cemâlûme 17a15

c.+ı faḥrū'l-enbiyāda 8b07	c. 27b01
c.+ı ḳurb-ı ḥaẓret-i izzetde 14a09	<b>cūr'et</b> : (Ar.) Cesaret, atılganlık. c. 22a11, 22b04
c.+ı ḳurb-ı Rabbū'l- ālemīnden 14b13	<b>cüz'ī</b> : (Ar.) Az, çok az miktarda. c. 7a15
c.+umda 15b12, 17b10	
<b>cū'</b> : (Ar.) Açlık, aç kalma. c. 30b09 c.+a 31b15 c.+dan 31b05	
<b>cūş</b> : (Far.) Coşma, kaynama. c. 11b09, 20b14	
<b>cümle</b> : (Ar.) Bütün, hep. c. 3a01, 4b09, 4b10, 12a07, 12a10, 17a06, 17a07, 22a08, 26b06, 39a13, 40b06, 46a08, 53a07, 53b08, 53b10, 56b08 c.+si 7a09, 7a14, 11b14, 12a06, 13a06, 26a04, 46b06	
<b>cünbüş</b> : (Far.) Eğlenti, zevk, hareket. c.+de 12a01	
<b>cünūn</b> : (Ar.) Delirme, çıldırma.	



# Ç

**çābūk-sūvār** : (Far.) İyi at süren, ata iyi binen.

ç. 2a09

ç.+ı 4a02

**çağır-** : Çağırnak.

ç.+a 16a14

**çalın-** : Çalınmak.

ç.-a 15a05

**çār** : (Far.) Dört sayısı.

ç. 12a08

**çarḥ** : (Far.) Felek, çark.

ç.+ı sitem-kār 6a12

**çek-** : Çekmek.

ç.-erler 24a14

ç.-mez 32a15

ç.-üb 6a02, 25a07, 42a07

**çeşm** : (Far.) Göz.

ç. 38b12

ç.+i başiretine 9b05

ç.+i evliya 3a08

ç.+i ḥaḳīkatle 13a10

ç.+i ḳalbe 42b03

ç.+ine 6a02, 32b09

**çık-** : Çıkmak.

ç.-ub 19a12, 30a07

**çok** : Çok.

ç. 30a12

**çün** : (Far.) Çünkü.

ç. 12a08, 12b14, 12b14,

14a06, 18a13, 19a01, 46b09

ç.+ki 50a15

**çünki** : (Far.) Çünkü.

ç. 11b01, 15a05, 20b05,

20b11, 22b03, 27b08, 31a13, 40b02,

41b11

## D

**dağdağa** : (Ar.) Gürültü, patırtı, telaş.

d.+y1 nefsanî 21a15

**dahı** : Dahi, bile.

d. 2b15, 4a11, 4b11, 4b14,  
7a06, 7b15, 8b11, 11a04, 11a13,  
12b11, 13a15, 13b03, 13b09, 14b08,  
16a05, 16b01, 16b02, 16b04, 17b01,  
19a02, 20a13, 20b02, 23b14, 24a01,  
24b09, 25a09, 27a08, 28a12, 28b10,  
28b15, 29a06, 29a12, 29b10, 31b12,  
32a10, 32b10, 33a14, 33b15, 34a07,  
34b05, 35a15, 35b03, 35b07, 35b09,  
35b12, 36a02, 36a09, 36b04, 36b05,  
38b14, 43b07, 43b07, 44a03, 44a04,  
44a07, 44a10, 44a12, 44b01, 44b08,  
48a11, 48b09, 48b10, 49a03, 49a05,  
49a06, 49b09, 50a11, 50b05, 50b08,  
54b15, 55a05, 57a04, 57a10, 57a11,  
57a12, 57a15

**dahl** : (Ar.) Girme, karışma,  
nüfuz, tesir.

d. 35b07

**dā'im** : (Ar.) Devamlı, sürekli.

d.+i nefsiyle 40a06

**dā'imā** : (Ar.) Her vakit, bir düziye.

d. 25a06, 30b01, 58a03

**dā'ire** : (Ar.) Çember, sınır içi.

d. 55b14

**dāne** : (Far.) Tane, tek.

d. 22a02

**dār** : (Ar.) Ev, yer, yurt.

d.+ı celālūme 18a09

d.+ı dünyāda 4a07, 27a10

d.+ı fenāya 14b15

d.+ı izzetde 17b05

d.+ı süfliden 20a06

**darb** : (Ar.) Dövme, vurma.

đ. 40a03

đ. it- 21a04

**da'vā** : (Ar.) Dava.

d.+y1 nübüvvetlerinde 39b11

d.+y1 ırfān 51b03

**da'vāt** : (Ar.) Davetler, çağırımlar.

d. 29a05

**da‘vet** : (Ar.) Çağırma, çağrı.

d. 17a15, 19a10, 35a14,  
46b12

d.+e 19a09

**de** : De bağlacı.

d. 52b15

**def‘** : (Ar.) Öteye itme, ortadan kaldırma.

d. 16b08, 33a14

**defātir** : (Ar.) Defterler.

d.+i ‘ işyānumı 6b06

**defter** : (Ar.) Dikilmiş kağıt mecmuası.

d.+i evliyāda 28a06

**deg-** : Değmek.

d.-er 25a15

**degil** : Bkz. degül.

d. 2b10

**degin** : Dek.

d. 35a02, 57b02

**degme** : Her, her bir, herhangi bir.

d. 49a11

**degül** : Değil.

d. 8a15

d.+dür 4a14, 15b04, 16b15,  
19b10, 24a02, 27a03, 27b05, 34b06,  
38a07, 38a11, 45b02, 48a10, 52b11,  
52b12, 52b15, 55a01

**dek** : Dek.

d. 19a15

**dekākīn** : (Ar.) Dükkanlar.

d.+i istiķāmetde 5b01

**delīl** : (Ar.) Belge, tanık, kılavuz.

d. 3a01, 4a10, 27b13, 38a02

d.+i ‘ arş 44a09

**dem** : (Far.) An, vakit, saat.

d. 53b05

d.+de 46b11

**der** : (Far.) Kelimelere içinde, bulunma anlamı katar.

d.-tecellī-yi ez-cemāl-i Hakk-  
bīn 12a09

**derd** : (Far.) Dert, keder, tasa, kaygı.

d.+e 4b10, 31b09

d.+i lâ-yezāliden 34a11	d.+leri 56a08
<b>derece</b> : (Ar.) Basamak. rütbe, miktar.	<b>deryā</b> : (Far.) Deniz.
d.+den 49a07	d. 57b15
d.+yi būdalāya 34b01	d.+da 26b13
d.+yi ʿirfāna 8a07	d.+lar 44a06, 44b01
d.+yi kemāl 28b01	d.+sında 44b10, 55a06, 56b05
<b>dergāh</b> : (Ar.) Tekke.	d.+y1 7b14
d.+ına 23a01	d.+y1 bī-kerān 26b11
<b>derḥāl</b> : (Far.) Hemen, o anda, şimdi.	d.+y1 bī-pāyāndan 7b15
d. 20a04, 20b13, 27b09, 43b03, 43b04, 43b05	d.+y1 der-vaḥdetde 13a14
<b>derk</b> : (Ar.) Anlama, kavrama.	d.+y1 ʿiṣyānda 3b07
d. 49a03	d.+y1 raḥmet 35a09
d.+inde 51b04	d.+y1 ṣanʿatından 7a11
<b>dermān-de</b> : (Far.) Çaresiz, aciz, zavallı.	d.+y1 vaḥdetde 10a05, 10a11
d. 24a08	d.+y1 vāḥidden 35a04
<b>derūn</b> : (Far.) İç, içeri, gönül, kalb.	<b>dest</b> : (Far.) El.
d.+ı cāndan 20a04	d.+i tazarruʿı 4b01
d.+larında 20b13	<b>destūr</b> : (Far.) İzin, müsaade, ruhsat.
<b>dervīṣ</b> : (Far.) Derviş.	d. 12a14
	d.+ı recā 4b02
	<b>devā</b> : (Ar.) İlaç, çare.
	d. 4b10, 31b10

**devām** : (Ar.) Daim olma, sürme.

d. 30b10

d.+dur 30b13

**devr** : (Ar.) Dönme, dönüp  
dolaşma, nakil.

d. 2b13, 6a12, 15a09, 18a07

d.+i bī-ḳarār 6a11

**devrān** : (Ar.) Dünya, talih, kader.

d. 40b01

**di-** : Demek.

d.-di 19b07, 29b10

d.-diñüz 16a11

d.-dügi 29b13, 41a05, 41a11,

41b01

d.-dügün 17a03

d.-nür 52a09

d.-rler 10b05, 19b10, 21b11,

26b08, 27b01, 35a09, 40b10, 47b04,

52a02, 52a06, 56b15, 57a04, 57a11,

57a13, 57b01

d.-ü 7b06

d.-ye 40a06, 40b07, 41a12

d.-yem 16b10

**dil** : (Far.) Dil, gönül, kalb.

d. 8b04, 40b08

d.+de 8b02, 23b05

d.+den 8a15, 21a08, 21a10,

40a10

**dile-** : Dilemek.

d.-digi 42b09

d.-r 35b12

d.-rseñ 57b05

d.-ye 14b15

**dilpezīr** : (Far.) Beğenilen, makbul,  
güzel.

d. 51a15

**dimek** : Demek.

d. 13b10

d.+le 41b13

**dinil-** : Denilmek.

d.-di 8b13

**diñle-** : Dinlemek.

d. 40b08

d.-yüb 52a11

**diril-** : Dirilmek.

d.-ür 30a09	d.-ür 20a07, 23b15
<b>divān</b> : (Ar.) Büyük meclis.	<b>dördünci</b> : Dördüncü.
d.+ı evliyā'u'l-lahdan 5a03	d. 30b13
d.+ı ʿirfānda 28a07	<b>dört</b> : Dört sayısı.
d.+ı mağfūrunda 6b07	d. 26b04, 28b15, 30b14,
d.+ında 16b07	30b15, 31a04, 57a12, 57a13
<b>divāne</b> : (Far.) Deli, budala, alık.	<b>dūr</b> : (Far.) Uzak.
d. 30a02	d. 25b01
d.+yi ezel 56b09	<b>duḥān</b> : (Ar.) Duman.
<b>diye</b> : Diye.	d. 3a12
d., 16b01, 16b04, 41a05,	<b>duʿāʾ</b> : (Ar.) Allah’a yalvarma,
41b01, 42b11	Allah’tan af, istek dileme.
<b>diyü</b> : Diye.	d. 8b05
d. 10a12, 16a11, 35a15	d.+āñ 4b12
<b>dost</b> : (Far.) Sevilen kimse, hakiki	d.+dan 6b02
sevgili .	d.+larından 6b02
d. 16a15, 16b03, 16b04	<b>dü-‘ālem</b> : (Far. Ar.) İki alem.
d.+uñı 16b13	d. 12a09
<b>dök-</b> : Dökmek.	<b>dü-cihān</b> : (Far.) İki cihan.
d.-er 16a11	d. 9b09
<b>dönder-</b> : Döndermek.	<b>dükeli</b> : Hep, hepsi, bütün.
d.-üb 26a07	d. 7a12, 19b12, 30b06,
	36a08, 37b01, 37b02, 39b10, 43b10,

47b08, 49a05, 51b01, 52a12, 53a09,  
54b10

d.+nden 22a04, 22a14

d.+sin 54a10

**dünyā** : (Ar.) İçinde yaşadığımız  
alem, yer yuvarlağı.

d. 25a09, 25a10, 54a07

d.+da 4a08, 13b03, 27a10

d.+ya 35a14

d.+y1 18a03

d.+yla 40b01

**dünyeviyye** : (Ar.) Dünyaya ait,  
dünya ile ilgili.

d.+den 42a02

**dürer** : (Ar.) Büyük inci taneleri.

d. 5a13

d.+i ḥaḳīḳat-ı esrārına 5a12

**dürîş-** : Çalışmak, çabalamak.

d.-ürler 57a06

**dürlü** : Türlü, çeşitli.

d. 26a13, 26b05, 30b14,  
30b15, 31a05, 44b03

**dürr** : (Ar.) İnci.

d. 22a02

d.+i tāk-ı enbiyā 3a07

**dürūd** : (Far.) Dua, selam.

d. 3a10

**düş-** : Düşmek.

d.-er 28b09, 42a12, 48a02

d.-üb 35a03, 36b02

**düşvār** : (Far.) Zor, güç.

d. 14a14

d.+dur 55a13

# E

**ebed** : (Ar.) Sonu olmayan gelecek zaman.

e. 13a02

**ebedī** : (Ar.) Ebede mensup, sonu olmayan.

e. 45b01, 51a01

e.+sin 15a15

**ebediyye** : (Ar.) Bkz. ebedi.

e. 23a15

**ebedu'l-lah** : (Ar.) ''Allah ebedi eylesin!'' anlamında bir söz.

e. 5a08

**ebedü'l-âbâd** : (Ar.) Hiçbir zaman, asla.

e. 17b03, 47a09, 54b09

**ebrâr** : (Ar.) İyiler, dindarlar.

e. 29a11, 29b03

**ebvâb** : (Ar.) Kapılar.

e.+1 şavābuñ 9b06

**ecil** : (Ar.) Sebep.

e.+den 8b12, 22a10, 49b04

**eclā** : (Ar.) Pek belli, aşikar.

e.+kim 32a08

**ecsām** : (Ar.) Gövdeler, bedenler.

e. 18b15

e.+a 9a01, 14a02, 14b14,

18b08

e.+da 14b10, 15b06, 17a10

e.+dan 9a02, 23a06

**eczā'** : (Ar.) Parçalar, kısımlar.

e.+i vücūda 40a12

**edā** : (Ar.) Ödeme, yerine getirme.

e. 4b12, 4b15, 57b10

**edin-** : Edinmek.

e.-meyesin 21b12

**edviye** : (Ar.) İlaçlar.

e.+yi şāliha 36b12

**ef'āl** : (Ar.) İşler, ameller.

e. 7a01

e.+i 30a15



e.+ine 35b02	<b>eḫadiyyet</b> : (Ar.) Allah'ın birliği.
<b>efḏalü's-şalavāt</b> : (Ar.) Fazla fazla selamlar.	e. 10b11, 12a11, 12b15, 24b02, 27b15, 33a04, 34a04, 41a09, 51b14
e. 3a09	e.+de 13b12
<b>efkār</b> : (Ar.) Düşünceler.	e.+den 12b15
e. 38b14	e.+dür 52a15
e.+ı bātīle 32b02	e.+e 13a02, 30a03, 30a05, 52a10
e.+ı ġayru'l-lah 33a05	e.+i 10a15
<b>eflāk</b> : (Ar.) Gökler.	e.+ün 12a02
e.+ı 53a12	<b>ehl</b> : (Ar.) Sahip, malik.
<b>efrād</b> : (Ar.) Ferdler.	e.+i 7b09, 54b13
e.+ı vāşılīn 56b02	e.+i 'ālem-i melekūt 15a13
<b>efrūhte</b> : (Far.) Yanmış, parlamış.	e.+i ārz 16b02, 16b05, 22a13
e. 43b08	e.+i ġaflet 54b15
<b>eger</b> : (Far.) Eğer, madem, şayet.	e.+i ḫicāb 54b15
e. 6a06, 7a14, 11a08, 12a09, 13a08, 13a10, 17b06, 19a10, 20a02, 20a11, 21a15, 40a14, 42a06, 46b01, 47b07, 52a02, 52a06, 56a11, 57b05	e.+i irşād 38a11
egerçi : (Far.) Her ne kadar gerçi.	e.+i keşf 19b09
e. 11b10	e.+i māḫāmāt 56a08
<b>egin</b> : Sırt, arka.	e.+i mu'āmeledür 29a01
e.+ine 56a13	e.+i naẓār 8a13

e.+i semavāt 16b05, semavāt 22a12	e. 9b13, 23a08, 25b11, 32a01, 41b09
e.+i semavāta 16a14	<b>ekşer</b> : (Ar.) En çok, daha ziyade.
e.+i taḥḫīḫ 3a05	e. 43a11
e.+i taşarruf 38a10	<b>eksik</b> : Eksik, bulunmama.
e.+i vicdāna 49a05	e. 56b15
e.+i zevḳe 7b11	<b>ekvān</b> : (Ar.) Varlıklar, alemler.
<b>ek-</b> : Ekme, ekmek.	e.+dan 1b11, 10a03
e.-en 25a10	<b>el</b> : El organı.
e.-meyen 25a10	e. 30a11, 41a08, 48b04
<b>ekābir</b> : (Ar.) Rütbece, görgü ve faziletçe büyük olanlar.	e.+in 55b04
e.+i meşāyih 27a01	e. vir- 41a08
<b>ekālim</b> : (Ar.) Memleketler, diyarlar.	<b>el-melikū'l-mennān</b> : (Ar.) İhsanı bol padişah, Allah.
e. 29a10	e. 5a06, 5a07
<b>ekin</b> : Ekin.	<b>el-mürşid</b> : (Ar.) Doğru yolu gösteren, kılavuz.
e. 25a09	e. 5a05
<b>ekmelū't-taḥiyyāt</b> : (Ar.) Çok çok, noksansız selamlar.	<b>el-mü'eyyed</b> : (Ar.) Sağlam, kuvvetlendirilmiş.
e. 3a09	m. 5a07
<b>ekrem</b> : (Ar.) Kerim, cömert, Çok şeref sahibi.	<b>el'ān</b> : (Ar.) Şimdi, şu anda.
	e. 5b14

**elbetde** : (Ar.) Mutlaka, kesinlikle.

e. 39a11

**elfāz** : (Ar.) Kelimeler, sözler.

e. 8a15, 8b01

**elsine** : (Ar.) Diller.

e. 53b01

**eltāf** : (Ar.) İyilikler, nezaketler.

e.+1 26a01

e.+1 bī-ğāye 3b06

**elvān** : (Ar.) Renkler, çeşitler.

e. 45a14

e.+dan 44a12, 45b02

e.+1 nuḳūṣ 53a10

e.+la 44a01

**emānet** : (Ar.) Emniyet edilen  
kimseye bırakılan şey, eşya veya  
kimse.

e. 21b03, 22b08

e.+den 21b10

e.+e 21b11, 22a08, 22b05

e.+i 22b10

e.+i ilahīyyeye 23a02

e.+ler-ki 24a14

e.+ti-ki 22a12

e.+ün 22a06, 22a10

**emīn** : (Ar.) Emniyet sahibi,  
güvenen, güvenilen.

e. 21b11, 22b02, 22b05,  
23a02

e.+i Ḥaḳḳ 57b06

**emīr** : (Ar.) Bir kavmin, bir şehrin  
başı, beyi.

e.+dür 56a01

e.+i cihān 5b06

**emīrū'l-mū'minīn** : (Ar.) Hz.  
Muhammed.

e. 33b02, 33b05

**emr** : (Ar.) Buyruk, iş.

e. 13a15, 15a03, 16a13,  
18b04, 19a10, 33b07

e.+de 48a05

e.+den.kim 45b07, 46a12

e.+i ilahī 15a06

e.+üme 17b07

**emrāz** : (Ar.) İletler, hastalıklar.

e.+ı muhtelif 36b07	e. 42b13, 43b07, 44a12,
<b>emvāl</b> : (Ar.) Mülkler, para ile	49b06, 50b11
alınan şeyler.	e.+a 38a06
e. 24a04	e.+dan 8a08
<b>enbiyā</b> : (Ar.) Müstakil, şeriat sahibi	e.+ı ‘alā’im 50b09
olmayan peygamberler, yalvaçlar.	e.+ı cebbār 33b09
e. 3a08, 7a08, 19a07, 23b06,	e.+ı elvān 45a14
26a02, 39a13, 39b11, 42a07, 44a07,	e.+ı enbiyā 44b08
44b09	e.+ı envā‘-i tesbīhāt 44b08
e.+dan 5a02, 11a01	e.+ı esrārın 6a10
e.+nuñ 17b07	e.+ı ğayb 41b14
<b>endām</b> : (Far.) Vücut, beden.	e.+ı hafī 3a06
e.+ına 42a12, 48a02	e.+ı hüviyyet 28a03
<b>ene'l-ḥakk</b> : (Ar.) Hallac-ı Mansur’un	e.+ı kıbābda 5b07
söylediği: "Ben Hakkım" manasında	e.+ı ma‘nādan 37b15
meşhur bir söz.	e.+ı melekūt 6a10
e. 36a04	e.+ı muhtelif 44b12
<b>enhār</b> : (Ar.) Nehirler, ırmaklar.	e.+ı muhtelifeden 35b10
e. 44a03	e.+ı Rabbānī 7b09
<b>envā‘</b> : (Ar.) Çeşitler, türler.	<b>erbāb</b> : (Ar.) Sahipler, becerikliler.
e.+ı tesbīhāt 44b08	e.+ı ‘aql 6b12
<b>envār</b> : (Ar.) Aydınlıklar,	e.+ı ebrār 29a11
parlaklıklar.	

e.+1 ferāset 6b11	e.+1 enbiyā 26a01
e.+1 īkān 3a05	e.+1 enbiyādan 5a02, 11a01
e.+1 maḳāmāt 8a09	e.+1 evliyā 44a08
e.+1 mest 12a07	e.+1 evliyādan 11a02
<b>erba‘a</b> : (Ar.) Dört (4 sayısı).	e.+1 evliyā'u'l-lah 11a01
e. 57a14	e.+1 mü'minīn 11a02
e.+dan 31a03, 34a13	e.+1 ulū'l-‘azm 10b15
<b>eren</b> : Eren, ermiş.	e.+ından 26a03
e.+leri 56a02	<b>es‘ad</b> : (Ar.) Hayırlı.
e.+lerine 57a09	e.+1 sā‘ate 6a13
<b>eri-</b> : Erimek.	<b>eşer</b> : (Ar.) Nişan, iz, alamet.
e.-yüb 47b11, 47b12	e. 48a01, 53a15
<b>erkān</b> : (Ar.) Esaslar.	e.+dür 47a12
e. 40b03	e.+i 10a03, 32b04, 47a09
<b>ervāḥ</b> : (Ar.) Ruhlar, canlar.	<b>esfel</b> : (Ar.) Ağağı, pek aşağı.
e. 9a02, 11b07, 14a06,	e.+ine 18b05
18b14, 20b06, 20b08, 20b10, 23a06,	<b>esīr</b> : (Ar.) Kul, köle, düşkün.
23a10, 44a07	e. 3b02, 4b08, 8b05
e.+a 18b04, 18b06	<b>esmā</b> : (Ar.) İsimler.
e.+da 14a08, 14b08, 14b10,	e. 10a12, 10b12
17a11, 21a01	<b>esrār</b> : (Ar.) Sırlar.
e.+dan 8b15, 14a02, 14b13	e. 19b14, 52a12
e.+1 ‘ālem 11b02	

e.+a 38a05	e.+y1 envār 49b05
e.+dan 7a08, 8a08	e.+y1 envār-ı hüviyyet 28a03
e.+ı 58a03	<b>eşkāl</b> : (Ar.) Biçimler, suretler.
e.+ı ‘aşk 20b11	e.+i i‘ māl-i kabīḥ 24a06
e.+ı celī 3a06	<b>eşref</b> : (Ar.) Pek şerefli, onurlu.
e.+ı ğafletde 3b08	e.+i evkātā 6a13
e.+ı mütenāhī 12b01	<b>eşyā</b> : (Ar.) Nesneler, mevcut olan şeyler, levazım.
e.+ı Rabbānī 5b02	e. 33a06
e.+ın 6a10	e.+da 17a07
e.+ına 5a12	e.+dan 1b11, 32b10, 58a07
e.+ından 33b13	e.+ya 13b12, 53a07
e.+uñ 6b09	e.+y1 ḥaḳīḳate 20a11
<b>esrārī</b> : (Ar.) Sırra mensup, sırlı, gizli şeyler.	<b>eṭvār</b> : (Ar.) Hal ve hareketler, işler, tarzlar.
e. 49a12, 50b11	e.+ı beşeriyyetden 6b14
<b>estār</b> : (Ar.) Örtüler, perdeler.	<b>ev</b> : Ev.
e. 33b09	e.+de 33b03
<b>eşcār</b> : (Ar.) Ağaçlar.	e.+in 17a09, 17b11
e. 44a02	e.+inde 16a02
<b>eşig</b> : Eşik.	<b>evkāt</b> : (Ar.) Zamanlar.
e.+ine 4b07	e.+a 6a14
<b>eşi‘a</b> : (Ar.) Aydınlıklar, ışıklar.	

**evlād** : (Ar.) Çocuklar, nesil.

e.+ı 38a12

e. 24a04

e.+ı beşeriyet 38a01

e.+ları 29a07

e.+ı mümkünātdan 45b06,

**evliyā** : (Ar.) Keramet sahibi

54a12

olanlar, erenler, Allah’a daha yakın  
bulunanlar.

e.+ıdur 2b08

e.+ından 2a10

e. 3a08, 7a08, 42a07, 44a08,  
44b09

**evtād** : (Ar.) Başta gelenler,  
büyükler.

e.+da 28a06

e. 57a12

e.+dan 11a02

**evvel** : (Ar.) Önce, ilk, geçmiş  
zamanda.

e.+dur 39a14

e.+nuñ 23b07

e. 10a01, 10a07, 25a04,  
41a02, 41a04, 42a01, 48a05, 48b13,  
50a09

**evliyā’u’l-lah** : Allah’a dost olanlar,  
veliler, ermişler.

e. 11a01, 55b12

e.+de 30a11

e.+dan 55b06

e.+i 30b11

e.+lahuñ 26a03

e.+ki 29a01

**evrād** : (Ar.) Okunması adet olunan  
dini dualar.

**evvelīn** : (Ar.) Evvelkiler, geçmişler.

e. 2b01

e. 44b07

**ey** : Ey! Hey!

e.+ı şerīf 29a04

e. 4b05, 4b06, 12b01, 12b01,

**evşāf** : (Ar.) Vasıflar, sıfatlar,  
kaliteler.

14a06, 16b02, 16b02, 16b10, 16b10,  
45a12, 50a05, 52a09, 52a10, 52b06,  
53b07, 54a03

**eyle** : Öyle, bu şekilde.

e. 20a13, 24a12, 25a04,  
25a07, 52a12, 58a06

e.+ki 32b06

**eyle-** : Eylemek, etmek.

e.-di 1b09, 10a12, 13a02,  
20b14, 35a15

e.-digüm 17b08

e.-dügüñ 17a13

e.-düm 4b15, 5a04, 16b15,  
17a08

e.-gil 12b03

e.-r 27b11, 31a10, 31b11,  
33a06

e.-ye 46b09

e.-yüb 25a06, 46b02

**eylemek** : Eyleme, etme.

e.+dür 57a03

**eymen** : (Ar.) Hayırlı, talihli, kutlu.

e. 21b14

**eynuhu** : (Ar.) Aynen, aynı.

e. 21a05

**ez-** : (Far.) Eklendiği kelimelere  
ayrılma anlamı katar.

e.-cemāl-i Hakk 12a09

e.-cemāl-i lā-yezāl 12a08

e.-dest 24a05

e.-firād 18b06

**ez'af** : (Ar.) Pek zayıf, dermansız.

e. 3b02

**ezel** : (Ar.) Başlangıcı olmayan  
geçmiş zaman, öncesizlik.

e. 56b09

e.+de 14a09, 20b03

e.+deki 26a11

e.+den 10a07, 19a06

**ezelī** : (Ar.) Ezele mensup,  
başlangıçsız.

e. 20a02, 20b15, 45b01

e.+den 15a08

e.+yi lem-yezel 18b11

**ezeliyye** : (Ar.) Bkz. ezeli.

e. 14b07

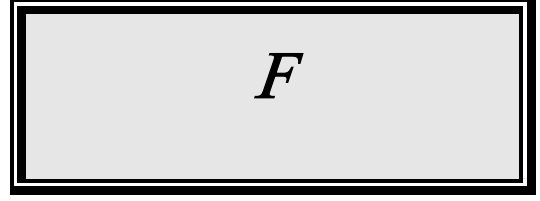
**ezvāc** : (Ar.) Eşler, çiftler, kadının  
veya kocanın eşleri.



e. 24a05

**ez-zünübü'l-bâṭın** : (Ar.) Gizli  
günahlar, günahların iç yüzü.

e. 3b03



**fahṛ** : (Ar.) Övünme, övünç, şeref,  
onur.

f.+i 'âlemüñ 35a02

**fā'ide** : (Ar.) Fayda, menfaat.

f. 42a06

f.+si 27a11

**fakīr** : (Ar.) Çaresiz, zavallı.

f. 3b01, 4a11, 7a07, 7b14,  
8b05

**fakr** : (Ar.) Yoksulluk, muhtaçlık.

f. 18a04

**fānī** : (Ar.) Ölümlü, geçici.

f. 14b12, 26b14, 35a04,  
37b02, 40a15, 45b12, 49a08, 49a13,  
49b04, 49b08, 49b09

f.+si 23b08

**fāriğ** : (Ar.) Vazgeçmiş, çekilmiş.

f. 5b10

<b>fāris</b> : (Ar.) Atlı, ata binmekte maharetli kişi.	f. 12b03, 19b01, 47a02, 48a11, 52a12, 53b02
f.+i meydān-ı Kābe Kavseyi Ev Ednā 3a07	f.+i 48a12 f.+inde 48a12
<b>farḳ</b> : (Ar.) Fark.	f.+ine 6b10
f. id- 43b10, 44a12, 48b14	<b>fenā</b> : (Ar.) Yok olma, yokluk, geçip gitme.
<b>fāsīde</b> : (Ar.) Fesat çıkaran, bozan, bozuk.	f. 29b15, 37a12, 44a09, 46b01, 49a14, 49b14
f. 36b06, 36b13	f.+da 49b13
<b>faṣāḥāt</b> : (Ar.) Güzel ve iyi konuşma yeteneği.	f.+dan 37a15, 37b10, 37b11, 49b09
f. 8b01	f.+kim 23b01
<b>faṣl</b> : (Ar.) Fasıl, bölüm.	f.+sı 17b05, 37b05
f.+dur 8b11	f.+ya 14b15
<b>fātih</b> : (Ar.) Fetheden, açan.	f.+yı 49b02
f. 8a08	<b>fenāfī'l-lah</b> : (Ar.) Allah'ta yok olmak, dünya ilgilerini tam anlamıyla ortadan kaldırarak Allah'a yönelmektir.
f.+i envār-ı esrārın 6a10	f. 8a11, 29b11
<b>faẓl</b> : (Ar.) Fazla, ziyade.	f.+da 26b13, 35a03
f.+ıla 8b11	f.+dan 36a02
<b>fedā'</b> : (Ar.) Gözden çıkarma, uğruna verme.	
f. 30a03	
<b>fehm</b> : (Ar.) Anlama, anlayış	

**ferāġat** : (Ar.) Vazgeçme, el çekme.

f. 55a03

**ferā'iz** : (Ar.) Farz, Farz olan şeyler.

f. 57b10

**ferāmūş** : (Far.) Unutma, hatırdan çıkarma.

f. 6b03, 15b13, 17b11, 18a06

**ferāset** : (Ar.) Anlayışlılık, çabuk sezme.

f. 6b11

**ferd** : (Ar.) Tek, yalnız olan.

f. 54a08

**ferdāniyyet** : (Ar.) Birlik, teklik, eşsizlik.

f.+ine 1b06

f.+iyle 34a01

**fermān** : (Far.) Emir, buyruk.

f.+umda 16a10

**feres** : (Ar.) At.

f. 54b04

**feryād** : (Far.) yardım istemek için yüksek ses çıkarma, bağırma.

f. 7b06, 15a11, 24a11, 42b09

**fesād** : (Ar.) Bozukluk.

f. 16a11

f.+ına 35b05

**feth** : (Ar.) Açma, açılma.

f. 43b15, 44a04

f.+i bāb 49a09

**fevķānī** : (Ar.) Üstte. Yukarıda bulunan.

f. 52b11

**feyyāz** : (Ar.) Allah, bolluk bereket veren.

f. 4b03, 5a01

f.+dan 3b14

**feyz** : (Ar.) Bolluk. Bereket, ilerleme, irfan.

f. 3b14, 4b13, 5a01, 26a01, 26a02, 33b14

f.+i Hakk 39a10

f.+i sübhānī 51a14

f.+ine 4b04

**fezā** : (Ar.) Sonu olmayan boşluk, dünyanın sonsuz genişliği.

f.+lar 44b02

f.+i lāhūta 30a07	<b>firād</b> : (Ar.) Fertler.
f.+yı bī-nihāyet 50a11	f. 18b06
<b>fī</b> : (Ar.) Evvelce, içinde, -de.	<b>firāk</b> : (Ar.) Ayrılık, ayrılma.
f. 12b04, 12b10, 13a12,	f.+inden 15a11
47a14	f.+umda 15b03
<b>fī'l-hāl</b> : (Ar.) Hemen, şimdi.	<b>firdevs</b> : (Ar.) Cennet, uçmak.
f. 30a06	f.+i 8b06
<b>fī'l-hakīka</b> : (Ar.) Hakikaten,	<b>firište</b> : (Far.) Melek.
gerçekte.	f.+lere 31b06
f. 51b09	<b>fırkat</b> : (Ar.) Ayrılık, ayrılma.
<b>figān</b> : (Far.) İztırap ile bağırma,	f. 15a10
çağırma.	f.+de 16b11
f. 15a11	f.+üm 18a10
<b>fikr</b> : (Ar.) Fikir, düşünce.	<b>fu' alā</b> : (Ar.) Failler, yapmış
f. 2b06, 24a12, 32b05, 48a09,	olanlar.
48a10	f. 40a04
f.+i 48a11	<b>fuḫarā</b> : (Ar.) Fakirler, yoksullar.
f.+inde 48a11	f.+ya 29a05
f.+üñdürüm 23b13	<b>furkân</b> : (Ar.) İyi ile kötüyü
<b>fikret</b> : (Ar) Bkz. fikr.	gösteren, Kur'an-ı Kerim
f. 5a11	f.+ı Keriminde 50a02
<b>fī'l</b> : (Ar.) Talil edilmiş iş.	<b>fülân</b> : (Ar.) Herhangi bir kişi,
f.+i mu' allel 2b11	belirsiz bir kimse.

f. 16a15, 16b03, 23b13,  
23b13

f.+1 16a15, 16b03

**füzūn** : (Far.) Çok, fazla.

f. 12a08



**ġafera'l-lahu** : (Ar.) ''Allah  
bağışlasın'' anlamında bir söz.

ġ. 3b03

**ġaffār** : (Ar.) Kullarının günahlarını  
affeden, Allah.

ġ.+dur 33b10

**ġāfil** : (Ar.) Gaflette bulunan.

ġ. 5b13, 32b12, 34a06,  
39b08, 56b07

**ġaflet** : (Ar.) Gafillik, boş bulunma.

ġ. 18a03, 19a08, 21a14,  
28a04, 32b09, 54b15

ġ.+de 3b08

ġ.+den 3b09

**ġā'ib** : (Ar.) Görünmeyen, kayıp.

ġ. 42a03, 53b05, 56b08

**ġalebāt** : (Ar.) Üstünlükler.

ġ.+1 envār-ı elvān 45a14

**ġalebe** : (Ar.) Galip gelme, üstünlük.

ğ. 42b02, 43b09	<b>ğayb</b> : (Ar.) Görünmeyen, kayıp.
<b>ğālib</b> : (Ar.) Üstün gelen.	ğ. 7b08, 8b12, 27b14, 41b14,
ğ. 15b11, 18b10, 18b14,	49b04
23b04, 23b08	ğ.+a 42b06
ğ.+uñ 43a01	ğ.+da 48b08
<b>ğam-ḥār</b> : (Ar.-Far.) Üzgün.	ğ.+dan 3b13, 4b04, 6b08,
ğ. 4b06	38b05, 39a03
<b>ğāmız</b> : (Ar.) Kapalı.	ğ.+dur 6a09
ğ.+ı ‘ayn 33b07	ğ.+la 39a04
<b>ğanī</b> : (Ar.) Zengin, bol.	ğ.+uñ 35a01
ğ.+dür 13b07	<b>ğaybī</b> : (Ar.) Görünmezlik
<b>ğār</b> : (Ar.) Mağara.	dünyasına mensup.
ğ.+da 33b06	ğ. 22a01
<b>ğarīb</b> : (Ar.) Kimsesiz, zavallı.	ğ.+de 16b06
ğ. 15a04	<b>ğaybü'l-ğayb</b> : (Ar.) Ortada hiç eseri,
<b>ğarīḳ</b> : (Ar.) Gark olmuş, batmış.	izi, nişanı olmayan, gaybın gaybı
ğ. 3b07	olan.
<b>ğarḳ</b> : (Ar.) Batma.	g. 51a04
ğ. 10a11	<b>ğāyet</b> : (Ar.) Çok, fazla.
ğ.+a 40b09, 53b06	ğ. 14b11, 44a14, 51a05,
<b>ğavvāş</b> : (Ar.) Dalgıç.	56b04
ğ.+ı fikret 5a10	ğ.+de 42a10, 45a14
	<b>ğāyetsüzlik</b> : (Ar.) Sonsuzluk.

ğ.+le 53a02	<b>ğayūrluğ</b> : (Ar.) Kıskançlık, kıskanç olma.
<b>ğayr</b> : (Ar.) Ayrı, başka.	ğ.+ından 6a03
ğ.+i meczūb 28b07	<b>gece</b> : Gece.
ğ.+i meczūbdur 28b06	g. 55a11
ğ.+i mütenāhī 7a10	<b>geç-</b> : Geçmek.
ğ.+um 17b11	g. 48b06
<b>ğayret</b> : (Ar.) Çalışma, çabalama.	g.-emeyüb 36b01
ğ. 5b04	g.-meyen 37b12
<b>ğayrı</b> : (Ar.) Bkz. gayr.	g.-mez 37b13
ğ. 2b15, 10a02, 10a06,	g.-ün 42b10
16a02, 20a15, 22b07, 24a11, 24b04,	<b>gedā</b> : (Far.) Dileyen.
24b06, 24b12, 41a14, 47b01, 51a13,	g.+dan 28b02
51a13, 51b09, 56b08	<b>gel-</b> : Gelmek.
ğ.+dan 22a06, 22b06, 34a12	g. 12a15, 14b15, 26b04,
ğ.+lardan 16b13	52b12, 53b01, 54a14
ğ.+ya 41b02, 56b10	g.-di 11a01, 11a02, 11a04,
<b>ğayriyyet</b> : (Ar.) Gayrılık, ayrılık.	11a06, 11a07, 11b01, 14a08, 20b07
ğ.+dür 12a13	g.-dügi 9a01, 14a02
<b>ğayru'l-lah</b> : (Ar.) Allah'tan başka	g.-dügin 48b14
her şey.	g.-e 18b08, 19a02
ğ. 5b07, 33a05, 33a12, 54b10	g.-en 4b07
ğ.+dan 34a03	g.-enlerin 57a07

g.-icek 43a01	<b>getür-</b> : Getirmek.
g.-mekden 24b11, 45b05	g.-di 10b06
g.-meseydi 11a09	g.-en 17a04
g.-mez 7a06, 44a11, 54b09	g.-meyüb 21b02
g.-mezdi 42a01	g.-mezler 14b12
g.-mezsün 25a09	<b>gevâh</b> : (Far.) Şahit, tanık.
g.-mişdür 20a14	g. 2b14
g.-mişlerdür 19a09	<b>gez-</b> : Gezmek.
g.-se 36b07, 55a08	g.-üb 16b13
g.-üb 4b09, 6a14, 11b09, 23b12, 43b12	<b>ğidâ'</b> : (Ar.) Zihni ve ahlaki olgunlaştıran, besleyen şeyler.
g.-ür 27a08, 28a10, 31a09, 35b09, 56a05, 56a06	ğ. 31b06, 31b07, 31b09, 31b10
<b>genc</b> : (Far.) Hazine.	ğ.+lar 51a05
g.+di 10a13	<b>ğilmân</b> : (Ar.) Hizmetçi, köle.
g.+i pinhânı 10a14	ğ. 44a02
<b>ger</b> : (Far.) Eğer.	<b>gibi</b> : Gibi, benzer.
g. 3a01, 3a01, 33a07	g. 5b12, 9b07, 21a03, 21a08, 25a12, 26b13, 27b05, 29a06, 30a03, 30a14, 31b07, 40b07, 43a12, 43a15, 44b08, 44b09, 44b10, 44b15, 47b13, 47b15, 48a10, 55a01
<b>gerek</b> : Lazım, mutlaka.	
g. 15b10, 22b02, 22b03, 36b05, 47a10, 48b04, 48b06	
g.+dür.ki 29b06, 36b11, 37b13	



g.+dür 2b09, 7b14, 55b13,  
55b14

g.+kim 19b05

**gid-** : Gitmek.

g.-erler 29b15

g.-icek 25a08

**gider-** : Gidermek.

g.-ür 46a01

**gidermek** : Gidermek.

g.+dür 22b14

**gir-** : Girmek.

g.-er 43a13, 43b11

g.-se 21b02

**girü** : Tekrar, yeniden, geri.

g. 9a02, 14b06, 17a13,

18a08, 18b01, 20a01, 23a06, 28a08,

35a06, 35a14, 43b10, 48b01, 54a14,

54b01

g.+sin 17a05

**git-** : Gitmek.

g.-dükde 54b04

**gitmek** : Gitmek.

g. 52b12, 54a14

g.+den 45b05

**giy-** : Giymek.

g.-üb 35a06

**gizlü** : Gizli.

g. 10a13

**gör-** : Görmek.

g.-sem 17a03

**görin-** : Görünmek.

g.-ür 23b12, 24a01

**gök** : Gök, Gökyüzü.

g. 53b13, 54a04

**gönderil-** : Gönderilmek.

g.-mez 4b08

**göñl** : Bkz. gönül.

g.+inden 45b15

g.+ine 37a11

g.+ünde 54b10

g.+üñ 17a09

**göñül** : Gönül, Kalp.

g. 5a11, 16a02, 17b11,

19b04, 39a04, 42b12, 44b10, 55a02,

55a04, 55a05

g.+de 4a12	g.-ür 42a04, 53a12, 54a03
g.+de.ki 21a13	g.-ürsin 13a12, 13a13
g.+den 15b14	<b>göre</b> : Göre, uygun.
g.+e 21b02, 55a08	g. 4a05, 26a13, 35a02
g.+leri 24a15	<b>göril-</b> : Görülmek.
g.+lerine 24b05	g.-mez 45a14
<b>gör-</b> : Görmek.	g.-ürdi 46b06
g.-di-ki 9b02	<b>görin-</b> : Görünmek.
g.-dügün 55b05	g.-di 46b08, 47b08
g.-dügün 25a12	g.-e 50b03, 53b15
g.-elüm 54b03	g.-en 7a01, 19b02
g.-ki 15a08	g.-mesinün 47b04
g.-me 58a07	g.-mez 24b05, 43a15
g.-medi 17b02	g.-üb 25a14
g.-mediklerini 42a04	g.-ür 42b04, 43b04, 43b08,
g. -mege 22a07	43b14, 44a08, 44a13, 44b01, 44b02,
g.-melüdür 47a04	45a01, 45a02, 45a03, 45a04, 45a05,
g.-mez 38b12, 47b09	45a15, 47b06, 48a07, 50a12, 50b08,
g.-mezdi 42a01	53a15, 54a13
g.-mezler 24b10	<b>göster-</b> : Göstermek.
g.-miş 25a12	g.-üb 6a05
g.-üb 36a07, 56a12	<b>götür-</b> : Götürmek.
	g.-mişlerdür 24b01

g.-ürler 57a07	ğ. 3b05
<b>götüril-</b> : Götürülmek.	<b>ğurūb</b> : (Ar.) Bir gök cisminin batıda görünmez olması, batması.
g.-üb 28a04, 56a13	ğ.+dan 45b04
g.-ür 53a10, 54a15, 54b12	<b>ğurūr</b> : (Ar.) Kibir, kurulma.
<b>gövde</b> : Gövde, vücut.	ğ.+da 36b04
g.+sin 42b01	ğ.+dan 37a15
<b>göz</b> : Göz.	<b>güç</b> : Zor.
g. 22a07	g.+dür 26b04
g.+inden 53b05	<b>güft</b> : (Far.) Söz, lakırdı.
g.+ine 19b11, 33a04, 42b13, 43b02, 50b03, 54a13	g. 33a08
g.+iyle 32b11	gümān : (Far.) Zan, sanma.
g.+ler 17b02, 47b08	g. 40b04
g.+lerin 33b04, 40a02	<b>gün</b> : Gün.
g.+lerine 24b04, 56b07	g. 3b11, 55a11
g.+ünden 24a15, 42a05	g.+lerde 3b11
<b>gū</b> : (Far.) Söyleyen, diyen.	<b>gūrūh</b> : (Far.) Cemaat, bölük, takım.
g. 33a08	g. 29b13
<b>ğubārī</b> : (Ar.) Eski yazımızda bir yazı çeşiti.	g.+da 29b03
ğ. 47b15	g.+ı mezkūrdan 29b13
<b>ğufrān</b> : (Ar.) Affetme.	<b>gūzer</b> : (Far.) Geçme, geçiş.
	g. 14a11, 48a04

# H

**ḥāb** : (Far.) Uykü.

ḥ.+1 ḡaflet 32b09

ḥ.+1 ḡafletden 3b09

**ḥaber** : (Ar.) Bilgi, havadis.

ḥ.+i 55a09

ḥ.+i vuşlat 18b01

**ḥaber-dār** : (Ar.-Far.) Haberli.

ḥ. 36a03

**ḥaber** : (Ar.) Son ve yeni havadis, bilgi.

ḥ.+ü'l-faşl 13a10

**ḥabīb** : (Ar.) Sevgili, seven, dost.

ḥ.+inüñ 10b13

**ḥacāt** : (Ar.) İstekler, dilekler.

ḥ. 4b03, 4b10

**ḥacc** : (Ar.) İslam'ın beş şartından biri olan ve belli zamanda Mekke'deki "Kabe-yi Şerife" yi

ziyaret etmek üzere yola çıkma farızası.

ḥ. 29a03

**ḥacer** : (Ar.) Taş.

ḥ.+de 21a02

ḥ.+i 21a04, 21a07

**ḥacet** : (Ar.) İhtiyaç, gereklilik, muhtaçlık.

ḥ. 4b09

**ḥādī** : (Ar.) Hidayet eden, doğru yolu gösteren.

h.+yi ḡufrān 3b05

**ḥadīd** : (Ar.) Öfkeli, şiddetli.

ḥ. 21a02, 21a03

ḥ.+i kelime-yi tevḥīd 21a07

**ḥadīş** : (Ar.) Peygamberimizin kutsal sözü.

ḥ.+i ḡudsīsinde 20b04

ḥ.-i şerīfinüñ 7a04, 18a01,

49b12

**ḥādīş** : (Ar.) Çıkan, meydana gelen.

ḥ. 32b02

**ḥafī** : (Ar.) Gizli, saklı.

ḥ. 3a06, 33b05, 51b05

**ḥā'il** : (Ar.) Mani olan, engel.

ḥ. 17a06, 18b11

**ḥā'in** : (Ar.) Nankörlük eden.

ḥ. 21b12, 22b10

ḥ.-mi 22b03

**ḥakāret** : (Ar.) İncitme, küçük düşürme.

ḥ.-ile 32b10

**ḥakāyık** : (Ar.) Doğru olan, gerçeklikler.

ḥ. 13a11

**ḥakīkat** : (Ar.) Gerçek, doğru.

ḥ. 2b10, , 36a14, 38b06, 55a04

ḥ.+de 4a03, 12b03

ḥ.+den 22b15

ḥ.+dür 49b03

ḥ.+e 20a11

ḥ.+i cemāline 18b10

ḥ.+i esrārına 5a12

ḥ.+i eşyāya 13b12

ḥ.+i nūr-ı imān 24b02

ḥ.+i vaḥdetde 51b05

ḥ.+i vaḥdetden 15a02

ḥ.+le 13a10

**ḥakīkī** : (Ar.) Gerçek, doğru.

ḥ. 26b10, 35a05, 40b04

ḥ.+sin 27b10

ḥ.+ye 20a08

**ḥakīr** : (Ar.) İtibarsız, değersiz.

ḥ. 4b13, 8b05, 58a07

ḥ. gör- 58a07

**Ḥakḳ** : (Ar.) Allah, doğruluk, gerçeklik.

ḥ. 6a02, 6a06, 6b05, 8b03,

8b06, 9a07, 9b03, 10b11, 11a12,

11b05, 12a09, 13b04, 13b07, 14a03,

14b05, 15a11, 15a15, 16a14, 18a15,

19b07, 19b10, 19b12, 20b02, 20b09,

21a13, 24a09, 24a11, 25a05, 25b01,

25b09, 25b15, 27b13, 28b13, 31a12,

31b03, 31b06, 31b12, 32a08, 32a11,

32b01, 32b04, 33b13, 33b15, 35a11,

35a13, 35b13, 37a10, 37a12, 38a02,

38a06, 38b10, 39a05, 39a10, 40b05,

41a01, 41a13, 41b02, 42a11, 42a15,  
43a01, 43a02, 44b09, 45a10, 45a11,  
45a13, 45a15, 45b10, 46a10, 46a13,  
46b11, 47a15, 47b02, 49b01, 50a02,  
50a06, 50a15, 51a12, 52b04, 52b07,  
52b09, 54a03, 54b07, 55a05, 56b04,  
56b07, 57b06, 58a02

h.+a 22b10, 24b13, 28a09,  
35a08, 38a03, 38b03, 40b14, 50a06

h.+da 4a10, 15a07, 34a06

h.+da(n) 39b08

h.+dan 22b07, 32b12, 41a13,  
49a02, 49b01, 56b07, 56b10

h.+dur 51b11

h.+ı 27a07

h.+ında 32a11

h.+uñ 9a11, 9a12, 14b11,  
33a02

**ḥaḳḳ-bīn** : (Ar. Far.) Hakkı, Allah'ı  
gören.

h. 12a09

**Ḥaḳḳe'l-yaḳīn** : (Ar.) Kalp gözünün  
açılması ve manevi perdelerin  
kalkması sonucunda elde edilen  
kesin bilgi.

h. 36a01, 42a07, 55a14

h.+dür 55b02

**ḥāl** : (Ar.) Bulunuş, suret,  
durum.

h. 33a06

h.+de 35b06

h.+i 24a12

h.+inde 39a13

**ḥāl'** : (Ar.) Boşanma, bırakma,  
atma.

h. 2a04

h.+ı velāyetle 6a04

**ḥālā** : (Ar.) Şimdi, henüz.

h. 40a04, 47a08

**ḥalā** : (Ar.) Boş.

h. 32b13

**ḥalāş** : (Ar.) Kurtulma, kurtuluş.

h. 9b08, 23a14, 23b10, 37a05

**ḥalel** : (Ar.) Bozukluk, eksiklik.

h. 27b03, 36a10, 36a15

**ḥālet** : (Ar.) Durum, nitelik.

h. 19a06, 30b15, 40a13

h.+dür.ki 55b02	h.+dan 34a06, 38b02, 38b08
h.+i nez' de 24a14	h.+ı 10a01, 31b07
h.+i nez' e 42a03	h.+ı ' âlem 2b15
<b>hālī</b> : (Ar.) Boş.	h.+ına 11a14
h. 17b13, 21a09, 40b13	h.+uñ 2b11, 6a02, 57a07,
<b>hālīk</b> : (Ar.) Yaratıcı, yoktan var	57b03
eden, yaratıcı, Allah.	<b>hall</b> : (Ar.) Meselenin içinden
h. 1b03, 23a01	çıkma, çözme.
h.+den 11a14	h. 7b01
h.+i ' âlem 9b15	<b>halvet</b> : (Ar.) Yalnız kalma,
h.+i bī-niyāzuñ 17a04	yalnızlığa çekilme.
h.+uñ 31b10	h. 34a04, 34a09, 38a15,
<b>Ḥalīlu'l-lah</b> : (Ar.) İbrahim	38b01, 39a12
aleyhisselam.	h.+i zikru'l-laha 9a05
h. 19a11	<b>hamd</b> : (Ar.) Allah'a olan şükran
<b>Ḥalīlū'r-raḥmān</b> : (Ar.) İbrahim	duygularını dile getirme.
aleyhisselam.	h.+i bī-kerānınuñ 2a06
h. 19b10	h.+i nā-ma' dūd 1b02
<b>halk</b> : (Ar.) İnsanlar, insan	<b>haml</b> : (Ar.) Yük, yüklenme.
topluluğu.	h.+ine 22b04
h. 10a01	<b>hāne</b> : (Far.) Ev.
h.+a 22b11, 32a09, 57a01,	h.+yi dilden 21a08
57a02, 57a06	<b>hār</b> : (Far.) Diken.

h. 21a09

**ḥarām** : (Ar.) Dince yasak edilmiş şey.

h. 42b01

h.+dan 30b02

**ḥarāret** : (Ar.) Sıcaklık.

h. 42b02

h.+i şemsden 47b12

**ḥarc** : (Ar.) Bir iş için kullanılan madde, sarf, gider.

h. 24b13, 25a06

**ḥareket** : (Ar.) Hareket.

h.+de 12a01

h.+e 36b07

**ḥarem** : (Ar.) Saygı değer, kutsal yer.

h.+ine 5b04

**ḥarf** : (Ar.) Söz, lakırdı.

h. 7b03

**ḥāric** : (Ar.) Dış, dışta, Hiç ilgisi olmayan.

h. 6b15

h.+dür 56b01

**ḥarīk** : (Ar.) Yangın, yanma, ateş.

h. 3b08

**ḥarīm** : (Ar.) Kutsal olan şeyler.

h.+i ğayret 5b04

**ḥāşıl** : (Ar.) Olan, çıkan, türeyen.

h. 12a03, 15a08, 15b07, 17a12, 18b09, 24b02, 24b14, 25a07, 25a11, 26b09, 27a13, 30a11, 30a12, 30a13, 32a07, 33a03, 36a01, 39a06, 39a11, 41a09, 41a14, 49a07, 53a11

**ḥaşm** : (Ar.) Düşman, muhalif.

h. 17b14

**ḥasret** : (Ar.) Özleyiş, üzüntü.

h. 15a13, 24a02

h.+dür 24b12

h.+i 18b02

h.+ine 25a13

h.+le 25a03

**ḥāşş** : (Ar.) Muhterem, saygın olanlar, seçkinler.

h.+da 4a08

**ḥāşşiyet** : (Ar.) Kuvvet, etki.



h.+i 9a12, 45b11, 46a15,  
54b09

h.+i ‘aşkuñdur 20a15

h.+i tecellî-yi zât-ı Hakk

54b07

**hâşâk** : (Far.) Çöp, süprüntü.

h.+ı 21a09

**haţar** : (Ar.) Tehlike.

h. 35b05

**Hâtemü'l-enbiyâ** : (Ar.) Hz.

Muhammed.

h. 2b01

**hâţıf** : (Ar.) Göz kamaştıran.

h. 43a12, 44b14

**hâţır** : (Ar.) Zihin, fikir, gönül.

h.+a 3b11

h.+dan 33a05, 41a14

h.+ı beşere 17b03

h.+ına 19a05

**hâţif-i ğayb** : (Ar.) Görünmeyen

çağırıcı, seslenici.

h.+dan 4b04

**haţîre-yi kıuds** : (Ar.) Cennet.

h. 2a04

**hatm** : (Ar.) Erdirme, bitirme,  
Kuran-ı Kerim’i başından sonuna  
kadar okuma.

h. 40a04

**haţî-ı ğubârî** : (Ar.) Bir yazı sitili.

h. 47b14

**haţve** : (Ar.) Adım.

h. 3b12

**havâdiş** : (Ar.) Haber, yeni söz.

h. 41b05

**havâle** : (Ar.) Birine bırakma,  
ısmarlama.

h. 18a03, 18a05, 31b15,

37a13

**havâss** : (Ar.) Hasseler, duygular.

h.+ı zâhir 38b10

**havâţır** : (Ar.) Hatıralar, fikirler,  
düşünceler.

h. 49a07

h.+a 14a13, 33a12, 33a13

h.+ı mâ-sivâ'u'l-lah 41a07

**havf** : (Ar.) Korku, korkma.

h. 18b03, 22a14, 22a15,  
54b12, 54b13, 55a01, 55a04

h.+ı 54b14

h.+ı imān 24a05

**ḥayāl** : (Ar.) İnsanın kafasında  
tasarlayıp, canlandırdığı şey.

h. 2b07, 42b04, 43b02,  
43b12, 54a01

h.+den 43a08

h.+dür 40b02

h.+ine 14b09, 42a01

**ḥayālāt** : (Ar.) Hayaller, hülyalar.

h. 27b04

**ḥayāt** : (Ar.) Canlılık, hayat.

h.+ı 10a10

h.+ı bākī 30a08

h.+ında 42a04

**ḥayr** : (Ar.) Yararlı, hayırlı.

h. 6b02

h.+ı du'ā' 8b05

h.+ile 4a09

**ḥayrān** : (Ar.) Şaşmış, şaşırmış,  
hayran.

h. 7a13, 47b08, 51b04

**ḥayy** : (Ar.) Diri, canlı, Allah'ın  
adlarındandır.

h. 2b09, 3b05

**ḥazā'in** : (Ar.) Hazine, cevherler.

h.+i esrāra 38a05

h.+i esrārı 58a03

**ḥazık** : (Ar.) İşinin ehli, usta.

h. 36b05, 36b11

**ḥazır** : (Ar.) Bizzat bulunan,  
meydanda, hazır.

h. 34a06

h.+lardur 5b14

**ḥazīne** : (Ar.) Hazine, cevher.

h.+yi cāndan 5a12

h.+yi esrārī 49a12

h.+yi kalb-i pür-

ḥuzūrlarından 6b04

**Ḥazret** : (Ar.) Saygı saymak üzere  
büyüklerle verilen unvan.

h. 12a12, 27a01, 27a07,  
37b11, 37b12, 38a07, 49a02

h.+de 4b11, 5b06

h.+dürler 56b03	h.+i şeyh 37a06
h.+i Celle Şānuhu 6b06	h.+i ulūhiyyet 54a12
h.+i dīvāne-yi ezel 56b09	h.+i ulūhiyyetden 5b13
h.+i eḥadiyyete 30a05	h.+i Yūsufü'l-Şıddīk 9b01
h.+i eḥadiyyetün 12a02	h.+i zāt 1b03
h.+i emīrū'l-mü'minīn 33b05	h.+ine 1b04
h.+i feyyāz 4b03	h.+ine-kim 4a13
h.+i feyyāzdan 3b13	h.+leri 13b07, 14a03, 20b02,
h.+i Hakk 6a02, 15a15,	25b14, 56a07
35a11	h.+lerinden 24a11
h.+i Hakkdan 56b06	h.+lerinün 5a09, 15a11,
h.+i ḥālīk 23a01	19b11, 24a09
h.+i ins 2a04	h.+lerinündür 47a15
h.+i 'İsā 31b13	h.+üme 18a08
h.+i 'izzet 45b12	<b>heft</b> : (Ar.) 7 sayısı.
h.+i 'izzetde 14a10	h. 12a08
h.+i kuṭbü'l-'ārifīn 2a14	<b>hem</b> : (Far.) Hem, hem de.
h.+i lā-yezālden 5a01	h. 2b10, 22a07, 31a02,
h.+i Mūsā 19b05	43a01, 47b04
h.+i Resūlu'l-lah 34b09,	<b>hemān</b> : (Far.) Hemen, çarçabuk, o
42a13, 52a14	anda.
h.+i Resūlü Ekrem 9b13,	
23a08, 25b10, 32a01	

h. 12a13, 13a15, 21a12,  
24b10, 34b12, 38b13, 47a15, 47b15,  
51b10

h.+ki 43b04

**hem-ān-dem** : (Far.) Hemen, çabucak  
o anda.

h. 15a09, 19a10, 20b12,  
26b09, 28b03

**hep** : Hep, her zaman.

h. 53b06

**her** : (Far.) Hep, bütün.

h. 3a11, 8a15, 8b03, 8b11,  
11b13, 12a01, 12a04, 12a05, 12a09,  
12a12, 13b05, 13b14, 14a08, 14a14,  
14a14, 14a15, 14b01, 14b01, 14b02,  
14b03, 14b04, 15b14, 16a03, 17a08,  
21a06, 21b01, 23b05, 23b12, 24b13,  
25a13, 26a12, 26a13, 29b04, 31a07,  
32b14, 33b11, 34a05, 35a15, 35b11,  
36a13, 38a10, 39b07, 39b08, 44a03,  
44a15, 44a15, 44b03, 44b04, 45a06,  
48a05, 49a12, 55a07, 55a11, 55a11,  
55a11, 56a11

**hergiz** : (Far.) Asla, kesinlikle,  
hiçbir zaman.

h. 2a11, 29b15, 58a06

**hevā** : (Ar.) Heves, istek,  
hoşlanma, sevgi.

h.+sına 31a10

h.+yı hüviyyete 30a04

h.+yı keşrete 15a03

h.+yı nefesine 16a08

h.+yı nefsün 15b09

h.+yla 4a11

**heves** : (Ar.) İstek, gelip geçici  
istek.

h. 4a11

**heybet** : (Ar.) Saygı uyandıran hal.

h.+de 51a05

h.+i 42a11

**heyhāt** : (Ar.) Yazık, ne yazık.

h. 29b11

**hezārān** : (Far.) Binler.

h. 2a08, 6a07, 17a11, 50b14,  
55a08

**hıfz** : (Ar.) Saklama.

h. 18a08

**hısm** : (Far.) Kızgınlık, öfke.

h. 17b06	<b>hiçbir</b> : (Far.-T.) Hiçbir, herhangi bir.
<b>hicāb</b> : (Ar.) Utanma, sıkılma, perde.	h. 30a01, 47a13
h. 6a02, 12a13, 18b09, 19a01, 19a02, 19a07, 24b01, 31a04, 39a02, 39a09, 42a05, 43a08, 53b11, 54b09, 54b15	<b>hidāyet</b> : (Ar.) Hak yoluna, doğru yola kılavuzlanma.
h.+a 43a13, 43b10	h.+de 3a12
h.+dan 40a07, 42b04	h.+i sermedī 51a02
h.+ı 16b08	<b>hidmet</b> : (Ar.) İş, hizmet, görev.
h.+ı gāflet 19a08	h.+e 33b11
h.+ı izzeti 16b15	<b>hikāyet</b> : (Ar.) Anlatma.
h.+ın 31b12, 43b12	h. 11a14
h.+ına 38b11	<b>hikmet</b> : (Ar.) Sebep.
<b>hicrān</b> : (Ar.) İç acısı, keder, ayrılık.	h. 22a05, 32b11
h.+uñ 51a03	<b>hilāf</b> : (Ar.) Yalan, zıt, tersine.
<b>hicret</b> : (Ar.) Memleketten memlekete göç.	h. 4a14
h.+de 3b09	h.+ını 30a15
<b>hiç</b> : (Far.) Yok denecek kadar az, az olan,	<b>hil'at</b> : (Ar.) Eskiden padişah veya vezir tarafından takdir edilen, beğenilen kimseye giydirilen süslü elbise, kaftan.
h. 14a13, 14b05, 19a05, 22a15, 25a11, 32b12, 42a01, 51b09, 56b15	h.+i taşarruf 56a13
	h.+in 35a06
	<b>himem</b> : (Ar.) Gayretler, çabalar.

h.+i 'āliyelerinden 6b01,  
6b03

**himmet** : (Ar.) Gayret, emek,  
çalışma.

h. 5a04, 5a10, 6b01, 6b05

h.+i şehīrin 20a10

h.+in 45b15

**hīn** : (Ar.) An, zaman, sıra.

h.+i muğāyeretden 18a13

h.+i nez' de 23b12, 24b03

h.+i nez' de-ki 23b03

**hirmān** : (Ar.) Mahrumluk,  
nasipsizlik.

h.+da 3b07

**hiss** : (Ar.) Duyma kuvveti,  
duygu.

h. 54a01

**hiṭāb** : (Ar.) Bir veya birden çok  
kimseye, ağızdan veya yazı ile  
sözyleme.

h. 11a12, 31b13, 49a04

h.+ı 20a03

h.+i müsteṭāb 27b07

h.+i müsteṭāb-i ḥazret 49a01

**hiżmet-kār** : (Ar.-Far.) Hizmet eden  
kimse, hizmetçi.

h. 17b01

**hōd** : (Far.) Kendi.

h. 37b04

**hū** : (Ar.) Allah.

h. 33a07

**hubb** : (Ar.) Sevgi.

h.+i ḡayru'l-lah 54b10

**Hudā** : (Far.) Allah.

h.+dan 28b03

h.+dandur 10b09

**hudūd** : (Ar.) Sınırlar, uçlar.

h. 52b14

**hūrān** : (Far.) İri gözlü cennet  
kızları.

h. 44a02

h.+ı 17a15

**hūrīd** : (Far.) Güneş.

h. 8a02, 50a11

**hurūş** : (Far.) Coşma, şamata.

h. 20b14	<b>hüner</b> : (Far.) Marifet, ustalık.
<b>huşûş</b> : (Ar.) Yol, konu.	h. 2a08
h.+ı 'arz-ı emānetdeki 22a03	<b>hüsñ</b> : (Ar.) Güzellik, iyilik.
<b>huṭūr</b> : (Ar.) Hatıra gelme, akla gelme.	h.+i 31b10
h. 14a14, 17b03, 19a05, 33a13	h.+i elfāz 8a15, 8b01
h.+ı ġayru'l-lah 33a12	h.+i maḥlūk 31b09
<b>huṭūt</b> : (Ar.) Çizgiler, şekiller.	h.+ünden 31b08
h.+ı muḥtelif 48b08	<b>hüsrān</b> : (Ar.) Zarar, ziyan, duyulan acı.
<b>huzūr</b> : (Ar.) Huzur, bulunma.	h. 24b15
h.+ı 'izzetinde 46a09	h.+ın 21b13
h.+ıma 17a14	<b>hüviyyet</b> : (Ar.) Hakikat, asıl.
h.+ında 34b07, 34b15	h. 28a04, 55a05
<b>hücūm</b> : (Ar.) Saldırış, saldırma.	h.+de 41b03
h. 24a07, 42b05	h.+e 30a04
<b>hüdā</b> : (Ar.) Doğru yol gösterme.	h.+i 10a13
h. 3a07, 3a11	h.+le 34a02
<b>hükñ</b> : (Ar.) Hüküm, emir.	
h. 43a01, 56b02	
h.+i sübhānī 15a06	
h.+indedür 56a02	

*I*

*İ*

**ırak** : Uzak.

1.+da 16b13

**ışlāh** : (Ar.) İyileştirme, düzeltme

1.+ı halka 57a06

‘**iyādet** : (Ar.) Hatır sorma, ziyaret etme.

‘1.+e 7a06

‘**ıyd** : (Ar.) Bayram.

‘1. 55a11

ıztırārī : (Ar.) Mecburi.

1. 23b09

1.+dür 23a11, 23b09

‘**ibādet** : (Ar.) Allah’ın emirlerini yerine getirme.

‘i. 32a02, 45a01

‘i.+dür 38b01

‘i.+i Hakkā

‘i.+inde 58a05

‘i.+ine 25a05

‘**ibādetu'l-lah** : (Ar.) Allah’a kulluk etmek, itaat etmek.

‘i. 24b11

‘**ibādu'l-lah** : (Ar.) Allah kulları, insanlar.

‘i.+ü'l-kādir 3b02

‘**ibāret** : (Ar.) Bir şeyden meydana gelmiş, başkası.

‘i.+dür 22b08, 22b13, 30b02, 49a14, 52b07, 53a13, 55b10

‘i.+e 7b10

**İbrāhīm** : (Ar.) Hz. İbrahim.



b. 19a11, 19b03	i.-e 8b01, 20b04, 23b02,
‘ <b>ibret</b> : (Ar.) Kötü bir hadiseden alınan ders.	26a11, 32b11, 34a12, 34b12, 35a01, 35a07, 36b13, 37a10, 37a11, 38b09, 40a04, 40a09, 40b05, 41a06, 41a10, 46b12, 51a04, 53b03
‘i. 18a12, 32b11	
<b>ibtidā</b> : (Ar.) Başlangıç.	i.-ecek 24a11
i. 39a13, 47b04	i.-eler 6b05, 8b06, 18a13, 22a14
<b>ibtidāsuz</b> : (Ar.) Başlangıcı olmayan.	i.-elerdi 22a08
i. 53a03	i.-elüm 8a06, 8a09, 8a10, 8a11, 12b01, 20a01, 26b06, 30b04, 44b14
<b>icmāl</b> : (Ar.) Kısaltma, özet.	i.-em 16a12, 16a12, 16a13, 16b07, 16b09, 17a14, 17a15, 18a03, 18a08, 18a10
i.+e 30b08	i.-emez 2b06, 33a08, 43b02, 44a12, 47a03, 48a03
<b>ictināb</b> : (Ar.) Sakınma, çekinme.	i.-emezdi 39a09, 48b14
i. 17b08, 27b13	i.-en 9a06, 17b07, 41b08
<b>iç</b> : İç.	i.-er 7b06, 8a01, 8a02, 16a11, 20a06, 20a08, 26a01, 26b12, 27b12, 27b13, 27b15, 28a15, 28b10, 29a02, 31a02, 31a06, 32a09, 35b07, 37b05, 39a04, 42b01, 42b02, 42b05, 43b09,
i.+lerinden 56a05	
i.+re 24b15	
<b>içün</b> : İçin.	
i. 11b06, 12a15, 19b12, 28a09, 28a09, 29a07, 29a07, 29a10, 29a12, 35a07, 35a08, 43a08, 47a11, 48a07, 48a08	
i.+dür 39b10, 40b14	
<b>id-</b> : Etmek.	

44b05, 45b15, 48b15, 49a01, 49a03,  
50b09, 50b14

i.-er) 14a02

i.-erdiñüz 16a10

i.-erin 29b09, 29b10

i.-erken 50b15

i.-erler 15a14, 26a04, 29a06,  
29a10, 29a15, 29b05

i.-ersin 16b12, 16b14

i.-esin 15b15, 17b05, 17b09,  
17b11, 18a04, 18a06, 57b13

i.-eydi 6a07

i.-icek 43b10

i.-ince 6a01

i.-iñ 16a07

i.-meyeler 2a11

i.-üb 1b12, 3b15, 4a11, 4b02,  
5a13, 6a06, 6b07, 7a07, 7b13, 7b15,  
8a01, 10a14, 10b01, 11b06, 12b07,  
12b09, 12b12, 13a01, 13b12, 14b14,  
15a12, 15a14, 16a02, 16a09, 16b08,  
18a07, 18b03, 19a01, 22a15, 23b14,  
24a07, 24b13, 25a06, 26a10, 30a15,  
31a09, 32b14, 33b07, 33b11, 33b14,

34a09, 34a15, 36a15, 37a05, 37b04,  
38a03, 38b03, 40a08, 40b13, 42b09,  
43a05, 43a05, 43b12, 47a03, 49a03,  
51a02, 51b03, 52a04, 54b13, 58a03,  
58a04

i.-üñ 16b01, 16b04

**idhāl** : (Ar.) Dahil etme.

i. 17a15, 18a09

**idi** : Ek fiil.

i. 10a05, 10a05, 10a08,  
10a09, 10a11, 11b11, 13a05, 14a15,  
14b11, 14b12, 22a09, 39a08, 55a04

i.+ki 19b03

**idici** : Edici.

i.+lerüñ 48a10, 48a11, 48a13

**idin-** : Edinmek.

i.-di 16b03

**idmān** : (Ar.) Alışkanlık.

i.+la 41a08

**idrāk** : (Ar.) Anlama, anlayış.

i. 19a06, 43a09, 43b02,  
47a03, 48a03, 48a06, 48a13

i.+dan 45b06

i.+i 48a13	i. 8a04
i.+inde 47a01, 48a14	<b>iẖtiyār</b> : (Ar.) Seçme, seçilme.
<b>ifnā</b> : (Ar.) Yok, yok etme.	i. 15b15, 17b09, 33b11,
i. 40a10	34a10, 36a04, 39a12, 49b08
i.+dur 48b01	i.+ı 48a04
<b>ig̱māz</b> : (Ar.) Göz yumma.	i.+ına 37b07
i.+ı ‘ayn 5b11	i.+ile 34a09
<b>ig̱vā</b> : (Ar.) Yoldan çıkarma.	i.+iyle 49b14
i.+yı şeytāna 16a08	<b>iẖtiyārī</b> : (Ar.) Seçmeli.
i.+yı şeytānī 21a14	i. 23a11, 23a12
<b>iẖrāc</b> : (Ar.) Çıkarma.	i.+dür 23b07 i. 8a04
i. 5a13, 16a02	<b>iẖyā</b> : (Ar.) Diriltme canlandırma.
<b>iẖrāk</b> : (Ar.) Yakma.	i.+yı ebediyye 23a15
i. 6a01, 13b12, 18a11, 40b12,	<b>iḵān</b> : (Ar.) Sağlam bilme, biliş.
42b12	i. 3a05, 40b05, 44b06
i.+ından 18a12	<b>iḵbāl</b> : (Ar.) Birine doğru dönme.
<b>iẖsān</b> : (Ar.) Lütuf, iyilik.	i. 50b14
i. 44b06	<b>iḵdām</b> : (Ar.) Gayretle çalışma.
<b>iẖtilāf</b> : (Ar.) Anlaşmazlık,	i. 22a08
uyuşmazlık.	<b>iken</b> : İken, ...dığında, ...dığı
i. 26a15	zaman.
<b>iẖtirāz</b> : (Ar.) Sakınma.	i. 16b12, 25a02, 25a03,
	32b02, 42a09

<b>iki</b> : İki sayısı (2).	i. 3b12, 5a09, 15a06, 22b09, 26b08, 27b07, 33a01, 34a13, 34b13, 48b10, 50a05, 51a14
i. 13b13, 17b13, 24b07, 24b14, 27a08, 32b07, 33a09, 33a14, 34a07, 40a02, 56a02	i.+den 11b13, 34a11
<b>ikinci</b> : İkinci.	i.+dür 21b10, 55b11
i. 30b12, 33b05	i.+yle 18b02
<b>iktibās</b> : (Ar.) Ödünç alma.	<b>ilahīyye</b> : (Ar.) Bkz. ilahi.
i. 12b07	i.+ye 23a02
<b>iktidā'</b> : (Ar.) Tabi olma, uyma.	<b>i' lām</b> : (Ar.) Bildirme.
i. 27a03	i. 1b08, 4a07, 16a14
<b>iktizā'</b> : (Ar.) Gerekme.	i. eyle- 1b08
i. 46a15	<b>ile</b> : İle, birlikte.
<b>ikrām</b> : (Ar.) Hürmet, saygı gösterme.	i. 1b08, 5b10, 8b06, 11b07, 11b12, 13b05, 14b07, 17a09, 17b12, 19a03, 20a15, 20b03, 21a02, 21a04, 23a15, 23b11, 24b08, 25a14, 31a13, 31b04, 31b05, 32a13, 32a14, 37a02, 38b15, 40a03, 40b08, 41b12, 43b01, 44a06, 45b13, 49b13, 50b01, 50b12, 50b15, 51b08, 51b08, 57b10
i.+la 17a14	<b>ilerü</b> : İleri.
<b>il</b> : Memleket, diyar.	i. 12a14
i.+den 55a03	<b>ilhām</b> : (Ar.) Gönüle, içe doğan şey.
<b>ilā'l-lah</b> : (Ar.) Yeter, kafi anlamında bir söz.	i. 33b14, 48b11, 49a01
i. 5a06	
<b>ilah</b> : (Ar.) Allah, yaratan.	
i. 2b15	
<b>ilahī</b> : (Ar.) Allah'a mensup, ilahi.	

i.+dan 4b13, 21b14

i.+ı ıalb-i ilahĩ 48b10

‘illiyyĩn : (Ar.) Cennetin ve gökyüzünün en kutsal, en yüksek tabakası.

‘i.+den 18b05

‘ilm : (Ar.) Bilme, biliş.

‘i.+den 22b08

‘i.+dür 48b11

‘i.+i 10a10

‘i.+i ıadıminde 10a04

‘ilm-i ledün : (Ar.) Allahı’n sırlarına ait manevi bilgi, gayb ilmi.

‘i.+den 3b10, 7a07

‘ilme'l-yakĩn : (Ar.) Şüphesiz, kesin bilgi.

‘i. 55a14, 55b01, 55b05

‘ilmĩ : (Ar.) İlimle, bilgi ile ilgili.

‘i.+dür 47a04

iltifāt : (Ar.) Yüzünü çevirip bakma, dikkat.

i. 22b07

‘imāret : (Ar.) Umran, bayındırlık.

‘i.+i bāına 29b02

īmān : (Ar.) İnanç, İslam dinini kabul etme.

i. 3a04, 24a05, 24b03, 44b05, 54a09

i.+dan 54b11

i.+ları 36b04

imdi : Şimdi, artık, ñ halde.

i. 3a03, 7b14, 8b09, 9a14, 9b12, 10a13, 12a10, 13a10, 13b02, 14a03, 20a01, 23a08, 25a01, 25b07, 28b04, 30b11, 31a11, 33a08, 33b10, 37b10, 38b01, 39a15, 39b09, 41a01, 41b09, 42a08, 42b13, 43a07, 45a10, 45b10, 46a06, 46a09, 46b15, 47b02, 48b04, 50a01, 50a04, 50b04, 51a13, 52a13, 52b04, 54a04, 54b07, 55a13, 55b02, 55b09, 56a15, 56b13, 57b04

imiş : Ek fiil.

i. 28b13

imkān : (Ar.) Olabilirlik.

i.+dan 10a03, 10a07

imkāniyyet : (Ar.) Bkz. imkan.

i. 51b08

**imtişāl** : (Ar.) Boyun eğme, gerekeni yapma.

i. 17b07

**imtiyāz** : (Ar.) Ayrıcalık.

i. 54b12

**in-** : İnmek.

i.-er 43b10

‘**ināyet** : (Ar.) Lütuf, gayret.

‘i.+e 15a01

‘i.+i bī-‘illeti 3b06

‘i.+i ezelī 20a02

‘i.+üm 18a08

**inkār** : (Ar.) Gizleme.

i. 27a06

**inkırāz** : (Ar.) Yok olma.

i.+ı ‘āleme 57b02

**inkıyād** : (Ar.) Kendini teslim etme.

i.+da 5b01

**inkisār** : (Ar.) Kırılma, gücenme.

i. 29a14

**ins** : (Ar.) İnsan.

i. 2a05

**insān** : (Ar.) İnsan, kişi.

i. 11b12, 22a04, 22a15,

31a03, 40b02, 40b07, 42a02, 53b09

i.+dan 18b06, 22a06

i.+ı kāmīl 13a08

**insānī** : (Ar.) İnsana mensup.

i. 8b15, 14a01

i.+ye 11b11

**intihāsuz** : (Ar.) Bitmeyen, tükenmeyen.

i. 53a04

**intikāl** : (Ar.) Nakil, göçme.

i. 24b08

**ir-** : Ermek.

i. 27a11, 29a12.

i.-di 20b10

i.-e 46b11

i.-ecek 20a03

i.-eler 29b06

i.-en 41b02, 46b14

i.-icek 28b02

i.-ince 8a07

i.-medin 14a15	i.-icek 40b11
i.-mişdür 14b09, 27b03, 36b01	i.-mez 21a15, 37b12
i.-üb 28b11	i.-se 27b09
<b>irâdet</b> : (Ar.) İrade, gönül isteği.	i.-ür 26b09
i. 10b04	i.-üb 6b01, 28a05, 28b01, 30a05, 34b14
i.+i ğaybla 39a03	i.-ür 20a10, 26a02, 26a03, 27b07, 27b08, 28b01, 28b03, 35b06, 36a10, 48b13, 49a02, 52b01
i.+i Hakk 39a05	i.-ürdi 14b03
<b>i‘râz</b> : (Ar.) Yüz çevirme, sakinma.	i.-ürler 30a07, 57a06
i. 30b02	i.-ürsin 29b12
<b>‘irfân</b> : (Ar.) Bilme, anlama.	<b>irîşmek</b> : Erişmek, ulaşmak.
‘i. 5a08, 19b01, 44b06, 51b03	i. 38a04
‘i.+a 8a07	<b>irsâl</b> : (Ar.) Gönderme, yollama.
‘i.+da 28a07	i. 1b08, 2a08, 15b06, 15b08, 17a14, 35a15, 39b13
<b>irgür-</b> : Ulaştırmak, eriştirmek.	i. kı1- 1b08
i.-ür 38a03	<b>irşād</b> : (Ar.) Doğru yolu gösterme, uyarma.
<b>irîş-</b> : Erişmek, ulaşmak.	i. 28a09, 35a08, 37b01, 38a11
i.-di 11b13	i.+ı ilahî 5a09
i.-e 15a06	
i.-emeyen 37b07	
i.-emez 28a12	

**İsā** : (Ar.) Hz. İsa.

i. 31b13

**İşāl** : (Ar.) Ulaştırılma, vardırılma.

i. 37a06

**işbāt** : (Ar.) Şahit ve delille  
doğruyu ortaya çıkarma.

i. 40a06

i.+la 40a03

**işneyniyyet** : (Ar.) İkilik, ikiden  
ibaret olma.

i. 34b03

**ise** : İse (Ek-fiil).

i. 24a13

**İslām** : (Ar.) Hz. Muhammed'in  
Allah tarafından tebliğine memur  
olduğu din, İslam dini.

i. 3a04, 29a08

**ism** : (Ar.) İsim, ad.

i.+i 10a09

i.+ine 8b12

i.+iyle 58a02

**İsrāfīl** : (Ar.) Dört büyük melekten,  
kıyamet kopacağını öttüreceği boru  
ile bildirecek olan melek.

i. 55b12

**iste-** : İstemek.

i.-digün 16b14

i.-dügün 17a03

i.-rise 39b07

i.-ye 15a01

**isti'ānet** : (Ar.) Yardım isteme.

i. 5a03

**isti'āze** : (Ar.) Allah'a sığınma.

i. 18a12

**istid'ā** : (Ar.) Yalvararak isteme.

i. 5a01

**isti'dād** : (Ar.) Meyil, kabiliyet.

i. 21a12, 33a03, 39a06

**istifsār** : (Ar.) Sorma.

i. 16b13

**istiğfār** : (Ar.) Allah'tan günahlarının  
bağışlanmasını isteme.

i. 58a04

**istiğnā** : (Ar.) İhtiyaçsızlık.



i.+i tāmī 13b08	iş : Hal, durum, vaziyet.
istigrāk : (Ar.) Kendinden geçip dünyayı unutma, dalma.	i. 25a14
i.+i 23b08	iş‘ār : (Ar.) Yazı ile bildirme.
istikāmet : (Ar.) Allah’a kullukta bulunma.	i. 30b08
i.+de 5b01	işāret : (Ar.) Gösterme, iz.
istikbāl : (Ar.) Karşılama.	i. 8a02
i. 26a01, 28b10, 57b13	i.+dür 18a02, 35b11, 44b01
istikrāh : (Ar.) Tiksinme.	i.+i celī-yi ‘ālī 51b05
i. 23b14	i.+i dilpezīr 51a15
istimā‘ : (Ar.) Dinleme, kulak verme.	işid- : İşitmek.
i. 12a03	i.-esin 40b08
isti‘māl : (Ar.) Kullanma.	i.-icek 18b01
i. 27b02	işit- : İşitmek.
istimdād : (Ar.) Meded, yardım isteme.	i.-medi 17b03
i. 5a04	işle- : İşlemek.
‘iṣyān : (Ar.) İtaatsizlik, emre boyun eğmeme.	i.-medin 14b03
‘i. 54a08	işrāk : (Ar.) Doğma, ışıklandırma.
‘i.+da 3b07	i. 40b13
‘i.+umı 6b06	‘iṣret : (Ar.) İçki, İçki içme.
	‘i. 17b04, 25a11
	it- : Etmek.

i. 9a05, 15a01, 35a14, 35b09,  
35b12, 38a15, 39a12, 41a14, 42b08

i.-di 22a11, 22a11, 22b01,  
22b04, 22b04

i.-diler 13a08

i.-dügün 18a09

i.-dügi 12b11, 39a01, 42b14,  
43a06, 43a09, 48a06

i.-dügün 48a09

i.-dükçe 6a12

i.-dükçe 43b09

i.-dükde 32b03

i.-düm 4a01, 5a03, 17a09,  
17a10

i.-ki 21b11

i.-kim 42a08

i.-me 27a08

i.-meden 30b01

i.-medi 17b03, 22a04

i.-medin 14b03, 14b04

i.-mege 15a05, 21a12, 39a06,  
41a08

i.-mekden 30b02

i.-mesinün 9a03, 23a07

i.-meye 22a15

i.-meyem 17b06

i.-meyesin 17b09

i.-meyüb 22b11, 47b10

i.-mez 19a06, 41b03, 56b02

i.-mezden 10a01

i.-mezdi 14a14, 42a08

i.-mezler 49a13

i.-mişler 4a06

i.-mişlerdür 4a07

i.-se 22b11, 37b10

i.-señ 21a04

**i‘tikād** : (Ar.) Bağlanma, inanma.

i.+larına 36a15

**ittibā‘** : (Ar.) Tabi olma, uyma.

i. 17b07

**ittişāf** : (Ar.) Muttasıf olma,  
vasıflanma.

i.+dan 45b06

**ittişālsüz** : (Ar.) Dokunmasız,  
bitişmesiz.

i. 53a07	‘i.+i 16b15
<b>izāfāt</b> : (Ar.) İzafetler, dünya ile olan bağlar, ilgiler.	‘i.+i dünyā 25a10
i. 52a06	‘i.+inde 46a09
<b>i‘zāz</b> : Saygı gösterme.	
i.+ı ikrāmla 17a14	
<b>izdivāc</b> : (Ar.) Birbirine eş olma.	
i.+ından 18b09	
<b>izdiyād</b> : (Ar.) Artma, çoğalma.	
i. 12a05	
<b>izhār</b> : (Ar.) Ortaya çıkarma, gösterme.	
i. 10b01, 11b05	
i.+ı kudret 10b05	
<b>izmihlāl</b> : (Ar.) Yok olma.	
i.+i vücūd-ı beşeriyetden	
49a15	
‘izz : (Ar.) Değer, yücelik.	
‘i. 50b15	
‘izzet : (Ar.) Değer, yücelik, saygı.	
‘i. 4b07, 45b12, 58a08	
‘i.+de 14a10, 17b05, 18a14,	
18b07, 58a08	

# K

**Ka‘be** : (Ar.) Müslümanların hacı olmak üzere belli zamanda gidip ziyaret ettikleri yer.

k.+yi ehl-i taḥḳīḳ 3a05

k.+yi ḥaḳīḳatde 4a03

**Ḳābe Ḳavseyṇi Ev Ednā** : (Ar.) ”İki yay arası kadar, yahut daha yakın” anlamında bir ayet.

ḳ. 3a07

**ḳābil** : (Ar.) Kabul, olabilir.

ḳ. 3a03

ḳ.+dür 12b06

**ḳādir** : (Ar.) Kudret, güç sahibi.

ḳ. 33a14, 37b09, 41a08, 41a10, 49b15

**Ḳāf** : (Ar.) Masallarda, zümrüd-i anka kuşunun yaşadığı rivayet olunan dağ.

ḳ.+a 7b02

**ḳabīḥ** : (Ar.) Çirkin, yakışıksız, fena.

ḳ. 24a07, 25a14

ḳ.+inden 23b14

**ḳabr** : (Ar.) Mezar.

ḳ. 44a04, 48b09

**ḳabūl** : (Ar.) Rız olma, alma.

ḳ. 4b12, 19b02, 20b13, 21a12, 22a04, 22a05, 22a13, 22a15, 22b04, 39a06

ḳ.+e 33a03

ḳ.+i Ḥaḳḳı 27a07

**ḳabẓ** : (Ar.) Azrail tarafından ruhun teslim alınması, ölme.

ḳ. 23b03, 35b07, 35b09

**ḳaçan** : Ne zaman.

ḳ. 21a06, 25b13, 42a14, 49b03

ḳ.-kim 21a03, 51b13

**ḳadem** : (Ar.) Adım, ayak.

ḳ. 28a06, 34b01, 42b08, 48b03

**ḳadīm** : (Ar.) Eski, başlangıcı olmayan, öteden beri var olan.

ḳ. 2b09, 3b05, 10a08, 41b04

ḳ.+i 32b05

ḳ.+idür 20b01

ḳ.+inde 1b09, 9b03, 10a04, 28b13, 32a11, 39a15, 43a02, 46a06

**ḳadīmī** : (Ar.) Öteden beri var olan, daimi.

ḳ. 45b01

**ḳadr** : (Ar.) Değer, derece.

ḳ. 55a11

ḳ.+in 25a05

**ḳadr** : (Ar.) Meziyet, derece.

ḳ. ü't-tāḳa :

ḳ. 3b15

**ḳahr** : (Ar.) Üstün gelerek mahvetme.

ḳ. 30b01, 51b14

ḳ.+ı 24a09, 42a11, 47a12

ḳ.+ı 'āleminden 46a11, 46a13

ḳ.+ı nefis 29a10

**ḳā'im** : (Ar.) Ayakta durma, bulunma.

ḳ. 47a14

**kā'ināt** : (Ar.) Var olan şeylerin hepsi, dünya.

k. 33b01, 33b12, 53b05

k.+da 7b07

k.+ı 6a01

**ḳal-** : Kalmak, durmak.

ḳ.-a 35a12

ḳ.-dı 21a02

ḳ.-maya 46b10, 49a14, 53b14, 54a01

ḳ.-maz 7b05, 32b04, 51a13, 53a15

ḳ.-sa 47a10

ḳ.-ub 2a12, 4a08, 11a10, 36a14, 57a01

ḳ.-ur 24a09, 34a03, 36b09, 38b14, 46b04, 54a04, 54a05, 54a06, 54a07, 54a08, 54a08, 54a09, 54a10

**ḳalb** : (Ar.) Yürek, gönül.

ķ. 24a15, 28a03, 31b04,  
33a12, 40b13, 40b15, 41b13, 43b06,  
44b07, 45a02

ķ.+de 22a02, 38b07, 47b13

ķ.+den 5a12, 40a11

ķ.+dür 33b09

ķ.+e 21a07, 29b01, 33a12,  
40a10, 40b11, 42b04

ķ.+i 13b13, 31b02, 31b11,  
32a14, 33a02, 47b13, 55b11

ķ.+i ilahî 48b10

ķ.+i maḥzûna 6b03

ķ.+i Mûsâya 21b15

ķ.+i pür-ḥuzûrlarından 6b04

ķ.+inde 36b08, 38b14, 41a06

ķ.+ine 34a01, 37b14, 41a13

ķ.+kim 32a15

ķ.+leri 19b11

**ķalbî** : (Ar.) Kalbe mensup, kalble  
ilgili.

ķ. 34a10

ķ.+dür 32b08, 34a08

ķ.+dür-ki 32b12, 33b05

**ķaldur-** : Kaldırmak.

ķ.-mayub 48b05

ķ.-ub 4b01

**ķale** : Kale.

ķ.+yi ķāfa 7b02

**ķalem** : (Ar.) Kalem.

ķ. 46b03, 51a10, 54a06

**ķālīb** : (Ar.) Vücut, beden, gövde.

ķ.+uñ 18b08

**ķalîl** : (Ar.) Az, çok olmayan.

ķ. 3a01

**ķamer** : (Ar.) Ay.

ķ. 12b04, 12b08, 12b10,  
12b11, 19b02, 43a15, 47b10

ķ.+e 19a13

ķ.+i bî-noķşāna 13a06

ķ.+i şubḥ-ı ebed 13a02

**ķamerî** : (Ar.) Ay'ñ mensup, ay ile  
ilgili.

ķ.+de(n) 13a05

**ķāmil** : (Ar.) Kemale ermiş, olgun,  
geniş bilgili.

k. 3a02, 13a08, 28b08,  
34b07, 34b13, 35b04, 35b10, 36b05,  
37b08, 37b08, 38a08, 38a09, 40a05,  
49b13, 51b04, 53b10, 56a08

k.+de 28a15, 34b05

k.+den 27b12

k.+den.ki 55b10

k.+dür 34b09

k.+ler 4a02, 51b02

k.+ler-kim 5a15

k.+üñ 34b15, 38a11

**kāmilān** : (Ar. Far.) Kamiller, kamil  
olanlar.

k. 53b10

**ķamu** : Bütün, hep.

ķ. 8b02, 8b03

**ķan** : Kan.

ķ. 16a11

**ķandan** : Nereden.

ķ. 48b14

**ķankı** : Hangi.

ķ. 21a13, 23b11, 35b05,  
35b11, 35b13, 36a05

**ķānūn** : (Ar.) Her türlü nizam, kaide,  
kural.

ķ. 37b01

ķ.+ı şerī<sup>c</sup> at 26a05, 28a14,  
34b14

ķ.+ın 56a11

**ķapu** : Kapı.

ķ. 49a11

ķ.+sına 4b07

ķ.+sını 33b03

**ķār** : (Far.) İş güç, iş.

k. 30b11

k.+i düşvār 14a14

k.+uñda 15b14

**ķara** : Kara.

ķ. 47a08

ķ.+dur 47a08

**ķarār** : (Ar.) Durma, sonuca  
bağlama, karar.

ķ. 11b04, 14a10, 17a02,  
17b05, 20a09, 21a01, 54b10

**ķarīb** : (Ar.) Yakın, yakın olan.

ķ.+de 34a15, 37b11

**ķasāvet** : (Ar.) Keder, gam, tasa.

ķ.+i ķalbi 31b11

**ķasem** : (Ar.) Yemin, and.

ķ. 15b01

**ķāşır** : (Ar.) Kısa, az.

ķ.+dur 47a02, 48a14

**ķāsırlıķ** : (Ar.) Kısalık, azlık.

ķ.+uñ 58a05

**ķāşif** : (Ar.) Keşfeden, meydana çıkaran.

k.+i envār-ı melekūt 6a09

**ķat** : Kat, huzur.

ķ.+ında 38b02, 40b01

**ķat-** : Katmak, dahil etmek.

ķ.-arlar 57a09

**ķatʿ** : (Ar.) Halletme, sona erdirme, bitirme.

ķ. 20a08, 23b02, 26a10, 34a15, 54a15

ķ.+ı mesāfet 36b10

ķ.+ı menzil 2a11

ķ.+ı ʿarīķ 27a05

**ķatṛān** : (Ar.) Katran.

ķ.+dan 44a06

**ķatre** : (Ar.) Damla.

ķ. 2a10, 2b14, 2b14, 7a11, 7b13, 7b15, 26b13

ķ.+dür 41b03

ķ.+nūñ 7a12

**ķatt** : (Ar.) En boy, boyut.

ķ.+dan 45b04

**ķav** : Kav mantarlarından kurutularak elde edilen, çabuk tutuşan, süngerimsi madde.

ķ. 20b10

**ķavī** : (Ar.) Kuvvetli, sağlam.

ķ. 28a11

**ķayd** : (Ar.) Kayıt, bağlanma.

ķ.+ından 23a13

**ķayyūm** : (Ar.) Allah (Asli sıfatlardan kıyam binefsihi sıfatı dolayısıyla).

ķ. 3b05

**ķaza'** : (Ar.) Yazgı, kader.

ķ.+i taḥayyürde 2a12

**keffe** : (Ar.) Terazi gözü.



k.+yi mizāna 40a14

**kehl** : (Ar.) Göze sürme çekme.

k.+i hicāb 6a02

**kelām** : (Ar.) Söz, lakırdı, Kuran-ı Kerim.

k. 7a07, 37a07, 50b12, 55a12

k.+a 12a14, 32b14

k.+dan 19a15

k.+dur 30b11

k.+ı 40b08

k.+ı ene'l-Hakk 36a04

k.+ı Qadīmīnde 1b09, 9b03, 28b13, 32a11, 39a15, 43a02, 46a06

k.+ı lā-yezāliden 11b08

k.+ı mā-lā-ya' nī 33a11

k.+ı mā-lā-ya' nīden 38b13

k.+ı, nā-şāyeste 6a07

k.+ınuñ 19b14

k.+la 30b05

**kelimāt** : (Ar.) Kelimeler, sözler.

k. 27b02, 33a06

**kelime-yi tevḥīd** : (Ar.) ''La ilahe illallah Muhammedün resulullah'' sözü.

k. 21a07, 39b10, 39b12, 41b12

**kem** : (Far.) Eksik.

k. 46a09

**kemāl** : (Ar.) Yetkinlik, tamlık, mükemmellik.

k. 8a13, 15b05, 28a08, 28b01, 35a07

k.+e 28a05, 28b02

k.+i dereceden 49a07

k.+i kereminden 8b04

k.+i luṭf 6b02

k.+i muḥabbetüñ 16a04

**kenār** : (Far.) Kıyısı, uç.

k. 52b14

k.+a 44b11

**kendi** : Kendi.

k. 49b14

**kendü** : Kendi.

k. 4a03, 12a04, 54a02, 54a02,  
57b14

k.+den 12a12, 46b12, 46b13,  
48a04, 49a08, 58a07

k.+lerin 30a02

k.+lügenle 49a09

k.+ni 48a02

k.+nün 33b13

k.+ye 9b02

k.+yi 20b04, 58a06

**kerem** : (Ar.) Cömertlik.

k.+inden 8b04

**kerim** : (Ar.) Cömert, kerem sahibi,  
ulu, büyük.

k. 29a03

k.+inde 1b09, 14a04, 50a02,  
52b05, 53a05

**kerre** : (Ar.) Defa, kez.

k. 6a07, 33b08, 36a07

**keşāfet** : (Ar.) Sıklık, yoğunluk.

k. 18b14

k.+den 14a12

k.+i ʿanāşırı 31a05

**keşif** : (Ar.) Sık, yoğun.

k.+dür 18b15

**keşir** : (Ar.) Çok olan, bol.

k. 3a01

k.+i ḥayr-ı duʿāʾ 8b05

**keşret** : (Ar.) Çokluk, bolluk.

k. 10a11, 34a05

k.+de 10a15

k.+e 15a03

k.+i ṭaʿām 31b11

**kesb** : (Ar.) Kazanma, edinme.

k. 12b09, 12b12, 13a08,  
29a06, 39a04

k.+i kemāl 15b05

**kesil-** : Kesilmek.

k.-üb 18b12

**kesr** : (Ar.) Kırılma.

k.+i rūsūm 46a14

**keşf** : (Ar.) Ortaya çıkarma, Allah  
tarafından ilham olunma.

k. 6b08, 8a11, 12a10, 13a12,  
19a09, 19b09, 27b04, 27b14, 33a01,

33b12, 39a01, 42a06, 43b15, 44a10,  
49a12, 54b11, 58a03

k.+e 28b09

k.+i envār-ı cebbār 33b09

k.+i mūsā-vār 12a10

**ketm-i ‘adem** : (Ar.) Allah’ın ruh ve  
cisim alemlerini yaratmayı istediği  
zaman bütün mahlukların ilki olan  
cevher-i ahzar’ın çıktığı yer.

k.+den 17a04

**kevākib** : (Ar.) Yıldızlar.

k. 19b02, 46b05

**kevkeb** : (Ar.) Yıldız.

k. 45a02

k.+e 19b12

k.+inde 19b04

**kevn** : (Ar.) Var olma, varlık.

k. 2b14, 11a06, 17a06,  
20a07, 50a14, 50b01, 53a14

**kevneyn** : (Ar.) Cismani ve Ruhani  
alem, dünya ve ahiret.

k.+e 29b15

**kībāb** : (Ar.) Kubbeler.

ķ. 44a02

ķ.+da 5b07

**ķible** : (Ar.) Namaza başlarken  
yönelinen taraf, Mekke tarafı.

ķ.+ye 40a02

ķ.+yi erbāb-ı ĩķān 3a05

**ķıl-** : Kılmak, yapmak, etmek.

ķ.-a 6b08, 8b08, 9b10, 10a15,  
10b13, 11b06, 18b01, 30b14, 31a05,  
32b01, 34a04, 34b04, 36b12, 37a01,  
37a06, 37a13, 37b01, 38a01, 40a05,  
40a10, 40a12, 40b03, 49b03, 51a03,  
51a08, 57b15

ķ.-alum 8a12

ķ.-am 17a15, 17b01, 18a03,  
18a05, 18a10

ķ.-an 4a03, 4b09, 34a14

ķ.-dı 3b11, 10a02, 10b15,  
11a05, 11a14, 11b04, 13a01, 16a15,  
19b12, 22a05, 22b05, 31b15, 33b02,  
33b04

ķ.-dı-ki 10b04

ķ.-dılar 14a10, 20b13, 22a10,  
33b08

ķ.-duğı 56a03	ķ.-ub 1b08, 3b10, 4a01, 4b15,
ķ.-duķça 6a13	5a10, 5b12, 5b15, 9b09, 11a13,
ķ.-duķda 32b05	11b09, 11b14, 15a04, 15b01, 16a06,
ķ.-dum 4b02, 4b03, 5a02	16a13, 16b02, 16b09, 17a03, 17b12,
ķ.-madı 22b07, 24b14	19b06, 20a06, 20b09, 20b13, 20b14,
ķ.-malıdırlar 37a09	21a01, 24a15, 25a03, 27a11, 30a03,
ķ.-mamışdur 6a05, 19a08	31b14, 32a09, 35a04, 37a14, 37b14,
ķ.-maya 22a13, 35a13	48a04, 48b06, 51b15, 52a08, 57b09,
ķ.-mayalar 6b03	57b10, 58a02
ķ.-mayasın 15b13, 17b08	ķ.-ur 9b03, 20a12, 21a09,
ķ.-mayınca 41a09	21a11, 28b09, 31b03, 33a03, 33a05,
ķ.-mayub 2a12, 17a02, 20a09	34a01, 34a03, 35b13, 35b15, 42b06,
ķ.-maz 19a05, 36b11, 54b10	44a09, 45b08, 45b12, 46a14, 46a15,
ķ.-mazlar 30a01, 54b14	50a07, 52a15, 54a11
ķ.-mış 20a13, 24b03, 36a08	ķ.-urđı 14a11
ķ.-mışdı 15a08, 19b05	ķ.-urlar 15a15, 24b08, 56a10
ķ.-mışdur 6a04, 30b09, 41a13	ķ.-ursa 27a14
ķ.-mışlardur 19a10	<b>ķıldur-</b> : Kıldırmaq, yaptırmak,
ķ.-mışsın 29b11	ettirmek.
ķ.-sa 31a08, 32a03, 32b15,	ķ.-a 37a15
33b12, 46b02, 52a05	ķ.-urlar 56a10, 56a14
ķ.-sam 15b10	<b>ķillet</b> : (Ar.) Az, azlık.
	ķ.+i kelāma 32b14
	ķ.+i kelāmdur 30b11
	ķ.+i şa' āma 31a07

**kılma** : Kılma, yapma, etme.

k. 58a06

k.+dan 38b04

k.+sını 25a15

k.+sınıñ 45b10, 54b08

**kılmağ** : Kılma, yapma, etme.

k.+ile 18a14

**kılmağ** : Kılma, yapma, etme.

k.+dan 27b03

k.+dur 34a10

**kılma-** : Kılmamak, yapmamak, etmemek.

k. 33a13

k.+dur 22b14

**kıluvir-** : Kılıvermek, kılmak.

k.-e 23a03

**kırk** : 40 sayısı.

k. 57a04

**kırmızı** : Kırmızı.

k. 44a14, 45a05

**kıyâmet** : (Ar.) Dünyanın sonu, bütün ölülerin dirilerek mahşerde toplanacakları zaman.

k.+de 27a09

**kıyâs** : (Ar.) Karşılaştırma, örnekseme.

k. 19b13, 45a08

**kızdur-** : Kızdırmak, ateşlendirmek.

k.-dılar 47a06

**kızıl** : Parlak kırmızı renk, kızıl.

k. 47a06

**kibâr** : (Ar.) Büyükler, ulular.

k. 29a11

**kim** : Ki bağlacı.

k. 2b14

**kim** : Kim zamiri : 8b03, 13b05

k. 8b03, 13b05

k.+dür 7a07

k.+ki 22a10, 22b09, 24b13, 31a07, 32a03, 32b14, 33b11

k.+üñ.kim 9b05

k.+üñle 13b03

**kimesne** : Kimse.

k. 37b09, 57a04, 57a09, 57a11, 57a12, 57b02

k.+leri 57a08

<b>kimi</b> : Bazı, kimi.	k. 6b11
k.+n 57a03, 57a03	<b>kon-</b> : Konmak, bir yere inmek.
<b>kimse</b> : Kimse.	ķ.-ar 20a11
k. 10a02, 10a07, 56b14,	<b>konıl-</b> : Konulmak, bırakılmak.
57a15	ķ.-mışdur 21b05
k.+dür.ki 34b13	ķ.-sa 40a14
k.+ye 13b10, 27a09	<b>korķu</b> : Korku.
<b>kimyā</b> : (Ar.) Kimya.	ķ.+sından 42a15
k.+yı naẓarlarına 6a15	<b>koşıl-</b> : Koşulmak.
<b>ķiři</b> : İnsan, kimse, şahıs.	ķ.-mışdur 20b02
k. 3b02, 13b02	<b>koy-</b> : Koymak, bırakmak.
k.+ye 49a12	ķ.-ar 13b04
<b>ķiřver</b> : (Far.) İklim, memleket.	ķ.-ub 4b14, 5a14
k.+i leřāfetde 14a09	<b>köşe</b> : (Far.) Köşe.
<b>kitāb</b> : (Ar.) Kitap.	k.+sinde 57a13
k. 8b09	<b>ķuddise</b> : (Ar.) ''Mübarek olsun''
k.+a 8b04	anlamına gelen ve ermişler hakkında
k.+ı řerīfe 6a08	kullanılan bir dua.
k.+lar 19b15	ķ. 26b01
k.+lardan 30b04	<b>ķudret</b> : (Ar.) Kuvvet, güç.
<b>ķiyāset</b> : (Ar.) Uyanıklılık,	ķ. 1b07, 10b05, 11b07, 32b11
anlayışlılık.	ķ.+i 2b12

ķ.+inden 7b03	ķ.+ı Kerīm 29a03
ķ.+ini 10b01	ķ.+ı Kerīmīnde 1b09, 14a03,
ķ.+ümle 16b06	52b05, 53a05
<b>ķuds</b> : (Ar.) Temizlik, mübareklik.	<b>ķurb</b> : (Ar.) Yakın olma, yakınlık.
ķ. 2a04	ķ.+da 5b05, 5b05
ķ.+i melekūt 2a02	ķ.+ı ceberūt 2a02
<b>ķudsi</b> : (Ar.) Mübarek, kutsal.	ķ.+ı ġārda 33b06
ķ.+sinde 20b04	ķ.+ı Hākķda 15a07
<b>ķul</b> : Allah’a göre insan, abd.	ķ.+ı hāzret-i ‘izzetde 14a09
ķ. 31a13	ķ.+ı ‘izzetde 18a14, 18b07,
ķ.+a 40a04	58a08
ķ.+ını 3b09	ķ.+ı Rabbü'l-ālemīnden
ķ.+larıma 35a14	14b14
ķ.+uma 16a07	ķ.+ına 37b11
ķ.+uñ 42a14	<b>ķūsü'l-vecel</b> : (Far. Ar.) Ürpertici ses.
<b>ķulak</b> : Kulak organı.	k. 15a05
ķ.+lar 17b02	<b>ķuṭb</b> : (Ar.) Bir tarikatin ulusu,
ķ.+larına 20b09	büyüğü.
<b>ķulüb</b> : (Ar.) Kalpler, gönüller.	ķ. 56a12, 56b01
ķ.+a 5a14	ķ.+dan 55b10, 56b01
<b>ķur’ān</b> : (Ar.) Kuran-ı Kerim.	ķ.+ı ‘ālem 9a13, 55b07,
ķ.+ı ‘Azīmīnde 50a02	55b09, 56a04,
	ķ.+ı ‘ālemden 56a03

ķ.+1         57a10

**ķ    '       ** : (Ar.) Ariflerin,  
alimlerin ulusu, b     .

ķ. 2a14, 56a06

**ķ    ** : (Ar.) Sağlamlık, kudret.

ķ. 27a14

ķ.+de 37b06, 37b07, 43b08

ķ.+i r          22a07

ķ.+iyle 28b09, 28b11, 37a04

**ķ      ** : (Ar.) Sıkıntılar,        .

ķ.+1 m        40b15

**ķ     ** : (Ar.) Bulanıklık.

ķ.+den 39a05

ķ.+i zeng           41b13

**ķ   ** : (Ar.)          ,        
      uymayan davranı larda  
bulunma.

ķ. 54a08, 54b11

**ķ  ** : K  .

ķ. 21b03

**ķ   ** : (Ar.) B     , tamamı.

ķ. 7a15, 48a13, 49b04

**ķ      ** : (Ar.) B       ,  
tamamıyla.

ķ. 7b11, 23b07, 40a14,  
53b11, 54a15

**ķ     ** : (Ar.) Kamiller.

ķ.+i m          56b02

**ķ   ** : (Ar.) Bir        aslı, hakikati.

ķ.+inde 2b05

ķ.+     13a11

**ķ    ** : (Ar.) Taht, makam.

ķ. 46b02, 51a10, 53b13,  
54a05

**ķ      ** : (Ar.) Ke    , ke     .

ķ.+1 ilah   3b12

ķ.+larında 4a04

**ķ    ** : (Ar.) Kitaplar.

ķ.+i sem        39b09



# L

**lā-cerem** : (Ar.) Şüphesiz, elbette.

l. 19a06, 22b01, 31b01

**lāceverdī** : (Far.) Lacivert renkte olan.

l. 44a14

**lafz** : (Ar.) Söz.

l.+1 40b02

**lāhūt** : (Ar.) Uluhiyet alemi.

l. 2a03

l.+a 30a07

l.+dan 27b15

l.+dur.ki 6a11

**lāmi'** : (Ar.) Parlak, parlayan.

l. 8a08, 28a01, 44a15, 48b10

**laṭīf** : (Ar.) Hoş, güzel.

l. 50a10, 50b04

l.+dür 18b15

**lā-yezāl** : (Ar.) Zevalsiz, bitimsiz.

l. 12a08, 15a07, 53b15,

57b12

**lāyık** : (Ar.) Yakışan, yaraşır.

l. 38a05

**lāzım** : (Ar.) Gerek, gerekli.

l. 27a08, 35b09

l.+dur 39a13

l.+dur.ki 37a09

**lehümā** : (Ar.) Birinden yana olan, birinin tarafını tutan.

l. 3b03

**leme'ān** : (Ar.) Parlama, parıldama.

l. 43a14, 44b15

**lem-yezal** : (Ar.) Zeval bulmaz, baki, kalıcı.

l.- 18b12

**lerze** : (Far.) Titreme, titireyiş.

l. 42a12, 48a02

**leṭāfet** : (Ar.) Hoşluk, güzellik.

l. 18b13

l.+de 14a09, 14b11, 45a15

l.+e 31a06

l.+inde 50b08	l. 33a15
<b>levḥ</b> : (Ar.) Üzerine resim, yazı gibi şeyler yazılabilen nesne.	<b>luṭf</b> : (Ar.) Hoşluk, güzellik.
l. 46b03, 47b14, 51a10, 54a05	l. 6b02
l.+ine 37a08	l.+ı 47a12, 52a03
<b>leyle-yi mi' rāc</b> : (Ar.) Hz. Muhammed'in göğsü çıktığı gece.	l.+ların 6a04
l.+da 35a10	l.+undan 50a08
<b>leṣā'iz</b> : (Ar.) Tatlı şeyler, zevk alınacak şeyler.	l.+unuñ 50a07
l. 14b07, 40a14, 40a15	
<b>lezzet</b> : (Ar) Tat, çeşni.	
l. 40a13	
l.+e 40a15	
l.+inden 55a10	
l.+ümüz 40b01	
<b>lisān</b> : (Ar.) Konuşulan dil, dil.	
l. 8a12, 33a09, 33a10, 33b08	
l.+ı 1b06, 1b08, 4a08, 6a09, 8b12, 11a13, 11b06, 33a06, 40b07	
<b>lisānī</b> : (Ar.) Lisana, dile ait, dille ilgili.	

# M

**mā'** : (Ar.) Su.

m.+i mūncemid 47b11

m.+i šāfī 50b05

**ma'ād** : (Ar.) Dönülen yer, dönüş.

m.+ina 26a12

**ma' a-hazā** : (Ar.) Bununla beraber.

m. 19b07

**ma' ānī** : (Ar.) Manalar.

m.+yi envār 43b06

**ma' ārif** : (Ar.) Bilgi, marifetler.

m.+i a' lā 32a08

m.+i envāra 38a06

m.+i ilahī 34a12

**ma' būd** : (Ar.) İbadet olunan, Allah.

m. 1b03

**ma' den** : (Ar.) Maden.

m.+ül-'irfān 2a14

m.+ül-'yaqīn 5a07

**ma' dūm** : (Ar.) Yok olan, mevcut olmayan.

m.+dur 7a02, 51b09

**mā-fihā** : (Ar.) Öteki dünya, ahiret.

m. 11a03, 21b01, 55a07

**mağāra** : (Ar.) Mağara, in.

m.+dan 19a12

**mağfūr** : (Ar.) Allah tarafından günahları affedilmiş kimse, yargılanmış.

m.+unda 6b07

**mağlūb** : (Ar.) Yenilen, yenilmiş kimse.

m. 18b13

**mağrib** : (Ar.) Garb, batı memleketleri.

m.+i 'ademde 13a04

**mağrūr** : (Ar.) Gururlu, büyüklük taslayan.

m. 36b02

**māh** : (Far.) Ay.

m. 9b02

m.+ı seyyāre 43a04

**maḥall** : (Ar.) Yer, mekan, mevki.

m. 40b14

m.+de 12a15, 21b15, 26b04,  
37a07, 51a15

m.+i ‘aḳabede 36a13

m.+i muḥāṭara 37b02

m.+i varṭadan 37a14

m.+i varṭalar 36a08

m.+inden 22b13

**maḥbūb** : (Ar.) Sevilen, sevgili.

m.+ı ezelīden 15a08

m.+ı ḥaḳīḳī 26b10

m.+ı ḥaḳīḳīye 20a08

m.+ı ḥaḫret 26b15, 38a07

**maḥcūb** : (Ar.) Utanan.

m. 15a09, 15b03, 38b05

**maḥfī** : (Ar.) Gizli, saklı.

m. 31a11, 32b15

m.+yi nihān 14a15

**maḥfūz** : (Ar.) Saklanmış, krunmuş.

m. 5b07

**māhir** : (Ar.) Maharetli, becerikli.

m. 36b14

m.+ler-ki 5b02

**maḥkī** : (Ar.) Hikaye olunmuş,  
anlatılmış.

m.+sidür 48a15

**maḥlūk** : (Ar.) Yaratılmış.

m. 31b09, 32b02

**maḥlūkāt** : (Ar.) Yaratılanlar,  
canlılar.

m. 11a04

m.+ına 10b01

**maḥlūt** : (Ar.) Karıştırılmış,  
katılmış, karışık.

m. 5b11

**maḥrūm** : (Ar.) Bahtsız, nasipsiz.

m. 4b08

**maḥsūsāt** : (Ar.) Gözle görülür  
şeyler.

m. 38b07, 38b12

m.+ı 39a08

m.+ı zāhiri ve bāṭinī 51a11

**māh-tāb** : (Far.) Ay ışığı, mehtap.

m. 46b05

**maḥv** : (Ar.) Yok etme, ortadan  
kaldırma, perişan etme.

m. 6b07, 26b12, 26b13,  
37a10, 38b15, 41b05, 43a07, 46b03,  
46b07, 46b10, 49b06, 49b10, 53b14,  
54a01

**maḥzā** : (Ar.) Tam, halis, katkısız.

m. 34b08

**maḥzūn** : (Ar.) Hüzünlü, tasalı,  
kaygılı.

m. 18b04

m.+a 6b04

**mā'il** : (Ar.) Bir yana eğilmiş,  
hevesli, istekli.

m. 15b11

**ma'īset** : (Ar.) Yaşama, geçinme.

m. 29a06

**maḳām** : (Ar.) Durulan yer, durak,  
makam.

m. 48a14

m.+a 35a15, 35b11, 41b02,  
44a15, 53b07

m.+da 30a01, 30b03, 35b05,  
35b13, 35b14, 36a03, 36a05, 36a13,  
48b09, 49a06, 49b07, 55a12

m.+dan 12a13, 56a09

m.+dasın 29b07

m.+dur 30b12

m.+ı aşlına 9a02, 23a07

m.+ı cem' ü'l-cem' de 37a10

m.+ı mezkūrātdan 37a03

m.+ı mu' ayyenesine 26a11

m.+ı ünsden 15a01

m.+ı velāyete 28a06

m.+ı velāyetüñ 8a10

m.+ına 29b12

m.+kim 48a05

m.+larında 14a10

m.+unda 11b04

m.+uñ 14b09, 48b07, 54b13,  
56a11

**maḳāmāt** : (Ar.) Makamlar,  
meclisler.

m. 7a05, 8a10, 56a01, 56a09

m.+ı 56a10

m.+uñ 55a02	<b>ma' ḳulāt</b> : (Ar.) Aklın uygun bulduğu, akıl ile bilinen şeyler.
<b>maḳāmlu</b> : (Ar.) Makam sahibi.	m.+ıyla 6b13
m. 11b04	<b>mā-lā-ya' nī</b> : (Ar.) Manasız, faydasız, boş.
<b>maḳarr</b> : (Ar.) Karar , kabul edilen.	m. 33a11
m.+lardur 7a10	<b>ma' lūl</b> : (Ar.) Hastalıklı, illetli, sakat.
<b>maḳbūl</b> : (Ar.) Kabul olunmuş, beğenilen.	m. 36b10
m. 51b02	<b>ma' lūm</b> : (Ar.) Bilinen, belli.
m.+ı ḥazret 27a07	m. 6a05, 7a15, 7b08, 7b09, 8b09, 12b14, 28b12, 31a08, 32a09, 35b08, 38a12, 48a15
<b>maḳdūr</b> : (Ar.) Güç, kuvvet, Allah'ın takdiri.	m.+ı 35b15, 36a09
m.+a 2b12	<b>ma' mūr</b> : (Ar.) Bayındır, şenlikli.
<b>maḳṣad</b> : (Ar.) Kasdolunan, istenilen şey.	m. 57a15
m.+ı aḳṣādan-ki 51a01	<b>ma' nā</b> : (Ar.) Mana, anlam, içyüz.
m.+ı ḥaḳīḳat 36a14	m. 8b01, 22b12, 35b01
<b>maḳṣūd</b> : (Ar.) İstenilen şey, istek.	m.+dan 37b15
m. 17a01, 26a15, 26b09, 28b12	m.+ları 45a07
m.+a 4b15, 20a01, 28a05, 29b06, 37b03, 37b12, 38a03, 48b07	m.+sı 44b04, 53a13
m.+ı aḳṣāya 38a05	m.+yı 47a02, 48b11
	m.+yı ḡaybī 22a01

m.+yı ḥaḳīḳī 40b03	m.+i ʿavāmdur 55b05
m.+yı kelime-yi tevḥīd 39b10	m.+i ḥaḳīḳatden 22b15
<b>mānend</b> : (Far.) Benzer, eş.	m.+i ilahī 22b09, 33a01
m.+i 2b08, 52b10	m.+i nefis 32a07
m.+i deryā 57b15	m.+i nefis-ki 32a03
m.+i nūr 19b06	m.+inde 12a04
<b>maʿnevī</b> : (Ar.) Madde dışı olan, manaya ait.	m.+ün 8a11
m. 35a03	<b>maʿrifetu'l-lah</b> : Allahı tanıma, onu isimleriyle ve sıfatlarıyla bilme.
<b>māniʿ</b> : (Ar.) Engel olan, engel.	m. 24b11, 24b14, 25a07, 32a04
m. 14a13	<b>maʿrūf</b> : (Ar.) Herkesçe bilinen, tanınmış.
<b>maʿnī</b> : (Ar.) Bkz. mana.	m.+dur 53a02
m. 8b02	m.+unuñ 55a09
m.+dür 8a14	<b>mā-sivā'</b> : (Ar.) Allah'ın dışındaki her şey, bütün yaratılanlar.
<b>manşib</b> : (Ar.) Makam, rütbe, derece.	m. 21b01, 23a13, 23b11, 55a08
m. 57a02	<b>mā-sivā'u'l-lah</b> : (Ar.) Allah'ın dışındaki her şey.
<b>mantıḳu'l-ğayb</b> : (Ar.) Gayb ilmi, gayb mantığı.	m. 41a07
m. 8b13	m. +a 22b06
<b>maʿrifet</b> : (Ar.) Marifet, ustalık.	
m. 54b02, 55a15, 55b02, 55b05	
m.+i aʿlādur 32a04	

m. +dan 53a13	m.+ı şerîfî 18a02
<b>maşrif</b> : (Ar.) Sarf, harcama mahalli.	<b>ma' zûl</b> : (Ar.) İşinden çıkarılmış.
m.+ine 22b14	m. 25a03
<b>maşrık</b> : (Ar.) Güneşin doğduğu taraf, doğu.	<b>me' âd</b> : (Ar.) Ahiret.
m. 50a08, 50b02	m.+ına 6b14
m.+dan 32b03	<b>mebde'</b> : (Ar.) Başlangıç, ilk unsur.
<b>mât</b> : (Far.) Yenilme.	m. 26a12
m. 7b04	m.+i vücūd 10b10
<b>maṭla'</b> : (Ar.) Tulu edecek, doğacak yer.	<b>mecâl</b> : (Ar.) Güç, kuvvet, imkan.
m.+ından 43a05, 44b04	m. 2b06, 7b05
<b>maṭlûb</b> : (Ar.) Taleb edilen, istenilen.	<b>mecâz</b> : (Ar.) Hakikatin, gerçeğin zıttı.
m.+uñ 17a01	m.+ını 26b11
<b>maẓhar</b> : (Ar.) Nail olma.	<b>mecâzî</b> : (Ar.) Mecaza ait, mecazla ilgili olan.
m. 10b12, 31b02, 35a02	m. 13b10
m.+ı 47a10	m.+den 12b02
m.+ı esrâr-ı celî 3a06	<b>meclis</b> : (Ar.) Toplanılacak, oturulacak yer.
m.+ı envâr-ı ḥafî 3a05	m.+i Rabbâniyye 49a10
m.+ı 'ilm-i Rabbü'l-âlemin	<b>mecma'</b> : (Ar.) Toplanılacak, kavuşulacak yer.
2a15	
m.+ı nevmden 32a15	
<b>maẓmûn</b> : (Ar.) Sanatlı, ince söz.	



m.+1 ʿulūmū'l-evvelīn ve'l-  
āhīrīn 2a15

**meczūb** : (Ar.) Cezbolunmuş, Allah  
sevgisinden dolayı cezbe tutularak  
kendinden geçmiş olan.

m. 27b04, 28a13, 28b07

m.+dur 28a13, 28b06

m.+1 muṭlaḳ 26b08

m.+1 sālik 27b06

m.+1 sālikdür 27b05

**meczūbīn** : (Ar.) Meczuplar.

m.+dendür-ki 26b07

meddāḥ : (Ar.) Metheden,  
eğlendiren.

m.+uñ 16b05

**meded** : (Ar.) Yardım, imdat.

m. 26a03

**medḥ** : (Ar.) Övme.

m. 16a12

**meftūn** : (Ar.) Fitneye düşmüş.

m. 36b02

**meger** : (Far.) Meğer, oysa ki,  
halbuki.

m.+ki 49a13

**meḥāmid** : (Ar.) İyi, iyilik, iyi  
 taraflar.

m.+inden 2a10

**mehālik** : (Ar.) Helak olacak,  
tehlikeli.

m.+inden 27a04

**mehcūr** : (Ar.) Terk olunmuş, yalnız.

m. 3b09, 4b06

**mehlikāt** : (Ar.) Tehlikeler.

m. 27a05

**mekān** : (Ar.) Yer, mahal.

m. 2b14, 11a06, 17a06,

50a14, 50b01, 52b14, 53a10, 54a09,  
55a11

m.+dan 20a07, 53a14

**Mekke** : (Ar.) Hicaz'da Hz.

Muhammed'in doğduğu ve Kabe'nin  
bulunduğu şehir.

m.+de 33b07

**mekr** : (Ar.) Hile, düzen.

m. 35b06

**mekşūfāt** : (Ar.) Keşf olunanlar,  
meydana çıkarılanlar.

m.+ı esrārī 50b11

**mekşūfiyyet** : (Ar.) Keşif, ortaya  
çıkarma.

m.+den 42a09

**mektūm** : (Ar.) Gizli, saklı.

m. 13a05

**melā** : (Ar.) Topluluk, doluluk.

m. 32b13

**melā'ik** : (Ar.) Melekler.

m.+lerime 16a05

**melā'ike** : (Ar.) Melekler.

m. 11a03mü'minīn, 55b13

m.+ye 16a12

m.+yi müheyyem 5b12

**melek** : (Ar.) Allah'ın, halleri diğer  
canlılara benzemeyecek şekilde  
nurdan yarattığı varlıklar.

m. 28a11

m.+i muḥarreb 33b14

m.+lerim 16a06

m.+ül'ervāḥ

**melekiyyet** : (Ar.) Melek, meleğe  
mensup, meleklerle ilgili.

m.+e 31a01, 34b03

**melekūt** : (Ar.) Ruhların ve  
meleklerin alemi.

m. 2a02, 6a10, 15a13, 20a11,  
43b15

m.+a 28a02

m.+dan 28a02

**melikū'l-mennān** : (Ar.) İhsan sahibi,  
ihsanı bol, Allah.

m. 5a07

**melekū'l-mevt** : (Ar.) Ölüm meleği,  
Azrail.

m. 24a03

**memlū** : (Ar.) Doldurulmuş, dolu.

m. 17a10, 17b12, 31b04

**men'** : (Ar.) Yasaklama, yasak.

m. 17b08

**menāhī** : (Ar.) Haram olmuş,  
yapılması men edilmiş şeyler.

m.+den 27b12

**menāzil** : (Ar.) Menziller, konak yerleri.

m. 54a15

m.+i ʿaḳabāt 36a09

m.+i baʿīde 34a15

m.+ün 27a04

**mencāt** : (Ar.) Kurtulma.

m. 37a05

**menn** : (Ar.) Bağışlama.

m. 3b03

**menşe'** : (Ar.) Bir şeyin çıktığı yer, esas, kök.

m.+i 11a08

**me'nūs** : (Ar.) Alışılmış, alışık.

m. 5b09, 19a03, 19a04, 30a14, 38b05, 45b14, 55a06

**menzil** : (Ar.) Mesafe, konak.

m. 2a11, 20b01

m.+dedür 54b04

m.+e 14a15, 28b11

m.+i 55b12, 55b13

m.+i sālik 48b02

**merātib** : (Ar.) Rütbeler, dereceler.

m.+i aʿlām-içün 15b05

m.+i aʿlāya 38a04

m.+i ʿālīye 14b08, 17a10

m.+i eclā-kim 32a08

**merdūd** : (Ar.) Reddolanmış, geri çevrilmiş.

m.+dur 35b03

**mer'ī** : (Ar.) Gözle görülen.

m. 45b02

**merkez** : (Ar.) Merkez, orta nokta.

m.+inden 55b15

**mertebe** : (Ar.) Rütbe, derece.

m. 41a02

m.+de 7b07

m.+sin 57b05

m.+yi mutavassıt 41a03, 41a10

m.+yi mübtedī 41a02, 41a04

m.+yi müntehī 41a15

m.+yi müntehīdür 41a03

**mesāfet** : (Ar.) Ara, uzaklık.

m. 36b10

**meşelâ** : (Ar.) Misal olarak, şunun gibi.

m. 44b05

**mesken** : (Ar.) Oturlacak yer, ev.

m. 8b07

**meslûbü'l-‘aql** : (Ar.) Aklı alınmış, deli edilmiş.

m.+durlar 27a15

**mesned** : (Ar.) Dayanılan şey, derece.

m.+i sermedî 17b04

**mesrûr** : (Ar.) Mecnun, sevinmiş.

m. 18b03

**mest** : (Far.) Sarhoş.

m. 11b14, 12a07, 12a08,  
12a10

m.+i hâzret-i dîvâne-yi ezel  
56b09

**mestlûk** : (Ar.) Sarhoşluk.

m. 12a05

**mestûr** : (Ar.) Örtülü, gizli.

m. 3b08, 6a04, 14b05, 21a06,  
32a08

**mes‘ûd** : (Ar.) Saadetli, bahtiyar.

m. 57b08

**meşârib** : (Ar.) Mizaçlar, tabiatlar, ahlaklar.

m. 26b06

m.+e 30b06

**meşâyiḥ** : (Ar.) Şeyhler.

m. 27a01

m.+i ‘azâm 39b04

m.+i muḥaqqıḳîn 38b02

**meşḡûl** : (Ar.) Bir işle meşgul, tutulmuş.

m. 18a05, 29b02

**meşreb** : (Ar.) Yartılış, mizaç, ahlak.

m. 26a14, 26b03, 28b12,  
35b11

m.+inden 26b05

m.+ine 4a05, 26a13

m.+lerinüñ 4a05

**meşrû‘** : (Ar.) Caiz olan, şeraite uygun olan.

m.+dur 34b05

**mevâni‘** : (Ar.) Maniler, engeller.

m. 16a08	m. 30b07
m.+i 40b12	<b>mevşūf</b> : (Ar.) Vasıflanmış.
<b>mevc</b> : (Ar.) Dalga.	m. 2b12, 37a01
m. 44b11	m.+dur 53a02
m.+ler 44b11	<b>mevt</b> : (Ar.) Ölüm, benliği öldürme.
<b>mevcūd</b> : (Ar.) Var olan, bulunan.	m. 23b04, 37b07
m. 1b04, 10a04	m.+e 37b09
<b>mevcūdāt</b> : (Ar.) Var olan şeyler, mahluklar, kainat.	m.+i ıztırārīdür 23b09
m. 8b14, 9b12, 10a04	m.+leri 23b07
m.+a 11b12	<b>mevzi</b> : (Ar.) Yer.
m.+da 7b12, 47a11	m.+i 55b11
m.+dan 54b11	<b>meydān</b> : (Ar.) Orta yer, meydan.
m.+uñ 11a07, 11b15	m.+da 7b04
<b>mevkūf</b> : (Ar.) Durdurulmuş, tutulmuş.	m.+ı ğurūrda 36b04
m. 2b12	m.+ı Kābe Kavseyni Ev Ednā 3a07
m.+dur 32a04	m.+ın 4a02
<b>mevlā</b> : (Ar.) Sahip, malik, Allah.	m.+ında 2a06, 27a12
m.+yla 5b09	m.+uñ 7a09
<b>Mevlānā Celālū'd-dīn-i Rūmī</b> : (Ar.) Mutasavvıf bir Türk şairi ve Mevlevi tarikatının kurucusudur.	<b>meyl</b> : (Ar.) Eğilme, istek, meyil.
	m. 20a06

m.+i 20a05	m.+ı erba <sup>ç</sup> adan 34a13
m.+i m̄a-sivāyī 46a01	m.+uñ 44b03
<b>meymūne</b> : (Ar.) Uğurlu, bereketli, kutlu.	<b>mezra<sup>ç</sup>a</b> : (Ar.) Ekilecek yer, tarla.
m.+de 6a14	m.+dur 25a09
<b>me'yūs</b> : (Ar.) Ümitsiz.	<b>mı</b> : Mı (Soru eki).
m. 15b12, 34a02	m. 25a13, 25b02
<b>mezāhib</b> : (Ar.) Mezhepler, tutulan yollar.	<b>mi</b> : Mi (Soru eki).
m.+i muhtelif 36a11	m. 22b02, 25a15
<b>mezellet</b> : (Ar.) Alçaklık, itibarsızlık.	<b>miḥnet</b> : (Ar.) Zahmet, sıkıntı.
m.+ine 4b14	m.+i esrār-ı ḡafletde 3b08
<b>mezheb</b> : (Ar.) Gidilen, tutulan yol.	<b>miḡdār</b> : (Ar.) Parça, kısım, doz.
m.+ine 36a10	m. 18b02, 18b09, 18b12, 27a14, 43b09, 44b13
<b>mezkūr</b> : (Ar.) Zikrolunmuş, anılmış.	m.+ki 27a13
m.+dan 29b13	<b>minnet</b> : (Ar.) Şükür, teşekkür etme.
m.+dur 27a09	m. 25a10
<b>mezkūrāt</b> : (Ar.) Zikredilmiş, anılmış şeyler.	m.+i bī-kerān 3b04
m.+a 19b09, 34a14, 34b04	<b>minvāl</b> : (Ar.) Tarz, yol, şekil.
m.+dan 37a03, 38a12	m. 14a11, 45a07
m.+ı 36a06, 47a03	<b>mi<sup>ç</sup>rāc</b> : (Ar.) Göğe çıkma.
m.+ı envār 50b10	m. 53a11
	m.+uñ 53a12

**mir'āt** : (Ar.) Ayna.

m. 17a07

m.+ı zāt-ı eḥadiyyetdür 52a15

**mişāl** : (Ar.) Örnek, benzer.

m. 7b13

m.+(i) 50b09

m.+i 7b13, 50b09, 52b10

m.+i āf-tāb 58a01

m.+inde 20b10, 43b04,

43b13, 43b14, 44b01, 44b15, 45a02,

45a03, 47b05, 47b06, 50a12, 50a13,

50b05, 50b07

m.+indedür 12b04

**miskīn** : (Ar.) Aciz, beceriksiz.

m. 24a07

**mişl** : (Ar.) Benzer.

m.+i 2b08

**mizāc** : (Ar.) Huy, tabiat.

m.+da 36b13

m.+ı mürīdde 36b06

m.+ına 36b14

**mizān** : (Ar.) Terazı, ölçü aleti.

m.+a 40a14

**mu'ālece** : (Ar.) İlaç yapma, ilaç kullanma.

m. 36b12

**mu'āmele** : (Ar.) Davranma, davranış.

m.+dür 29a01

**mu'allel** : (Ar.) Sakat, eksik.

m. 2b11

**mu'arrā** : (Ar.) Temizlenmiş, arınmış.

m.+dur 45b05

**mu'āvenet** : (Ar.) Yardım, yardım etme.

m. 26a04

**mu'ayyen** : (Ar.) Tayin edilmiş, belli.

m. 14a10

**mu'ayyene** : (Ar.) Bkz. muayyen.

m.+sine 26a11

**mu'azzib** : (Ar.) Azap ve eziyet veren.

m.+ini 18a11

**mūcib** : (Ar.) Gereken, gerektiren,  
gerekli.

m.+i cezbedür 28b04

m.+ince 26a09

m.+ine 15b08

**mufevvez** : (Ar.) İhale ve sipariş  
olunmuş.

m.+dür-kim 13b10

**muğāyeret** : (Ar.) Aykırılık,  
uymazlık.

m.+den 18a13

**muḥabbet** : (Ar.) Sevgi.

m. 16a09, 16b01, 16b04,  
18a04, 20b03, 25a15, 40b11

m.+i 55a06

m.+ine 11b01

m.+le 10b14

m.+üñ 16a04

**muḥakkık** : (Ar.) Gerçeği arayıp,  
meydana çıkaran, soruşturucu.

m. 5b04, 49b13

m.+lar 51b02

**muḥakkık** : (Ar.) Gerçeği arayıp,  
meydana çıkaranlar, soruşturucular.

m. 38b02

**muḥāl** : (Ar.) Mümkün olmayan.

m.+dür 33a13, 50b05

**muḥālefet** : (Ar.) Uygunsuzluk,  
aykırılık.

m. 29b09

**muḥālif** : (Ar.) Aykırılık gösteren,  
uygun olmayan.

m. 35b03

**Muḥammed** : (Ar.) Bir çok defalar  
hamd ü sena olunmuş, tekrar tekrar  
övülmüş anlamına gelen bu kelime,  
Peygamberimizin adıdır  
(Kendisinden önce de bu adı almış  
kimse yoktur).

m. 2b02, 3a08, 10b09, 10b14,  
11b02, 12b03, 14a07, 20b06, 35a14

m.+i 10b06

m.+indür 10b09

**Muḥammedī** : (Ar.) Hz.

Muhammed'e ait, onunla ilgili.

m. 10b10, 35a09



**muḥārebe** : (Ar.) Savaşma, çarpışma.

m. 30b01

**muḥarraḳ** : (Ar.) Yakılmış, yanmış.

m. 15b04

**muḥarriḳ** : (Ar.) Çok yakan.

m.+den 37b15

**muḥāṭara** : (Ar.) Tehlike, zarar.

m. 36a13, 37b02

**muḥibb** : (Ar.) Sevgi besleyen, dost.

m.+ün 16b05

**muḥibbī** : (Ar.) Muhib ile ilgili.

m.+dür 47b03, 47b04

**muḥīṭ** : (Ar.) Etrafını çeviren,  
kuşatan.

m. 10a10, 54a11

m.+dür 53a07

**muḥkem** : (Ar.) Sağlam, kuvvetli.

m. 4a12, 41a06

m. tut- 4a12

**muḥriḳ** : (Ar.) Yakan, yakıcı.

m.+dür 46a12

**muḥtāc** : (Ar.) İhtiyacı olan.

m. 19a07

**muḥtārūn** : (Ar.) Seçilmişler,  
seçkinler.

m. 57b01

**muḥtelif** : (Ar.) Türlü, çeşitli.

m. 28b13, 48b08

m.+dür 26a14, 30a13

**muḥtelife** : (Ar.) Bkz. muhtelif.

m. 36a12, 36b07, 44b12

m.+den 35b10

**muḥterem** : (Ar.) Saygıdeğer.

m. 9b13, 25b11, 41b09

**muḥyi** : (Ar.) Canlandıran, hayat  
veren.

m.+dür 47b03, 50a08

**mu‘īn** : (Ar.) Yardımcı.

m. 8b09

**muḳābele** : (Ar.) Karşılık verme,  
karşılama.

m. 20b12, 52b14

m.+siyle 12b09

**muḳābil** : (Ar.) Karşı karşıya gelen,  
karşılık.

m. 12b06, 13a03, 13a07,  
40a15, 42b06

m.+den 45b07

**mukaddes** : (Ar.) Mübarek, temiz.

m. 2a05

m.+i 52b08

m.+inden 10b05

m.+ine 8b08, 10b04

m.+ümden 15b03

m.+ümle 15b12

**mukarreb** : (Ar.) Yaklaşmış, yakın.

m. 33b15

m.+lerdür 56b04

**mukarrebân** : (Ar.) Yaklaşmış  
olanlar, yakınlar.

m.+ı kırb-ı ceberût 2a02

**mukarrebîn** : (Ar.) Yaklaşmış  
olanlar, yakınlar.

m. 56b02

**mukayyed** : (Ar.) Bağlı, bağlanmış.

m. 23b11

m.+dür 6b13

**mukîm** : (Ar.) İkamet eden, oturan.

m. 30a01

**muktezâsınca** : (Ar.) Gereğince.

m. 8a04, 57b13

**munfaşıl** : (Ar.) Ayrı, ayrılmış.

m. 53a01

**muntazır** : (Ar.) Gözleyen, bekleyen.

m. 4b04, 20b11

**murād** : (Ar.) İstek, dilek.

m. 8a14, 21b10, 24b11,

38b04

m.+dur 30a10

m.+ı 14b04

m.+uñ 4b12

**murebbe'** : (Ar.) Bağdaş kurarak  
oturma.

m. 33b03, 40a01

**Mūsā** : (Ar.) Hz. Musa.

m. 3b02, 19b05

m.+ya 21b15

**Mūsā-vār** : (Ar. Far.) (Hz.) Musa  
gibi.

m. 12a10

**muşaffā** : (Ar.) Tasfiye edilmiş,  
arınmış.

m. 21a11, 33a02

**musallaṭ** : (Ar.) Sataşmış, ilişmiş.

m. 15b10, 18a10, 37b15,  
42b03

**muşarraʿ** : (Ar.) İki mısrası olan  
kafiyeli beyit.

m. 46b07

**muşaykal** : (Ar.) Cilalı, parlak.

m. 12b05, 41b12

**mūşil** : (Ar.) Ulaştıran, yetiştiren.

m.+i müşāhede-yi ġaffārdur  
33b10

m.+i zıkr-i ḳalbdür 33b08

**Mustafā** : (Ar.) Seçilmiş, Hz.  
Muhammed'in adlarından.

m. 3a08

**muşāḳat** : (Ar.) Düşmanlık, karşıtlık.

m. 2a06

**muṭābık** : (Ar.) Uyan, uygun.

m. 6a14, 8a06

**mutavassıṭ** : (Ar.) Aracılık eden,  
aracı.

m. 41a03, 41a10

**muṭavvel** : (Ar.) Uzatılmış, uzun.

m. 30b04

m.+dür 44b13

**muʿtekif** : (Ar.) Bir ibadethaneye  
çekilip namaz, niyaz ve ibadetle  
meşgul olan.

m. 38b09, 40a01

m.+lerdür 5b02

**muʿtekifāt** : (Ar.) İbadetle meşgul  
olanlar, ibadetle meşgul olmalar.

m.+ı şavāmiʿ 2a03

**muṭlak** : (Ar.) Kayıtsız, yalnız, tek.

m. 26b08, 47a15, 52a02

m.+ınuñ 56b05

**muṭṭaliʿ** : (Ar.) Bilgili, haberli.

m. 13b13, 33b15, 56b10,  
57a01

**muttaşıf** : (Ar.) Vasıflanan.

m. 31a13, 32a13, 37a02

**muttaşıl** : (Ar.) Ulaşan, kavuşan.

m.+dur 53a01

**muṣāfiḳ** : (Ar.) Uygun, yerinde.

m. 6a13, 16b11, 30b06,  
50a06

**muṣī** : (Ar.) Işık veren, parlayan.

m. 50a08, 50a13

m.+dür-ki 50b04

**muṣlim** : (Ar.) Karanlık.

m. 39b15

m.+de 38b09

**muṣmaḥill** : (Ar.) Çökmüş, yok  
olmuş.

m. 38a02, 40b03, 41b04

**muṣṭarib** : (Ar.) İztırabı, sıkıntısı  
olan.

m. 18a15, 23b15, 42a10

**mübārek** : (Ar.) Bereketli, feyizli.

m. 19a13

m.+lerine 6a15

**müberrā** : (Ar.) Temize çıkmış,  
aklanmış.

m.+dur 45b04

**mübeşşir** : (Ar.) Müjdecî, muştucu.

m. 17a14

**mübtedā** : (Ar.) Başlangıç.

m.+yı mevcūdāt 8b14, 9b12

**mübtedī** : (Ar.) Yenilik ortaya koyan.

m. 39a08, 41a02, 41a04,  
41a07

**mübtelā** : (Ar.) Tutkun, tutulmuş.

m. 36b03, 41b04

m.+dur 24b15

**mücāhede** : (Ar.) Uğraşma, nefsi  
yenmeye çalışma.

m. 25a07, 27a12, 28a15,  
28b04, 28b08, 28b09

m.+de 29a14

**mücellā** : (Ar.) Parlak, cilalı.

m. 12b04, 21a11, 33a02

**mücerred** : (Ar.) Yalın, yalnız.

m. 17a12

m.+dür 45b02

**müdām** : (Ar.) Devam eden, sürekli.

m.+ı bedr-i ay 32a13

**müdāvement** : (Ar.) Devam etme.

m. 9a05, 32b15, 38a15,  
38b04, 40a05, 40a07, 41a01

m.+i evrād-ı şerīf 29a04

m.+i zıkr 38b14

m.+i zıkrde 40b10

**müdde‘ī** : (Ar.) İddia eden.

m. 38a10

**müddet** : (Ar.) Zaman, vakit.

m.+i qarībde 37b10

**müdekkik** : (Ar.) İnceden inceye  
araştıran.

m.+ler 51b02

**müfarekat** : (Ar.) Ayrılma,  
uzaklaşma.

m.+da 18b07

**müfevvez** : (Ar.) İhale ve sipariş  
olunmuş.

m.+dür 7b12, 49a06

**müfevvezān** : (Ar.-Far) İhale ve  
sipariş olunanlar.

m.+ı baħr-i lāhūt 2a03

**müfid** : (Ar.) İfade eden, anlatan.

m. 8b02

**müfni** : (Ar.) Yok eden.

m. 46a12

m.+nüñ 49b06

**müfniyyet** : (Ar.) Yok eden, mahv  
eden, yok olma.

m.+inüñ 49b02

**müheyem** : (Ar.) Hakka aşık,  
Hakka ulaşmış.

m. 5b12

**mülāyim** : (Ar.) Uygun.

m. 36b15

**mülāzemet** : (Ar.) Bir işe sımsıkı  
bağlanma, devamlı meşgul olma.

m. 29a02, 30b14, 31a05,  
31a07, 32a03, 32b14, 33b12, 34a14,  
34b04, 38b03, 40b02, 57b11

m.+i nevāfil 29a04,

m.+i zıkrul-lah 39a14, 39b14

**mülāzım** : (Ar.) Bir işe sarılan,  
tutunup kalan.

m.+ı zıkr-i Hakk 38b09

**mülāzımān** : (Ar.) Bir işe sarılanlar,  
tutunanlar.

m.+ı 57a10

**mülk** : (Ar.) Ev, mal, mülk.

m. 20a11

m.+i ‘ademdedür 13a15

m.+inde 55a01

**mültezim** : (Ar.) Bir şeyi veya kimseyi lüzumlu sayıp taraflık gösteren.

m. 15b09

**mümâşile** : (Ar.) Benzeyen, andıran.

m.+yi ekvândan 1b11

**mü'min** : (Ar.) İman etmiş, İslam dinine inanmış.

m.+ler 10b08, 42b07, 42b10

**mü'minîn** : (Ar.) İman etmiş olanlar, İslam dinine inanmış olanlar.

m. 11a03, 33b06

**mümit** : (Ar.) Öldüren, öldürücü.

m.+idür 47b03

**mümkîn** : (Ar.) Ar.) Olabilir, olan, olabilen.

m. 24a02, 38a07

m.+dür 7a02

**mümkînât** : (Ar.) Olabilir şeyler, mevcut olanlar, olabilenler.

m. 7b01, 9b09, 11a09, 13a04, 17a07, 47b10

m.+a 53a01

m.+dan 45b06, 54a12

**mümtâz** : (Ar.) Üstün tutulmuş, seçkin.

m. 22a14

**mümteni’** : (Ar.) Olamaz.

m. 7a01, 7a02

**münâcât** : (Ar.) Allah’ñ dua etme, yalvarma.

m. 4b01

**münâsib** : (Ar.) Uygun, yakışır.

m. 8a05, 18b13, 36b14, 57a08

m.+dür 37a01

**münakkaş** : (Ar.) Nakışlı, resimli, işlemeli.

m. 23b06, 38b07

**müncemid** : (Ar.) Donmuş, buz halinde olan.

m. 47b11, 47b13	m. 6a01, 42b06
<b>münderic</b> : (Ar.) İçinde bulunan, içinde.	<b>münsedd</b> : (Ar.) Kapanan, kapalı, tıkalı.
m.+dür 52a13	m. 57b09
<b>münevver</b> : (Ar.) Nurlandırılmış, ışıklı, parlak.	<b>münseliḥ</b> : (Ar.) Sıyrılıp çıkan.
m. 12b08, 12b09, 13a03, 28a04, 31b04, 44b02, 50a10	m. 49b10
<b>münevver</b> : (Ar.) Nurlandırılmış, tenvir edilmiş.	<b>münselik</b> : (Ar.) Yola giren, bir tarikata girmiş.
m.+ül-ğayre 12b10	m. 23a03
<b>münezzeh</b> : (Ar.) Temiz, arı, uzak.	<b>müntehā</b> : (Ar.) Son bulmuş, son derece.
m. 54a12	m. 36a06, 53b09
m.+dür 19b08, 45b03	<b>müntehī</b> : (Ar.) Sona eren, en son.
<b>münīr</b> : (Ar.) Nurlandıran, ışık veren.	m. 41a15, 54b03
m. 13a05, 51a15	m.+dür 41a03
<b>münkalib</b> : (Ar.) Dönmüş, değişmiş.	<b>mürekkeb</b> : (Ar.) İki veya daha çok şeyin karışmasından meydana gelen.
m. 12b13	m. 36b10
<b>münkarız</b> : (Ar.) Biten, arkası gelmeyen.	m.+dür 31a03
m. 57b02	m.+i cāndur 36b09
<b>münkaṭı'</b> : (Ar.) Kesilen, son bulan.	<b>müretteb</b> : (Ar.) Dizilmiş, kurulmuş.
	m. 11a06
	<b>mürğ</b> : (Far.) Kuş.

m.+i rūḥ 27b10	m. 37a14
<b>mürīd</b> : (Ar.) Bir şeyhe bağlı olan kimse, irade eden.	<b>Müslimān</b> : (Ar.) İslam dininde olan, dindar.
m. 30a09, 37a02, 37b10	m.+uñdur 29a08
m.+de 36b06	<b>müstağrak</b> : (Ar.) Batmış.
m.+ini 34b12	m. 51a11
m.+üñ 37a11, 37b14	<b>müstağrik</b> : (Ar.) Dalmış, batmış.
<b>mürselīn</b> : (Ar.) Peygamberler.	m. 5a11, 24b06, 26b11, 55a06, 56b06
m. 10b15	<b>müstaķille</b> : (Ar.) Kendi başına, bağımsız.
<b>mürşid</b> : (Ar.) Doğru yolu gösteren, kılavuz.	m.+si 47a14
m. 34b06, 34b11	<b>müstaķīm</b> : (Ar.) Doğru, düz.
m.+e 37a09	m. 26a06
m.+i kāmīl 28b07,34b07, 34b13, 35b04, 36b05, 38a08, 40a05, 56a08	<b>müstehlek</b> : (Ar.) Yok olmuş, bitirilmiş.
m.+i kāmilde 28a15, 34b05	m. 51a11
m.+i kāmilden 27b12	<b>müsteṭāb</b> : (Ar.) Hoş, güzel bulunan.
m.+i kāmildür 34b09	m. 27b07
m.+i kāmilüñ 34b15, 38a11	m.+i ḥazret 49a01
<b>mürtefi'</b> : (Ar.) Yükselen, yükselmiş.	<b>müstevlī</b> : (Ar.) Ele geçiren, kaplayan.
m.+i estār 33b09	m. 15a10, 24a10, 42a12
<b>müsetter</b> : (Ar.) Örtülü, gizli.	



**müşābehet** : (Ar.) Benzeyiş,  
benzeme.

m.+den 19b08

**müşābihe** : (Ar.) Benzeyen, benzer.  
m.+yi eşyādan 1b11

**müşāhede** : (Ar.) Gözle görme, Allah  
alemini görme.

m. 42b13, 43a10, 44b12,  
48a08

m.+sinde 56b05

m.+sine 14b12

m.+i cemāl-i eḥadiyyet 24b01

m.+i cemāl-i ulūhiyyete

14a12

m.+i cemāl-i ulūhiyyetinden  
55b03

m.+i ḡaffārdur 33b10

m.+i mezkūrāta 19b09

**müşfik** : (Ar.) Şefkatli, merhametli.

m. 22a04

**müşkil** : (Ar.) Güçlük, zorluk.

m. 25a14, 43a09

**müşkilāt** : (Ar.) Güçlükler, zorluklar.

m.+ı mümkünāt 7a15

**müşṭāk** : (Ar.) Özleyen, can atan.

m. 15b14, 17a01

**mütāba‘at** : (Ar.) Birine tabi olma,  
arkasından gitme, uyma.

m.+ı şerī‘at 28b11

**mütecerriḍ** : (Ar.) Yalnız kalma.

m.+e 32a01

**mütecessim** : (Ar.) Cisimlenen, gözle  
görünen.

m. 44a06

**müte‘ellim** : (Ar.) Acı duyan, içi  
sızlayan.

m. 15a10, 18a13

**müteḥakkık** : (Ar.) Doğruluğu  
meydana çıkaran.

m. 7a05

**müteḥallik** : (Ar.) Ahlak edinen, yeni  
bir huy kazanan.

m. 31a14, 32a14

m.+i mübtedā-yı mevcūdāt

9b12

**mütehammil** : (Ar.) Tahammül eden,  
dayanan.

m. 6b10, 19b15

**mütehayyir** : (Ar.) Hayrette kalan,  
şaşmış.

m. 2a12

**mütelaḳḳıḅ** : (Ar.) Lakab alan, lakap  
takınan.

m. 31a06

**mütelezziz** : (Ar.) Tat alan, hoşlanan.

m. 14b07

**mütemekkin** : (Ar.) Yerleşmiş,  
oturan.

m. 15a07

**mütenāhī** : (Ar.) Sona eren, biten.

m. 7a10, 12b01

**müteveccih** : (Ar.) Bir tarafa dönen,  
yönelen.

m. 4a12, 20a08, 25b15,  
26a08, 40a02

**müyesser** : (Ar.) Kolay gelen,  
kolaylıkla olan.

m. 39a10

**müyessir** : (Ar.) Kolaylıkla yapan.

m. 28a11

**müzākeret** : (Ar.) Bir iş hakkında  
konuşma, danışma.

m. 2a07

**müzāyaka** : (Ar.) Sıkıntı, darlık,  
yokluk.

m.+da 57a05

# N

**nā-bedīd** : (Far.) Görünmez, belirsiz, kayıp.

n. 40b09, 47b10, 49b07, 50a14, 50b01

**nā-dān** : (Far.) Bilmez.

n. 13b14

**nādir** : (Ar.) Az, ender.

n. 37b09

**nā-gehān** : (Far.) Ansızın, birdenbire.

n. 53b04

**naql** : (Ar.) Bir şeyi başka bir yere taşıma, götürme, aktarma.

n. 6b13

**nālān** : (Far.) İnleyen.

n. 15a12

**nām** : (Far.) İsim, ün, lakap.

n. 49a14, 53b14

n.+1 28a06

n.+1 şerifleri 4a09

n.+umı 16a03

n.+uñı 16b06

**nā-mahdūd** : (Far.) Sınırlanmamış, sınırsız

n. 1b02

**nā-mahşūr** : (Far.) Sınırlanmamış.

n. 3a10

**nā-ma' dūd** : (Far.) Sayısız, belirsiz.

n. 1b02

**nār** : (Ar.) Ateş, od.

n. 21a08, 43b08

n.+dan 54b13

n.+1 ' aşk 20b11

n.+1 cehennem 42b09

n.+1 fırkat 15a10

n.+1 hasreti 18b02

n.+1 hirmānda 3b07

n.+1 muhabbet 40b11

n.+1 nefis 42b06

n.+1 nefsi 42b05

n.+1 şıfat 20a04

n.+ımı 42b11	n. 8a14, 16a07, 29b15,
n.+ımı 18a10	32b11, 37a11, 37b14
<b>nārī</b> : (Ar.) Ateşe ait, ateşle ilgili.	n.+ı evvelde 30a11
n. 21a04	n.+ı ḥaḳāret-ile 32b10
<b>nās</b> : (Ar.) İnsanlar, halk, herkes.	n.+ı himmet 6b01
n.+dan 34a09	n.+ı ‘ināyetüm 18a07
<b>naşb</b> : (Ar.) Dikme, saplama.	n.+ı kuṭbdan 56b01
n. 57a03	n.+ı muḥabbetle 10b14
<b>nā-şāyeste</b> : (Far.) Layık olmayan.	n.+ı mürşid-i kāmilde 28a15,
n. 6a08	34b05
<b>nāşī</b> : (Ar.) Neşet eden, ileri gelen.	n.+ı mürşid-i kāmilden
n. 34a13, 36a12, 55b03	27b12
<b>nā-tamāmān</b> : (Far. Ar.)	n.+ına 27b14, 29a12
Tamamlanmamış, eksik olanlar.	n.+ında 28b08, 32b13, 34a05,
n. 30b10	39a07, 41b03, 47b15, 51b02
<b>nāṭıḳ</b> : (Ar.) Söyleyen, konuşan, bildiren.	n.+ları 19a13
n. 6a09, 8b11	n.+larına 6a15
<b>nāz</b> : (Far.) Yapmacıklık, şımarıklık.	<b>nāzır</b> : (Ar.) Bakan, gözeten.
n. 50b15	n. 6b01, 8b04, 13a11, 32b10
<b>naẓar</b> : (Ar.) Bakma, göz atma.	n.+ından 8b08
	<b>ne</b> : Ne, hangi şey, nasıl, hangi.
	n. 2b10, 2b10, 2b10, 7b09,
	10a09, 10a09, 10a09, 10a10, 15a04,

24a12, 27a13, 29b07, 29b12, 31a08,  
35a15, 35b06, 35b07, 35b12, 35b14,  
36a03, 36a10, 36b15, 46b04, 46b04,  
46b04, 46b05, 46b05, 52b15, 54a04,  
54a04, 54a05, 54a05, 54a05, 54a06,  
54a06, 54a06, 54a07, 54a07, 54a08,  
54a08, 54a08, 54a09, 54a09, 54a09,  
54a10, 54a10

n.+kadar 37b06

n.+ki 21b01, 44a03, 55a07

n.+kim 47a11, 47b01

**nebeviyye** : (Ar.) Nebiye,  
peygambere ait.

n.+ye 8a06

**nebi** : (Ar.) Peygamber, haberci.

n.+yi muhterem 9b13, 25b11,  
41b09

**necm** : (Ar.) Yıldız.

n.+i hüdā 3a11

**nedāmet** : (Ar.) Pişmanlık.

n. 24a01, 24b12

n.+i āḥir 25a08

**nefes** : (Ar.) Soluk.

n.+de 17a08

**nefret** : (Ar.) Tikisinme, ürkme.

n. 20a06, 34a03

**nefs** : (Ar.) Ruh, can, hayat.

n. 29a10, 32a07, 42b05,  
42b06, 42b12, 42b15, 43b01, 45b11,  
45b13

n.+de 34b12

n.+e 12b10, 22b01, 22b12,  
29b08

n.+i 30a14, 42b05

n.+i emr 13a15

n.+inden 23a12, 23b10

n.+ine 16a08, 22b03, 29b01

n.+ine-ki 22a12

n.+inüñ 12a04

n.+iyle 40a06

n.+ki 32a04

n.+le 30b01

n.+üñ 15b10, 15b11, 17b09

**nefsānī** : (Ar.) Canlılığın uyandırdığı  
arzularla ilgili.

n. 21a15

**nefy** : (Ar.) Sürme, sürgün etme.

n.+i ḥavāṭır 49a06	n.+e 12a01, 12a01, 17b04,
n.+i ḥavāṭır-ı mā-sivā'u'l-lah	19b08
41a07	n.+i insāniyye 11b11
<b>nehy</b> : (Ar.) Yasak etme.	n.+i šānī 27a15
n. 41a14	<b>nevāfil</b> : (Ar.) Farz ve vacib'den
<b>nekebāt</b> : (Far.) Düşkünlük veren,	mada yapılan ibadetler, nafileler.
uyuşturan.	n. 29a04
n. 27b02	n.+i 57b11
<b>ne resme</b> : Nasıl, ne şekilde.	<b>nevāhī</b> : (Ar.) Yanlar, taraflar.
n. 36a01, 31a09, 32b06,	n.+den 17b08
7b10	<b>nevbet</b> : (Ar.) Kez, kere, defa.
<b>nesne</b> : Şey, nesne.	n. 33b04
n. 14a12, 14b01, 19a05,	<b>nevm</b> : (Ar.) Uyku.
20a15, 24b05, 24b06, 51a13	n. 32b06
n.+ler 18b13, 41b15	n.+den 32a15
n.+leri 17b01, 45b14	n.+i 'aynī 32b07, 32b08
n.+yi gayr-i mütenāhī 7a10	n.+i ḳalbīdūr 32b08
<b>neşr</b> : (Ar.) Yayma, dağıtma.	n+i ḳalbīdūr-ki 32b12
n. 43a05	<b>nez'</b> : (Ar.) Yok etme, can
<b>nev'</b> : (Ar.) Çeşit, tür, türlü.	çekişme.
n. 27a08, 28b15, 32b07,	n.+de 23b12, 24a14, 24b03
33a09, 33a15, 34a07, 55a15	n.+de-ki 23b03
n.+an 19a15	n.+e 42a03

**nīkān** : (Far.) İyiler, hoşlar, iyi kimseler.

n.+ı ümmīzdür 29b03

**nice** : Nasıl, çok kez, hayli, kaç, ne kadar.

n. 16b11, 16b12, 19b15,  
31a10, 31b08, 36a07, 47a05, 47a06,  
47a07, 51b03

n.+ki 43b06

n.+lere 4a09

**nidā** : (Ar.) Bağırma, çağırma, seslenme.

n. 4b05, 16a13, 16b02,  
16b09, 48b13, 49a01, 49a04

n.+yı elestü bi Rabbiküm  
11b10, 20b09

n.+yı ḥazret-i zāt-ı  
eḥadiyyetüñ 12a02

n.+yı irci'î ilā Rabbiki 23b01,  
27b08

n.+yı ulūhiyyet 27b08

**nihān** : (Far.) Gizli, saklı.

n. 14a15

**nihāyet** : (Ar.) Son, uç, son derece.

n. 6b14, 28a05

n.+den 28a08, 48b15

n.+i 54b02

n.+i menzıl-i sālīk 48b02

n.+i velāyet 7a06

n.+inden 35a06

n.+ine 35a01

**nihāyetsüz** : (Ar.) Sonsuz, sonu olmayan.

n.+dür 53a05

**nihāyetsüzlük** : (Ar.) Sonsuzluk, sonu olmama.

n.+le 53a02

**nīkāb** : (Far.) Örtü, yüz örtüsü.

n. 24b01

**nīṣān** : (Far.) İşaret, iz, belirti.

n. 53a15, 53b14, 54a10

n.+ı 49a14, 50b12, 52b13

**nitekim** : Nitekim, nasıl ki.

n. 1b07, 3a12, 4a14, 9b03,  
10b02, 10b06, 11a10, 12b10, 13b01,  
17b14, 20a12, 20b04, 28b13, 31a14,  
32a05, 32a10, 35a09, 35b01, 40b07,

42a02, 42a13, 42b07, 42b07, 43a02, 53a05, 53a07	n.+ı mā-sivā'u'l-lahı 21a10
<b>ni' met</b> : (Ar.) İyilik, ihsan, bağış.	<b>nūr</b> : (Ar.) Aydınlık, parlaklık, parıltı.
n.+üme 16a01	n. 12b05, 12b07, 12b09, 12b12, 12b13, 13a03, 13a05, 19b06, 31b04, 32a15, 42b02, 42b07, 43a05, 43b04, 44a13, 44b15, 45a04, 45b08, 45b09, 50a08, 50b04, 50b06, 50b09, 56a11
<b>niyāz</b> : (Far.) Yalvarma, yakarma. n. 4b02	
<b>niyyet</b> : (Ar.) Niyet, meram. n.+i 41a06	
<b>nizām</b> : (Ar.) Dizi, düzen, tertip. n.+ı 57b03	n.+dan 44a01, 47a12, 47b15, 50b07
<b>nokta</b> : (Ar.) Nokta, iz. n. 55b13	n.+ı 5b15, 12b11, 13a08, 19b03, 31b05, 35b14, 45b01, 46a11
<b>nolsa</b> : Ne olsa. n. 22b02	n.+ı āf-tāb 46b04 n.+ı āf-tābuñ 12b08 n.+ı Aḥmed 11a05 n.+ı 'aql 26b14 n.+ı 'arş 44a09 n.+ı 'aşk 21a08 n.+ı 'aşka 20b08 n.+ı celāl 46b09 n.+ı cemāl 50a01, 50b13 n.+ı cemāl-i eḥadiyyet 41a08 n.+ı cemāl-i Ḥaḫka 40b14
<b>nukabā</b> : (Ar.) Nakipler, bir kavim veya kabilenin reisi. n. 57a04	
<b>nukūş</b> : (Ar.) Nakışlar, resimler. n. 39a02, 53a10 n.+dan 45b02 n.+ı ekvāndan 10a03 n.+ı maḫsūsāt 38b07	



n.+1 cemāl-i ilahī 50a05	n.+1 lā-yezāl 53b15
n.+1 cemāl-i ulūhiyyetden 24b04	n.+1 Muḥammed 10b09
n.+1 cezbe-yi Ḥaḳḳ 44b09	n.+1 Muḥammedindür 10b08
n.+1 çeşm-i evliyā 3a08	n.+1 muḳaddesinden 10b05
n.+1 eḥadiyyet 51b13	n.+1 muṭlaḳ 52a02
n.+1 evrād 44b07	n.+1 muḥīṭ 54a11
n.+1 ferdāniyyetiyle 34a01	n.+1 pertevinden 20a14
n.+1 ğayba 42b06	n.+1 rūḥ 44b07
n.+1 Ḥaḳḳ 9a07, 19b12, 31b06, 32b01, 40b05, 41a01, 41a13, 45a10, 45b10	n.+1 şamediyeye 31b02
n.+1 Ḥaḳḳdan 49a15	n.+1 şamediyyetle 31b03
n.+1 Ḥaḳḳuñ 33a02, 14b11	n.+1 şıfāt 9a08
n.+1 Ḥudādandur 10b09	n.+1 şıfāt-ı celāl 46a05
n.+1 iḥsān 44b05	n.+1 şıfāt-ı cemāl 9a09, 50a09
n.+1 iḳān 44b06	n.+1 şıfāt-ı cemāldür 50b10
n.+1 imān 24b02, 44b05	n.+1 siyāhuñ 46b06
n.+1 ʿirfān 19a15, 44b06	n.+1 şems 47b09
n.+1 ḳadīm 41b04	n.+1 şems-i ulūhiyyet 42b14
n.+1 ḳadīmi 32b05	n.+1 şevḳdür 45a06
n.+1 ḳalb 44b06	n.+1 ṭāʿāt 44b07
n.+1 ḳamer 12b08	n.+1 ulūhiyyet 19b03, 21a11
	n.+1 vaḥdetdür 45a03
	n.+1 vāḥidüñ 51b06

n.+1 velāyetle 37a04	n.+larından 37a12
n.+1 velāyet-i şeyḥ 44b09	n.+unuñ 47a12
n.+1 velāyetle 37b14	n.+uñ 9a06, 41b08, 43b01,
n.+1 zāt 53b03	47a10, 48a09
n.+1 zāt-ı bī-ḥūn 52b03	<b>nūrānī</b> : (Ar.) Nurlu, ışıklı.
n.+1 zāt-ı eḥadiyyet 33a04,	n. 16b08, 52b11
34a04	<b>nūrāniyyet</b> : (Ar.) Nurluluk,
n.+1 zāt-ı eḥadiyyete 52a10	parlaklık.
n.+1 zāt-ı Ḥaḫḫuñ 9a10	n.+e 12b12, 42b15
n.+1 zāt-ı pāk 34a02	<b>nūṣ</b> : (Far.) Tatlı, eğlence.
n.+1 zātiyyet 46b08	n. 11b14
n.+1 zıkr 40a07, 43a07, 44b05	<b>nu‘ūt</b> : (Ar.) Methederek anlatılan
n.+1 zıkrul-lah 42b03	şeyler, vasıflandırmalar.
n.+1 zuhūr-ı tecellī-yi Ḥaḫḫ	n.+ile 53b06
45a13	<b>nübüvvet</b> : (Ar.) Nebilik,
n.+1-kim 49b02	peygamberlik.
n.+ıdur 45a01, 45a02	n.+den 45a04
n.+ıdur-ki 50a07	n.+dür 7a07
n.+ından 52a04	n.+lerinde 39b12
n.+ınuñ 11b03, 20b07	<b>nücebā</b> : (Ar.) Soyu soppa temiz, nesli
n.+ıñuz 42b11	pak olan insanlar.
n.+kim 44b14, 45a01, 45a03,	n. 56b15
45a04, 45a05	<b>nücūm</b> : (Ar.) Yıldızlar.

n. 43b13

n.+a 19a13

n.+ı mümkünāt 9b09, 13a04

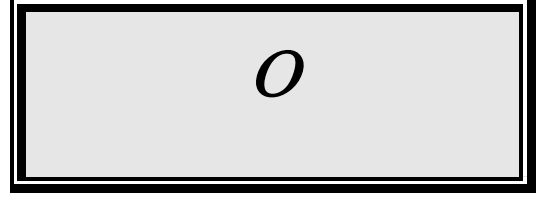
**nüdemā'** : (Ar.) Nedimler, yardım edenler.

n.+i hâzretdürler 56b03

**nüzûl** : (Ar.) Aşağı inme, alçalma.

n. 35a12

n.+i kütüb-i semâviyye 39b09



**o** : O sıfatı.

o. 13a08, 14b09, 47a09

o.+dur 13a14

**oku-** : Okumak.

o.-r 47b15

**ol** : O zamiri.

o. 2b10, 3b05, 4a12, 13b10, 19b02, 22a10, 23b04, 30b06, 34b13, 38b14, 39a08, 54a03, 54b03,

o.+dur 2b07, 47b03, 53a03

o.+dur-ki 6a08, 8a15, 23a12, 23b09, 26a05, 27a15, 27b06, 29a09, 29a13, 29b14, 32b09, 33a12, 34a10, 34b11, 35b04, 35b08, 37b08, 39b14, 41a04, 41a11, 41a15, 42a10, 45a13, 45b11, 47b05, 49b01, 49b14, 50a09, 50b13, 53a09, 54b09, 57a05

o.+ki 8b09, 39b15

**ol** : O. krş. o.

o. 1b03, 2b11, 3a03, 3b05,  
5a15, 5b02, 5b03, 7a12, 11b10,  
12a02, 12a05, 12a12, 13a02, 13a05,  
13a06, 14a08, 14b06, 14b15, 15a01,  
15a03, 15b02, 15b04, 15b06, 15b07,  
17b01, 17b06, 19a04, 19a05, 19a09,  
19a15, 20b15, 21b02, 22a06, 22a09,  
22a10, 22b08, 22b09, 22b11, 23a01,  
23a02, 24a01, 24a01, 24a10, 24a12,  
27a14, 32a15, 35a09, 35a10, 35a11,  
36b01, 38a01, 39a07, 40a12, 40a15,  
41b15, 42a05, 44b14, 44b15, 45a01,  
45a01, 45a02, 45a03, 45a04, 45a05,  
45b07, 45b13, 46a12, 46b11, 49b04,  
50b02, 50b11, 51b04, 53b05, 54a11,  
54b03, 54b04, 55a08, 55b10, 56a09

**ol-** : Olmak.

o.-a 8b04, 9b07, 9b09, 13b13,  
13b13, 16a05, 16b05, 18a14, 18a15,  
18b04, 21a13, 22a14, 23a14, 23b01,  
24a13, 24b03, 26a08, 27a10, 31a13,  
31a14, 31b10, 32b14, 33a14, 33b12,  
34b08, 35a03, 35a05, 35b05, 35b08,  
35b15, 36a03, 36a07, 36a08, 36a09,  
36a11, 36b14, 37a02, 37b09, 37b09,  
38a05, 38a06, 38a07, 38a10, 38b10,  
39a11, 40a03, 40a08, 40a13, 40b03,

40b04, 40b14, 47a14, 48b07, 48b08,  
49b14, 49b15, 50a15, 50b01, 51a05,  
52a02, 52b08, 53b05, 56a08, 56a09

o.-gıl 17a05

o.-acak 7b10

o.-alar 2a14, 6b01

o.-am 17b06, 17b14

o.-an 4a02, 6b08, 6b15, 8a08,  
8a08, 8a09, 12a13, 16b10, 30a12,  
31a04, 47b14, 57a08

o.-anda 55a02

o.-anı 30b05

o.-anlar 8a14, 23a03

o.-anlardan 34b03

o.-asın 15b09, 15b11, 16a01,  
16a03, 17b13, 18a06, 21b11, 25a12,  
42a09, 53b08, 57b06, 57b08, 57b10

o.-dı 4a12, 4b12, 4b13,  
10b10, 10b11, 10b12, 11a08, 11b04,  
13a03, 13a04, 14a13, 19b13, 20b12,  
21a01, 22a02, 22b01, 22b05, 22b06,  
25a11, 39a11, 47a06, 47a07, 47a08

o.-dılar 11b14, 13a07

o.-diñsa 13a09

o.-dıysa 12b14	o.-mağdur 30b01
o.-duğı 3b14, 8b12, 19a14, 21a03, 26b13, 30a14, 31b07, 35a11, 45b14, 47a10, 47b12	o.-mamak 19b01
o.-duğından 43b03	o.-ması 11b15, 12a02
o.-duğunlayın 48a01	o.-masına 9a15
o.-duğuñ 15b13, 25b01	o.-maya 8b02, 17a06, 17a13, 17b05, 20a01, 32b10, 32b12, 33a11, 39b15, 40a15, 52b09, 55a09
o.-dukça 41a10	o.-mayasın 21b15
o.-dum 4b04	o.-mayıcağ 7b08
o.-ıcağ 7b07, 31b09, 37b01, 56a09	o.-mayınca 40b15, 49a08
o.-ınub 8a05	o.-mayub 18a04, 18a05
o.-kadar 24a13, 40a06, 57b11	o.-maz 6b10, 28b05, 31a11, 32b02, 33b15, 37b08, 41a08, 41a09, 42b07, 42b13, 49a08, 49a09, 49a13, 54b12
o.-kadar 37b06	o.-mazdan 25a04
o.-ma 39b08	o.-mazdı 14b05
o.-madı 2b12, 2b13	o.-mazlar 6a01, 27a10, 30a01, 56b10, 56b15, 57b03
o.-madın 42b12	o.-mış 25a02
o.-maduğı 48b15	o.-mışdı 10a10
o.-mağ 21b05	o.-mışdur 12a03, 12b10, 21a06, 23b06, 23b11, 27a07, 27b04,
o.-mağa 12b06, 49b14	
o.-mağıçün 15b04	
o.-mağla 33b07, 34b05	
o.-mağũada 17a12	

36a13, 38b05, 38b06, 38b08, 39b13,

41a14, 41b04, 51b07, 56b08

o.-mışlar 5b06

o.-mışlardur 5b08, 5b10,  
5b13, 7a05, 20b11, 36b03, 56b07,  
56b09

o.-sa 12b07, 13b05, 22b03,  
22b10, 25b01, 25b15, 35b03, 36b08,  
36b10, 42a03

o.-saydı 42a06

o.-sun 7b10, 26b07, 30b05,  
30b06, 51b01, 51b03, 51b04, 58a01

o.-ub 2a09, 5a11, 5b07, 5b09,  
7a15, 7b02, 15a07, 15a09, 15a10,  
15a10, 15b03, 15b12, 15b14, 16a01,  
16b12, 17a01, 17a07, 17a12, 18b08,  
18b10, 19a04, 20a02, 20b10, 21b12,  
22a01, 22a05, 23a13, 23a15, 24b02,  
24b06, 25a03, 25a14, 26a06, 26a08,  
34a06, 35b15, 36a05, 36b08, 37b12,  
38a07, 38b09, 40a01, 40a02, 40b06,  
40b06, 40b09, 43a09, 44a13, 45a15,  
46a13, 46b10, 47b09, 49a04, 49a13,  
49b07, 49b10, 51a04, 51a09, 51a12,  
52a07, 53a11, 56b06

o.-uban 53b14, 54a01

o.-uñ 16b04

o.-ur 4a10, 4b10, 4b11, 7b04,  
7b10, 12a05, 12b08, 12b13, 12b13,  
13b06, 13b14, 13b15, 14b07, 15a09,  
15b07, 16a10, 18b09, 18b11, 18b14,  
19a01, 19a02, 19a04, 19a07, 20a08,  
21a05, 21a08, 21b03, 22b12, 22b13,  
22b15, 23a15, 23b04, 23b15, 24a10,  
26a13, 26a14, 26b10, 26b11, 26b14,  
26b14, 26b15, 27a01, 27a13, 27a14,  
27b02, 27b13, 27b14, 28a01, 28a02,  
28a03, 28a04, 28a05, 28a11, 28a11,  
28b12, 30a11, 30a13, 31a07, 31a08,  
31b02, 31b04, 31b05, 31b06, 32a07,  
32a13, 32a14, 32b06, 32b15, 33a01,  
33a02, 33a05, 34a02, 34a05, 34a06,  
34a13, 34b04, 35b01, 35b02, 36a02,  
36a04, 36a05, 36a06, 37b02, 37b03,  
37b04, 37b07, 38a02, 38a02, 38a09,  
38a12, 38b11, 38b12, 38b13, 38b15,  
39a02, 39a02, 39a03, 39a05, 39a06,  
39a08, 40b12, 41b04, 41b05, 41b12,  
41b14, 42a05, 42a11, 42a12, 42a13,  
42b03, 42b15, 43a01, 43a02, 43a07,  
43a10, 43a13, 43a14, 43a15, 43a15,  
43b05, 43b06, 43b07, 43b08, 43b11,  
43b15, 44a01, 44a01, 44a04, 44a05,

44a07, 44a08, 44a10, 44a12, 44b03,  
44b15, 45a05, 45a14, 45b08, 45b09,  
45b13, 46b01, 48a05, 48a06, 48a15,  
48b09, 48b11, 49a05, 49a07, 49b04,  
49b07, 49b08, 49b09, 49b10, 49b13,  
50a10, 50a11, 50a14, 50a14, 50b06,  
51a11, 53a11, 53b09, 53b10, 53b11,  
53b12, 54a15, 54b11, 54b15, 55a01,  
55a02, 55a04, 55a12, 55a15, 55b03,  
55b07, 55b07, 55b11, 55b15, 56a04,  
57a15

o.-urdu 14b04, 14b13, 39a09,  
46b04, 46b07, 47b09, 47b10, 47b11

o.-urlar 24b07, 29b02, 57a01

o.-ursa 7b01, 13b03, 20a03,  
33a07, 37a04, 37b06, 52a09

o.-ursañ 13a11

**olar** : Onlar zamiri.

o.+uñ 54b14

**olın-** : Olunmak.

o.-a 15a03, 18b05, 19a10,  
19b14, 45a08, 53b02

o.-dı 5a10, 5a15, 8b10

o.-duğın 8a13

o.-maz 4b09, 7b04, 50b13

o.-sa 19b15, 20a12

o.-ub 39b13

o.-ur 19b01, 23b04, 28a08,  
44b12

o.-urlar 4a09

o.-ursa 19a11

**on bir** : On bir (11 sayısı).

o. 9b02

**on sekiz biñ** : On sekiz bin (18000  
sayısı).

o. 11a15, 46b03, 51a10

**on üç** : On üç (13 sayısı).

o. 8b10, 9a14,

**orta** : Orta, ara.

o.+sında 55b12

**otur-** : Oturmak.

o.-ub 33b03

**otuz** : Otuz (30 sayısı).

o. 29b08

# Ö

**öl-** : Ölmek.

ö.-üb 30a08

**‘ömr** : (Ar.) Ömür, yaşam.

‘ö.+i ‘azizüñ 25a04

‘ö.+in 24b13

‘ö.+inñ 29b11

**öñ** : Ön, önce, ileri, makbul.

ö.+ünce 27b13

**öyle** : Öyle.

ö. 37b13, 47b06, 47b13,  
49b08, 50b04, 56a09

**özge** : Başka, gayrı.

ö. 45a06, 50b12

# P

**pāk** : (Far.) Temiz, halis,  
mübarek.

p. 10a01, 10a08, 11a09,  
34a02, 40b15, 52a10

p.+i 19b08, 52a15, 52b08,  
53b12

p.+i Muḥammed 10b14,  
11b02, 20b06,

p.+i Muḥammedi 10b06,  
10b10

p.+i Muḥammedī 10b10

p.+i ulūhiyyet 54b08

p.+ine 16a15, 21b04, 35a02

p.+inüñ 20a14

**pākī** : (Far.) Temizlik, arılık.

p. 32a10

p.+ki 10b03

**pāy-ı taht** : (Ar.) Başşehir, başkent.

p.+da 53a12



**penc** : (Far.) Beş sayısı.

p. 12a08

**perde** : (Far.) Perde.

p.+den 8a02

p.+yi 51a04

**perr** : (Far.) Kanat.

p. 30a02, 30a04, 46b10

**pertev** : (Far.) Işık, parlaklık.

p. 41a01

p.+i rūḥ-ı pāk 14a06

p.+i 40b14

p.+in 47b07

p.+inden 11b03, 12b12,

20a14, 20b07, 43a06, 46b07, 49b06

p.+indendür 47a13

**pervâne** : (Far.) Fırıldak, çark.

p. 26a08

p.+ler 30a02

**pervâne-vārī** : (Far.) Pervane gibi.

p. 13b11

**pervāz** : (Far.) Uçma, uçuş.

p. 7b02, 15a03, 20a10,

27b10, 30a04

**pes** : (Far.) Öyle ise, sonuç olarak.

p. 4a14, 7b07, 8b03, 10b09,

11a05, 24a10, 26b03, 28a10, 32a07,

36b11, 47a11, 55a15

**peydā** : (Far.) Meydanda, açıktā.

p. 36b07, 40a13, 40b12,

43a14, 43b05, 44a05, 45b13

**pinhān** : (Far.) Gizli.

p. 10a09, 21a01, 21a03

p.+ı 10a14, 12b02

# R

**Rabb** : (Ar.) Allah.

r. 16b03

**Rabbānī** : (Ar.) Rab’la, Allah’la ilgili.

r. 5b03, 7b09, 48b03, 48b10

r.+den 3b13

r.+dür 22b09

r.+ye 49a10

**Rabbāniyye** : (Ar.) Bkz. rabbani.

r. 32a14

**Rabbü'l-‘ālemīn** : (Ar.) Alemlerin Rabbi, Allah.

r. 2a15, 56b03

r.+den 14b14

**rābi‘a** : (Ar.) Rabi’nin müennesi, dördüncü.

r. 28b06

r.+yi tarīķ 29b14

**rāġib** : (Ar.) İstekli, isteyen.

r. 4a06

r.+ı rumūz-ı pinhānı 12b02

**rāh** : (Ar.) Yol, tutlan yol, usul.

r.+ı ‘ademde 37b04

r.+ı ebrā(r) 29b03

r.+ı fenādan 37b11

r.+ı Hāķķa 28a09, 35a08, 38a03, 50a06

r.+ı şubehāt 37a13

**raĥm** : (Ar.) Esirgeme, koruma.

r.+de 18b12, 18b15

r.+den 19a01

**raĥmet** : (Ar.) Esirgeme, koruma, acıma.

r. 35a09

**rāzī** : (Ar.) Rıza gösteren, kabul eden.

r. 17b06

**rāzık** : (Ar.) Rızık veren.

r. 1b04

**recā** : (Ar.) Ümit, umma, istek, dilek.

r. 4b02, 5a03, 54b12, 54b14,  
55a01, 55a03

r.+dan 55a03

r.+muz 23a01

**redd** : (Ar.) Geri çevirme, kabul  
etmeme.

r. 4b09, 27a07

**ref** : (Ar.) Kaldırma, hükümsüz  
bırakma, yukarı kaldırma.

r. 16b15, 33a05, 33a14,  
39a02, 39a09, 40a08, 42a05, 43b12,  
49a04, 51a04, 51a12, 53a11, 53b11

r.+i vücūd 46a14

**reh-ber** : (Far.) Kılavuz, yol  
gösterici.

r. 38a09

**reh-nümā** : (Far.) Yol göstereni  
kılavuz.

r.-nümā 4a10, 20a02

**remz** : (Ar.) İşaret, işaretle  
anlatma.

r. 8a01

r.+de 52a12

r.+i 52a11

r.+i ḥafī 51b04

r.+i münir 51a15

r.+ile 4a07, 8a03

r.+inde 13a09

r.+ün 47a01

**reng** : (Far.) Renk.

r. 43a06, 51b08, 52b13,  
54a10

r.+de 44a15

r.+iyle 13a06

**resm** : (Ar.) Eser, nişan.

r. 32b06

**resūl** : (Ar.) Elçi, peygamber.

r.+i 11a13

r.+ine 1b07, 11a12

r.+ümün 15b08

**Resūlu'l-lah** : (Ar.) Hz. Muhammed.

r. 2b02, 3a12, 10b06, 13b01,  
17b14, 31a14, 32a05, 34b09, 39b02,  
42a13, 52a14

**Resūlü Ekrem** : (Ar.) Hz.

Muhammed.

r. 9b13, 23a08, 25b11, 32a01,  
41b09

**revā** : (Far.) Yakışır, uygun,  
yerinde.

r. 4b11, 14b04, 31b10

**revān** : (Far.) Yürüyen, giden, akan.

r. 15a13, 25a04

**revş** : (Far.) Gidiş, usul, yol.

r. 19a14

**rikkıyyet** : (Ar.) Kulluk, kölelik.

r.+e 31a02

**rızā** : (Ar.) Hoşnutluk,  
memnunluk.

r.+mı 15b15

**ri‘āyet** : (Ar.) Sayma, saygı,  
gözetme.

r. 27a11, 27a13

**ricālū'l-ğayb** : (Ar.) Her devirde olan,  
fakat görülmeyen ve Allah'ın  
emirlerine göre insanları idareye  
çalışan mübarek kimseler.

r. 9a14, 56b13

**ricz** : (Ar.) Azap.

r.+i şiddet 15a12

**rihlet** : (Ar.) Göç, göçme, ölme.

r. 14b14, 18a14, 56a03

**rişte** : (Far.) İlgı, bağ.

r.+yi beyāna 5a14

**rivāyet** : (Ar.) Söylenti, hikaye.

r.+de 47a04

**riyāzet** : (Ar.) Nefsi kırma, dünya  
lezzetlerinden skınma.

r. 25a06, 27a12, 28b04,

28b08, 29a14, 30a13, 30a14, 36b15

r.+dedür 34b08

r.+den 30b03

**rū** : (Far.) Çehre.

r.+y1 4b14

**rū-y1 ‘arz** : (Far.) Yeryüzü, dünya.

r.+a 16b01

**rūḥ** : (Ar.) Can, nefes.

r. 14b11, 14b13, 15a06,

15b01, 17a12, 18a13, 18b01, 23b03,

23b14, 25a01, 27b10, 35b13, 36b10,

38b04, 38b15, 44b07

r.+a 15a05, 27b09, 29b01,  
31a04, 40a11

r.+dan 40a11

r.+1 14b09, 18b05, 52a15

r.+1 Aḥmed 11a05

r.+1 Aḥmedden 11a06

r.+1 insānī 8b15, 14a01

r.+1 miskīn 24a07

r.+1 Muḥammed 12b03

r.+1 pāk 11a08, 14a06

r.+1 pāk-i Muḥammed 10b13,  
11b02, 20b06

r.+1 pāk-i Muḥammedī 10b06

r.+1 pāk-i Muḥammedī 10b10

r.+1 pākine 35a02

r.+1 pākinūn 20a13

r.+1 şerīfī 11a08

r.+1 şerīfinden 52b01

r.+uñ 20a02, 20b01, 38b11

**rūḥānī** : (Ar.) Ruha ait, ruh ile ilgili.

r. 49b05

r.+den 30a06

**rūḥāniyye** : (Ar.) Ruhani, ruhanilik.

r.+de 7a01

**rūḥāniyyet** : (Ar.) Ruhanilik.

r. 22a07

r.+e 31a01, 34b02

**ruḥṣat** : (Ar.) İzin, müsaade.

r. 57b08

**rumūz** : (Ar.) Remizler, işaretler.

r. 51b01

r.+1 pinhānı 12b02

**rūšen** : (Far.) Aydın, parlak.

r. 39b15

**rūšenālīk** : (Far.) Bkz. rušen.

r. 39a07,

**rūšenālīk** : (Far.) Bkz. rušen.

r. 39a09, 47a08

**rūyet** : (Ar.) Görme, bakma.

r.+i 31b15

**rūz** : (Far.) Gün, gündüz.

r. 17a02

**rūcūʿ** : (Ar.) Dönme, geri dönme.

r. 9a02, 17a13, 18a09, 23a07,  
26a10, 35a06

r.+i ervāḥ 23a10

**rūkn** : (Ar.) Bir şeyin en sağlam  
tarafı, temeli.

r.+i a<sup>ç</sup> zām 34b08

r.+i a<sup>ç</sup> zāmın 30b03

**rūsūḥ** : (Ar.) Muhkem, sağlam  
olma.

r. 40b11, 41a06

**rūsūm** : (Ar.) Usul, merasim.

r. 46a14

**rü'yā** : (Ar.) Rüya, düş.

r.+sında 9b01

**S**

**sa<sup>ç</sup> ādet** : (Ar.) Mutluluk.

s. 50b14

s.+de 3a11

s.+i ebedī 51a01

s.+iyle 57b08

**sā<sup>ç</sup> at** : (Ar.) Saat, vakit.

s.+e 6a13

**şābir** : (Ar.) Sabreden.

ş. 16a01

**şābit** : (Ar.) Hareketsiz, ispat  
edilmiş, anlaşılmış.

ş. 13a12

**şadā** : (Ar.) Ses, seda.

ş. 4b05

ş.+y1 şevkdür 48b13

**şadef** : (Ar.) Sedef.

ş.+i kalbden 5a11

**şādık** : (Ar.) Bağlılığı, sadakati  
olan.

ş. 4a06, 16b10, 50a05, 52a10	<b>şahîf</b> : (Ar.) Üzerine yazı yazılabilen kağıt yaprağı.
ş.+1 āvār-ı ğam-ḥār 4b06	
ş.+larum 16b07	ş.+de 4a01
<b>şadır</b> : (Ar.) Çıkan.	<b>şahîfe</b> : (Ar.)
ş. 27b02	ş.+yi kudretinden 7b03
<b>şafā</b> : (Ar.) Saflık, gönül şenliği.	ş.+yi zemîn 6b09
ş.+da 11a11	<b>sāhil</b> : (Ar.) Deniz kenarı, kıyı.
ş.+y1 kalb 43b06	s.+i selāmete 37a05
<b>şāfī</b> : (Ar.) Temiz, saf.	<b>şahn</b> : (Ar.) Boş yer, yer.
ş. 39a05, 41b14, 47b13,	ş.+1 şahîfde 3b15
50a13, 50b05	<b>şahrā</b> : (Ar.) Sahra, çöl.
<b>şag</b> : Sağ, sağ taraf.	ş.+sında 2a07
ş. 52b12, 56a05, 56a06	ş.+y1 vücūda 17a04
<b>sāhāt</b> : (Ar.) Açık yerler.	<b>sā'il</b> : (Ar.) Soru soran.
s.+1 hūdā 3a06	s. 29b10
<b>şāhib</b> : (Ar.) Sahip.	<b>sā'ir</b> : (Ar.) Seyreden, diğer.
ş.+i 44a11	s. 11a04
ş.+i kemāl 8a13	s.+leri 30a09
ş.+i velāyet 38a09	<b>sākıt</b> : (Ar.) Düşen, düşmüş.
<b>şāhibü'l-irfān</b> : (Ar.) İlim, irfan sahibi.	s. 26b15, 52a06
ş. 30b07	<b>sākin</b> : (Ar.) Oturan, ikame eden.
	s.+lerdür 57a14

<b>şākit</b> : (Ar.) Susan, ses çıkarmayan.	32a01, 32a05, 34b10, 41b09, 42a13, 52a14
s. 38b13	
s.+dür 53b01	<b>şāliha</b> : (Ar.) İyi, uygun.
	ş. 36b12
<b>şakla-</b> : Saklamak.	<b>sālik</b> : (Ar.) Bir yolda giden, bir tarikata girmiş olan.
ş.-mayub 22b10	s. 27b06, 38b08, 43b02, 48b02, 48b14, 49b03, 53a14
<b>şal-</b> : Salmak, bırakmak.	s.+den 8a07, 36a04, 49b07
ş.-maz 41a01	s.+dür 27b06
ş.-ub 47b08	s.+e 30b15, 39a12, 49b03, 53a11
<b>şalāh</b> : (Ar.) Düzeltme, iyileşme.	s.+i ğayr-i meczūb 28b07
ş.+ı ‘ālem 55b14	s.+i ğayr-i meczūbdur 28b06
ş.+ına 35b04	s.+i meczūb 28a13
<b>şalāt</b> : (Ar.) Namaz.	s.+i meczūbdur 28a13
ş. 29a02	s.+i şādık 50a05
<b>şalavāt</b> : (Ar.) Hz. Muhammed’e ve Onun soyundan gelenlere Okunan dua.	s.+inde 23a03
ş. 3a02	s.+lerüñ 48a14
<b>şallā'l-lahu</b> : (Ar.) Allah’ın şanı, selamı.	s.+üñ 35b08, 44b10, 48a01, 48a06
ş. 2b02, 3a13, 9b13, 10b07, 10b14, 11b02, 12b03, 13b01, 14a07, 17b14, 20b06, 23a08, 25b11, 31a15,	<b>şāliş</b> : (Ar.) Üçüncü.
	ş. 41a03, 41a15



**şālīşe** : (Ar.) Bkz. salis.

ş. 28a13

s.+nũñ 30a10

s.+yi ʔarīḳ 29a13

**salṭanat** : (Ar.) Sultanlık,  
hükümdarlık.

s.+ı velāyetde 55b15

**şamediyyet** : (Ar.) Ezeli, ebedi,  
kimseye ve hiç bir şeye muhtaç  
olmayan Allah.

ş.+dür 12a11

ş.+e 31b02

ş.+idür 31a12

ş.+le 31b03

**şamt** : (Ar.) Susma.

ş. 30b09, 30b12, 33a09

ş.+ı cāndur 33a10

ş.+ı ʔalḅ 33a11

ş.+ı lisān 33a09, 33a10

**şan-** : Sanmak.

ş.-anlar 54b03

ş.-ur 43b02

**şan<sup>ç</sup>at** : (Ar.) Sanat.

ş.+ından 7a11

**şāni<sup>ç</sup>** : (Ar.) Yapan, işleyen.

ş.+i bī-āletũñ 7a11

ş.+i kevn ü mekân 2b14

**şānī** : (Ar.) İkinci.

ş. 27a15, 41a02, 41a10

**şāniye** : (Ar.) İkinci.

ş. 27b05, 29a09

**şarf** : (Ar.) Harcama.

ş. 21b04, 22b11, 22b11,  
22b14, 45b15

**şarı** : Sarı.

ş. 44a14

**şariḥ** : (Ar.) Açık, belli.

ş. 48b09

**şarrāf** : (Ar.) Sarraf, sarfeden.

ş.+ı kāmiller-kim 5a15

**sāṭi<sup>ç</sup>** : (Ar.) Yükselen.

s. 28a02

**şavāb** : (Ar.) Doğruluk, dürüstlük.

ş.+uñ 9b06

**şavāmi<sup>ç</sup>** : (Ar.) İbadet yerleri.

ş. 2a04	<b>seḥāb</b> : (Ar.) Bulut.
<b>şavm</b> : (Ar.) Oruç.	s. 43b13, 50a13
ş. 29a02, 39b15	s.+ı beşeriyet 18b11, 40a08
<b>sa'y</b> : (Ar.) Çalışma, gayret etme.	s.+ı mevānī' i 40b12
s. 29a15, 29b09, 41a09, 42a08	<b>seḥāvet</b> : (Ar.) Cömertlik.
<b>sebeb</b> : (Ar.) Sebep, neden.	s.+ün 57b15
s. 9a15	<b>seher</b> : (Ar.) Uykusuzluk.
s.+i 45b13	s. 30b09
s.+i fenā-yı ḥaḳīḳatdür 49b02	<b>sekerāt-ı mevt</b> : (Ar.) Can çekişirken gelen baygınlık, dalgınlık.
<b>sebkāt</b> : (Ar.) Geçme, ilerleme.	s. 23b04
s. 19a08	<b>selām</b> : (Ar.) Selam.
<b>secde</b> : (Ar.) Secde.	s. 3a09
s. 9b03	<b>selāmet</b> : (Ar.) Salımlık, eminlik, iyi netice.
s.+yi şükri 4b14	s.+e 37a05
<b>sedīr</b> : (Ar.) Sedir.	<b>selb</b> : (Ar.) Kaldırma, giderme.
s. 44a02	s. 26b14, 36a05, 38b11, 48a05, 49b08
<b>sefer</b> : (Ar.) Yolculuk.	<b>sellem</b> : (Ar. Far.) ”Selamete erdirdsin anlamında” bir söz.
s. 15a04	s. 2b03, 3a13, 9b14, 10b07, 10b14, 11b03, 12b04, 13b01, 17b15,
<b>sefīh</b> : (Ar.) Zevk ve eğlenceye düşkün, akılsız.	
s. 27b01	

20b06, 23a09, 25b12, 31a15, 32a02,  
32a06, 34b10, 39b02, 41b10, 42a14

s.+den 14a07

s.+e 37a06

s.+ün 52a14

**sem'** : (Ar.) İşitme, dinleme.

s.+i rūḥa 27b09

semāviyye : (Ar.) Semaya mensup,  
Allah'tan olan.

s. 39b09

**semā'** : (Ar.) Gökyüzü.

s.+i hidāyetde 3a12

**semā'** : (Ar.) İşitme, duyma.

s.+i cānla 52a11

**semavāt** : (Ar.) İnsanın olgunlaşıp  
yükseldiği büyük aşamalar, gökler.

s. 16b05, 22a03, 22a12,

43b15

s.+a 16a14

s.+da 16a13

**sen** : 2.tekil şahıs zamiri, sen.

s. 46b14, 48a09, 53b08

s.+de 46b10

s.+den 16b14, 17b05, 18a08,

57b14

s.+i 15b02, 15b04, 16a12,

18a11, 46b12

s.+ün 4b11, 16a03, 18a12,

23b13, 25a01, 25b01

s.+ünle 16a05, 33a08

s.+ünledür 16b14

s.+ünüm.kim 17a05

saña s. 6a06, 15b09,

17a06, 17b01, 17b13, 18a03, 25a10,

33a07, 46b11, 46b13, 46b14, 46b14

**ṣenā** : (Ar.) Övme, övüş.

s.+yi nā-maḥdūd 1b02

**senlig** : Senlik, sen.

s.+ün 57b14

**senliksüz** : Senliksiz.

s. 46b14

**ser-gerdān** : (Far.) Başı dönen,  
şaşkın.

s. 7a13, 13b15, 16b11

**ser-ḥikmet** : (Far. Ar.) Hikmet  
sebebi, aslı.

s. 9a15

**ser-zenîş** : (Far.) Başa kakma.

s. 16a06

**serā'ir** : (Ar.) Gizli şeyler.

s.+i sırda 11a10

**serāy** : (Far.) Saray.

**s.+ı vahşete 15a02**

**serîr** : (Ar.) Taht.

s.+i velāyete 56a14

**serî'** : (Ar.) Çabuk, hızlı.

s. 28a10

**sermedî** : (Far.) Daimi, sürekli.

s. 17b04, 51a02

s.+dür 45b01

**sev-** : Sevmek.

s.-dügine 20b03

s.-dügün 17a02

**sevāb** : (Ar.) Allah tarafından mükafatlandırılan hareket, sevap.

s.+ı 14b03

**seyāhat** : (Ar.) Yolculuk, gezi.

s. 29a09

**seyr** : (Ar.) Yolculuk, yürüyüş, gidiş.

s. 2a09, 16b11, 29a10, 29b05, 35b12, 36a02, 37b05, 37b10, 43a06

s.+i 28a10, 28b05

s.+i insān 53b09

s.+i sülūk 26a12

s.+inden 7a13

s.+ine 28a12

s.+ini 6b12

s.-i insān 53b09

s.+lerinün 4a04

**seyr-i fī'l-lah** : Allah'ın sıfatlarında ve isimlerinde ilerleme.

s.+uñ 54b01

**seyr-i sülūk** : (Ar.) Allah'a ulaşma yolunda ilerlemek.

s.+ı 26a12

**seyyāre** : (Ar.) Gezegen.

s. 43a04

**seyyid** : (Ar.) Efendi, ileri gelen, baş.

s.+i 'ālem 20a13

**seyyid-i kâ'inât** : (Ar.) Hz.

Muhammed.

s. 33b01

**şiddîk** : (Ar.) Pek doğru sözünün eri kimse, İslam aleminin ilk halifesi ve Hz. Muhammed'in vefalı dostlarından Hz. Ebubekir'in lakabı.

ş.+a 33b06

**şiddîk** : (Ar.) Doğruluk, yürek temizliği.

ş.+1 kalbde 22a02

ş.+uñ 16a04

**şifât** : (Ar.) Sıfatlar, vasıflar.

ş. 9a08, 19b09, 53b06

ş.+1 10a09, 10a13, 35b14, 46a11

ş.+1 celâl 46a05, 47b02

ş.+1 celâl-i nûr 45b08

ş.+1 cemâl 9a09, 50a09

ş.+1 cemâldür 50b10

ş.+1 cemâl-i nûr 45b09

ş.+1 luţfunuñ 50a07

ş.+1 muḳaddes 2a05

ş.+1 muḳaddesi 52b08

ş.+1 müfninüñ 49b06

ş.+1 müfniyyetinüñ 49b02

ş.+1 nefis 42b12

ş.+1 ulûhiyyetine 1b06

ş.+ına 10b12

ş.+ından 19b10

**şifat** : (Ar.) Hal, şekil, varlık.

ş. 7b02, 20a04

ş.+dan 48a07

ş.+1 46a10

ş.+1 Allah 31a13

ş.+1 Allahdandır 32a10

ş.+1 ḳadîmidür 20b01

ş.+1 muḥabbet 20b03

ş.+1 nûr-ı ulûhiyyet 19b03

ş.+1 şamediyetidür 31a12

ş.+la 23b12

ş.+lar 37a02

ş.+ları 2b09

ş.+ların 40a10

**şığ-** : Sığmak.

ş.-maz 6b11	<b>sırren</b> : (Ar.) Gizlice, gizli olarak.
<b>şırāṭ</b> : (Ar.) Sırat köprüsü.	s. 32b13
ş. 42b08	<b>sıl-</b> : Silmek.
<b>sırr</b> : (Ar.) Gizli tutulan, Allah'ın	s.-mekdür 55b04
akıl ermeyen hikmeti.	s.-üb 21a10
s. 54b11	<b>siñ-</b> : Sinmek, gizlenmek.
s.+a 40a11	s.-üb 21a02
s.+da 11a11, 13b14	<b>sirāyet</b> : (Ar.) Geçme, yayılma.
s.+dan 40a11	s. 40a12
s.+ı 9b06, 33b12, 34b06,	<b>sitem-kār</b> : (Far.) Zulüm ve haksızlık
49b13, 51a09, 52a01, 52a05, 52a08	eden.
s.+ı hikmet 22a05	s. 6a12
s.+ı kâ'inâtda 7b07	<b>siyāh</b> : (Far.) Kara, siyah.
s.+ın 8a12, 22a06	s.+dur.ki 48a10
s.+ına 20a03, 27b07	s.+ı 46b07
s.+ında 7a12, 19b14	s.+lığı 48a09
s.+ından 4a05, 5a09	s.+lık 47a09
s.+ınuñ 5b14	s.+uñ 46b06
s.+ıyla 7a05	<b>siz</b> : 2. çoğul şahıs zamiri, siz.
s.+uñda 16b09	s. 16a10, 16b01, 16b04
<b>sırrahü'l-‘azîz</b> : Büyük sırra ulaşmış,	<b>şol</b> : Sol, sol taraf.
Allah'a ulaşmış.	ş. 40a03, 52b12, 56a04
s. 26b01	

<b>şoñra</b> : Sonra.	ş.+1 sa <sup>c</sup> âdet 50b14
ş. 27a12, 28b10, 48b04, 49b09, 52a13, 53b01	<b>şuffe</b> : (Ar.) Sofa.
<b>şor-</b> : Sormak.	ş.+yi şafāda 11a11
ş.-madın 14b02	<b>şulehā</b> : (Ar.) Salih, iyi, günah işlemeyen kimseler.
<b>söyin-</b> : Sönmek, parlaklığı gitmek.	ş. 29a11
s.-ür 42b07	<b>sultān</b> : (Ar.) Padişah, hükümdar.
<b>söyindür-</b> : Söndürmek.	s. 25a02, 25a02
s.-mesün 42b11	<b>sultānī</b> : (Ar.) Sultana, hükümdara ait.
<b>söyle-</b> : Söylemek.	s.+ye 49a10
s.-yeydi 6a08	<b>şun-</b> : Sunmak.
<b>söylemek</b> : Söyleme.	ş.-madın 14b01
s. 33a07	<b>şunūf</b> : (Ar.) Sınıflar.
<b>söz</b> : Söz.	ş.+1 teslīmāt 3a02
s. 54a03	<b>şūret</b> : (Ar.) Görünüş, tarz.
s.+e 40b09	ş. 35b01
<b>şu</b> : Su.	<b>şūretā</b> : (Ar.) Görünüşte.
ş. 47b11, 47b12	ş. 6a05
<b>su'āl</b> : (Ar.) Sorma, soru.	<b>şu'ūd</b> : (Ar.) Yukarı çıkma, yükselme.
s. 14b02, 19a11, 29b07	ş. 9b08, 56a14
<b>şubḥ</b> : (Ar.) Sabah.	<b>şuver</b> : (Ar.) Suretler.
ş.+1 ebed 13a02	

ş.+i mevcūdātda 7b12, nuḳūş-  
ı mā-sivā'u'l-lah(ı)21a10, ta' yīnāt  
51b08

**sūbhānī** : (Ar.) Allah'a ait, Allah ile  
ilgili.

s. 15a06, 51a14

s.+ye 49a10

**sūflī** : (Ar.) Aşağıda bulunan,  
aşağı.

s.+den 20a06

**sülūk** : (Ar.) Bir yola girme, bir  
tarikata intisab etme.

s. 9a04, 25b06, 26a04, 27b12,  
35a01, 38a03

s.+a 35a08

s.+dan 3b10, 36a12, 36b09

s.+ı Muḥammedī 35a09

s.+ı sālīkden 8a07

s.+ın 35b09

s.+ından 26b05

s.+unda 36a07

**sūr-** : Sürmek, devam etmek.

s.-en 40b01

**sūr'at** : (Ar.) Sürat, hız.

s.+le 43a13, 43a15, 43b03

**süvārī** : (Far.) Atlı, at kullanan.

s.+de 3a03



# Ş

**şād** : (Far.) Sevinçli.

ş. 18b03

**şāhid** : (Ar.) Şahit, tanık.

ş.+dür.ki 1b05, 1b07

**şahş** : (Ar.) Şahıs, kişi, kimse.

ş.+uñ 26a12

**şākir** : (Ar.) Şükreden, gördüğü iyiliğe karşı dua eden.

ş. 16a01, 16a03, 18a05

**şān** : (Ar.) Şan, şöret, ün.

ş.+ında 27a01

ş.+ından 22a13

**şarāb** : (Ar.) İçilecek şey.

ş.+ı aşk-ı ilahiden 11b13

**şeb** : (Far.) Gece.

ş. 17a02

ş.+i hicrānuñ 51a03

**şecere** : (Ar.) Küçük ağaç, tek bir ağaç.

ş.+den 19b06

**şed** : (Ar.) Hamle etme, davranma.

ş. 48b03

**şefā‘at** : (Ar.) Birinin suçundan geçilmesi veya dileğinin yerine getirilmesi için edilen aracılık..

ş. 5a03

**şeffāf** : (Ar.) Saydam.

ş. 44a13, 50a13

**şefī‘** : (Ar.) Şefaate eden.

ş. 27a10, 27a10

**şefkat** : Şefkat, acıyarak ve esirgeyerek sevmek.

ş.+uñ 58a01

**şehādet** : (Ar.) Şahitlik, delalet.

ş. 7b08, 19a03, 49b05

ş.+de 7b12, 14b06

ş.+e 19a02, 35a12

ş.+le 38b04

**şehvāt** : (Ar.) Şehvetler, aşırı istekler.

ş.+dan 30b02

<b>şehîr</b> : (Ar.) Namlı, ünlü.	ş.+i şubh-ı sa <sup>c</sup> âdet 50b14
ş.+in 20a10	ş.+i ulûhiyyet 42b14
<b>şekk</b> : (Ar.)	<b>şems-vâr</b> : (Far.) Güneş gibi, güneş misali.
ş.+i 40b04	ş. 40a09, 50a10
<b>şekl</b> : (Ar.) Şekil, biçim, kılık.	<b>şerâ'it</b> : (Ar.) Şartlar.
ş.+i kabîh 25a13	ş.+i mülâzemet-i zikru'l-lah 39b13
ş.+i kabîhinden 23b14,	
ş.+le 43a09	<b>şerâyi'</b> : (Ar.) Şariatlar, şariat hükümleri.
<b>şem'</b> : (Ar.) Mum.	ş.+i nebeviyyeye 8a06
ş.+i celâl-i ehadîyyetde 13b11	
ş.+i celâl-i ehadîyyete 30a03	<b>şerbet</b> : (Ar.) Şerbet, içilecek tatlı şey.
ş.+i nâr 43b08	ş. 36b15
<b>şems</b> : (Ar.) Güneş.	<b>şeref</b> : (Ar.) Büyüklük, ululuk.
ş. 19b02, 45a03, 47b09	ş.+ini 10b13
ş.+den 47b12	<b>şerh</b> : (Ar.) Açma, açıklama.
ş.+e 12b05, 12b06, 19a13	ş. 8a01
ş.+i ehadîyyet 12b15	ş.+inde 46b15
ş.+i ehadîyyete 13a02,	<b>şerî'at</b> : (Ar.) Doğru yol, Allah'ın emri.
ş.+i hâkîkat-i cemâline 18b10,	ş. 26a05, 27b11, 28a14,
ş.+i ikân 40b05,	28b11, 34b14

ş.+a 35b02	ş.+dür 45a06, 48b13
ş.+e 27a11, 27a13	ş.+i cemāl-i zü'l-celāliden
ş.+i 15b08	11b08, 34a11
ş.+ine 17b07	ş.+inden 12a03, 55a10
<b>şerîf</b> : (Ar.) Şerefli, mübarek, soylu, temiz.	ş.+le 20b14
ş. 29a05	ş.+lerinden 24b09
ş.+e 6a09	ş.+üm 17a09
ş.+i 11a08, 18a02	ş.+ümden 17b12, 18a07
ş.+inden 52b01	<b>şey'</b> : (Ar.) Şey, nesne.
ş.+inüñ 7a04, 18a01, 49b13	ş. 12a04
ş.+leri 4a09	ş.+e 12a12
ş.+lerin 6a03	ş.+i 22b13
<b>şer'îyye</b> : (Ar.) Şeriat ile ilgili, şeraite uygun.	ş.+üñ 47a13
ş. 26b15	<b>şeyh</b> : (Ar.) Bir tekke veya zaviyede reislik eden ve müritleri bulunan kimse.
<b>şevâğil</b> : (Ar.) Meşguliyetler, uğraşmalar.	ş. 3b03, 5a08, 37a06, 37b08, 37b13, 44b10, 56a07
ş. 39a08	ş.+üñ 37b05
<b>şevk</b> : (Ar.) Şiddetli arzu, keyif, sevinç, neşe.	<b>şeytân</b> : (Ar.) Şeytan.
ş. 24b07, 43b05, 45b13, 55a05	ş. 24a06, 31a08, 31a11, 35b06
	ş.+a 16a09

**şeytānī** : (Ar.) Şeytana ait, şeytanla ilgili, şeytana yakışır.

ş. 21a14, 27b03

**şiddet** : (Ar.) Sertlik, katılık.

ş. 15a12

ş.+le 23b03

**şim** : Şimdi, bulunulan zaman.

ş.+den 17a05, 48b01, 54a14, 54b01

**şimdi** : Şimdi, şu an.

ş. 39a10, 47a08

**şol** : Şu (Sıfat)

ş. 21a02, 26b12, 43a04, 47b11, 48b15

**şöyle** : Şöyle.

ş. 50a02

ş.+ki 37a08

ş.+kim 19b15, 28a11

**şu<sup>°</sup> ā<sup>°</sup>** : (Ar.) Işın, ı ışık, aydınlık.

ş. 27b15, 43b07, 46b05

ş.+1 āf-tāb 43a14

ş.+1 āf-tābdur 12b07

**şubehāt** : (Ar.) Kuşkular, şüpheler.

ş. 37a13

**şuğul** : (Ar.) meşgul olacak şeyler.

ş. 16a07

**şu<sup>°</sup> lelen-** : (Ar.) Işıldamak, parıldamak.

ş.-üb 20a05

**şu<sup>°</sup> ūr** : (Ar.) Anlama, anlayış.

ş. 49b09

ş.+1 36a11

ş.+1 umūr-ı dünyeviyyeden

42a02

**şübhe** : (Ar.) Kuşku, şüphe.

ş.+ye 36b02

**şükr** : (Ar.) Görülen iyiliğe karşılık gösterilen memnunluk, minnettarlık.

ş.+i 4b15

ş.+i bī-pāyān 3b04

**şümūs** : (Ar.) Güneşler, şemsler.

ş. 43b14

ş.+1 ḥamd-i nā-ma<sup>°</sup> dūd 1b02

ş.+1 meḥāmidinden 2a10

**şürü<sup>°</sup>** : (Ar.) Başlama.

ş. 4b15, 5a10, 20a01

ş.+1 izhâr-ı kudret 10b05

şüyûh : (Ar.) Şeyhler.

ş.+1 cihân 37a08

*T*

**tâ kim** : (Far.) Ta ki, o zamana dek,  
o zamanda.

t. 16a03, 37a02, 41a06,  
48b06, 57b14, 58a01, 58a07

**Ta'âlâ** : (Ar.) "Yüksek olsun"  
anlamına gelen bir söz olup, Allah  
adıyla birlikte kullanılır.

t. 1b04, 1b05, 2b02, 2b02,  
6b06, 9b03, 9b14, 10b07, 11a12,  
11b05, 13b01, 13b04, 13b07, 14a03,  
14a07, 15a11, 16a15, 17b14, 18a15,  
20b02, 24a09, 24a11, 25b07, 25b09,  
25b11, 25b14, 28b13, 31a15, 31b03,  
31b12, 32a01, 32a05, 32a08, 32a11,  
33b13, 33b15, 34b10, 35a13, 37a07,  
39a15, 39b02, 41b10, 42a14, 42a15,  
43a02, 45a11, 46a06, 47a15, 50a02,  
52b04, 58a02

t.+da 13b05

t.+nuñ 10b11, 19b08, 25a05,  
25b15, 31a12, 32b05, 35b13, 37a12,

42a11, 45a15, 46a10, 46a13, 47b02,  
49b01, 50a06, 52b07, 52b09, 55a05,  
56b04

**ta' alluḡ** : (Ar.) İlgisi, olma, dünya  
ilgisi

t. 23b02

t.+1 24a13

t.+1 beşeriyet 43a08

t.+1 mā-sivā 23a13

t.+1 mā-sivādur-ki 23b05

**ṭa' ām** : (Ar.) Yemek, aş.

ṭ. 31b11

ṭ.+a 31a07

**ṭā' āt** : (Ar.) İbadetler.

ṭ. 44b07

**ṭā' at** : (Ar.) Allah'ın emirlerini  
yerine getirme, ibadet.

ṭ. 28b02

**ta' ayyūn** : (Ar.) Ortaya çıkma,  
belirme.

t. 13a06, 18b10

**ṭabakāt** : (Ar.) Tabakalar.

ṭ. 57a09

ṭ.+1 8a10

**tābi'** : (Ar.) Bağlı kalan, boyun  
eğen.

t. 31a10, 35b01, 35b02

**ṭabīb** : (Ar.) Hekim, doktor.

ṭ.+i ḥāzıḡ 36b05, 36b11

**ṭabī' at** : (Ar.) Tabiat, huy, mizaç.

ṭ.+ına 36b14

**ta' bīr** : (Ar.) İfade, anlatma.

t. 47a02

t.+e 12a14, 44a11

t.+i 24a02, 50b05

**ta' bīrāt** : (Ar.) Tabirler.

t.+1 vāḡı' ada 35b10

**tāc** : (Ar.) Bazı tarikat ehli  
şeylerin veya hükümdarların  
başlarına giydikleri başlık.

t.+1 enbiyā 3a08

t.+1 ḡuṭb 56a12

**tafşīl** : (Ar.) Uzun uzadıya  
anlatma, açıklama.

t.+i 44b13

**tağyīr** : (Ar.) Başkalaştırma,  
değiştirme, bozma.

t. 36b08

**taḥallūfāt** : (Ar.) Geride kalma,  
uygun gelmeme.

t.+ı ḥal<sup>c</sup> 2a04

**taḥammül** : (Ar.) Dayanma,  
katlanma, kaldırma.

t. 47b10

**taḥayyūr** : (Ar.) Hayran olma,  
hayrete düşme.

t.+de 2a12

**ṭāhir** : (Ar.) Temiz.

ṭ. 3b03

**taḥkīk** : (Ar.) Doğru olup olmadığını  
araştırma.

t. 3a05

**taḥlīk** : (Ar.) Tıraş etme, tıraş  
edilme.

t.+ı mübtedā-yı mevcūdāt  
8b14

**taḥliye** : (Ar.) Boşaltma.

t.+yi rūḥa 29b01

**taḥrīr** : (Ar.) Yazma, yazılma.

t. 4a01, 6b07, 8a13, 16b07,  
28a07, 37a09

t.+ine 6b09

**taḥṣīl** : (Ar.) Ele geçme, ele  
geçirilme, edilme.

t.+i merātib-i a<sup>c</sup> lām-içün  
15b05

**taḥt** : (Ar.)

t.+da 53a12

t.+ı envār-ı kıbābda 5b06

t.+ı mısırda 9b08

t.+ı salṭanat-ı velāyetde

55b15

t.+ında 25a02

t.+ınuñ 9b10

**taḥtānī** : (Ar.) Altta olan, alttaki.

t. 52b11

**ṭā'ife** : (Ar.) Bölük, takım, kaim.

ṭ. 29a12, 56a15

ṭ.+nüñ 26b05, 28a10

ṭ.+yi meczūbīndendür-ki

26b07

ṭ.+yi mezkūrdur 27a09	<b>ṭālib</b> : (Ar.) İsteyen, istekli.
ṭ.+yi murāddur 30a09	ṭ. 4a06, 25b13, 49a07
ṭ.+yi rābi‘ a 28b06	ṭ.+i cemāl-i eḥadiyyet 12a10
ṭ.+yi rābi‘ a-yi ṭarīḳ 29b14	ṭ.+i esrār-ı mütenāhi 12b01
ṭ.+yi şāliṣe 28a12	ṭ.+i şādık 52a09
ṭ.+yi şāliṣenüñ 30a10	ṭ.+leri 28a09, 35a07
ṭ.+yi şāliṣe-yi ṭarīḳ 29a13	<b>ṭāli‘</b> : (Ar.) Tulu eden, doğan.
ṭ.+yi şāniye 27b05, şāniye 29a08	ṭ. 8a09, 28a03
<b>ṭāḳat</b> : (Ar.) Güç, kuvvet.	<b>ta‘līm</b> : (Ar.) Öğrenme, öğretme.
ṭ. 14b12, 21b02	t. 19b12, 33b02, 33b04, 33b08, 48a07, 48b15
<b>taḳrīr</b> : (Ar.) Anlatma, sağlamaştırma.	<b>tamām</b> : (Ar.) Tamam, tam.
t. 50b12	t. 30b11
<b>taḳvā</b> : (Ar.) Allah’dan korkma, Allah korkusuyla dinin yasak ettiği şeylerden kaçınma.	<b>tāmmī</b> : (Ar.) Tam, eksiksiz.
t. 57b09	t. 13b08
<b>ṭaleb</b> : (Ar.) İsteme, istenme, dileme.	<b>ta‘n</b> : (Ar.) Yermek, ayıplama.
ṭ. 14b03, 27b11, 42a08	ṭ. 6a07, 16a10
ṭ.+i ‘ālemine 45b15	<b>ṭaraf</b> : (Ar.) Yön, bölge, yer.
ṭ.+i ḥazret-i ‘izzet 45b12	ṭ.+a 23b15
	ṭ.+da 24a01, 24a03, 24a04
	ṭ.+dan 24a05, 24a06
	ṭ.+ı keşāfet 18b14



ṭ.+ında 40a03	<b>ṭarīkat</b> : (Ar.) Allah’a ulaşmak
ṭ.+ındaki 56a04, 56a05	arzusuyla tutulan yol; tasavvufi
<b>tārīk</b> : (Far.) Karanlık.	meslek.
t. 39a07	ṭ. 26a05, 27b11, 28a14,
<b>ṭarīk</b> : (Ar.) Yol.	34b15
ṭ. 26b03, 27a06, 29a01,	<b>taṣadduḳāt</b> : (Ar.) Sadakalar.
29a07, 29a09, 29a13, 29b03, 29b14,	t. 29a06
35b12	<b>taṣarruf</b> : (Ar.) Sahip olma.
ṭ.+de 38a09	t. 37a04, 37b06, 38a10,
ṭ.+den 26a14	56a13
ṭ.+i fenādan 37a15, 37b10	t.+ı 57a02, 57a05
ṭ.+i ġurūrdan 37a14	<b>taṣavvur</b> : (Ar.) Göz önüne getirme,
ṭ.+i Ḥaḳḳda 4a10	kurgulama.
ṭ.+i mücāhedede 29a14	t. 36a15
ṭ.+i remz-ile 8a03	<b>taṣfiye</b> : (Ar.) Temizleme,
ṭ.+i seyāḥat 29a09	saflaştırma.
ṭ.+i vāṣılān 28b14	t.+yi ḳalb 24a15
ṭ.+idür 29a08	t.+yi ḳalbe 29b01
ṭ.+ile 26a15	<b>ṭaṣra</b> : Dışarı.
ṭ.ü'l-ḳabūl 19b01	ṭ. 19a12, 43b12
ṭ.+ün 35b04	ṭ.+dur 53a01
	<b>taṭvīl</b> : (Ar.) Uzatma.
	t.+i kelāmıla 30b04

**ṭavāf** : (Ar.) Hacı olmak üzere  
zamanında ve muayyen usül  
dahilinde Kabe'nin etrafını dolaşarak  
ziyaret etme.

ṭ. 4a03

**ṭavr** : (Ar.) Hal, davranış,  
büyüklük.

ṭ.+ı 'aqlıdan 48a03

ṭ.+ı ilhâmdan 21b14

**ta' yīb** : (Ar.) Ayıplama.

t. 8a14

**ta' yīn** : (Ar.) Ayırma, belli etme.

t. 11a07, 11a10

**ta' yīnāt** : (Ar.) Ayırmalar, belli  
etmelr.

t. 51b08

**taẓarru'** : (Ar.) Kendini alçaltarak  
yalvarma.

t. 15a14

t.+ı 4b01

**tāze** : (Far.) Taze, yıpranmamış.

t. 39b07

**ta' zīz** : (Ar.) İzzetlendirme, şerefli  
kılma.

t.+i ma' nā-yı kelime-yi

tevḥīd 39b09

**tebdīl** : (Ar.) Değiştirme, başka hale  
getirme.

t. 31a02, 34b03, 42b15

t.+i ahlāk 29a15

t.+i ahlāka 29b09

**tecellī** : (Ar.) Görünme, belirme,  
Hak nurunun tesiriyle makbul  
kulların kalbinde ilahi sırların ayan  
olması hali.

t. 5b15, 10a02, 10a12, 10a15,

10b04, 10b15, 13a01, 19b06, 19b12,

20b03, 20b09, 24b03, 31b03, 32b01,

32b05, 33a04, 34a01, 34a04, 35b13,

35b15, 41a09, 41a13, 44a09, 45b07,

45b10, 46a14, 46b02, 46b09, 48b06,

49b03, 50a07, 51a08, 51b15, 52a05,

52a08, 52a15, 53b03, 54b08, 58a02

t.+si-kim 51b07

t.+sinūñ 21a11

t.+yi ez-cemāl-i Ḥaqq-bīn

12a09

t.+yi Hakk 45a13	t. 7b09
t.+yi nūr-ı Hakkıñ 14b11	t.+dan 8a09
t.+yi irādet 10b04,	<b>tec̣ṛibe</b> : (Ar.) Tecrübe, görmüş geçirmişlik.
t.+yi lāhutdur-ki 6a11	t.+ler 36a08
t.+yi nūr-ı cemāl 50a01,	<b>tedṛic</b> : (Ar.) Derece derece ilerleme.
50b13	t.+le 18b12, 19a03
t.+yi nūr-ı Hakkdan 49a15	<b>tefeḳkür</b> : (Ar.) Düşünme, zihin yorma.
t.+yi nūr-ı ‘irfān 19a15	t.+e 7b05
t.+yi nūr-ı şifāt 9a08	<b>tefḥīm</b> : (Ar.) Anlatma, bildirme.
t.+yi nūr-ı şifāt-ı celāl 46a04	t. 12a15
t.+yi nūr-ı şifāt-ı cemāl 9a09,	t.+den 45b05
50a09	<b>tekāḷif</b> : (Ar.) Teklifler.
t.+yi nūr-ı şifāt-ı cemāldür	t.+i şer‘iyye 26b15
50b10	<b>tekṃil</b> : (Ar.) Tamamlama.
t.+yi, nūr-ı zāt-ı bī-çün 52b03	t.+i kemāl 28a08, 35a07
t.+yi nūr-ı zāt-ı Hakkıñ 9a10	<b>teḷḳin</b> : (Ar.) İman esaslarının anlatma.
t.+yi şifāt 19b09	t.+i mürşid-i kāmīl 40a05
t.+yi zāt 52b01, 53a09	<b>temāmet</b> : (Ar.) Hepsî, tamamı.
t.+yi zātda 55a13	t. 10a11
t.+yi zāt-ı Hakk 54b07	
t.+yi zāt-ı Hakkıñ 9a12	
<b>tecelliyāt</b> : (Ar.) Allah’ın lütfuna nail olma.	

**temennā** : (Ar.) Bkz. temenni.

t. 5a04

**temennī** : (Ar.) Dileme, dilek, istek.

t. 14b04, 15a15, 17a03

**temşīl** : (Ar.) Benzetme, örnek söz.

t. 12b01, 12b14

t.+i mecāziden 12b02

**tenezzül** : (Ar.) Alçalma, Gönül  
alçaklığı.

t. 11a05

t.+i 48a15

**tenezzülāt** : (Ar.) Alçalmalar,  
inmeler.

t.+dan 38b15

**tenzīh** : (Ar.) Kusur kondurmama.

t. 1b11

**terakķī** : (Ar.) Yükselme, ilerleme.

t. 56a10

t.+si 48a15

**tercemān** : (Ar.) Tercüman.

t. 40b06

**terk** : (Ar.) Bırakma, vazgeçme.

t. 30a15, 37b04

t.+i maķāmdur 30b12

t.+i nevm 32b06

t.+i nevm-i ‘aynī 32b07,

32b08

t.+i nevm-i ķalbīdür 32b08

t.+i nevm-i ķalbīdür-ki 32b12

**tertīb** : (Ar.) Düzene koyma.

t. 8b10

**tesbīh** : (Ar.) Tespih.

t.+leri 31b06

**tesbīhāt** : (Ar.) ’’Sübhānallah’’  
kelimesini söyleyerek Allah’a tazim  
etme.

t. 44b08

**tesķīn** : (Ar.) Sakin kılma.

t. 18b02, 36b13

**teslīmāt** : (Ar.) Kendini Allah’ın  
kaderine bırakma.

t. 3a03

**teşhīş** : (Ar.) Seçme, tanıma.

t.+i mizācda 36b13

**teşnī’** : (Ar.) Ayıplama.

t. 16a12	<b>toğ-</b> : Doğmak.
<b>tevakḳuf</b> : (Ar.) Durma.	ṭ.-a 50b02
t. 43b09	<b>toğmak</b> : Doğmak.
<b>teveccüh</b> : (Ar.) Yönelme, sevgi.	ṭ. 54a14
t.+inden 55a10	<b>toḳun-</b> : Dokunmak.
<b>tevḥīd</b> : (Ar.) Bir kılmak, Allah'ın birliğine inanma.	ṭ.-sa 21a07
t. 21a07, 39b10, 39b12, 41b12	<b>tolınmak</b> : Ay'ın dolunay durumuna gelmesi.
<b>te'yidāt</b> : (Ar.) Kuvvetlendirme, destekleme.	ṭ. 54a15
t.+ül'-melikü'l-mennān 5a07	<b>tū'</b> : Ziyafet, eğlence.
<b>tezkiye</b> : (Ar.) Temiz etme, aklama.	ṭ.+i ilhāmdan 4b13
t.+yi nefesine 29a15	<b>tūl</b> : (Ar.) Zaman uzunluğu.
<b>tezyīn</b> : (Ar.) Süsleme, süslü.	ṭ.+dan 45b03
t.+i faṣāḥāt 8b01	ṭ.+i zemān 28b08, 29b05
<b>ṭibḳ</b> : (Ar.) Tıpkı, aynı.	ṭ.+i zemānda 30a10
ṭ.+i 'ayāna 5a14	<b>tūr</b> : (Ar.) Tur Dağı.
<b>tilāvet</b> : (Ar.) Kur'an-ı Kerim'i güzel sesle ve usulüne göre okuma.	t. 55a12
t.+i Qur'an-ı Kerim 29a03	t.+da 19b06
<b>tīz</b> : (Far.) Tez, çabuk.	<b>ṭur-</b> : Durmak.
t. 42b10	ṭ.-sa 55a09
	ṭ.-ur 25a13, 25b02
	<b>ṭurış-</b> : Çalışmak, çabalamak.

ṭ.-urlar 29b02

**ṭulūʿ** : (Ar.) Doğma, doğuş

ṭ. ṭulūʿ

ṭ. 12b11, 12b15, 13a02,  
19b04, 27b15, 32b03, 40a09, 40b04,  
42b14, 43a05, 44b04, 46b01, 50b09,  
51a02

ṭ.+dan 45b04

**ṭuman** : Duman.

ṭ. 43b13, 47b06

**ṭut-** : Tutmak, varsaymak.

ṭ.-ub 4a12, 5b08

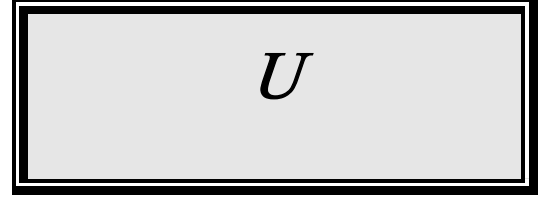
ṭ.-ki 25a10

**tūrāb** : (Ar.) Toprak.

t.+ı mezelletine 4b14

**tūrki** : Türk'e mensup, Türkçe  
yazılmış.

t. 8a12



**u** : (Far.) Bkz. ve.

u. 2b09, 3a03, 8b04, 15b14,  
17a01, 17a02, 30b09, 30b09, 47a02,  
53b13, 53b14

**ʿubūdiyyet** : (Ar.) Kulluk, kölelik.

ʿu. 23a12, 23b10

ʿu.+in 31a02

**ʿubūr** : (Ar.) Başka tarafa geçme,  
geçilme.

ʿu. 6a12, 15a01, 37a15,  
39a01, 42b08, 56a10

**uç-** : Uçmak.

u.-an 6b04

**ufk** : (Ar.) Ufuk.

u.+ı aʿlādan 50b15

**uğra-** : Uğramak.

u.-yacak 37a03

**uğrayugelenler** : Uğrayıgelenler.

u.+in 57a07

‘**uḳalā** : (Ar.) Akıllılar, akıllı olanlar.

‘u.+nuñ 6b10, 6b13

‘u.+ya 7a01

‘**uḳūl** : (Ar.) Akıllar, zihinler.

‘u. 7b01, 47a01

‘u.+ı ‘uḳalānuñ 6b10,

‘u.+ı ‘uḳalāya 6b15

‘**ulemā**’ : (Ar.) Alimler, ilim sahipleri.

‘u.+i kibār 29a11

**ulūf** : (Ar.) Binler, binlerce.

u. 3a02

**ulūhiyyet** : (Ar.) Allah’lık sıfatı, Allah’lık vasfı.

u. 19b03, 21a11, 27b09, 32a13, 42b14, 48b06, 54a13, 54b08

u.+den 5b13, 13a03, 24b04

u.+e 14a13, 15a14, 26a07

u.+inden 52b09, 55b03

u.+ine 1b06

u.+ini 10b01, 11b05

**ulū'l-elbāb** : (Ar.) Akıl sahibi kimseler.

u. 7a12

**ulū'l-‘azm** : (Ar.) Allah’ın verdiği vazifeyi en iyi şekilde yerine getiren peygamberler.

u. 10b15

**ululuḡ** : Ululuk.

u.+ını 10b13

‘**ulūm** : (Ar.) İlimler, bilgiler.

‘u. 7a14

‘u.+ü'l evvelīn 2a15

‘**ulvī** : (Ar.) Yüksek, yüce.

‘u.+dür 20a05

‘**umḳ** : (Ar.) Derinlik.

‘u.+dan 45b03

‘**ummān** : (Ar.) Ulu, büyük, engin deniz.

‘u.+a 8a01

‘u.+ı bī-niṣānda 26b12

**umūr** : (Ar.) İşler, hususlar.

u.+ı dünyeviyyeden 42a02

**unud-** : Unutmak.

u.-ub 48a03	u. 3b14
‘ <b>unşur</b> : (Ar.) Esas, kök, eleman.	u.+ı 26a05, 28a14, 34b14
‘u.+ı luṭfların 6a03	<b>uykusuzlġ</b> : Uykusuzluk.
<b>ur-</b> : Vurmak.	u.+a 32a03
u.-a 34b01	‘ <b>uzlet</b> : (Ar.) Yalnızlıġa çekilmek.
u.-an 4b07	‘u. 30b10, 33b11, 34a07,
u.-dı 13a05, 20b08	34a09, 34a12, 38b02, 38b08, 39a12
u.-ub 42b08, 43a12, 44b11	‘u.+dür 30b13
u.-ur 20a10, 28a06, 41b15	‘u.-i bedenī 34a07, 34a08,
u.-urlar 30a04	‘u.-i ḳalbī 34a10
u.-ursa 7b03	‘u.-i ḳalbīdür 34a08,
‘ <b>urefā</b> : (Ar.) Arifler, İrfan sahibi kimseler.	
‘u. 57a11	
<b>urıgör-</b> : Vuruġörmek, götürmek.	
u.-üb 56a12	
<b>urma</b> : Vurma, vurmak.	
u.+ġa 15a03, 27b10, 44b11	
‘ <b>urūc</b> : (Ar) Yukarı çıkma, yükselme.	
‘u.+ı mā-sivā’u’l-lahdan	
53a13	
<b>uslūb</b> : (Ar.) Üslup, tarz.	



# Ü

**ü** : (Far.) Bkz. u, ve.

ü. 2b13, 2b14, 3a01, 11a06,  
17a06, 20a07, 21b03, 26a01, 30a02,  
30a04, 30b10, 30b10, 30b10, 33a08,  
46b10, 50a14, 50b15, 53a14, 53b13,  
53b13, 54a01

**üç** : Üç (3 sayısı).

ü. 33b04, 33b08, 41a02,  
55a15, 57a15

**üçüncü** : Üçüncü.

ü. 30b12

**üç yüz** : Üç yüz (300 sayısı).

ü. 56b14

**üç yüz altmış** : Üç yüz altmış  
(360sayısı).

ü. 57b01

**üleşdirmek** : Paylaştırmak,  
bölüştürmek.

ü.+dür 57a02

**ümenā'** : (Ar.) Güvenilir kimseler,  
eminler.

ü.+i Rabbü'l-<sup>c</sup> Ālemīn 56b03

**ümīd** : (Far.) Umut, umma.

ü.+im 6a08

**üm̄met** : (Ar.) Bir peygambere inanıp  
bağlanan cemaat, taife.

ü.+lerine 39b12

**üm̄mīz** : (Far.) Ümit, umut.

ü.+dür 29b03

ü.+dür.ki 6b05

ü.+ümüz 22b15

**üns** : (Ar.) Alışkanlık, alışıklık.

ü. 15a08, 49a10

ü.+den 15a01

ü.+i 17b10

ü.-i ezeli-yi lem-yezel 18b11

ü.-i hāzretde 5b06

ü.-i hüviyet 55a05

ü.+ini 18a06

ü.+inüñ 55a10

**ünsiyet** : (Ar.) Alışkanlık, arkadaşlık.

ü. 39a04

ü.+i 43b01

**üpre-** : Ürpermek, titremek.

ü.-se 42a15

**üstād** : (Far.) Usta, sanatkar.

ü. 58a06

**üzere** : Üzere.

ü. 35b12

**üzeri** : Üzeri.

ü.+ne 3a10, 8b10, 15b10,  
18a10, 20b08, 37a13, 37b15, 42b05,  
47a09, 47b07, 57b09

**üzerü** : Üzeri

ü.+mden 42b10

**üzre** : Üzere.

ü. 3b15, 8a13, 11a07, 13a13,  
14a11, 19a09, 26a06, 28a15, 28b05,  
29a10, 33a09, 34b15, 37b01, 39b12,  
40a01, 42b08, 45a07, 47b14

ü.+dür 23a10, 27a08, 28b15,  
32b07, 33a15, 34a07, 41a02, 55a15

V

**va‘d** : (Ar.) Söz verme, vaad.

v.+i 28a10

**va‘de** : (Ar.) Söz verme, bir iş için  
önceden belirtilen zaman.

v. 4a14

v.+ler 18a15, 18b07

v.+yi ilahîyle 18b02

**vādī** : (Ar.) İki dağ arasındaki  
uzun çukur, dere.

v.+ler 44a05

v.+yi hicretde 3b08

**Vādī-yi Eymen** : (Ar.) Hz. Musa’nın

Tur dağında Allah’ın tecellisine  
mazhar olduğu yer, Tur dağı  
civarında bir dere.

v. 21b14

**vāfiyāt** : (Ar.) Sözünde duranlar,  
sözüne güvenilenler.

v. 3a03

**vaḥḍāniyyet** : (Ar.) Allah'ın bir oluşu.

v.+inden 52b10

**vaḥḍet** : (Ar.) Teklik, birlik, Allah'a yakınlık, Allah'a ulaşma.

v. 35a10

v.+de 10a05, 10a11, 51b06

v.+den 15a02

v.+dür 45a03

v.+e 34b03

**vāhibū'l-iḥsān**: (Ar.) Allah, ihsan eden.

v.+a-kim 3b05

**vāḥid** : (Ar.) Tek, bir.

v.+den 35a05

v.+dür 26a15

v.+ün 51b07

**vaḥṣet** : (Ar.) Korku, ürküntü.

v. 5b08

v.+e 15a02

**va'īd** : (Ar.) Birini iyiliğe sevk ve kötülükten uzaklaştırmak için korkutma, yıldırma.

v.+inden 18b03

v.+ler 18b01, 18b08

**vāḳi'a** : (Ar.) Olmuş bir iş, gerçek.

v. 44a11

v.+da 35b10

**vāḳi'** : (Ar.) Olan, geçen.

v. 44a10, 55b15

**vakt** : (Ar.) Vakit, zaman, çağ.

v. 12b11, 17a14, 18a09,

22b12, 24a01, 24b08, 29b12, 35a11,

35b08, 38a01, 39a01, 39a07, 40a12,

41b05, 42b09, 42b14, 43a06, 49a03,

50a12, 56a04

v.+de 25a13

v.+e 19a15

v.+i ḥayātında 42a04

v.+i meymūnede 6a14

v.+i müzāyākada 57a05

v.+in 19a14, 24a10, 41a05,

41b01

v.+ki 19a09

**vaktā ki** : (Ar.) Ne vakit ki, o vakit ki.

v. 24a12	<b>varan</b> : Varan, ulaşan.
<b>vaḳtā kim</b> : (Ar.) Bkz. vatka ki.	v.+a 49a09
v. 12b06, 14b13, 34a04, 36b06, 38b08	<b>vārid</b> : (Ar.) Gelen, vasıl olan.
<b>va'l-lahu</b> : (Ar.) ''Allah için, Allah hakkı için'' anlamına gelen büyük yemin.	v. 22a01
v. 57b04	<b>vāridāt</b> : (Ar.) Hatıra gelen, içe doğan şeyler.
<b>var</b> : Var, mevcut.	v.+ı Rabbānī 48b10
v. 13a14, 15b03, 24a13, 35a14	v.+ı Rabbāniden 3b12
v.+dur 8b02, 13b08, 14b10, 19b15, 35b06, 44b04, 45a07, 47b01, 56a03, 56b14, 57a04	<b>vāriş</b> : (Ar.) Mirasçı, kendine mira düşen.
v.+dur.ki 7a06, 56a15, 57a10, 57a11, 57a12, 57b01	v.+i ma'nevī 35a03
v.+ise 21b01, 55a07	<b>varlığ</b> : Bkz. varlık.
v.+sa 44a03	v.+ı 47b01
<b>var-</b> : Varmak.	v.+ın 37a10, 37b04, 57b14
v.-a 40b09, 53b06	v.+ında 37a10
v.-asın 53b07	<b>varlık</b> : Varlık.
v.-sa 35b01	v. 29b05, 37b13, 38a01, 46b13, 46b13, 53b08
v.-ub 15b07, 17b06	v.+dan 37b03, 48b05
	<b>varṭa</b> : (Ar.) Tehlike, içinden çıkılması güç iş.
	v.+dan 37a14
	v.+lar 36a08

**vaşf** : (Ar.) Nitelik, bir kimsenin  
veya şeyin taşıdığı hal, sıfat.

v. 7b13, 7b15

v.+ı imkândan 10a03, 10a07

v.+ı ta' ayyün 18b10

v.+ınuñ 2a06

v.+ıyla 2b11

**vāşıl** : (Ar.) Ulaşan, erişen,  
kavuşan.

v. 26a14, 28a05, 28b12,  
37b03, 38a06, 38a08, 48b07, 49a08

v.+ı cānān 34b12

v.+ı ḥazret 37b12

v.+ı Ḥazret-i Ḥakḫ 35a10

**vāşılān** : (Ar.) Bkz. vasilin.

v. 28b15

**vāşılīn** : (Ar.) Hakk'ñ erenler.

v. 29b04, 56b02

v.+dendür 26b01, 29a13

**vāşıta** : (Ar.) Aracı, arada bulunan,  
araç.

v.+sıyla 38a08

v.+y1 ḥiṭāb 49a04

v.+y1 insān 11b12

**vāşıtasuz** : (Ar.) Araçsız, vasıtasız.

v.+suz 39a10

**vāsi'** : (Ar.) Geniş, açık, enli, bol.

v. 13b13, 18a03

**vaṭan** : (Ar.) Yurt.

v.+ı aşliyyede 24b10

v.+ı aşliyyeden 15a04,

v.+ı aşliyyesine 20a09, 26a10

**vazā'if** : (Ar.) Vazifeler.

v.+i da' vāt 29a05

**ve** : (Ar.) Ve, dahi, de, ile, hem.

v. 1b02, 1b03, 1b04, 1b05,  
1b06, 1b09, 1b11, 2a02, 2a03, 2a05,  
2a06, 2a10, 2a11, 2b03, 3a02, 3a03,  
3a04, 3a09, 3a09, 3a10, 3a10, 3a12,  
3a13, 3b02, 3b04, 3b05, 3b05, 3b05,  
3b06, 3b07, 3b08, 3b10, 3b12, 3b13,  
4a03, 4a04, 4a04, 4a06, 4a06, 4a08,  
4a09, 4a10, 4a10, 4b02, 4b02, 4b03,  
4b05, 4b06, 4b07, 4b08, 4b12, 4b13,  
4b15, 5a02, 5a03, 5a03, 5a04, 5a12,  
5b02, 5b03, 5b05, 6a03, 6a09, 6a10,

6a11, 6a12, 6a13, 6a15, 6b02, 6b09,	18b01, 18b03, 18b03, 18b08, 18b10,
6b11, 6b12, 7a05, 7a06, 7a08, 7a10,	18b14, 18b15, 19a05, 19a08, 19a13,
7a13, 7a13, 7a15, 7b08, 7b09, 7b10,	19a13, 19b02, 19b09, 19b14, 20a06,
7b12, 8a01, 8a06, 8a10, 8a12, 8a13,	20a07, 20a09, 20a10, 20a11, 20a13,
8b01, 8b05, 8b05, 8b05, 8b06, 8b11,	20a14, 20b02, 20b06, 21a05, 21a09,
9a08, 9a15, 9b02, 9b02, 9b05, 9b09,	21a11, 21a15, 21b01, 21b01, 21b04,
9b13, 9b14, 10a03, 10a05, 10a13,	21b05, 21b12, 21b14, 22a01, 22a03,
10b01, 10b05, 10b07, 10b09, 10b10,	22a07, 22a13, 22b06, 22b07, 22b08,
10b12, 10b12, 10b13, 10b14, 11a02,	22b09, 22b11, 22b14, 23a01, 23a09,
11a03, 11a03, 11a04, 11a11, 11a11,	23a11, 23b01, 23b04, 23b07, 23b08,
11a12, 11a13, 11b03, 11b08, 12a01,	23b09, 24a02, 24a04, 24a04, 24a05,
12a08, 12a11, 12b01, 12b02, 12b04,	24a05, 24a06, 24a08, 24a09, 24a10,
12b05, 12b11, 13a04, 13b01, 13b08,	24a14, 24b01, 24b05, 24b07, 24b11,
13b13, 13b14, 14a03, 14a07, 14a08,	24b12, 25a02, 25a07, 25a11, 25a13,
14a09, 14a13, 14a14, 14a15, 14a15,	25b09, 25b10, 25b11, 25b12, 26a01,
14b01, 14b01, 14b02, 14b03, 14b04,	26a03, 26a04, 26a05, 26a11, 26a12,
14b07, 14b13, 14b15, 14b15, 15a01,	26a13, 26b03, 26b05, 26b12, 26b14,
15a02, 15a03, 15a06, 15a11, 15a15,	27a04, 27a05, 27a05, 27a08, 27a10,
15b05, 15b06, 15b09, 15b15, 16a04,	27a12, 27b01, 27b11, 27b12, 28a07,
16a05, 16a08, 16a08, 16a11, 16b01,	28a07, 28a09, 28a12, 28a14, 28b04,
16b02, 16b04, 16b05, 16b05, 16b07,	28b05, 28b08, 28b14, 29a02, 29a03,
16b08, 16b09, 16b10, 16b10, 16b12,	29a03, 29a03, 29a03, 29a04, 29a04,
17a02, 17a05, 17a07, 17a08, 17a09,	29a05, 29a05, 29a06, 29a07, 29a08,
17a13, 17a15, 17a15, 17b01, 17b02,	29a11, 29a11, 29a11, 29a13, 29a14,
17b03, 17b04, 17b05, 17b07, 17b08,	29a14, 29a14, 29a15, 29b01, 29b01,
17b11, 17b12, 17b15, 18a03, 18a04,	29b02, 29b03, 29b03, 29b06, 29b12,
18a07, 18a08, 18a11, 18a14, 18a15,	29b13, 29b14, 29b15, 30a01, 30a02,

30a06, 30b01, 30b02, 30b06, 30b13,	42b05, 43a01, 43a08, 43a14, 43a14,
30b13, 31a01, 31a02, 31a02, 31a09,	43b05, 43b06, 43b07, 43b13, 43b14,
31a15, 31b04, 32a02, 32a02, 32a06,	43b14, 43b14, 43b15, 44a01, 44a02,
32a08, 32a14, 32b01, 32b02, 32b08,	44a02, 44a02, 44a02, 44a03, 44a04,
32b10, 32b11, 32b11, 32b12, 32b13,	44a05, 44a06, 44a06, 44a07, 44a08,
32b13, 32b13, 32b14, 33a02, 33a10,	44a09, 44a09, 44a09, 44a10, 44a11,
33a11, 33a15, 33b05, 33b05, 33b09,	44a13, 44a14, 44a14, 44a14, 44a14,
33b10, 33b11, 33b15, 34a05, 34a07,	44a15, 44b01, 44b01, 44b02, 44b02,
34a08, 34a10, 34a11, 34a11, 34a14,	44b04, 44b05, 44b05, 44b06, 44b06,
34b02, 34b03, 34b04, 34b10, 34b13,	44b06, 44b07, 44b07, 44b07, 44b08,
34b14, 35a05, 35a07, 35a07, 35a10,	44b08, 44b09, 44b09, 45a01, 45a02,
35b05, 35b06, 35b06, 35b07, 35b07,	45a04, 45a05, 45a06, 45a11, 45a15,
35b09, 35b11, 35b12, 35b13, 35b14,	45b01, 45b02, 45b02, 45b02, 45b03,
36a01, 36a02, 36a03, 36a03, 36a06,	45b03, 45b04, 45b04, 45b04, 45b06,
36a07, 36a09, 36a09, 36a11, 36a13,	45b06, 45b07, 45b07, 45b11, 45b15,
36b02, 36b03, 36b05, 36b07, 36b14,	46a12, 46a14, 46b02, 46b03, 46b03,
36b15, 37a01, 37a04, 37a05, 37a12,	46b04, 46b05, 46b05, 47a01, 47a04,
37a13, 37a14, 37a15, 37b05, 37b12,	47a04, 47a06, 47a07, 47a12, 47a12,
37b13, 37b15, 38a05, 38a06, 38a06,	47a13, 47b03, 47b04, 47b09, 47b15,
38a08, 38a09, 38a09, 38a10, 38a10,	48a01, 48a05, 48a06, 48a07, 48a08,
38a15, 38b04, 38b06, 39a02, 39a03,	48a13, 48a14, 48a15, 48b01, 48b05,
39a05, 39a12, 39a13, 39b02, 39b02,	48b07, 48b09, 48b10, 48b11, 48b15,
39b04, 40a04, 40a04, 40a04, 40a06,	49a01, 49a01, 49a02, 49a03, 49a04,
40a06, 40a07, 40a11, 40a11, 40a11,	49a06, 49a10, 49a10, 49a11, 49a12,
40a13, 40b04, 40b05, 40b08, 41b03,	49a14, 49b04, 49b05, 50a02, 50a03,
41b09, 41b10, 42a01, 42a05, 42a07,	50a05, 50a06, 50a08, 50a08, 50a10,
42a11, 42a13, 42a14, 42b02, 42b04,	50a11, 50a13, 50a13, 50a13, 50a13,

50b04, 50b05, 50b07, 50b08, 50b09,  
 50b11, 50b11, 51a01, 51a01, 51a02,  
 51a05, 51a05, 51a06, 51a06, 51a06,  
 51a06, 51a07, 51a07, 51a07, 51a07,  
 51a08, 51a08, 51a08, 51a10, 51a10,  
 51a10, 51a10, 51a11, 51a12, 51a14,  
 51a15, 51b02, 51b02, 51b02, 51b04,  
 51b05, 51b06, 51b06, 51b08, 51b08,  
 51b09, 51b10, 52a02, 52a06, 52a10,  
 52a14, 52b08, 52b09, 52b10, 52b10,  
 52b11, 52b11, 52b12, 52b12, 52b13,  
 52b13, 52b14, 52b14, 52b14, 52b14,  
 52b14, 52b15, 52b15, 53a01, 53a08,  
 53a10, 53a15, 53b04, 54a06, 54a07,  
 54a09, 54a14, 54a14, 54a15, 54b01,  
 54b01, 54b10, 54b11, 54b12, 54b15,  
 55a01, 55a03, 55a04, 55a05, 55a06,  
 55a06, 55a07, 55a07, 55a08, 55a10,  
 55a10, 55a11, 55a11, 55a14, 55a14,  
 55b01, 55b01, 55b11, 55b13, 56a05,  
 56a05, 56a08, 56a11, 56a11, 56b02,  
 56b03, 57a03, 57a07, 57a09, 57a11,  
 57a12, 57a15, 58a01, 58a05, 58a05,  
 58a06, 58a07

**veyā** : Veya.

v. 22b03

**veyāhūd** : Veya, isterseniz.

v. 23b13, 45b09, 47b06

**vech** : (Ar.) Çehre, üslup, sebep.

v.+le 3b11, 7b09, 18a11,

18b07, 19b13, 24a12, 31a08, 35a08,  
 35b07, 36a10

**vedā'** : (Ar.) Ayrılma, ayrılış.

v. 25a03

**vedī'a** : (Ar.) Emanet.

v.+dur.ki 21b03

**vehhāb** : (Ar.) Fazla bağışlayan.

v. 4a13

**vehm** : (Ar.) Yersiz korku, şüphe.

v. 40b04

v.+i ğayriyyetdür 12a13

v.+i ta' bīre 12a14

v.+ile 2b06

**velāyet** : (Ar.) Velilik, dostluk,  
 sadakat.

v. 7a06, 38a10, 57b05

v.+de 56a01

v.+dür 6b14

v.+e 28a06, 56a14, 57a07

v.+i şeyḥ 44b10



v.+le 6a04, 37a04, 37b14  
v.+ün 8a11  
**velakin** : (Ar.) Fakat, ama.  
v. 6a01, 12a05, 12a12, 33a13  
**velī** : (Ar.) Ermiş, eren.  
v. 35a15, 58a02  
**verā'** : (Ar.) Arka, geri.  
v.+i hicābdan 40a07, 42b04  
v.+i perdeden 8a02  
**verici** : Verici, veren.  
v. 37a12  
**vesā'ir** : (Ar.) Ve başkaları, bunun gibiler ve benzerleri.  
v. 56a01  
**vesvās** : (Ar.) Şeytan.  
v. 32b01  
**vesvese** : (Ar.) Şüphe, kuruntu.  
v. 31a09  
v.+yi şeytān 24a06  
**vezīr** : (Ar.) Vezir, valilik ve vekillik gibi yüksek rütbelerde bulunan paşa ünvanı taşıyan kimse.  
v.+i 56a02

**vicdān** : (Ar.) Bir şeyi bir halde görme, insanın içindeki iyi ile kötüyü ayırt eden duygu.  
v.+a 49a06  
v.+ında 43b03, 43b05, 45b12  
v.+ında-ki 48b12  
**vir-** : Vermek.  
v.-digüm 15b15  
v.-diler 11b10, 11b15, 20b15  
v.-dükden 27a12  
v.-e 15a12, 46b13  
v.-meye 32b09  
v.-mezler 49a11  
v.-mişlerdür 36b04  
v.-üb 8b07  
v.-ür 21a13, 30a12, 41a08  
**vişāl** : (Ar.) Ulaşma, bitişme.  
v.+inün 26b10  
**vukūf** : (Ar.) Haberli olma.  
v.+ı 36a11  
**vuşlat** : (Ar.) Ulaşma, kavuşma.  
v. 18b01

v.+1 31b15	v.+ından 58a04
v.+1 ebedîsin 15a14	v.+ını 35a04
<b>vuẕû</b> : (Ar.) Abdest, abdest alma.	v.+ınuñ 25a01
v.+yla 40a01	v.+ıyla 57a15
<b>vücûd</b> : (Ar.) Var olma, varlık, insan gövdesi.	v.+ların 20b12
v. 10b10, 13b08, 41b02, 46a14, 51b10	v.+undan 41b02, 49a13
v.+a 10b06, 11a01, 11a03, 11a05, 11a09, 11b01, 11b03, 11b09, 14a08, 17a04, 20a14, 20b07, 28a03, 40a12	<b>vücûdât</b> : (Ar.) Varlıklar.
v.+1 42a14, 51b09	v.+dan 40a13
v.+1 berekâtındadır 57b03	<b>vürûd</b> : (Ar.) Gelme, varma.
v.+1 beşerîyyet 45b11	v.+ına 2a13
v.+1 beşerîyyetde 15b06	
v.+1 beşerîyyetden 49a15	
v.+1 erkân 40b03	
v.+1 mecâzını 26b11	
v.+1 muṭṭlaḳ 47a15	
v.+1 müstakîllesî 47a13	
v.+1 şerîflerin 6a03	
v.+ın 13b11	

# Y

**ya** : Ya bağlacı.

y. 45b08

**yā** : (Ar.) Ey, hey.

y. 8b09, 15b01, 16a06,  
35a13, 42b10

**yād** : (Far.) Anma, hatırlama.

y. 4a09, 8b06, 58a06

yād-gār : (Far.) Yadigar, bir kimseyi  
veya nesneyi hatırlatacak şey.

y. 4a08

**yār** : (Far.) Sevgili, dost

y.+i bī-gāne 5b08

**yağ-** : Yakmak.

y.-ub 21a09, 47a06, 47a07,  
47a07

**yaķīn** : (Ar.) Sağlam bilgi, kesin  
olarak bilme (Tasavvufi anlamda).

y. 55a15

y.+e 38a04

**yan** : Yan.

y.+ına 56a06

**yañ** : Yan.

y.+a 46b12

**yan-** : Yanmak.

y.-ub 20a04, 21b03

**ya‘nī** : (Ar.) Sözün kıyası, doğrusu.

y. 10b03, 10b08, 22b01,  
22b05, 34b02, 47b03, 52a03

**yap-** : Yapmak.

y.-ub 33b03

**yaş** : Yaş, göz yaşı.

y.+ı 15a13

**yazıl-** : Yazılmak.

y.-urdu 14b04

**yed** : (Ar.) El, kuvvet.

y.+i mübāreklerine 6a15

y.+i kudretümle 16b06

**yedi** : Yedi sayısı.

y. 53a12, 57a09

**yek** : (Far.) Bir, tek.

y. 22a09

**yememeklik** : Yememek,  
yememeklik.

y. 31a12

**yer** : Yer, zemin, toprak.

y.+e 13b11

y.+ine 25b02, 56a05

**yeşil** : Yeşil.

y. 44a14, 45a04

**yetmiş biñ** : Yetmiş bin (70.000  
sayısı).

y. 16b08

**Yezdān** : (Ar.) Allah.

y. 10a08

**yıgma** : Yoksun bırakmak, men  
etmek.

y.+ya 36b04

**yıl** : Yıl, sene.

y. 17a11, 47a05, 47a07,  
55a08

y.+dır 29b08

y.+lar 31b08

**yıldız** : Yıldız.

y. 9b02

**yine** : Yine.

y. 2b07, 2b07, 7b02, 24a01,  
25b09, 50a03

**yir** : Bkz. yer.

y. 47b07, 53b13, 54a04

**yoğ** : Bkz. yok.

y.+idi 10a04, 22a07, 22a09

y.+idi.ki 14a12, 22a08

**yoħsa** : Yoksa.

y. 13b14

**yok** : Yok.

y. 2b08, 2b09, 2b15, 2b15

y.+dur 7b13, 12a14, 43b01,

47a09, 51b10, 52b10, 52b12, 52b13,  
52b13, 52b15, 53b02, 54b02

y.+dur.kim 47a14

y.+durur 2b05

**yol** : Yol, yöntem, izin.

y. 5b04, 21a14, 24b06,

32b09, 33a12, 37b11, 49a11

y. bul- 5b04

y.+da 8b03, 20a12, 27a05,

49a11

y.+dan 36b15

y.+ında 29b05, 54b03

y.+ları 38b06, 38b10

y.+ların 38a01, 57b09

y.+unda 29b15

**yu-** : Yıkamak.

y. 48b04

**yum-** : Yummak.

y.-a 40a02

y.-ub 33b04

**Yūsuf** : (Ar.) Hz. Yusuf

y. 9b07

y.+uñ 31b08

**Yūsuf** : (Ar.) Hz. Yusuf.

y.ü'l-şiddīk 9b01

**yüz** : Yüz, yön, taraf.

y.+in 23b15

y.+inden 35b02, 51b14

y.+ini 20a06, 26a06

y.+ünden 35b01

**Z**

**ẓāhir** : (Ar.) Açık, belli,  
görünürde.

z. 10a09, 10b13, 11b04,

16a05, 19b01, 19b13, 20b12, 21a05,

21a08, 22a02, 23b01, 36a04, 38b10,

40a08, 43a10, 43a15, 43b11, 44a13,

44b15, 45a05, 45b08, 45b09, 46a13,

48a01, 48a06, 49a05, 50a11, 50a14,

50b06, 51b07, 52a02, 53b12

z.+de 35b03

z.+dür 53a04

z.+i 'avāmü'n-nās 5b10

z.+i vicdânında 48b12

**ẓāhirī** : (Ar.) Görünen, görünürdeki.

z. 51a12

**ẓāhiriyye** : (Ar.) Bkz. zahiri.

z.+ye 29a02

**zaḥmet** : (Ar.) Sıkıntı, eziyet, zor.

z. 32a15, 42a07

z.+i cū' dan 31b05

z.+i melekü'l-mevt 24a03	z.+1 2b09, 10a12, 10a13,
<b>ẓa'if</b> : (Ar.) Zayıf, güçsüz.	z.+1 bî-çün 2a05, 52b03
z. 4a10	z.+1 bî-çünına 10b11, 15b01
<b>ẓa'iflig</b> : (Ar.) Zayıflık, güçsüzlük.	z.+1 eḥadiyyet 10b11, 27b14,
z.+ün 58a04	33a04, 34a04
<b>zā'il</b> : (Ar.) Sona eren, devamlı olmayan.	z.+1 eḥadiyyetdür 52a15
z. 43a02, 43a13, 43b03,	z.+1 eḥadiyyete 52a10
51a03	z.+1 eḥadiyyeti 10a15
<b>zākir</b> : (Ar.) Zikreden, anan.	z.+1 eḥadiyyetün 12a02
z. 18a04, 42a10	z.+1 ferdāniyyetine 1b05
<b>zākiyyāt</b> : (Ar.) Saf, temiz, doğru, hareketliler.	z.+1 Hakk 19b10, 54b07
z. 3a02	z.+1 Hakkdan 49a02
<b>zārī</b> : (Far.) Ağlayıp sızlama.	z.+1 Hakkuñ 9a11, 9a12
z. 15a12	z.+1 ḥazret-i ulūhiyyet 54a12
<b>zāt</b> : (Ar.) Sahip, malik, kendi.	z.+1 pāk 10a01, 34a02
z. 1b03, 10a14, 17a06,	z.+1 pāki 19b08, 52b08,
23b11, 35b14, 52a09, 52b01, 53a09,	53b12
53b03, 54b08	z.+1 pākī 32a10
z.+a 12b04, 13a12, 47a14	z.+1 pākī-ki 10b03
z.+da 55a14	z.+1 pākine 16a15, 21b04
z.+dur 51b06	z.+1 şamediyetdür 12a11
	z.+ın 54a02

z.+ına 10a01, 10a12	<b>zengār</b> : (Ar.) Pas, leke, kir.
z.+ından 10a02, 10a06	z.+i 41b13
z.+ını 2b07, 10a02, 10a06	<b>zerrāt</b> : (Ar.) Zerrelere, pek ufak parçalar.
z.+ıyla 54a02	z.+ı cihān 40b06
<b>zātiyyet</b> : (Ar.) Kendiyle ilgili, kendine ait, kişilik.	<b>zerre</b> : (Ar.) Pek ufak parça.
z. 46b08	z. 2a11, 12a09, 12a09, 33a08
<b>zāyiʿ</b> : (Ar.) Zarar, ziyan.	z.+de 7a14
z. 29b11	z.+den 46a09
<b>zebān</b> : (Far.) Dil, lisan.	z.+yi 8a01
z.+ında 33a11	<b>zevk</b> : (Ar.) Haz, hoş giden hal.
<b>zekevāt</b> : (Ar.) Zekatlar.	z. 17a09, 18a07, 24b07, 25a11, 40a13, 43b05
z. 29a03	z.+den 19a04
<b>zemān</b> : (Ar.) Zaman, vakit, çağ.	z.+e 7b11
z. 2b13, 15a07, 28b08, 29b05, 34a05, 39b07, 39b08, 41a11, 52b13, 53a10, 54a09	z.+i hazā Rabbī 19b13
z.+da 30a11, 30a12, 30a13	z.+i kelām-ı lā-yezāliden 11b08
z.+ı karībde 34a14	z.+in 43a11
z.+ında 55b10	z.+ini 48a08
<b>zemīn</b> : (Far.) Yer, yeryüzü.	z.+le 17b04
z. 6b09	z.+leri 15b13
z.+i vücūda 28a02	z.+lerinde 4a04

**zevkıyyāt** : (Ar.) Zevke, eğlenceye  
ait hususlar.

z.+dur 7b11

**zevkī** : (Ar.) Zevke ait, zevkle  
ilgili.

z.+dür 47a04

**zevklü** : (Ar.) Zevkli.

z. 48b11

**zıll** : (Ar.) Gölge.

z. 50b07

**zıkr** : (Ar.) Anma, anılma.

z. 30b04, 30b10, 30b13,  
33a14, 33b05, 38b15, 40a07, 42a10,  
43a08, 44b05

z.+de 40b10

z.+e 40b02

z.+i dilden 40a10

z.+i Hakk 38b10

z.+i Hakk'a 38b03

z.+i Hakk'dan 32b12, 39b08

z.+i kalbdür 33b09

z.+i lisān 33b08

z.+i lisānī 33a15

z.+ümden 17b12

**zikru'l-lah** : (Ar.) Allah'ı anma.

z.39a14, 39b14, 42b03

z.+a 32b15, 38a15

z.+dan 24b05, 41b08

**zīrā** : (Far.) Çünkü, şundan  
dolayı.

z. 4a01, 6b12, 12b04, 14b09,  
18b14, 22b07, 22b13, 27a05, 27a10,  
29b04, 36a11, 36b09, 37b03, 40b15,  
41a07, 41a13, 41b04, 43b01, 48b01

**ziyā'** : (Ar.) Işık, aydınlık.

z. 43a13, 46b04

z.+i 12b05, 43a14, 46b05

z.+sı 43b07

**ziyāde** : (Ar.) Fazla, çok, artma.

z. 19a02, 27a14, 28b05,  
31b11, 43b06, 43b07

z.+yi şevklerinden 24b08,  
harāret 42b02

**ziyān** : (Far.) Zarar, kayıp.

z. 6a07

**zuhhād** : (Ar.) Zahitler.



z. 29a11	<b>ẓulümāt</b> : (Ar.) Karanlık, karanlıklar.
<b>ẓuhūr</b> : (Ar.) Görünme, meydana çıkma.	z. 12b11, 12b13
z. 9a06, 19a01, 41b05, 41b08	<b>zübdetü'l-kāmilīn</b> : (Ar.) Ariflerin, kamillerin seçkini, büyüğü.
z.+a 11a02, 11a07	z. 56a07
z.+1 tecellī-yi Hakk 45a13	<b>ẓü'l-celālī</b> : (Ar.) Celal, ululuk sahibi olan Allah.
z.+1 zıkr 42a10	z. den 34a11
<b>ẓulm</b> : (Ar.) Zulüm, eziyet.	
z. 22a11, 22b01, 22b04, 22b12, 22b13	
<b>ẓulmānī</b> : (Ar.) Zulmetli, karanlığa mensup.	
z. 16b08, 44a05, 46a11, 52b11	
<b>ẓulmāt</b> : (Ar.) Karanlıklar.	
z. 32b01, 32b04	
z.+1 beşeriyet 43a06	
z.+1 nefis 42b15	
z.+ını 51a03	
<b>ẓulmet</b> : (Ar.) Karanlık.	
z.+inden 47a11	
<b>ẓulūm</b> : (Ar.) Karanlık.	
z. 21b12	

## KAYNAKLAR

- Bursalı Mehmet Tahir (2000). *Osmanlı Müellifleri I - II - III*, Bizim Büro Basımevi. Ankara.
- CEBECİOĞLU, Ethem (2009). *Tasavvuf Terimleri ve Deyimleri Sözlüğü*. Ağaç Kitabevi Yayınları. Ankara.
- CİNLİOĞLU, Halis Turgut (1950). *Tokat Vilayeti Meşhurları* (1. Kısım). Aksisada Matbaası. Samsun.
- DEVELLİOĞLU, Ferit (2005). *Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lugat*. Aydın Kitabevi (22. Baskı). Ankara.
- DİLÇİN, Cem (1983). *Yeni Tarama Sözlüğü*. TDK Yayınları. Ankara.
- Elmalılı Hamdi Yazır (2005). *Kur'an-ı Kerim ve Açıklamalı Meali*. Huzur Yayınları. İstanbul.
- İslam Alimleri Ansiklopedisi* (1992). Türkiye Gazetesi Yay., İstanbul.
- İslam Ansiklopedisi* (1991). Türkiye Diyanet Vakfı. İstanbul.
- KANAR, Mehmet (2010). *Farsça Türkçe Sözlük*. Say Yayınları. İstanbul.
- Türkçe Sözlük* (2000). TDK Yayınları. Ankara.
- Yazım Kılavuzu* (2008). TDK Yayınları. Ankara.
- YILDIRIM, Suat (1998). *Kur'an-ı Hakim ve Açıklamalı Meali*. Feza Gazetecilik Yayıncılık. İstanbul.

Mantıku'l-Gayb, tasavvufla ilgili Türkçe bir eserdir ve dönemin gramer kurallarını barındırmaktadır. Eser, didaktik bir anlayış çerçevesinde yazılmış olup, 13 babdan oluşmaktadır. Eserde düz yazı ve nazım bir arada kullanılmıştır. Eserin konusunu; Allah'a ulaşmanın yolları, dinî ve tasavvufî değerler, ahlaki sorumluluklar ve nefis terbiyesi oluşturmaktadır. Sık sık dinî ve ahlaki değerlere vurgu yapan yazar, öğütlerini ve tecrübelerini daha sonraki nesillere iletme görevi üstlenmiştir. Ayrıca eserde konunun desteklenmesi amacıyla, Arapça ve Farsça ifadeler, hadisler ve ayetler de yer almaktadır.

Bu eserde Mantıku'l-Gayb, transkripsiyonlu alfabeye geçirilmiştir ve eserin dizini hazırlanmıştır.



SONÇAĞ YAYINCILIK MATBAACILIK  
İstanbul Cad. İstanbul Çarşısı No.: 48/48  
İskitler 06070 ANKARA  
T: (312) 341 36 67  
soncagyayincilik@gmail.com  
www.soncagyayincilik.com.tr

